叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 阿德莫尔的圣德克兰的一生(the Life Of St. Declan Of Ardmore) 000001

2. 阿德莫尔的圣德克兰的一生(the Life Of St. Declan Of Ardmore) 000002

3. 阿德莫尔的圣德克兰的一生(the Life Of St. Declan Of Ardmore) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

阿德莫尔的圣德克兰的一生(The Life of St. Declan of Ardmore)
第1/3页

[laɪf] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] .
LIFE OF ST .
生活 的 英石 .

圣徒的生平

['deklən] [ɒv; əv] ['ɑrdˌmɔr]
DECLAN OF ARDMORE
德克兰 的 阿德莫尔

阿德莫尔的德克兰

(['edɪtɪd] [frɒm; frəm] [ˌem 'es] . [ɪn] [ˌbɪbliə'tɛk] [rɔi'æl] , ['brʌs(ə)lz]) .
(Edited from MS . in Bibliotheque Royale , Brussels) .
(编辑 从 多发性硬化症 . 在 图书馆 皇家 , 布鲁塞尔) .

（根据布鲁塞尔皇家图书馆藏手稿编辑而成）

[trænz'leɪtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['aɪrɪʃ] [wɪð] [ˌɪntrə'dʌkʃn]
Translated from the Irish With Introduction
翻译 从 这 爱尔兰 和 介绍

译自爱尔兰语，附导言

[baɪ] [rev] . [piː] . ['paʊə(r)] , [em] . [ɑː(r)] . [ai] . [ə; eɪ] .
by Rev . P . Power , M . R . I . A .
经过 牧师 . P . 力量 , M . 拉 . 我 . 一个 .

作者：P. Power牧师，MRIA

[ˌjuːnɪ'vɜːsəti] ['kɒlɪdʒ] , [kɔːk] .
University College , Cork .
大学 大学 , 软木 .

科克大学学院。

['kɒntents]
Contents
内容

内容

[ˌɪntrə'dʌkʃn]
INTRODUCTION
介绍

介绍

[laɪf] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] .
LIFE OF ST .
生活 的 英石 .

圣徒的生平

['deklən]
DECLAN
德克兰

德克兰

[nəʊt]
NOTE
笔记

笔记

[ˌɪntrə'dʌkʃn]
INTRODUCTION
介绍

介绍

" [ɪf] [ðaʊ] [hæst][ðə; ði] [raɪt] , [əʊ]['erɪn] ,
" If thou hast the right , O Erin ,
" 如果 你 哈斯特 这 正确的 , 哦 艾琳 ,

“如果你有权利，哦，爱尔兰，

[tuː; tə][ə; eɪ] ['tʃæmpiən] [ɒv; əv]['bæt(ə)l][tuː; tə][eɪd] [ðiː]
to a champion of battle to aid thee
到 一个 冠军 的 战斗 到 援助 你

向一位战场上的勇士求助

[ðaʊ] [hæst][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['hʌndrəd]
thou hast the head of a hundred
你 哈斯特 这 头 的 一个 百

你拥有百人之首

['θaʊz(ə)nd] , ['deklən] [ɒv; əv] ['ɑrdˌmɔr]
thousand , Declan of Ardmore
千 , 德克兰 的 阿德莫尔

千，阿德莫尔的德克兰

" ([ˌmɑːtə'rɒlədʒi] [ɒv; əv] -) .
" (Martyrology of Oengus) .
" (殉道录 的 -) .

（奥恩古斯殉难记）。

[faɪv] [maɪlz] [ɔː(r)] [les] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [ɒv; əv] ['jɔːhəl] ['hɑːbə(r)] , [ɒn][ðə; ði] ['sʌðən] ['aɪrɪʃ] [kəʊst] ,
Five miles or less to the east of Youghal Harbour , on the southern Irish coast ,
五 英里 或者 较少的 到 这 东方 的 尤格尔 港口 , 在 这 南部 爱尔兰 海岸 ,

在爱尔兰南部海岸，尤格尔港以东五英里或更近的地方，

[ə; eɪ] [ʃɔːt] , ['rɒki] [ænd; ənd]['rɑːðə(r)] ['elɪveɪtɪd] ['prɒməntri] [dʒʌt] , [wɪð] [ə; eɪ] [saʊθ] - ['iːstəli] [trend] ,
a short , rocky and rather elevated promontory juts , with a south - easterly trend ,
一个 短的 , 岩石 和 相当 升高 海角 尖刺 , 和 一个 南 - 东风 趋势 ,

一个短小、多岩石且地势较高的岬角向东南方向突出。

['ɪntuː][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] [[ə'baʊt] - [dɪg] .
into the ocean [about 51 deg .
进入 这 海洋 [关于 - 度 .

进入海洋[大约 51 度]

- [mɪn] . [en] / ['sɛvən] [dɪg] .
57 min . N / 7 deg .
- 最小 . N / 7 度 .

57 分钟 N / 7 度

- [mɪn] . ['dʌbljuː]] .
43 min . W] .
- 最小 . W] .

43 分钟。W]。

[mæps][ænd; ənd]['ædmərəlti] [tʃɑːts] [kɔːl][ˌaɪ 'tiː][ræm] [hed] ,
Maps and admiralty charts call it Ram Head ,
地图 和 海军部 图表 称呼 它 内存 头 ,

地图和海军海图上称其为“公羊头”。

[bʌt; bət][ðə; ði]['riːəl] [neɪm] [ɪz] ['kjæn] - [ə; eɪ] - ['rɑːmə][ænd; ənd] ['pɒpjələli] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɒf(ə)n] [staɪld]
but the real name is Ceann - a - Rama and popularly it is often styled
但 这 真实的 姓名 是 塞恩 - 一个 - 罗摩 和 广为人知 它 是 经常 风格

['ɑrdˌmɔr] [hed] .
Ardmore Head .
阿德莫尔 头 .

但它的真名是 Ceann-a-Rama，俗称 Ardmore Head。

[ðə; ði][mə'tɪəriəl][ɒv; əv] [ðɪs] [ˌɪnhɒ'spɪtəb(ə)l] [kəʊst] [ɪz][ə; eɪ] [hɑːd] [ˌmetə'mɔːfɪk] [ʃɪst] [wɪtʃ] [bɪdz]
The material of this inhospitable coast is a hard metamorphic schist which bids
这 材料 的 这 不宜居住的 海岸 是 一个 难的 变质作用 片岩 哪个 出价

[dɪ'faɪəns] [tuː; tə] [taɪm] [ænd; ənd] ['weðə(r)] .
defiance to time and weather .
蔑视 到 时间 和 天气 .

这片荒凉海岸的物质是坚硬的变质片岩，它无惧时间和风雨的侵蚀。

['lændwədz] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] [kɜːrvz] [ɪn] [kleɪ] [klɪfs] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] - [iːst] , ['liːvɪŋ] ,
Landwards the shore curves in clay cliffs to the north - east , leaving ,
陆向 这 支撑 曲线 在 黏土 悬崖 到 这 北 - 东方 , 离开 ,

海岸线向东北方向弯曲，形成黏土峭壁，留下……

[bɪ'twiːn] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][ðə; ði]['aɪən]['hedlənd; 'hedlænd] [bɪ'jɒnd] ,
between it and the iron headland beyond ,
之间 它 和 这 铁 海岬 超过 ,

在它和远处的铁岬之间，

[ə; eɪ] ['ʃæləʊ] [ɪk'spəʊzd] [beɪ] [weər'ɪn] ['meni] [ə; eɪ] [praʊd] [ʃɪp] [hæz; həz] [met] [hɜː(r); hə(r)] [duːm] .
a shallow exposed bay wherein many a proud ship has met her doom .
一个 浅的 裸露 湾 其中 许多 一个 自豪的 船 有 遇见 她 厄运 .

这是一个水浅且暴露的海湾，许多骄傲的船只都在这里遭遇了厄运。

['nestlɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [nɔːθ] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['hedlənd; 'hedlænd][ænd; ənd] ['ʃeltəd] [baɪ][ðə; ði]['lætə(r)]
Nestling at the north side of the headland and sheltered by the latter
雏鸟 在 这 北 边 的 这 海岬 和 避难所 经过 这 后者

[frɒm; frəm][ət'læntɪk] [stɔːrmz] [stændz] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [gruːps] [ɒv; əv] ['eɪnʃənt]
from Atlantic storms stands one of the most remarkable groups of ancient
从 大西洋 暴风雨 站立 一 的 这 最多 卓越 团体 的 古老的

[ɪˌkliːzi'æstɪkl] [rɪ'meɪnz] [ɪn]['aɪələnd] — [ɔːl] [ðæt] [hæz; həz] [sə'vaivd] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] . ['dɛk.lənz] ['həʊli] ['sɪti]
ecclesiastical remains in Ireland — all that has survived of St . Declan's holy city
教会的 遗迹 在 爱尔兰 — 全部 那 有 幸存下来 的 英石 . 德克兰的 圣 城市

[ɒv; əv] ['ɑrdˌmɔr] .
of Ardmore .
的 阿德莫尔 .

在海岬北侧，受海岬庇护免受大西洋风暴侵袭，矗立着爱尔兰最引人注目的古代宗教遗迹群之一——圣德克兰的圣城阿德莫尔仅存的一切。

[ðɪs] [im'breis] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['pɜːfɪkt] [raʊnd] ['taʊə(r)] , [ə; eɪ] ['sɪŋgjələli] ['ɪntrəstɪŋ] ['ruːɪnd]
This embraces a beautiful and perfect round tower , a singularly interesting ruined
这 拥抱 一个 美丽的 和 完美的 圆形的 塔 , 一个 单独地 有趣的 毁坏

[tʃɜːtʃ] ['kɒmənli] [kɔːld] [ðə; ði] [kə'θiːdrəl] ,
church commonly called the cathedral ,
教会 通常 称为 这 大教堂 ,

这里包括一座美丽而完美的圆形塔楼，以及一座非常独特的、通常被称为大教堂的废弃教堂。

[ðə; ði]['ruːɪnz][ɒv; əv][ə; eɪ]['sekənd] [tʃɜːtʃ] [bɪ'saɪd] [ə; eɪ]['həʊli] [wel] , [ə; eɪ] ['prɪmətɪv] ['ɒrətri] ,
the ruins of a second church beside a holy well , a primitive oratory ,
这 废墟 的 一个 第二 教会 旁 一个 圣 出色地 , 一个 原始 演说 ,

圣井旁第二座教堂的遗址，一座简陋的祈祷室，

[ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] ['ɒgəm] [ɪn'skraɪbd] ['pɪlə(r)] [stəʊnz] , & [siː] . , & [siː] .
a couple of ogham inscribed pillar stones , & c . , & c .
一个 夫妻 的 欧甘字母 铭文 支柱 石头 , & c . , & c .

几根刻有欧甘字母的石柱，等等。

[nəʊ] ['aɪrɪʃ] [seɪnt] [pə'hæps] [hæz; həz] [səʊ] [strɒŋ] [ə; eɪ] ['ləʊk(ə)l] [həʊld] [æz; əz] ['deklən] [ɔː(r)] [hæz; həz] [left] [səʊ] [ə'baɪdɪŋ] [ə; eɪ] ['pɒpjələ(r)] ['meməri] .
No Irish saint perhaps has so strong a local hold as Declan or has left so abiding a popular memory .
不 爱尔兰 圣 也许 有 所以 强的 一个 当地的 抓住 作为 德克兰 或者 有 左边 所以 遵守 一个 受欢迎的 记忆 .

或许没有哪位爱尔兰圣人像德克兰那样在当地拥有如此强大的影响力，也没有哪位圣人像他那样留下如此持久的民间记忆。

[ˌnevəðə'les] [hɪz; ɪz] ['pɪəriəd] [ɪz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [dɪ'spjuːtɪd] ['kwestʃənz] [ɒv; əv] ['ɜːli] ['aɪrɪʃ] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
Nevertheless his period is one of the great disputed questions of early Irish history .
尽管如此 他的 时期 是 一 的 这 伟大的 争议 问题 的 早期的 爱尔兰 历史 .

然而，他所处的时期是早期爱尔兰历史上最具争议的时期之一。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪk'spres] ['testɪməni] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [laɪf] , [kə'rɒbə,reit] [baɪ] ['testɪməni] [ɒv; əv] [ðə; ði] [laɪvz; lɪvz] [ɒv; əv] [ˌes 'es] .
According to the express testimony of his Life , corroborated by testimony of the Lives of SS .
根据 到 这 表达 见证 的 他的 生活 , 证实 经过 见证 的 这 生活 的 SS .

根据他的生平事迹，以及圣徒传记的证词，可以证实这一点。

[eɪlb] [ænd; ənd] ['kɪəɹən] ,
Ailbhe and Ciaran ,
艾尔贝 和 基兰 ,

艾尔贝和基兰，

[hiː; hi] [priː'siːd, pri-] [ˌes 'tiː] . ['pætrɪk] [ɪn] [ðə; ði] ['aɪrɪʃ] ['mɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˌsiː 'əʊ] - ['temprəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [ə'pɒsl] .
he preceded St . Patrick in the Irish mission and was a co - temporary of the national apostle .
他 之前 英石 . 帕特里克 在 这 爱尔兰 使命 和 曾是 一个 合作 - 暂时的 的 这 国家的 使徒 .

他在爱尔兰传教时比圣帕特里克早到，与这位民族使徒是同时代的人。

[əb'dʒekʃ(ə)n] ,
Objection ,
异议 ,

异议，

[ɪk'sepʃ(ə)n] [ɔː(r)] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['θɪəri] [ɒv; əv] ['dɛk.lənz] ['ɜːli] ['pɪəriəd] [ɪz] [beɪst] [les] [ɒn] ['eni] [ɪn'herənt] [ɪmˌprɒbə'bɪləti] [ɪn] [ðə; ði] ['θɪəri] [ɪt'self] [ðæn; ðən] [ɒn] [kɒntrə'dɪkʃnz] [ænd; ənd] [ˌinkən'sistənsiz] [ɪn] [ðə; ði] [laɪf] .
exception or opposition to the theory of Declan's early period is based less on any inherent improbability in the theory itself than on contradictions and inconsistencies in the Life .
例外 或者 反对 到 这 理论 的 德克兰的 早期的 时期 是 基于 较少的 在 任何 固有 概率低 在 这 理论 本身 比 在 矛盾 和 不一致之处 在 这 生活 .

对德克兰早期生平理论的反对或异议，与其说是基于该理论本身的固有不合理性，不如说是基于《德克兰传》中的矛盾和不一致之处。

[bɪ'jɒnd] ['eni] [daʊt] [ðə; ði] [laɪf] [dʌz] ['æktʃuəli] [ˌkɒntrə'dɪkt] [ɪt'self] ;
Beyond any doubt the Life does actually contradict itself ;
超过 任何 怀疑 这 生活 做 实际上 顶撞 本身 ;

毫无疑问，《生命之光》本身确实存在自相矛盾之处；

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] ['deklən] [ə; eɪ] [kəʊ'tempəˌrərɪ] [ɒv; əv] ['pætrɪk] [ɪn] [ðə; ði] [fɪfθ] ['sentʃəri] [ænd; ənd] [ə; eɪ]
it makes Declan a cotemporary of Patrick in the fifth century and a
它 制作 德克兰 一个 当代 的 帕特里克 在 这 第五 世纪 和 一个
[kəʊ'tempəˌrərɪ] ['laɪkwaɪz] [ɒv; əv] [ˌes 'tiː] . ['deɪvɪd] [ə; eɪ] ['sentʃəri] ['leɪtə(r)] .
cotemporary likewise of St . David a century later .
当代 同样地 的 英石 . 大卫 一个 世纪 之后 .

这使得德克兰成为五世纪的帕特里克同时代的人，也成为一百年后的圣大卫同时代的人。

[ɪn] ['eni] [ə'temptɪd] [sə'luːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ɪn'vɒlvd] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['helpf(ə)l] [tuː; tə]
In any attempted solution of the difficulty involved it may be helpful to
在 任何 尝试过 解决方案 的 这 困难 涉及 它 可能 是 有帮助 到
[rɪ'membə(r)] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] ['məʊtɪv] ['laɪkli] [tuː; tə] ['ænɪmeɪt] [ə; eɪ] ['traɪb(ə)l] - ,
remember a special motive likely to animate a tribal histrographer ,
记住 一个 特别的 动机 可能 到 动画 一个 部落 - ,

在尝试解决相关难题时，记住部落史学家可能具有的特殊动机或许会有所帮助。

[skɪl] . : — [ðə; ði] ['fæməli] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] , [ɪf] [wiː; wi] [meɪ] [səʊ] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] , [ɒv; əv] [ðə; ði] [tuː] [seɪnts] ;
scil . : — the family relationship , if we may so call it , of the two saints ;
震荡 . : — 这 家庭 关系 , 如果 我们 可能 所以 称呼 它 , 的 这 二 圣徒 ;

scil.: —如果可以这样称呼的话，这两位圣徒之间的家族关系;

['deɪvɪd] [wɒz; wəz] ['bɪʃəp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [diɪsi] ['kɒləni] [ɪn] [weɪlz] [æz; əz] ['deklən] [wɒz; wəz] ['bɪʃəp] [ɒv; əv]
David was bishop of the Deisi colony in Wales as Declan was bishop of
大卫 曾是 主教 的 这 黛西 殖民地 在 威尔士 作为 德克兰 曾是 主教 的
[ðeə(r)] ['kɪnzmən] [ɒv; əv] ['sʌðən] ['aɪələnd] .
their kinsmen of southern Ireland .
他们的 亲属 的 南部 爱尔兰 .

大卫是威尔士德西殖民地的主教，就像德克兰是他们爱尔兰南部亲属的主教一样。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['veri] ['prɒbəbli] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['raɪtərz] ['pɜːpəs] [tuː; tə] [kɔːl] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði]
It was very probably part of the writer's purpose to call attention to the
它 曾是 非常 大概 部分 的 这 作家的 目的 到 称呼 注意力 到 这
[lɪŋks] [ɒv; əv] ['kɪndrəd] [wɪtʃ] [baʊnd] [ðə; ði] ['sepəreɪtɪd] [diɪsi] ;
links of kindred which bound the separated Deisi ;
链接 的 亲属 哪个 边界 这 分开 黛西 ;

作者的目的很可能是为了引起人们对维系分离的德西人之间血缘关系的关注；

['wɪtnəs] [hɪz; ɪz] [ə'luːʒ(ə)n] ['leɪtə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'ledʒd] ['vɪzɪt] [ɒv; əv] ['deklən] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['kɪnzmən] [ɒv; əv]
witness his allusion later to the alleged visit of Declan to his kinsmen of
证人 他的 典故 之后 到 这 据称 访问 的 德克兰 到 他的 亲属 的
- .
Bregia .
- .

后来他曾暗示德克兰曾拜访过他在布雷吉亚的亲戚。

['pɒsəbli] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['sevrəl] - , [æz; əz] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [skɔːz] [ɒv; əv] [koʊlmənz] ,
Possibly there were several Declans , as there were scores of Colmans ,
可能 那里 是 一些 - , 作为 那里 是 得分 的 科尔曼斯 ,
, & [siː] . ,
Finians , & c . ,
芬兰人 , & c . ,

可能有多位名叫德克兰的人，就像有许多名叫科尔曼、芬尼安等等的人一样。

[ænd; ənd] [hens] [pə'hæps] [ðə; ði] [kən'fjuːʒn] [ænd; ənd][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'pærənt] [ˌinkən'sistənsiz]
and hence perhaps the confusion and some of the apparent inconsistencies
和 因此 也许 这 困惑 和 一些 的 这 明显 不一致之处
.
:
.

因此，或许就出现了混乱和一些明显的矛盾之处。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['sɜːt(ə)nli] [ə; eɪ] ['sekənd] ['deklən] , [ə; eɪ] [dɪ'saɪp(ə)l] [ɒv; əv] [ˌes 'tiː] . [vɜːr'dʒɪliəs] ,
There was certainly a second Declan , a disciple of St . Virgilius ,
那里 曾是 当然 一个 第二 德克兰 ， 一个 弟子 的 英石 . 维吉尔 ，

确实还有第二个德克兰，他是圣维吉尔的门徒。

[tuː; tə] [huːm] [ðə; ði] ['lætə(r)] [kə'mɪtɪd] [keə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [tʃɜːtʃ] [ɪn] ['ɒstriə] [weə(r)] [hiː; hi] [daɪd]
to whom the latter committed care of a church in Austria where he died
到 谁 这 后者 坚定的 关心 的 一个 教会 在 奥地利 在哪里 他 死亡
[tə'wɔːdz] [kləʊz] [ɒv; əv] [eɪtθ] ['sentʃəri] .
towards close of eighth century .
向 关闭 的 第八 世纪 .

后者将奥地利的一座教堂托付给他照管，并于八世纪末在那里去世。

[ə'gen] [wiː; wi] [faɪnd] ['menʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˌes 'tiː] . ['deklən] [huː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['fɒstə(r)] [sʌn] [ɒv; əv]
Again we find mention of a St . Declan who was a foster son of
再次 我们 寻找 提到 的 一个 英石 . 德克兰 WHO 曾是 一个 促进 儿子 的
[moʊg] [ɒv; əv] [fɜːrnz] ,
Mogue of Ferns ,
莫格 的 蕨类植物 ，

我们再次发现有一位名叫圣德克兰的人，他是弗恩斯的莫格的养子。

[ænd; ənd] [səʊ] [ɒn] .
and so on .
和 所以 在 .

等等。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [tuː] [mʌtʃ] , [æz; əz] - (" - ") [rɪ'mɑːrks] , [tuː; tə] [ɪk'spekt]
It is too much , as Delehaye (" Legendes Hagiographiques ") remarks , to expect
它 是 也 很多 ， 作为 - (" 传说 - ") 评论 ， 到 预计
[ðə; ði] ['pɒpjələs] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bɪ'twiːn] ['neɪmseɪk] .
the populace to distinguish between namesakes .
这 民众 到 区分 之间 同名者 .

正如德勒海（《圣徒传记传说》）所言，指望民众区分同名人物是太过分了。

[greɪt] [men] [ɑː(r); ə(r)] [səʊ] [reə(r)] !
Great men are so rare !
伟大的 男人 是 所以 稀有的 ！

伟人如此稀少！

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ['laɪkli] [ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [lɪvd; 'laɪvd] [tuː] [seɪnts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm] [neɪm] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm]
Is it likely there should have lived two saints of the same name in the same
是 它 可能 那里 应该 有 居住地 二 圣徒 的 这 相同的 姓名 在 这 相同的
['kʌntri] !
country !
国家 ！

同一个国家出现两位同名圣人的可能性有多大呢?

[ðə; ði] ['leɪtɪst] ['kɔmən,teɪtəz] [ɒn] [ðə; ði] ['kwestʃən] [ɒv; əv] [ˌes 'tiː] . ['dɛk.lənz] ['pɪəriəd] — [ænd; ənd] [ðeɪ]
The latest commentators on the question of St . Declan's period — and they
这 最新的 评论员 在 这 问题 的 英石 . 德克兰的 时期 — 和 他们
['hæpən] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] [məʊst] ['weɪti] — ['ɑːgjuː] ['strɒŋli] [ɪn] ['feɪvə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['priː]
happen to be amongst the most weighty — argue strongly in favour of the pre
发生 到 是 在 这 最多 重 — 争论 强烈 在 偏爱 的 这 预
- [pə'trɪʃn] ['mɪʃ(ə)n] (['siːˌef'ɑːr] .
- Patrician mission (Cfr .
- 贵族 使命 (法典 .

关于圣德克兰时期问题的最新评论家——而且他们恰好是其中最有分量的——强烈支持前帕特里克时期传教的说法（参见）。

[prɒf] . ['kuːnoʊ] ['maɪə(r)] , " ['lɜːnɪŋ] ['aɪələnd] [ɪn] [ðə; ði] [fɪfθ] ['sentʃəri] ") .
Prof . Kuno Meyer , " Learning Ireland in the Fifth Century ") .
教授 . 久能 迈耶 , " 学习 爱尔兰 在 这 第五 世纪 ") .

库诺·迈耶教授，《学习五世纪的爱尔兰》

[dɪ'skʌsɪŋ] [ðə; ði] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] ['lɛtəz] [fɜːst] [riːtʃt] ['aʊə(r)] ['dɪstənt] ['aɪlənd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [west]
Discussing the way in which letters first reached our distant island of the west
讨论 这 方式 在 哪个 信件 第一的 达到 我们的 遥远 岛 的 这 西方
[ænd; ənd] [ðə; ði] ['kɔːzɪz] [wɪtʃ] [led] [tuː; tə] [ðə; ði] [prə'fɪʃ(ə)nsi] [ɒv; əv] [sɪksθ] - ['sentʃəri] ['aɪələnd] [ɪn]
and the causes which led to the proficiency of sixth - century Ireland in
和 这 原因 哪个 引领 到 这 熟练程度 的 第六 - 世纪 爱尔兰 在
['klæsɪk(ə)l] ['lɜːnɪŋ] ['zɪmə(r)] [ænd; ənd] ['maɪə(r)] [kən'tend] [ðæt] [ðə; ði] [siːdz] [ɒv; əv] [ðæt] ['lɪtərəri] ['kʌltʃə(r)]
classical learning Zimmer and Meyer contend that the seeds of that literary culture
古典 学习 齐默 和 迈耶 抗衡 那 这 种子 的 那 文学 文化
,
,
,

齐默尔和迈耶探讨了书信最初是如何传入我们遥远的西方岛屿的，以及导致六世纪爱尔兰古典学术水平高超的原因，他们认为，这种文学文化的种子，

[wɪtʃ] ['flauriʃ] [ɪn] ['aɪələnd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɪksθ] ['sentʃəri] ,
which flourished in Ireland of the sixth century ,
哪个 繁荣 在 爱尔兰 的 这 第六 世纪 ,

它于六世纪在爱尔兰蓬勃发展，

[hæd; həd] [biːn] [səʊn] [ˌðeər'ɪn] [ɪn] [ðə; ði] [fɜːst] [ænd; ənd] ['sekənd] ['dekeɪdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ]
had been sown therein in the first and second decades of the preceding
有 到过 播种 其中 在 这 第一的 和 第二 几十年 的 这 前
['sentʃəri] [baɪ] ['gɔːlɪʃ] ['skɑːlərz] [huː] [hæd; həd] [fled] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [əʊn] ['kʌntri] ['əʊɪŋ] [tuː; tə]
century by Gaulish scholars who had fled from their own country owing to
世纪 经过 高卢语 学者们 WHO 有 逃亡 从 他们的 自己的 国家 欠款 到
[ɪn'veɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lætə(r)] [baɪ] [gɒθs] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [bɑːr'beriənz] .
invasion of the latter by Goths and other barbarians .
入侵 的 这 后者 经过 哥特人 和 其他 野蛮人 .

在上个世纪的前二十年，一些高卢学者因为哥特人和其他蛮族入侵而逃离祖国，并将这些思想播撒在了那里。

[ðə; ði] [fækt] [ðæt] [ðiːz] ['skɑːlərz] , [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['məʊstli] ['krɪstʃənz] ,
The fact that these scholars , who were mostly Christians ,
这 事实 那 这些 学者们 , WHO 是 大多 基督徒 ,

这些学者大多是基督徒，而事实上，

[sɔːt] [ə'saɪləm] [ɪn] ['aɪələnd] ['ɪndɪkeɪts] [ðæt] [ˌkrɪsti'ænəti] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['penətreɪtɪd] ['ðɪðə(r)] ,
sought asylum in Ireland indicates that Christianity had already penetrated thither ,
寻求 庇护所 在 爱尔兰 表示 那 基督教 有 已经 渗透 那里 ,

在爱尔兰寻求庇护表明基督教当时已经传播到那里。

[ɔː(r)] [æt; ət] ['eni] [reɪt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nəʊn] [ænd; ənd] ['tɒləreɪtɪd] [ðeə(r)] .
or at any rate that it was known and tolerated there .
或者 在 任何 速度 那 它 曾是 已知 和 容忍 那里 .

或者至少在那里，这种行为是被人知道和容忍的。

['dɑːktər; draɪv] . ['maɪə(r)] ['ɑːnsəz] [ðə; ði][əb'dʒekʃ(ə)n] [ðæt] [ɪf] [səʊ] [lɑːdʒ] [ænd; ənd][səʊ][ɪm'pɔːt(ə)nt]
Dr . Meyer answers the objection that if so large and so important
博士 . 迈耶 答案 这 异议 那 如果 所以 大的 和 所以 重要的
[æn; ən][ɪn'veɪʒ(ə)n][ɒv; əv] ['skɑːlərz] [tʊk] [pleɪs] [wiː; wi] [ɔːt] [hæv; həv][sʌm; səm] ['refrəns] [tuː; tə][ðə; ði]
an invasion of scholars took place we ought have some reference to the
一个 入侵 的 学者们 采取 地方 我们 应该 有 一些 参考 到 这
[fækt][ɪn][ðə; ði] ['aɪrɪʃ] ['æn(ə)lz] .
fact in the Irish annals .
事实 在 这 爱尔兰 志 .

迈耶博士回应了这样的反对意见：如果真的发生了如此大规模、如此重要的学者入侵，我们应该能在爱尔兰编年史中找到一些关于此事的记载。

[ðə; ði]['æn(ə)lz] , [hiː; hi] [rɪ'plaɪz] ,
The annals , he replies ,
这 志 , 他 回复 ,

他回答说，编年史里是这么写的。

[ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv]['ləʊk(ə)l]['ɒrɪdʒɪn][ænd; ənd] [ðeɪ] ['reəli] [rɪ'fɜː(r)][ɪn][ðeə(r)]['əʊldɪst] [pɑːts] [tuː; tə]['næʃ(ə)nəl]
are of local origin and they rarely refer in their oldest parts to national
是 的 当地的 起源 和 他们 很少 参考 在 他们的 最老 部分 到 国家的
[ɪ'vents] :
events :
活动 :

它们起源于地方，在其最古老的部分很少提及国家事件：

[mɔːr'əʊvə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['miːgə(r)] [ɪn][ðeə(r)] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ə'baʊt] [ðə; ði] [fɪfθ] ['sentʃəri] .
moreover they are very meagre in their information about the fifth century .
而且 他们 是 非常 微薄 在 他们的 信息 关于 这 第五 世纪 .

此外，他们对五世纪的了解非常匮乏。

[wʌn] ['aɪrɪʃ] ['refrəns] [tuː; tə][ðə; ði] ['gɔːlɪʃ] ['skɑːlərz] [ɪz] , [haʊ'evə(r)] , [ə'djuːs] [ɪn] [kəˌrɒbə'reɪʃ(ə)n] ;
One Irish reference to the Gaulish scholars is , however , adduced in corroboration ;
一 爱尔兰 参考 到 这 高卢语 学者们 是 , 然而 , 已提出 在 证实 ;

然而，爱尔兰方面提及高卢学者的一份资料可以佐证这一点；

[ˌaɪ 'tiː] [ə'kɜːz] [ɪn] [ðæt] [wel] [nəʊn] ['pæsɪdʒ] [ɪn][ˌes 'tiː] . ['pætrɪks] " [kən'fesi.əʊ] " [weə(r)] [ðə; ði] [seɪnt]
it occurs in that well known passage in St . Patrick's " Confessio " where the saint
它 发生 在 那 出色地 已知 通道 在 英石 . 帕特里克的 " 忏悔 " 在哪里 这 圣
[kraɪz] [aʊt] [ə'genst] ['sɜːt(ə)n] " [ˌretə'rɪʃn] " [ɪn]['aɪələnd] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['hɒstaɪl] [tuː; tə] [hɪm] [ænd; ənd]
cries out against certain " rhetoricians " in Ireland who were hostile to him and
哭泣 出去 反对 肯定 " 修辞学家 " 在 爱尔兰 WHO 是 敌对的 到 他 和
['peɪgən] ,
pagan ,
异教徒 ,

这段话出自圣帕特里克著名的《忏悔录》一文，圣帕特里克在其中谴责爱尔兰某些敌视他的异教徒“修辞学家”。

— " [juː; jʊ] [ˌretə'rɪʃn] [huː] [duː; də] [nɒt] [nəʊ] [ðə; ði] [lɔːd] ,
— " You rhetoricians who do not know the Lord ,
— " 你 修辞学家 WHO 做 不是 知道 这 主 ,

——“你们这些不认识主的雄辩家，

[hɪə(r)][ænd; ənd] [sɜːtʃ] [huː] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðæt] [kɔːld] [ˌem 'iː] [ʌp] , [fuːl] [ðəʊ] [ai][biː; bi] ,
hear and search Who it was that called me up , fool though I be ,
听到 和 搜索 WHO 它 曾是 那 称为 我 向上 , 傻子 尽管 我 是 ,

听着，找找，是谁给我打的电话，尽管我是个傻瓜。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [θɪŋk] [ðəm'selvz] [waɪz] [ænd; ənd] [skɪld] [ɪn][ðə; ði] [lɔː]
from the midst of those who think themselves wise and skilled in the law
从 这 中间 的 那些 WHO 思考 他们自己 明智的 和 熟练 在 这 法律
[ænd; ənd] ['maɪti] ['ɔːrətəz] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] [ɪn] ['evriθɪŋ] .
and mighty orators and powerful in everything .
和 强大的 演说家 和 强大的 在 一切 .

在那些自认为聪明睿智、精通法律、能言善辩、无所不能的人当中。

" [huː] [wɜː(r); wə(r)] [ðiːz] " [rɛtɔɝiːtʃi] " [ðæt] [hæv; həv] [meɪd] [ðɪs] ['pæsɪdʒ] [səʊ] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)]
" Who were these " rhetorici " that have made this passage so difficult for
" WHO 是 这些 " 修辞学 " 那 有 制成 这 通道 所以 难的 为了
['kɒmənˌteɪtəz] [ænd; ənd][hæv; həv] [kɔːzd] [səʊ] ['veəriəs] [kən'strʌkʃ(ə)nz] [tuː; tə][biː; bi][pʊt] [ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː] ?
commentators and have caused so various constructions to be put upon it ?
评论员 和 有 导致 所以 各种各样的 建筑 到 是 放 之上 它 ?

“究竟是哪些‘修辞学家’让这段文字对评论者来说如此难以理解，并导致人们对它做出如此多种不同的解读？”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][klɪə(r)] , [ðə; ði] [prə'fesə(r)] [mein'tein] ,
It is clear , the professor maintains ,
它 是 清除 , 这 教授 保持 ,

教授坚持认为，这一点很明显。

[ðæt] [ðə; ði] ['refrəns] [ɪz][tuː; tə]['peɪgən] ['riːtə(r)] [frɒm; frəm] [gɔːl] [huːz] ['ærəgənt] [prɪ'zʌmpʃ(ə)n] ,
that the reference is to pagan rhetors from Gaul whose arrogant presumption ,
那 这 参考 是 到 异教徒 修辞家 从 高卢 谁 傲慢的 假定 ,
['faʊndɪd] [ɒn][ðeə(r)] ['lɜːnɪŋ] ,
founded on their learning ,
创立 在 他们的 学习 ,

这里指的是高卢的异教修辞家，他们傲慢自大，而这种傲慢自大是建立在他们的学识之上的。

[meɪd] [ðem; ðəm] [rɪ'gɑːd] [wɪð] [dɪs'deɪn][ðə; ði] [kəm'pærətɪvli] [ɪ'lɪtərət] [ə'pɒsl] [ɒv; əv][ðə; ði] [skɒts] .
made them regard with disdain the comparatively illiterate apostle of the Scots .
制成 他们 看待 和 蔑视 这 比较 文盲 使徒 的 这 苏格兰人 .

这使他们对这位相对不识字的苏格兰使徒产生了轻蔑之情。

['evriwʌn] [ɪz][fə'mɪliə(r)] [wɪð] [ðə; ði]['klæsɪk] ['pæsɪdʒ] [ɒv; əv] [tæsitəs] [weər'ɪn] [hiː; hi] [ə'ljuːd] [tuː; tə][ðə; ði]
Everyone is familiar with the classic passage of Tacitus wherein he alludes to the
每个人 是 熟悉的 和 这 经典的 通道 的 塔西佗 其中 他 暗示 到 这
['hɑːbə(r)] [ɒv; əv]['aɪələnd][æz; əz] ['biːɪŋ] [mɔː(r)][fə'mɪliə(r)][tuː; tə][ˌkɒntɪ'nent(ə)l] ['mærɪnəz] [ðæn; ðən] [ðəʊz]
harbours of Ireland as being more familiar to continental mariners than those
港口 的 爱尔兰 作为 存在 更多的 熟悉的 到 大陆 水手们 比 那些
[ɒv; əv]['brɪt(ə)n] .
of Britain .
的 英国 .

每个人都熟悉塔西佗的经典段落，他在文中提到，爱尔兰的港口比英国的港口更受欧洲大陆水手的青睐。

[wiː; wi][hæv; həv] ['refərənsɪz] [mɔːr'əʊvə(r)][tuː; tə][ˌrefju'dʒiː] ['krɪstʃənz] [huː] [fled] [tuː; tə]['aɪələnd][frɒm; frəm]
We have references moreover to refugee Christians who fled to Ireland from
我们 有 参考 而且 到 难民 基督徒 WHO 逃亡 到 爱尔兰 从
[ðə; ði] [pˌɜːsɪkj'uːʃənz] [ɒv; əv][ˌdaɪə'kliːʃən][mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['sentʃəri] [bɪ'fɔː(r)][ˌes 'tiː] . ['pætrɪks] [deɪ] ;
the persecutions of Diocletian more than a century before St . Patrick's day ;
这 迫害 的 戴克里先 更多的 比 一个 世纪 前 英石 . 帕特里克的 天 ;

此外，我们还有记载表明，在圣帕特里克节一百多年前，一些基督徒难民为了躲避戴克里先的迫害而逃往爱尔兰；

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'bʌndəntli] ['evɪdənt] [ðæt] ['meni] ['aɪ(ə)rɪʃmən] — ['krɪstʃənz] [laɪk] - [ðə; ði]
in addition it is abundantly evident that many Irishmen — Christians like Celestius the
在 添加 它 是 大量 明显 那 许多 爱尔兰人 — 基督徒 喜欢 - 这
[lef'tenənt] [ɒv; əv][pi'leidʒiəs] ,
lieutenant of Pelagius ,
中尉 的 远洋 ,

此外，显而易见的是，许多爱尔兰人——像佩拉吉乌斯的副官塞莱斯提乌斯这样的基督徒——

[ænd; ənd] ['pɒsəbli] [pi'leidʒiəs] [hɪm'self] ,
and possibly Pelagius himself ,
和 可能 远洋 他自己 ,

甚至可能包括伯拉纠本人。

[ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] — [hæd; həd] ['rɪz(ə)n] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋkʃn] [ɔː(r)] [ˌnəʊtə'raɪəti] [ə'brɔːd] [bɪ'fɔː(r)] ['mɪd(ə)l]
amongst them — had risen to distinction or notoriety abroad before middle
在 他们 — 有 升起 到 区别 或者 恶名 国外 前 中间

[ɒv; əv] [ðə; ði] [fɪfθ] ['sentʃəri] .
of the fifth century .
的 这 第五 世纪 .

其中——在五世纪中叶之前就已经在国外声名鹊起或臭名昭著。

['pɒsəbli] [ðə; ði] [best] [wei] [tuː; tə] ['prez(ə)nt] [ðə; ði] ['kwestʃən] [ɒv; əv] ['dɛk.lənz] [eɪdʒ] [ɪz] [tuː; tə] [pʊt] [ɪn]
Possibly the best way to present the question of Declan's age is to put in
可能 这 最好的 方式 到 展示 这 问题 的 德克兰的 年龄 是 到 放 在

['tæbjuleɪtɪd] [fɔːm] [ðə; ði] ['ɑːgjʊm(ə)nts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['priː] - [pə'trɪʃn] ['ædvəkeɪts] [ə'genst] [ðə; ði] ['kaʊntə(r)]
tabulated form the arguments of the pre - Patrician advocates against the counter
表格 形式 这 论点 的 这 预 - 贵族 倡导者 反对 这 柜台

[kən'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [kleɪm] [ðæt] ['dɛk.lənz] ['pɪəriəd] [ɪz] ['leɪtə(r)] [ðæn; ðən] ['pætrɪks] : —
contentions of those who claim that Declan's period is later than Patrick's : —
争论 的 那些 WHO 宣称 那 德克兰的 时期 是 之后 比 帕特里克的 : —

或许阐述德克兰年龄问题的最佳方式，是将前帕特里克时代支持者的论点，与那些声称德克兰的时代晚于帕特里克时代的人的反驳论点，以表格形式列出：

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['priː] - [pə'trɪʃn] ['mɪʃ(ə)n] .
For the Pre - Patrician Mission .
为了 这 预 - 贵族 使命 .

为了前帕特里克时代的传教。

[ə'genst] ['θɪəri] [ɒv; əv] ['ɜːli]
Against Theory of Early
反对 理论 的 早期的

反对早期理论

[fɪfθ] ['sentʃəri] ['pɪəriəd] .
Fifth Century period .
第五 世纪 时期 .

公元前五世纪时期。

[ai] . — ['pɒzətɪv] ['steɪtmənt] [ɒv; əv] [laɪf] , [ai] . — [kɒntrə'dɪkʃnz] , [ə'nækrənizəm] ,
I . — Positive statement of Life , I . — Contradictions , anachronisms ,
我 . — 积极的 陈述 的 生活 , 我 . — 矛盾 , 时代错置 ,

一、对人生的积极陈述，二、矛盾之处、时代错置，

[kə'rɔbə,reit] [baɪ] [laɪvz; lɪvz] [ɒv; əv] [ˌes 'es] . & [siː] . , [ɒv; əv] [laɪf] .
corroborated by Lives of SS . & c . , of Life .
证实 经过 生活 的 SS . & c . , 的 生活 .

经《圣徒传》等记载证实。

['kɪəɹən] [ænd; ənd] [eɪlb] .
Ciaran and Ailbhe .
基兰 和 艾尔贝 .

基兰和艾尔贝。

[ˌaɪ 'aɪ] . — [læk] [ɒv; əv] [ə'luːʒ(ə)n] [tuː; tə] ['deklən] [ɪn]
II . — Lack of allusion to Declan in
二 . — 缺少 的 典故 到 德克兰 在

二、——文中未提及德克兰

[ˌaɪ ˈaɪ] . — [ˈpætrɪks] [əˈpærənt] [əˈvɔɪdəns] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv][ˌes ˈtiː] . [ˈpætrɪk] .
II . — Patrick's apparent avoidance the Lives of St . Patrick .
二 . — 帕特里克的 明显 回避 这 生活 的 英石 . 帕特里克 .

二、帕特里克明显回避《圣帕特里克传》。

[ɒv; əv][ðə; ði][ˌprɪnsɪˈpæləti][ɒv; əv] [ˈdiː.siːz] .
of the Principality of Decies .
的 这 公国 的 衰落 .

德西斯公国的。

[θriː] . — [ˈprɑːspərz] [ˈtestɪməni] [tuː; tə][ðə; ði]
III . — Prosper's testimony to the
三、 . — 繁荣的 见证 到 这

三、普罗斯珀的证词

[θriː] . — [ðə; ði][pɪˈkjuːliə(r)] [ˈdeklən] [kʌlt] [ænd; ənd] [ˈmɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [pəˈleɪdiəs] [æz; əz] [fɜːst]
III . — The peculiar Declan cult and mission of Palladius as first
三、 . — 这 奇特 德克兰 邪教 和 使命 的 帕拉迪乌斯 作为 第一的

三、帕拉迪乌斯作为第一任首领的独特的德克兰崇拜和使命

[ðə; ði] [strɒŋ] [ˈləʊk(ə)l][həʊld] [wɪtʃ] [ˈbɪʃəp] [tuː; tə][ðə; ði] [bɪˈliːvɪŋ] [skɒts] .
the strong local hold which bishop to the believing Scots .
这 强的 当地的 抓住 哪个 主教 到 这 相信 苏格兰人 .

主教在当地拥有强大的影响力，深受苏格兰信徒的信奉。

[ˈdeklən] [hæz; həz] [meɪnˈteɪnd] .
Declan has maintained .
德克兰 有 维持 .

德克兰一直坚持着。

[ˌaɪ ˈviː] . — [əˈledʒd] [ˈmoʊtɪvz] [fɔː(r); fə(r)][ˈleɪtə(r)]
IV . — Alleged motives for later
第四 . — 据称 动机 为了 之后

四、——据称的后续动机

[ɪnˈvenʃ(ə)n] [ɒv; əv][ˈpriː] - [pəˈtrɪʃn] [ˈstɔːri] .
invention of Pre - Patrician story .
发明 的 预 - 贵族 故事 .

前帕特里克时代故事的发明。

[ɪn] [ðɪs] [ˈmætə(r)][ænd; ənd][æt; ət] [ðɪs] [ˈaʊə(r)][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈhɑːdli] [wɜːθ] [əˈpiːlɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɔːˈθɒrəti]
In this matter and at this hour it is hardly worth appealing to the authority
在 这 事情 和 在 这 小时 它 是 几乎 值得 上诉 到 这 权威
[ɒv; əv] [ˈlænɪgən] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈskɑːlərz] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst] .
of Lanigan and the scholars of the past .
的 拉尼根 和 这 学者们 的 这 过去的 .

在这个问题上，此时此刻，诉诸兰尼根和过去学者的权威几乎毫无意义。

[mʌtʃ] [ˈevɪdəns] [nɒt] [əˈveɪləb(ə)l][ɪn] - [deɪ] [ɪz] [naʊ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈsɜːvɪs] [ɒv; əv] [ˈskɑːlərz] .
Much evidence not available in Lanigan's day is now at the service of scholars .
很多 证据 不是 可用的 在 - 天 是 现在 在 这 服务 的 学者们 .

兰尼根时代没有的许多证据现在都可供学者研究。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] [lʊk] [ˈrɑːðə(r)][æt; ət][ðə; ði] [ˈriːzənɪŋ] [ɒv; əv][ˈkoʊlgən] , [ˈʌʃər] ,
We are to look rather at the reasoning of Colgan , Ussher ,
我们 是 到 看 相当 在 这 推理 的 科尔根 , 亚瑟 ,

我们更应该关注科尔根、厄舍尔等人的推理，

[ænd; ənd][ˈlænɪgən][ðæn; ðən][tuː; tə][ðə; ði][mɪə(r)] [weɪt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [nems] .
and Lanigan than to the mere weight of their names .
和 拉尼根 比 到 这 仅仅 重量 的 他们的 姓名 .

兰尼根的影响力远不止于他们名字的分量。

[rɪ'fɜːrɪŋ] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə]['aʊə(r)]['tæbjuleɪtɪd] [graʊndz] [ɒv; əv]['ɑːgjumənt] , [prəʊ][ænd; ənd][kɒn] ,
Referring in order to our tabulated grounds of argument , pro and con ,
指 在 命令 到 我们的 表格 理由 的 争论 , 专业 和 康 ,

根据我们列出的正反论点，按顺序来看，

[ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði][prəʊ]['ɑːgjʊm(ə)nts][fɜːst] ,
and taking the pro arguments first ,
和 采取 这 专业 论点 第一的 ,

首先来看支持方的论点，

[wiː; wi] [meɪ] ([ai] .) [dɪ'skɑːd][æz; əz] ['evɪdəns] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] ['pɜːpəs] [ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] .
we may (I .) discard as evidence for our purpose the Life of St .
我们 可能 (我 .) 丢弃 作为 证据 为了 我们的 目的 这 生活 的 英石 .
['aɪˌbɑːr] [wɪtʃ] [ɪz] ['veri] ['frægmənt(ə)ri][ænd; ənd] ['ʌðəwaɪz] [ə; eɪ]['rɑːðə(r)] [ˌʌnˌsætɪs'fæktəri] ['dɒkjumənt] .
Ibar which is very fragmentary and otherwise a rather unsatisfactory document .
伊巴尔 哪个 是 非常 片段 和 否则 一个 相当 不令人满意 文档 .

我们可以（I.）舍弃《圣伊巴尔传》作为我们目的的证据，因为它非常零散，而且本身也是一份相当不令人满意的文件。

[ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv] [eɪlb] , ['kɪəɹən] , [ænd; ənd]['deklən][ɑː(r); ə(r)][haʊ'evə(r)]['mjuːtʃuəli] [kə'rɒbərətɪv]
The Lives of Ailbhe , Ciaran , and Declan are however mutually corroborative
这 生活 的 艾尔贝 , 基兰 , 和 德克兰 是 然而 相互 佐证
[ænd; ənd] [kən'sɪstənt] .
and consistent .
和 持续的 .

然而，艾尔贝、基兰和德克兰的生平事迹是相互印证、前后一致的。

[ðə; ði]['rəʊmən]['vɪzɪt][ænd; ənd][ðə; ði] [ə'ledʒd] ['tjuːtəlɪdʒ]['ʌndə(r)] [hɪ'lɛriəs] [ɑː(r); ə(r)] ['prɒbəbli]
The Roman visit and the alleged tutelage under Hilarius are probably
这 罗马 访问 和 这 据称 监护 在下面 希拉里厄斯 是 大概
[im'beliʃmənts] ;
embellishments ;
装饰 ;

罗马人的来访以及据称在希拉里乌斯门下接受指导的事迹很可能是添油加醋的；

[ðeɪ] [lʊk] [laɪk] [ɪn'venʃnz] [tuː; tə][ɪk'spleɪn] ['sʌmθɪŋ] [ænd; ənd] [ðeɪ] [meɪ] [kən'teɪn][mɔː(r)][ðæn; ðən]
they look like inventions to explain something and they may contain more than
他们 看 喜欢 发明 到 解释 某物 和 他们 可能 包含 更多的 比
[ə; eɪ]['kɜːn(ə)l][ɒv; əv] [truːθ] .
a kernel of truth .
一个 核心 的 真相 .

它们看起来像是为了解释某些事情而提出的发明，而且它们可能包含着相当一部分真理。

[æt; ət]['eni] [reɪt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['mætəz] [ri'kwaiə] ['fɜːðə(r)][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ɪˌluːsɪ'deɪʃn] .
At any rate they are matters requiring further investigation and elucidation .
在 任何 速度 他们 是 事情 需要 更远 调查 和 阐明 .

总之，这些问题需要进一步调查和阐明。

[ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃn] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi]['juːsf(ə)l][tuː; tə] [rɪ'kɔːl] [ðæt] [ðə; ði] [laɪf] (['lætɪn]) [ɒv; əv][ˌes 'tiː] .
In this connection it may be useful to recall that the Life (Latin) of St .
在 这 联系 它 可能 是 有用 到 记起 那 这 生活 (拉丁) 的 英石 .
['kɪəɹən][hæz; həz] [biːn] [ə'trɪbjuːtɪd] [baɪ]['koʊlgən][tuː; tə] - [ðə; ði][dɪ'saɪp(ə)l][ænd; ənd][ˌpænɪ'dʒɪrɪst]
Ciaran has been attributed by Colgan to Evinus the disciple and panegyrist
基兰 有 到过 归因于 经过 科尔根 到 - 这 弟子 和 颂词者
[ɒv; əv][ˌes 'tiː] . ['pætrɪk] .
of St . Patrick .
的 英石 . 帕特里克 .

在这方面，值得一提的是，科尔根将《圣基兰传》（拉丁文）归于圣帕特里克的门徒兼颂词作者埃维努斯。

['pætrɪks] [ə'pærənt] [nɪ'glekt] [ɒv; əv][ðə; ði]['diː.siːz] ([ˌaɪ 'aɪ] .) [meɪ] [hæv; həv][nəʊ]['speʃ(ə)l] [sɪg'nɪfɪkəns] .
Patrick's apparent neglect of the Decies (II .) may have no special significance .
帕特里克的 明显 忽视 的 这 衰落 (二 .) 可能 有 不 特别的 意义 .

帕特里克对《十世纪》(II.)的明显忽视可能并没有什么特别的意义。

[æt; ət] [best] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][bʌt; bət] ['negətɪv] ['evɪdəns] : ['teɪkən] , [haʊ'evə(r)] ,
At best it is but negative evidence : taken , however ,
在 最好的 它 是 但 消极的 证据 : 已采取 , 然而 ,

充其量只能算是否定性证据:然而,即便如此,

[ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] ([ai] .) [ænd; ənd][ɪts] - [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sə'dʒestɪv] .
in connection with (I .) and its consectaria it is suggestive .
在 联系 和 (我 .) 和 它是 - 它 是 暗示性的 .

与(I.)及其附属物有关,这很有启发性。

[wiː; wi][kæn; kən] ['hɑːdli] [help] ['spekjuleɪtɪŋ] [waɪ] [ðə; ði] [ə'pɒsl] — ['pɑːsɪŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][baɪ]
We can hardly help speculating why the apostle — passing as it were by
我们 能 几乎 帮助 推测 为什么 这 使徒 — 通过 作为 它 是 经过
[ɪts] [frʌnt] [dɔː(r)] — [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv]['gɪv(ə)n][ðə; ði][gəʊ] - [baɪ] [tuː; tə][ə; eɪ]['riːdʒən][səʊ][ɪm'pɔːt(ə)nt][æz; əz]
its front door — should have given the go - bye to a region so important as
它是 正面 门 — 应该 有 给定 这 去 - 再见 到 一个 地区 所以 重要的 作为
[ðə; ði] ['mʌnstər] ['diː.siːz] .
the Munster Decies .
这 芒斯特 衰落 .

我们不禁要猜测,这位使徒为何会像路过门前一样,向如此重要的芒斯特德西斯地区道别。

[pə'hæps] [hiː; hi] [sent] ['priːtʃə] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] ; [pə'hæps] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ]['speʃ(ə)l] [nə'sesəti]
Perhaps he sent preachers into it ; perhaps there was no special necessity
也许 他 发送 传道者 进入 它 ; 也许 那里 曾是 不 特别的 必要性
[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['fɔːm(ə)l] ['mɪʃ(ə)n] ,
for a formal mission ,
为了 一个 正式的 使命 ,

或许他派了传教士过去;或许并没有什么特别的必要进行正式的传教活动。

[æz; əz][ðə; ði] [feɪθ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [faʊnd] ['entrəns] .
as the faith had already found entrance .
作为 这 信仰 有 已经 成立 入口 .

因为信仰已经找到了入口。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['nəʊtwɜːði] [tuː] [ðæt] [wiː; wi][duː; də][nɒt][faɪnd][ˌes 'tiː] . ['pætrɪks] [neɪm] [sə'vaɪvɪŋ]
It is a little noteworthy too that we do not find St . Patrick's name surviving
它 是 一个 小的 值得注意 也 那 我们 做 不是 寻找 英石 . 帕特里克的 姓名 幸存
[ɪn] ['eni] [ɪˌkliːzi'æstɪkl] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðə; ði] ['diː.siːz] ,
in any ecclesiastical connection with the Decies ,
在 任何 教会的 联系 和 这 衰落 ,

值得注意的是,我们没有发现圣帕特里克的名字与德西斯家族有任何教会联系。

[ɪf] [wiː; wi] [ɪk'sept] ['pætrɪks] [wel] , [nɪə(r)][klɑːn'mɛl] ,
if we except Patrick's Well , near Clonmel ,
如果 我们 除了 帕特里克的 出色地 , 靠近 克朗梅尔 ,

如果我们把克朗梅尔附近的帕特里克井排除在外的话,

[ænd; ənd] [ðɪs] [wel] [ɪz] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [maɪl] [ɔː(r)][səʊ][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌterə'tɔːriəl] ['frʌntɪə(r)] .
and this Well is within a mile or so of the territorial frontier .
和 这 出色地 是 之内 一个 英里 或者 所以 的 这 领土 边境 .

这口井距离领土边界大约一英里左右。

[mɔːr'əʊvə(r)][ðə; ði] ['sʌðən] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] [ˌtɪpə'reəri] ['kaʊnti] [hæd; həd] [biːn] ['siːdɪd]
Moreover the southern portion of the present Tipperary County had been ceded
而且 这 南部 部分 的 这 展示 蒂珀雷里 县 有 到过 割让
[baɪ] ['eɪŋgəs] [tuː; tə][ðə; ði] [diːsi] ,
by Aengus to the Deisi ,
经过 安格斯 到 这 黛西 ,

此外，现今蒂珀雷里郡的南部地区曾被安格斯割让给德西人。

['əʊnli][dʒʌst] ['priːviəs] [tuː; tə] ['pætrɪks] ['ædvent] , [ænd; ənd][hæd; həd] ['hɑːdli] [jet] [hæd; həd] [sə'fɪʃ(ə)nt]
only just previous to Patrick's advent , and had hardly yet had sufficient
仅有的 只是 以前的 到 帕特里克的 来临 , 和 有 几乎 然而 有 充足的
[taɪm] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [əb'zɔːbd] .
time to become absorbed .
时间 到 变得 吸收 .

就在帕特里克到来之前不久，他才刚刚来到这里，几乎没有时间完全融入其中。

[ðə; ði] [həʊl] ['stɔːri] [ɒv; əv] ['dɛk.lənz] [ə'ledʒd] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [wɪð] ['pætrɪk] [ʌn'daʊtɪdli] [sə'dʒests] [sʌm; səm]
The whole story of Declan's alleged relations with Patrick undoubtedly suggests some
这 所有的 故事 的 德克兰的 据称 关系 和 帕特里克 无疑 建议 一些
[ɪˌregjə'lærəti] [ɪn] ['dɛk.lənz] ['mɪʃ(ə)n] — [æn; ən] [ɪˌregjə'lærəti] [wɪtʃ] [wɒz; wəz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv]
irregularity in Declan's mission — an irregularity which was capable of
不规则 在 德克兰的 使命 — 一个 不规则 哪个 曾是 有能力的 的
[ˌrektɪfɪ'keɪʃn] [θruː] ['pætrɪk] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [diː]['fæktəʊ][wɒz; wəz]['faɪnəli][səʊ]['rektɪfaɪd] .
rectification through Patrick and which de facto was finally so rectified .
整改 通过 帕特里克 和 哪个 德 事实上 曾是 最后 所以 已纠正 .

德克兰与帕特里克之间所谓的关系的整个故事无疑暗示了德克兰的任务存在一些不合规之处——这种不合规之处可以通过帕特里克来纠正，而且事实上最终也得到了纠正。

([θriː] .)
(III .)
(三、 .)

（三）

[nəʊ][wʌn][ɪn] ['iːstən] ['mʌnstər] [rɪ'kwaɪəz] [tuː; tə][biː; bi][təʊld] [haʊ] [strɒŋ] [ɪz][ðə; ði] [kʌlt] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] .
No one in Eastern Munster requires to be told how strong is the cult of St .
不 一 在 东 芒斯特 需要 到 是 讲述 如何 强的 是 这 邪教 的 英石 .
['deklən] [θruː'aʊt] ['diː.siːz] [ænd; ənd][ðə; ði][ə'dʒeɪs(ə)nt] ['terətri] .
Declan throughout Decies and the adjacent territory .
德克兰 自始至终 衰落 和 这 邻近的 领土 .

在东芒斯特，没有人需要别人告诉他们圣德克兰崇拜在德西斯及其周边地区有多么强大。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['hɑːdli] [tuː] [mʌtʃ] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['deklən] [trə'dɪʃ(ə)n] [ɪn] ['wɔːtəfəd] [ænd; ənd] [kɔːk] [ɪz]
It is hardly too much to say that the Declan tradition in Waterford and Cork is
它 是 几乎 也 很多 到 说 那 这 德克兰 传统 在 沃特福德 和 软木 是
[ə; eɪ]['spɪrɪtʃuəl][ˌæktʃu'æləti] ,
a spiritual actuality ,
一个 精神 现实 ,

毫不夸张地说，沃特福德和科克的德克兰传统是一种精神现实。

[ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri][ænd; ənd] [ju'niːk] ,
extraordinary and unique ,
非凡的 和 独特的 ,

非凡而独特，

['iːv(ə)n][ɪn][ə; eɪ][lænd] [wɪtʃ] [tɪl] ['riːs(ə)ntli] [peɪd] ['speʃ(ə)l]['pɒpjələ(r)] ['ɒnə(r)] [tuː; tə][ɪts]['ləʊk(ə)l][seɪnts] .
even in a land which till recently paid special popular honour to its local saints .
甚至 在 一个 土地 哪个 直到 最近 有薪酬的 特别的 受欢迎的 荣誉 到 它是 当地的 圣徒 .

即使在不久前还对当地圣人给予特殊民众尊崇的国家也是如此。

[ɪn] [trə'dɪʃən(ə)l] ['pɒpjələ(r)] [rɪ'gɑːd] ['deklən] [ɪn][ðə; ði] ['diː.siːz] [hæz; həz]['evə(r)] [stʊd] [fɜːst] , ['fɔːməʊst] ,
In traditional popular regard Declan in the Decies has ever stood first , foremost ,
在 传统的 受欢迎的 看待 德克兰 在 这 衰落 有 曾经 站立 第一的 , 首先 ,
[ænd; ənd][ˌpaɪə'nɪə(r)] .
and pioneer .
和 先锋 .

在传统大众眼中，德克兰在德西斯一直处于领先地位，是开拓者。

['kɑːθɪdʒ] , ['faʊndə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['traɪb(ə)l] [siː] ,
Carthage , founder of the tribal see ,
迦太基 , 创始人 的 这 部落 看 ,

迦太基，部落教区的创建者，

[hæz; həz] [held] [ænd; ənd][həʊldz][ɪn][ðə; ði][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l]['əʊnli][ə; eɪ]['sekənd(ə)ri]
has held and holds in the imagination of the people only a secondary
有 握住 和 持有 在 这 想像力 的 这 人们 仅有的 一个 次要
[pleɪs] .
place .
地方 .

在人们的想象中，它过去和现在都只占据次要地位。

['deklən] , [ˌwenssəʊ'evə] [ɔː(r)] [wen'evə(r)] [hiː; hi] [keɪm] ,
Declan , whencesoever or whenever he came ,
德克兰 , 无论何时 或者 每当 他 来了 ,

德克兰，无论何时何地，

[ɪz] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][ðə; ði]['spɪrɪtʃuəl]['fɑːðə(r)][tuː; tə] [huːm] [ðə; ði] [diɪsi] [əʊ] [ðə; ði][gɪft][ɒv; əv] [feɪθ] .
is regarded as the spiritual father to whom the Deisi owe the gift of faith .
是 认为 作为 这 精神 父亲 到 谁 这 黛西 欠 这 礼物 的 信仰 .

被认为是德西人的精神之父，德西人感谢他赐予信仰。

[haʊ] [fɑː(r)] [ðɪs] [trə'dɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði][ɪm'plaɪd] [bɪ'liːf] [ɪn] ['dɛk.lənz] [praɪ'ɒrəti][ænd; ənd]
How far this tradition and the implied belief in Declan's priority and
如何 远的 这 传统 和 这 暗示 信仰 在 德克兰的 优先事项 和
[ˌɪndɪ'pendənt] ['mɪʃ(ə)n] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm][ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] " [laɪf] " [θruː'aʊt]
independent mission are derived from circulation of the " Life " throughout
独立的 使命 是 衍生的 从 循环 的 这 " 生活 " 自始至终
['mʌnstər] [ɪn][ðə; ði][lɑːst] [fjuː] ['sentʃəriz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [geɪdʒ] ,
Munster in the last few centuries it is difficult to gauge ,
芒斯特 在 这 最后的 很少 几个世纪 它 是 难的 到 测量 ,

很难评估这种传统以及对德克兰的优先性和独立使命的隐含信念，究竟在多大程度上源于过去几个世纪以来在芒斯特地区流传的《生活》一书。

[bʌt; bət][ðə; ði][trə'dɪʃ(ə)n] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] ['flauriʃ] [æz; əz] ['vɪgərəsli] [ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv]
but the tradition seems to have flourished as vigorously in the days of
但 这 传统 似乎 到 有 繁荣 作为 大力 在 这 天 的
['koʊlgən][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [tuː; tə] - [deɪ] .
Colgan as it does to - day .
科尔根 作为 它 做 到 - 天 .

但这一传统在科尔根时代似乎和今天一样蓬勃发展。

['dɛk.lənz] " ['pæt(ə)n] " [æt; ət] ['ɑrd,mɔr] [kən'tɪnjuːz] [tuː; tə][biː; bi] [stɪl] [ðə; ði][məʊst]['nəʊtɪd] [ˌselɪ'breɪʃn]
Declan's " pattern " at Ardmore continues to be still the most noted celebration
德克兰的 " 图案 " 在 阿德莫尔 继续 到 是 仍然 这 最多 著名的 庆典
[ɒv; əv][ɪts][kaɪnd][ɪn]['aɪələnd] .
of its kind in Ireland .
的 它是 种类 在 爱尔兰 .

德克兰在阿德莫尔的“图案”仍然是爱尔兰同类庆祝活动中最著名的。

[ə; eɪ] [fjuː] [j'ɪəz] [ə'gəʊ][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [pɑː'tɪsɪpeɪtɪd] [ɪn][baɪ][æz; əz] ['meni] [æz; əz] [ˌfɔː'tiːn] ['θaʊz(ə)nd]
A few years ago it was participated in by as many as fourteen thousand
一个 很少 年 前 它 曾是 参与 在 经过 作为 许多 作为 十四 千
['piːp(ə)l] [frɒm; frəm] [ɔːl] [pɑːts] [ɒv; əv] ['wɔːtəfəd] ,
people from all parts of Waterford ,
人们 从 全部 部分 的 沃特福德 ,

几年前，来自沃特福德各地的多达14000人参加了这项活动。

[kɔːk] , [ænd; ənd] [ˌtɪpə'reəri] .
Cork , and Tipperary .
软木 , 和 蒂珀雷里 .

科克郡和蒂珀雷里郡。

[ðə; ði] [siːnz] [ænd; ənd] ['serɪmənɪz] [hæv; həv] [biːn] [səʊ] ['friːkwəntli] [dɪ'skraɪbd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt]
The scenes and ceremonies have been so frequently described that it is not
这 场景 和 仪式 有 到过 所以 频繁地 描述 那 它 是 不是
['nesəsəri] [tuː; tə] [rɪ'kaʊnt] [ðem; ðəm][hɪə(r)] — [sə'faɪs] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði][dɪ'vəʊʃən(ə)l]
necessary to recount them here — suffice it to say that the devotional
必要的 到 叙事 他们 这里 — 足够了 它 到 说 那 这 灵修
['præktɪsɪz] [ænd; ənd] ,
practices and ,
实践 和 ,

这些场景和仪式已被多次描述，因此无需在此赘述——只需指出，虔诚的宗教仪式和……

[ɪn][fækt] , [ðə; ði] [həʊl] [ˌselɪ'breɪʃn] [ɪz][ɒv; əv][ə; eɪ] ['pjʊəli] ['pɒpjələ(r)]['kærəktə(r)] [rɪ'siːvɪŋ] [nəʊ]
in fact , the whole celebration is of a purely popular character receiving no
在 事实 , 这 所有的 庆典 是 的 一个 纯粹 受欢迎的 特点 接收 不
[ˌæprə'beɪʃ(ə)n] ,
approbation ,
赞许 ,

事实上，整个庆祝活动纯粹是迎合大众口味，并未获得任何认可。

[ænd; ənd][bʌt; bət][beə(r)] [ˌtɒlə'reɪʃn] , [frɒm; frəm] [tʃɜːtʃ] [ɔː(r)]['klɜːdʒi] .
and but bare toleration , from church or clergy .
和 但 裸 容忍 , 从 教会 或者 牧师 .

而教会或神职人员仅仅给予容忍。

['iːv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt] [deɪ] ['dɛk.lənz] [neɪm] [ɪz] [bɔːn] [æz; əz][ðeə(r)] [priː'nəʊmen] [baɪ] ['hʌndrədz]
Even to the present day Declan's name is borne as their praenomen by hundreds
甚至 到 这 展示 天 德克兰的 姓名 是 出生 作为 他们的 法名 经过 数百
[ɒv; əv] ['wɔːtəfəd] [men] ,
of Waterford men ,
的 沃特福德 男人 ,

时至今日，仍有数百名沃特福德男子以德克兰的名字作为他们的姓氏。

[ænd; ənd] , [bɪ'fɔː(r)] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɒd(ə)n] ['præktɪs] [ɒv; əv] ['krɪsnɪŋ] [wɪð] ['fuːlɪʃ]
and , before introduction of the modern practice of christening with foolish
和 , 前 介绍 的 这 现代的 实践 的 洗礼 和 愚蠢
['fɒrən] [nems] ,
foreign names ,
外国的 姓名 ,

而且，在现代用愚蠢的外国名字进行洗礼的做法出现之前，

[ɪts][juːz][wɒz; wəz][fɑː(r)][mɔː(r)] ['kɒmən] , [æz; əz][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [bæp'tɪzməl] ['redʒɪstər] [ɒv; əv] ['ɑrdˌmɔr] ,
its use was far more common , as the ancient baptismal registers of Ardmore ,
它是 使用 曾是 远的 更多的 常见的 , 作为 这 古老的 洗礼 登记簿 的 阿德莫尔 ,

它的使用更为普遍，正如阿德莫尔的古代洗礼登记簿所示。

[əʊld] ['pærɪʃ] , [ænd; ənd] - [ə'test] .
Old Parish , and Clashmore attest .
老的 教区 , 和 - 证明 .

老教区和克拉什莫尔可以证明这一点。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] ['dɛk.lənz] [neɪm] [ɪz] [ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [kəm'pærətɪvli] [fjuː] ['pleɪsɪz] [ɪn]
On the other hand Declan's name is associated with comparatively few places in
在 这 其他 手 德克兰的 姓名 是 联系 和 比较 很少 地方 在
[ðə; ði] ['diː.siːz] .
the Decies .
这 衰落 .

另一方面，德克兰的名字与德西斯地区相对较少的地方有关。

[ɒv; əv] [ðiːz] [ðə; ði] [best] [nəʊn] [ɪz] [re'lɪg] - ,
Of these the best known is Relig Deaglain ,
的 这些 这 最好的 已知 是 宗教 - ,

其中最著名的是 Relig Deaglain，

[ə; eɪ] [ˌdɪs'juːzd] ['greɪvjɑːd] [ænd; ənd] ['ɜːli] [tʃɜːtʃ] [saɪt] [ɒn] [ðə; ði] ['taʊnlənd] [ɒv; əv] - , [nɪə(r)] .
a disused graveyard and early church site on the townland of Drumroe , near Cappoquin .
一个 废弃的 墓地 和 早期的 教会 地点 在 这 镇区 的 - , 靠近 卡波奎因 .

位于卡波昆附近的德拉姆罗镇，是一处废弃的墓地和早期教堂遗址。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [æn; ən] ['eɪnʃənt] [tʃɜːtʃ] [kɔːld] - , [nɪə(r)] ['strædbəli] .
There was also an ancient church called Killdeglain , near Stradbally .
那里 曾是 还 一个 古老的 教会 称为 - , 靠近 斯特拉德巴利 .

在斯特拉德巴利附近还有一座名为基尔德格莱恩的古老教堂。

[ə'genst] [ðə; ði] ['θɪəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['priː] - [pə'trɪʃn] [ɔː(r)] ['sɪtrə] - [pə'trɪʃn] ['mɪʃ(ə)n] [wiː; wi] [hæv; həv] [fɜːst] [ðə; ði] [əb'dʒekʃ(ə)n] ,
Against the theory of the pre - Patrician or citra - Patrician mission we have first the objection ,
反对 这 理论 的 这 预 - 贵族 或者 西特拉 - 贵族 使命 我们 有 第一的 这 异议 ,

针对前帕特里克时期或帕特里克时期传教理论，我们首先提出以下反对意见：

[wɪtʃ] ['riːəli] [hæz; həz] [nəʊ] [weɪt] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [nɒt] [stɒp] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] ,
which really has no weight , and which we shall not stop to discuss ,
哪个 真的 有 不 重量 , 和 哪个 我们 将 不是 停止 到 讨论 ,

这其实无关紧要，我们就不赘述了。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ˌkrɪsti'ænəti] [æt; ət] [ðæt] ['ɜːli] [deɪt] [tuː; tə] [hæv; həv] [faʊnd] [ɪts] [wei] [tuː; tə] [ðɪs] ['dɪstənt] ['aɪlənd] ,
that it is impossible for Christianity at that early date to have found its way to this distant island ,
那 它 是 不可能的 为了 基督教 在 那 早期的 日期 到 有 成立 它是 方式 到 这 遥远 岛 ,

基督教在那个早期不可能传播到这个遥远的岛屿上。

[bɪ'jɒnd] [ðə; ði] ['baʊndri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] .
beyond the boundary of the world .
超过 这 边界 的 这 世界 .

超越世界的边界。

[æn; ən] ['ɑːgjumənt] [ɒn] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [pleɪn] [ɪz] ([ai] .) , [ðə; ði] [ʌn'daʊtɪdli] [ˌkɒntrə'dɪktəri] [ænd; ənd] [ˌɪnkən'sɪstənt] ['kærəktə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [laɪf] .
An argument on a different plane is (I .) , the undoubtedly contradictory and inconsistent character of the Life .
一个 争论 在 一个 不同的 飞机 是 (我 .) , 这 无疑 矛盾的 和 不一致 特点 的 这 生活 .

另一个层面的论点是（I.），《生命》无疑具有矛盾和不一致的性质。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈiːzi] [haʊˈevə(r)][tuː; tə] [ɪɡˈzædʒəreɪt] [ðə; ði] [ɪmˈpɔːt(ə)ns] [ɒv; əv] [ðɪs] [pɔɪnt] .
It is easy however to exaggerate the importance of this point .
它 是 简单的 然而 到 夸大 这 重要性 的 这 观点 .

然而，很容易夸大这一点的重要性。

[ˈmɒd(ə)n][ˈkrɪtɪk(ə)l] [ˈmeθədz] [wɜː(r); wə(r)][ʌnˈdriːmd; -ˈdremt][ɒv; əv][ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)]
Modern critical methods were undreamed of in the days of our
现代的 批判的 方法 是 未曾预料到的 的 在 这 天 的 我们的
[ˌhæɡiˈɒɡrəfə(r)] , [huː] [rəʊt] ,
hagiographer , who wrote ,
圣徒传记作家 , WHO 写道 ,

现代批判方法在我们这位圣徒传记作家的时代是闻所未闻的，他写道：

[mɔːrˈəʊvə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] [ˌedɪfɪˈkeɪʃn] [ˈəʊnli][ɪn][ə; eɪ] [ˈkredʒələs] [eɪdʒ] .
moreover , for edification only in a credulous age .
而且 , 为了 启迪 仅有的 在 一个 轻信的 年龄 .

此外，仅供在轻信的时代进行启迪之用。

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði][hɪˈstɒrɪk(ə)l] [ˈdɒkjumənts] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈpɪəriəd][ɑː(r); ə(r)][ɪn][ə; eɪ][ˈɡreɪtə(r)][ɔː(r)] [les]
Most of the historical documents of the period are in a greater or less
最多 的 这 历史 文件 的 这 时期 是 在 一个 更大的 或者 较少的
[dɪˈɡriː] [ˌʌnˈkrɪtɪkl] [bʌt; bət] [ðæt] [dʌz] [nɒt] [dɪsˈkredɪt] [ðeə(r)] [ˈtestɪməni] [haʊˈevə(r)] [mʌtʃ] [ˌaɪ ˈtiː] [meɪ]
degree uncritical but that does not discredit their testimony however much it may
程度 不加批判的 但 那 做 不是 诋毁 他们的 见证 然而 很多 它 可能
[kənˈfjuːz] [ðeə(r)] [ˈeditəz] .
confuse their editors .
迷惑 他们的 编辑 .

这一时期的大多数历史文献或多或少都缺乏批判性，但这并不影响其证词的可信度，尽管这可能会让编者感到困惑。

[ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi] [ɜːrdʒd] [mɔːrˈəʊvə(r)] [ðæt] [tuː] [ˈmjuːtʃuəli] [ˌɪnkəmˈpætəb(ə)l] [ˌdʒiːniˈælədʒi] [ɒv; əv][ðə; ði]
It can be urged moreover that two mutually incompatible genealogies of the
它 能 是 敦促 而且 那 二 相互 不相容 家谱 的 这
[seɪnt] [ɑː(r); ə(r)][ˈɡɪv(ə)n] .
saint are given .
圣 是 给定 .

此外，还可以指出，目前给出了两个相互矛盾的圣人家谱。

[ðə; ði][ˌdʒiːniˈælədʒi][ˈɡɪv(ə)n][baɪ] - [siːm] [ɪn][fækt][tuː; tə] [ˌdɪsəˈɡriː] [ɪn][ˈɔːlməʊst] [ˈevri]
The genealogy given by MacFirbisigh seems in fact to disagree in almost every
这 家谱 给定 经过 - 似乎 在 事实 到 不同意 在 几乎 每一个
[ˈpɒsəb(ə)l][ˈdiːteɪl] [wɪð] [ðə; ði][ˌdʒiːniˈælədʒi][ɪn] - [em] . - [ɑː(r)] . [ai] . [ə; eɪ] . [ðæt] [haʊˈevə(r)][ɪz][laɪk]
possible detail with the genealogy in 23 M . 50 R . I . A . That however is like
可能的 细节 和 这 家谱 在 - M . - 拉 . 我 . 一个 . 那 然而 是 喜欢
[æn; ən] [ˈɑːɡjumənt] [ðæt] [ˈdeklən] [ˈnevə(r)] [ɪɡˈzɪstɪd] .
an argument that Declan never existed .
一个 争论 那 德克兰 绝不 存在 .

MacFirbisigh 提供的家谱实际上似乎与 23 M. 50 RIA 中的家谱几乎在所有细节上都不一致。然而，这就好比说 Declan 从未存在过一样。

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈriːəli] [səˈdʒests] [ænd; ənd][ˈɔːlməʊst] [ˈpɒstjuleɪts] [ðə; ði] [ɪɡˈzɪstəns] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈsekənd] [ˈdeklən]
It really suggests and almost postulates the existence of a second Declan
它 真的 建议 和 几乎 公理 这 存在 的 一个 第二 德克兰
[huːz] [ækts] [ænd; ənd] [ðəʊz] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)][ˈdeklən][hæv; həv] [bɪˈkʌm] [ˈmjuːtʃuəli] [kənˈfjuːzd] .
whose Acts and those of our Declan have become mutually confused .
谁 使徒行传 和 那些 的 我们的 德克兰 有 变得 相互 使困惑 .

这实际上暗示并几乎假定存在第二个德克兰，他的行为与我们这个德克兰的行为已经相互混淆了。

([ˌaɪ ˈaɪ] .)
(II .)
(二 .)

（二）

['æbsəns] [ɒv; əv] ['dɛk.lənz] [neɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ækts] [ɒv; əv] ['pætrɪk] [ɪz][ə; eɪ] ['negətɪv] ['ɑːgjumənt] .
Absence of Declan's name from the Acts of Patrick is a negative argument .
缺席 的 德克兰的 姓名 从 这 使徒行传 的 帕特里克 是 一个 消极的 争论 .

《圣帕特里克传》中没有提到德克兰的名字，这是一个反面论点。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪk'splɪkəb(ə)l] [pə'hæps] [baɪ][ðə; ði][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [ɪˌregjə'lærəti] [ɒv; əv] ['dɛk.lənz] ['priːtʃɪŋ] .
It is explicable perhaps by the supposed irregularity of Declan's preaching .
它 是 可解释的 也许 经过 这 据称 不规则 的 德克兰的 布道 .

这或许可以用德克兰布道方式的不规律性来解释。

['deklən] [wɒz; wəz] ['sɜːt(ə)nli] ['ɜːlɪə(r)] [ðæn; ðən] - [ænd; ənd] [jet] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] ['refrəns] [tuː; tə]
Declan was certainly earlier than Mochuda and yet there is no reference to
德克兰 曾是 当然 早些时候 比 - 和 然而 那里 是 不 参考 到
[hɪm][ɪn][ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv][ðə; ði]['lætə(r)] [seɪnt] .
him in the Life of the latter saint .
他 在 这 生活 的 这 后者 圣 .

德克兰的生卒年肯定比莫丘达早，然而在后者圣人的传记中却没有提到他。

[eɪlb] [haʊ'evə(r)][ɪz] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][ɪn][ðə; ði][traɪ'pɑːtaɪt] [laɪf] [ɒv; əv] ['pætrɪk] [ænd; ənd][ðə; ði][keɪsɪz]
Ailbhe however is referred to in the Tripartite Life of Patrick and the cases
艾尔贝 然而 是 指 到 在 这 三方 生活 的 帕特里克 和 这 案例
[ɒv; əv] [eɪlb] [ænd; ənd] ['deklən] [ɑː(r); ə(r)] " [ə; eɪ][pærɪ] " ;
of Ailbhe and Declan are " a pari " ;
的 艾尔贝 和 德克兰 是 " 一个 巴黎 " ;

然而，《帕特里克的三部曲》中提到了艾尔贝，艾尔贝和德克兰的情况“非常相似”；

[ðə; ði] [tuː] [seɪnts] [stænd][ɔː(r)] [fɔːl] [tə'geðə(r)] .
the two saints stand or fall together .
这 二 圣徒 站立 或者 落下 一起 .

两位圣徒同生共灭。

([ˌaɪ 'viː] .)
(IV .)
(第四 .)

（四）

['moʊtɪvz] [fɔː(r); fə(r)] [ɪn'venʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['priː] - [pə'trɪʃn] [mɪθ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'ledʒd] , [skɪl] . : — [tuː; tə]
Motives for invention of the pre - Patrician myth are alleged , scil . : — to
动机 为了 发明 的 这 预 - 贵族 神话 是 据称 , 震荡 . : — 到
[rɪ'bʌt] ['sɜːt(ə)n] [kleɪmz] [tuː; tə][ˌdʒʊərɪs'dɪkʃn] ,
rebut certain claims to jurisdiction ,
驳斥 肯定 索赔 到 管辖权 ,

据称，编造前贵族时代神话的动机有以下几点：——反驳某些管辖权主张；

['trɪbjuːt] [ɔː(r)] [ˌvɪzɪ'teɪʃn] [əd'vɑːnst] [baɪ] [ɑː'mɑː] [ɪn]['ɑːftə(r)]['eɪdʒɪz] .
tribute or visitation advanced by Armagh in after ages .
贡 或者 探视 先进的 经过 阿马郡 在 后 年龄 .

后世阿马郡提出的贡品或探访。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [hɑːd] [tuː; tə] [siː] [haʊ'evə(r)] [haʊ] [rɪ'zɪstəns] [tuː; tə][ðə; ði] [kleɪmz] [ɪn] ['kwestʃən] [kʊd; kəd][biː; bi]
It is hard to see however how resistance to the claims in question could be
它 是 难的 到 看 然而 如何 反抗 到 这 索赔 在 问题 可以 是
['betə(r)]['dʒʌstɪfaɪd][ɒn][ðə; ði] ['θɪəri] [ɒv; əv][ə; eɪ]['priː] - [pə'trɪʃn] ['deklən] ,
better justified on the theory of a pre - Patrician Declan ,
更好的 合理的 在 这 理论 的 一个 预 - 贵族 德克兰 ,

然而，很难看出，基于前贵族时代的德克兰理论，如何能更好地为反对这些说法提供正当理由。

[huː] [əd'mɪtɪdli] [ək'nɒlɪdʒd] ['pætrɪks] [suː'preməsi; sjuː'preməsi] , [ðæn; ðən][ɒn][ðə; ði] [əd'mɪʃ(ə)n]
who admittedly acknowledged Patrick's supremacy , than on the admission
WHO 诚然 已确认 帕特里克的 霸权 , 比 在 这 入学
[ɒv; əv][ə; eɪ][pəʊst] - [pə'trɪʃn] ['mɪʃ(ə)n] .
of a post - Patrician mission .
的 一个 邮政 - 贵族 使命 .

承认帕特里克至高无上地位的人，比承认后帕特里克时代的使命的人要多得多。

[ðæt] [ɪn] ['deklən] [wiː; wi] [hæv; həv] [tuː; tə] [diːl] [wɪð] [ə; eɪ] ['veri] ['ɜːli] ['krɪstʃən] ['tiːtʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]
That in Declan we have to deal with a very early Christian teacher of the
那 在 德克兰 我们 有 到 交易 和 一个 非常 早期的 基督教 老师 的 这
['diː.siːz] [ðeə(r)][kæn; kən][biː; bi][nəʊ] [daʊt] .
Decies there can be no doubt .
衰落 那里 能 是 不 怀疑 .

毫无疑问，德克兰是一位非常早期的基督教教师，他来自德西斯地区。

[ɪf] [nɒt] [æn'tɪəriə(r)] [tuː; tə] ['pætrɪk] [hiː; hi] [mʌst; məst] [hæv; həv] [biːn] [ðə; ði] ['lætərz] [kəʊ'tempəˌrərɪ] .
If not anterior to Patrick he must have been the latter's cotemporary .
如果 不是 前部 到 帕特里克 他 必须 有 到过 这 后者的 当代 .

即使他不是比帕特里克更早出现，也一定是帕特里克的同代人。

['deklən] [haʊ'evə(r)] [hæd; həd] [feɪld] [tuː; tə] [kən'vɜːt] [ðə; ði] ['tʃiːftən] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [reɪs] [ænd; ənd]
Declan however had failed to convert the chieftain of his race and
德克兰 然而 有 失败的 到 转变 这 头目 的 他的 种族 和
[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] — ['riːdɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [laɪnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] " [laɪf] " — [wiː; wi] [siːm] [tuː; tə] [hɪə(r)]
for this — reading between the lines of the " Life " — we seem to hear
为了 这 — 阅读 之间 这 线条 的 这 " 生活 " — 我们 似乎 到 听到
['pætrɪk] ['bleɪmɪŋ] [hɪm] .
Patrick blaming him .
帕特里克 指责 他 .

然而，德克兰未能感化他族的首领，为此——从《传记》的字里行间——我们似乎听到帕特里克在责怪他。

[ðə; ði] ['mɔnjumənts] ['prɒpə(r)] [ɒv; əv] ['deklən] [rɪ'meɪnɪŋ] [æt; ət] ['ɑrdˌmɔr] [ɑː(r); ə(r)] ([ə; eɪ]) [hɪz; ɪz]
The monuments proper of Declan remaining at Ardmore are (a) his
这 纪念碑 恰当的 的 德克兰 其余的 在 阿德莫尔 是 (一个) 他的
['ɒrətri] [nɪə(r)] [ðə; ði] [kə'θiːdrəl] [ænd; ənd] [raʊnd] ['taʊə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['greɪvjɑːd] ,
ORATORY near the Cathedral and Round Tower in the graveyard ,
演说 靠近 这 大教堂 和 圆形的 塔 在 这 墓地 ,

阿德莫尔现存的德克兰的真正纪念碑有：（a）大教堂附近的他的祈祷室和墓地中的圆塔；

([biː]) [hɪz; ɪz] [stəʊn] [ɒn] [ðə; ði] [biːtʃ] , ([siː]) [hɪz; ɪz] [wel] [ɒn] [ðə; ði] [klɪf] ,
(b) his STONE on the beach , (c) his WELL on the cliff ,
(b) 他的 石头 在 这 海滩 , (c) 他的 出色地 在 这 悬崖 ,

（b）他在海滩上的石头，（c）他悬崖上的井，

[ænd; ənd] ([diː]) [ə'nʌðə(r)] [stəʊn] [sed] [tuː; tə] [hæv; həv] [biːn] [faʊnd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [tuːm] [ænd; ənd]
and (d) ANOTHER STONE said to have been found in his tomb and
和 (d) 其他 石头 说 到 有 到过 成立 在 他的 墓 和
[prɪ'zɜːvd] [æt; ət] ['ɑrdˌmɔr] [fɔː(r); fə(r)] [lɒŋ] ['eɪdʒɪz] [wɪð] [greɪt] - .
preserved at Ardmore for long ages with great reveration .
保存完好 在 阿德莫尔 为了 长的 年龄 和 伟大的 - .

（d）据说在他的墓中发现的另一块石头，在阿德莫尔被人们珍视了很久。

[ðə; ði] " [laɪf] " [ri'fəːz] [mɔːr'əʊvə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [seɪnts] ['pɑːstərəl] [stɑːf] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [bel] [bʌt; bət]
The " Life " refers moreover to the saint's pastoral staff and his bell but
这 " 生活 " 指 而且 到 这 圣徒 牧灵 职员 和 他的 钟 但
[ðiːz] [hæv; həv] [dɪsə'pɪəd] [fɔː(r); fə(r)] ['sentʃəriz] .
these have disappeared for centuries .
这些 有 消失 为了 几个世纪 .

此外，“生命”一词还指圣人的牧杖和钟，但这些物品几个世纪以来都已消失。

[ðə; ði] " ['ɒrətri] " [ɪz] ['sɪmpli] [ə; eɪ] ['prɪmətɪv] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['juːʒuəl] [sɪksθ] ['sentʃəri] [taɪp] :
The " Oratory " is simply a primitive church of the usual sixth century type :
这 " 演说 " 是 简单地 一个 原始 教会 的 这 通常 第六 世纪 类型 :

这座"祈祷室"其实就是一座典型的六世纪早期教堂:

[ˌaɪ 'tiː] [stændz] - - [fɔːr] " [eks] [eit] - [naɪn] " [ɪn] [ðə; ði] [klɪə(r)] , [ænd; ənd] [hæz; həz] , [ɔː(r)] [hæd; həd] ,
it stands 13 ' 4 " x 8 ' 9 " in the clear , and has , or had ,
它 站立 - - 4 " x 8 - 9 " 在 这 清除 , 和 有 , 或者 有 ,

它的净尺寸为 13 英尺 4 英寸 x 8 英尺 9 英寸，并且曾经拥有，或者曾经拥有，

[ðə; ði] ['juːʒuəl] [haɪ] - [pɪtʃt] ['geɪbl] [ænd; ənd] [skweə(r)] - ['hedɪd] [west] ['dɔːweɪ] [wɪð] [ɪn'klaɪnɪŋ] [dʒæm] .
the usual high - pitched gables and square - headed west doorway with inclining jambs .
这 通常 高的 - 投球 山墙 和 正方形 - 标题 西方 门口 和 倾斜 门框 .

常见的尖顶山墙和方形西门，门框倾斜。

[ə'nʌðə(r)] [ˌkærəktə'rɪstɪk] ['fiːtʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɜːli] ['ɒrətri] [ɪz] [siːn] [ɪn] [ðə; ði] ['kjʊəriəs] ['æntiː] [ɔː(r)] [ˌprəʊlɒŋ'geɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [saɪd] [wɔːlz] .
Another characteristic feature of the early oratory is seen in the curious antae or prolongation of the side walls .
其他 特征 特征 的 这 早期的 演说 是 已见 在 这 好奇的 安塔 或者 延长 的 这 边 墙壁 .

早期演说室的另一个特点是侧壁上奇特的延伸部分（antae）。

['ləʊkəli] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['bɪldɪŋ] [ɪz] [nəʊn] [æz; əz] [ðə; ði] " - , " [ɪn] [ə'luːʒ(ə)n] , [məʊst] ['laɪkli] ,
Locally the little building is known as the " beannacan , " in allusion , most likely ,
本地 这 小的 建筑 是 已知 作为 这 " - , " 在 典故 , 最多 可能 ,

当地人称这座小建筑为"beannacan"，很可能是借用了这个名字。

[tuː; tə] [ɪts] [haɪ] ['geɪbl] [ɔː(r)] [ðə; ði] ['fɪnɪəlz] [wɪtʃ] [wʌns] , [nəʊ] [daʊt] , [ɪn] ['aɪrɪʃ] ['fæʃ(ə)n] , [ɐd'ɔːnd] [ɪts] [ruːf] .
to its high gables or the finials which once , no doubt , in Irish fashion , adorned its roof .
到 它是 高的 山墙 或者 这 顶饰 哪个 一次 , 不 怀疑 , 在 爱尔兰 时尚 , 装饰 它是 屋顶 .

它的高耸山墙或屋顶上的尖顶，无疑都体现了爱尔兰的风格。

[ðəʊ] ['sʌmwɒt] ['leɪtə(r)] [ðæn; ðən] ['dɛk.lənz] [taɪm] [ðɪs] ['prɪmətɪv] ['bɪldɪŋ] [ɪz] ['veri] ['ɪntɪmətli] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði] [seɪnt] .
Though somewhat later than Declan's time this primitive building is very intimately connected with the Saint .
尽管 有些 之后 比 德克兰的 时间 这 原始 建筑 是 非常 亲密 连接 和 这 圣 .

虽然比德克兰的时代稍晚一些，但这座原始建筑与圣人有着非常密切的联系。

['pɒpjələli] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [hɪz; ɪz] [greɪv] [ænd; ənd] [wɪ'ðɪn] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['hɒləʊ] [speɪs] [skuːp] [aʊt] ,
Popularly it is supposed to be his grave and within it is a hollow space scooped out ,
广为人知 它 是 据称 到 是 他的 严重 和 之内 它 是 一个 空洞的 空间 抢先报道 出去 ,

人们普遍认为这是他的坟墓，坟墓内部有一个挖空的空腔。

[weər'ɪn] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [hɪz; ɪz] ['æʃɪz] [wʌns] [ri'pəuz] .
wherein it is said his ashes once reposed .
其中 它 是 说 他的 灰烬 一次 安息 .

据说他的骨灰曾安葬于此。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['haɪli] ['prɒbəb(ə)l] [ðæt] [trə'dɪʃ(ə)n] [ɪz] [kwaɪt] [kə'rekt] [æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] [seɪnts] [greɪv] ,
It is highly probable that tradition is quite correct as to the saint's grave ,
它 是 高度 可能 那 传统 是 相当 正确的 作为 到 这 圣徒 严重 ,

关于圣人墓地的位置，传统说法很可能是正确的。

['əʊvə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [tʃɜːtʃ] [wɒz; wəz] [ɪ'rektɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['sentʃəri] ['fɒləʊɪŋ] ['dɛk.lənz] [deθ] .
over which the little church was erected in the century following Declan's death .
超过 哪个 这 小的 教会 曾是 竖立 在 这 世纪 下列的 德克兰的 死亡 .

在德克兰去世后的一个世纪里，人们在原址上建造了这座小教堂。

[ðə; ði] ['ɒrətri] [wɒz; wəz] ['fɜːnɪʃt] [wɪð] [ə; eɪ] [ruːf] [ɒv; əv] [sleɪt] [baɪ] ['bɪʃəp] [mɪlz] [ɪn] - .
The oratory was furnished with a roof of slate by Bishop Mills in 1716 .
这 演说 曾是 提供 和 一个 屋顶 的 石板 经过 主教 米尔斯 在 - .

1716 年，米尔斯主教为这座祈祷室铺设了石板屋顶。

" [ˌes 'tiː] . ['dɛk.lənz] [stəʊn] " [ɪz] [ə; eɪ] ['gleɪʃ(ə)l] ['bəʊldə(r)] [ɒv; əv] ['veri] [hɑːd] [kən'glɒmərət] [wɪtʃ] [laɪz] [ɒn]
" St . Declan's Stone " is a glacial boulder of very hard conglomerate which lies on
" 英石 . 德克兰的 石头 " 是 一个 冰川 巨石 的 非常 难的 集团 哪个 谎言 在
[ə; eɪ] ['rɒki] [ledʒ] [ɒv; əv] [biːtʃ] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv] ['ɑrdˌmɔr] .
a rocky ledge of beach beneath the village of Ardmore .
一个 岩石 壁架 的 海滩 下面 这 村庄 的 阿德莫尔 .

“圣德克兰之石”是一块非常坚硬的砾岩冰川巨石，位于阿德莫尔村下方海滩的岩石平台上。

[ˌaɪ 'tiː] ['meʒəz] [sʌm; səm] [eit] - [sɪks] " x4 - [sɪks]
It measures some 8 ' 6 " x4 ' 6
它 措施 一些 8 - 6 " x4 - 6

它的尺寸约为 8 英尺 6 英寸 x 4 英尺 6 英寸。

" [eks] [fɔːr] - - " [ænd; ənd] [ri'pəuz] [ə'pɒn] [tuː] ['slaɪtli] ['dʒʌtɪŋ] [pɔɪnts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌʌndə'laɪɪŋ]
" x 4 ' 0 " and reposes upon two slightly jutting points of the underlying
" x 4 - - " 和 休息 之上 二 轻微地 突出 积分 的 这 潜在的
[ˌmetə'mɔːfɪk] [rɒk] .
metamorphic rock .
变质作用 岩石 .

“x 4' 0”，并位于下方变质岩的两个略微突出的点上。

['wʌndəf(ə)l] ['vɜːtjuːz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə] [ˌes 'tiː] . ['dɛk.lənz] [stəʊn] , [wɪtʃ] , [ɒn] [ðə; ði] [ə'keɪʒ(ə)n]
Wonderful virtues are attributed to St . Declan's Stone , which , on the occasion
精彩的 美德 是 归因于 到 英石 . 德克兰的 石头 , 哪个 , 在 这 场合
[ɒv; əv] [ðə; ði] ['peɪtrənəl] [fiːst] ,
of the patronal feast ,
的 这 赞助人 盛宴 ,

圣德克兰石被认为具有神奇的美德，在守护圣人的节日里，

[ɪz] ['vɪzɪtɪd] [baɪ] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [ˌdevə'tiː] [huː] , [tuː; tə] [pɑː'tɪsɪpeɪt] [ɪn] [ɪts] ['hiːlɪŋ] ['efɪkəsi] [ænd; ənd]
is visited by hundreds of devotees who , to participate in its healing efficacy and
是 到访 经过 数百 的 信徒 WHO , 到 参加 在 它是 康复 功效 和
[bɪ'nefɪs(ə)ns] ,
beneficence ,
行善 ,

数百名信徒前来参观，以体验其疗愈功效和福祉。

[krɔːl] [lə'bɔːriəsli] [ɒn] [feɪs] [ænd; ənd] [hændz] [θruː] [ðə; ði] ['nærəʊ] [speɪs] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['bəʊldə(r)]
crawl laboriously on face and hands through the narrow space between the boulder
爬行 费力地 在 脸 和 双手 通过 这 狭窄的 空间 之间 这 巨石
[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌʌndə'laɪɪŋ] [rɒk] .
and the underlying rock .
和 这 潜在的 岩石 .

艰难地用脸和手爬行，穿过巨石和下方岩石之间的狭窄缝隙。

[nɪə(r)][baɪ] , [æt; ət] [fʊt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [nju:] [stɔ:m] - [wɔ:l] , [ɑ:(r); ə(r)] [tu:] ['sɪmələ(r)][bʌt; bət] ['sʌmwɒt]
Near by , at foot of a new storm - wall , are two similar but somewhat
靠近 经过 , 在 脚 的 一个 新的 风暴 - 墙 , 是 二 相似的 但 有些
[smɔ:lə(r)] ['bəʊldəz] [wɪtʃ] ,
smaller boulders which ,
较小的 巨石 哪个 ,

附近，在一堵新建的防风墙脚下，有两块相似但稍小的巨石，

[laɪk] [ðeə(r)] ['venəreɪtɪd] [ænd; ənd][mɔ:(r)] ['feɪməs] ['neɪbə(r)] ,
like their venerated and more famous neighbour ,
喜欢 他们的 受人尊敬 和 更多的 著名的 邻居 ,

就像他们备受尊敬且更有名气的邻居一样，

[wɜ:(r); wə(r)] [ɔ:l] [rentʃ] [ə'rɪdʒənəli] [baɪ][ə; eɪ]['glæsiə(r)][frɒm; frəm][ðeə(r)] [həʊm] [ɪn][ðə; ði] -
were all wrenched originally by a glacier from their home in the Comeragh
是 全部 扭动 起初 经过 一个 冰川 从 他们的 家 在 这 -
['maʊntənz] ['twenti] [maɪlz] [ə'weɪ] .
Mountains twenty miles away .
山脉 二十 英里 离开 .

它们最初都是被冰川从二十英里外的科默拉山脉的家园中剥离出来的。

" [ˌes 'ti:] . ['dɛk.lənz] [wel] ,
" St . Declan's Well ,
" 英石 . 德克兰的 出色地 ,

“圣德克兰井，

" [bɪ'saɪd] [sʌm; səm] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['rɑ:ðə(r)] [lɑ:dʒ] [ænd; ənd] [ə'pærəntli] [twelfθ] ['sentʃəri] [tʃɜ:tʃ]
" beside some remains of a rather large and apparently twelfth century church
" 旁 一些 遗迹 的 一个 相当 大的 和 显然 第十二 世纪 教会
[ɒn][ðə; ði] [klɪf] ,
on the cliff ,
在 这 悬崖 ,

“在悬崖边一座相当大的、显然是十二世纪的教堂遗址旁边，

[ɪn][ðə; ði] ['taʊnlənd] [ɒv; əv] ['dɪsɜ:rt] [ɪz][daɪ'vɜ:tɪd]['ɪntu:][ə; eɪ] ['ʃæləʊ] ['beɪs(ə)n][ɪn] [wɪtʃ] ['pɪlgrɪmz] [beɪð]
in the townland of Dysert is diverted into a shallow basin in which pilgrims bathe
在 这 镇区 的 沙漠 是 改道 进入 一个 浅的 盆地 在 哪个 朝圣者 洗澡
[fi:t] [ænd; ənd][hændz] .
feet and hands .
脚 和 双手 .

在迪瑟特镇，河水被引流到一个浅水池中，朝圣者们在那里洗脚和洗手。

[set] [ɪn][sʌm; səm] [kəm'pærətɪvli] ['mɒd(ə)n] ['meɪsənri] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [wel] [ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ] [kɑ:rvd]
Set in some comparatively modern masonry over the well are a carved
放 在 一些 比较 现代的 石工 超过 这 出色地 是 一个 雕刻
[ˌkru:sə'fɪkʃn] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['fɪgəz] [ɒv; əv] [ə'pærəntli] [leɪt] [ˌmedi'i:vl] ['kærəktə(r)] .
crucifixion and other figures of apparently late mediaeval character .
十字架刑 和 其他 数据 的 显然 晚的 中世纪 特点 .

在水井上方相对现代的砖石结构中，雕刻着十字架像和其他一些明显具有中世纪晚期特征的人物形象。

[sʌm; səm] [mə'lɪʃəs] [ˌɪntə'fɪərəns] [wɪð] [ðɪs] [wel] [led] , ['nɪəli] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [j'iəz] [sɪns] ,
Some malicious interference with this well led , nearly a hundred years since ,
一些 恶意 干涉 和 这 出色地 引领 , 几乎 一个 百 年 自从 ,

近百年来，有人恶意干扰了这项组织良好的工作。

[tu:; tə] [mʌtʃ] ['pɒpjələ(r)][ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ɪk'saɪtmənt] .
to much popular indignation and excitement .
到 很多 受欢迎的 愤慨 和 激动 .

这引起了民众极大的愤慨和兴奋。

[ðə; ði]['sekənd] " [ˌes 'tiː] . ['dɛk.lənz] [stəʊn] " [wɒz; wəz][ə; eɪ][smɔːl] , [krɒs] - [ɪn'skraɪbd][dʒet] - [blæk]
The second " St . Declan's Stone " was a small , cross - inscribed jet - black
这 第二 " 英石 . 德克兰的 石头 " 曾是 一个 小的 , 叉 - 铭文 喷射 - 黑色的
[piːs] [ɒv; əv] [sleɪt] [ɔː(r)]['mɑːb(ə)l] ,
piece of slate or marble ,
片 的 石板 或者 大理石 ,

第二块“圣德克兰石”是一块小小的、刻有十字的乌黑色石板或大理石。

[ə'prɒksɪmətli] — [ˌtuː'tuː] " [ɔː(r)][θriː] " [eks][wʌn][wʌn] / [ˌtuː'tuː] " .
approximately — 2 " or 3 " x 1 1 / 2 " .
大约 — 2 " 或者 3 " x 1 1 / 2 " .

大约 2 英寸或 3 英寸 x 1 1/2 英寸。

['fɔːməli] [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ][smɔːl]['sɪlvə(r)] [krɒs] ['ɪnset][ænd; ənd][wɒz; wəz][ɪn]
Formerly it seems to have had a small silver cross inset and was in
以前 它 似乎 到 有 有 一个 小的 银 叉 插入 和 曾是 在
[greɪt] [dɪ'mɑːnd]['ləʊkəli][æz; əz][æn; ən]['æmjʊlət][fɔː(r); fə(r)]['kæt(ə)l]['kjʊərɪŋ] .
great demand locally as an amulet for cattle curing .
伟大的 要求 本地 作为 一个 护身符 为了 牛 养护 .

它以前似乎镶嵌着一个小银十字架，在当地很受欢迎，被当作治疗牛病的护身符。

[ˌaɪ 'tiː] [dɪsə'pɪəd] [haʊ'evə(r)] , [sʌm; səm] ['fɪfti] [j'iəz] [ɔː(r)][səʊ] [sɪns] ,
It disappeared however , some fifty years or so since ,
它 消失 然而 , 一些 五十 年 或者 所以 自从 ,

然而，大约五十年前，它就消失了。

[bʌt; bət] ['veri] ['prɒbəbli] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd] [stɪl] [biː; bi] [rɪ'kʌvəd] [ɪn] [dʌn'gɑːrvən] .
but very probably it could still be recovered in Dungarvan .
但 非常 大概 它 可以 仍然 是 恢复 在 邓加文 .

但很可能仍然可以在邓加文找到它。

[fɑː(r)][ðə; ði][məʊst] ['straɪkɪŋ] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['mɔnjumənts] [æt; ət] ['ɑrdˌmɔr] [ɪz] , [ɒv; əv] [kɔːs] ,
Far the most striking of all the monuments at Ardmore is , of course ,
远的 这 最多 引人注目 的 全部 这 纪念碑 在 阿德莫尔 是 , 的 课程 ,

阿德莫尔所有古迹中最引人注目的当然是：

[ðə; ði] [raʊnd] ['taʊə(r)] [wɪtʃ] , [ɪn][æn; ən] ['eksələnt] [steɪt] [ɒv; əv] [ˌprezə'veɪʃ(ə)n] ,
the Round Tower which , in an excellent state of preservation ,
这 圆形的 塔 哪个 , 在 一个 出色的 状态 的 保存 ,

圆形塔楼，保存状况极佳，

[stændz] [wɪð] [ɪts] ['kɒnɪkl] [kæp][ɒv; əv][stəʊn] ['nɪəli] [ə; eɪ]['hʌndrəd] [fiːt] [haɪ] .
stands with its conical cap of stone nearly a hundred feet high .
站立 和 它是 锥 帽 的 石头 几乎 一个 百 脚 高的 .

它矗立着，顶部是近百英尺高的圆锥形石头。

[tuː] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] , [ɪf] [nɒt] [ju'niːk] ,
Two remarkable , if not unique ,
二 卓越 , 如果 不是 独特的 ,

两个非凡的，即便不是独一无二的，

['fiːtʃəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['taʊə(r)][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['sɪəriːz][ɒv; əv] ['skʌlptʃəd] ['kɔːbl] [wɪtʃ]
features of the tower are the series of sculptured corbels which
特征 的 这 塔 是 这 系列 的 雕塑 托架 哪个
['prɒdʒekt; prə'dʒekt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [flɔːz] [ɒn][ðə; ði][ˌɪn'saɪd] ,
project between the floors on the inside ,
项目 之间 这 楼层 在 这 里面 ,

这座塔的特色在于内部楼层之间突出的一系列雕刻精美的托架。

[ænd; ənd][ðə; ði][fɔː(r)][prəˈdʒektɪŋ] [belts] [ɔː(r)] [zəʊnz] [ɒv; əv] [ˈmeɪsənri] [wɪtʃ] [dɪˈvaɪd][ðə; ði][ˈtaʊə(r)][ˈɪntuː]
and the four projecting belts or zones of masonry which divide the tower into
和 这 四 投影 腰带 或者 区域 的 石工 哪个 划分 这 塔 进入
[ˈstɔːri] [ɪkˈstɜːnəli] .
storeys externally .
楼层 外部 .

以及从外部将塔楼分隔成楼层的四个突出的砖石带或区域。

[ðə; ði] [ˈtaʊərz] [ˌɑːkɪˈtektʃərəl] [ənˈɒməlˌiz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈpærəleld] [baɪ][ɪts][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] [wɪtʃ] [ɪz]
The tower's architectural anomalies are paralleled by its history which is
这 塔的 建筑 异常 是 平行 经过 它是 历史 哪个 是
[ˌkɒrəˈspɒndɪŋli] [juˈniːk] :
correspondingly unique :
相应地 独特的 :

这座塔楼的建筑奇特之处与其独特的历史相呼应：

[ˌaɪ ˈtiː] [stʊd] [ə; eɪ][ˈregjələ(r)] [siːdʒ] [ɪn] - ,
it stood a regular siege in 1642 ,
它 站立 一个 常规的 围城 在 - ,

它在1642年经受住了一次正规围攻。

[wen] [ˈɔːdnəns] [wɒz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə][beə(r)][ɒn][ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [dɪˈfendɪd] [baɪ]
when ordnance was brought to bear on it and it was defended by
什么时候 军械 曾是 带来 到 熊 在 它 和 它 曾是 辩护 经过
[ˈfɔːti] [kənˈfedərɪts] [əˈgenst] [ðə; ði] [ˈɪŋglɪʃ] [ˈʌndə(r)] [lɔːdz] [dʌnˈgɑːrvən] [ænd; ənd] [brɑːgɪl] .
forty confederates against the English under Lords Dungarvan and Broghil .
四十 南方邦联 反对 这 英语 在下面 领主 邓加文 和 布罗吉尔 .

当英国军队用大炮轰击这座堡垒时，四十名邦联军在邓加文勋爵和布罗吉尔勋爵的指挥下，奋力抵抗英国军队的进攻。

[ə; eɪ] [fjuː] [jɑːrdz] [tuː; tə] [nɔːθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [raʊnd] [ˈtaʊə(r)][stændz] " [ðə; ði] [kəˈθiːdrəl] " [ˈɪləstreɪtɪŋ]
A few yards to north of the Round Tower stands " The Cathedral " illustrating
一个 很少 码 到 北 的 这 圆形的 塔 站立 " 这 大教堂 " 图示
[ˈɔːlməʊst] [ˈevri] [feɪz] [ɒv; əv] [ɪˌkliːziˈæstɪkl] [ˈɑːkɪtektʃə(r)] [wɪtʃ] [ˈflaurɪʃ] [ɪn][ˈaɪələnd][frɒm; frəm]
almost every phase of ecclesiastical architecture which flourished in Ireland from
几乎 每一个 阶段 的 教会的 建筑学 哪个 繁荣 在 爱尔兰 从
[ˌes ˈtiː] . [ˈpætrɪk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌrefəˈmeɪʃn] — [saɪˈkləʊpɪən] ,
St . Patrick to the Reformation — Cyclopean ,
英石 . 帕特里克 到 这 宗教改革 — 独眼巨人 ,

在圆塔以北几码处矗立着“大教堂”，它几乎展现了从圣帕特里克时代到宗教改革时期爱尔兰兴盛的每一个教会建筑阶段——巨石式建筑、

[ˈkeltɪk] - [ˌrəʊməˈnesk] , [trænˈzɪʃən(ə)l] [ænd; ənd] [ˈpɔɪntɪd] .
Celtic - Romanesque , Transitional and Pointed .
凯尔特人 - 罗马式 , 过渡 和 尖 .

凯尔特-罗马式、过渡式和尖顶式。

[ðə; ði] [ˈtʃɑːnsl] [ɑːtʃ] [ɪz] [ˈpɒsəbli] [ðə; ði][məʊst] [rɪˈmɑːkəb(ə)l] [ænd; ənd] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˌɪləˈstreɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]
The chancel arch is possibly the most remarkable and beautiful illustration of
这 圣坛 拱 是 可能 这 最多 卓越 和 美丽的 插图 的
[ðə; ði] [trænˈzɪʃən(ə)l] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] .
the Transitional that we have .
这 过渡 那 我们 有 .

圣坛拱门可能是我们所拥有的过渡时期建筑中最杰出、最美丽的典范。

[æn; ən][ɪk'strɔ:d(ə)n(ə)ri] ['fi:tʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] [ɪz][ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] ['sɪəri:z][ɒv; əv] ['keltɪk] [ɑ:'keɪdz]
An extraordinary feature of the church is the wonderful series of Celtic arcades
一个 非凡的 特征 的 这 教会 是 这 精彩的 系列 的 凯尔特人 街机
[ænd; ənd]['pænəlz] [fɪld] [wɪð] [ɑ:'keɪɪk] ['skʌlptʃəz] [ɪn] [rɪ'li:f] [wɪtʃ] ['ɒkjupaɪ][ðə; ði] [həʊl] [ɪk'stɜ:n(ə)l]
and panels filled with archaic sculptures in relief which occupy the whole external
和 面板 已填 和 古老的 雕塑 在 宽慰 哪个 占据 这 所有的 外部的
[feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [west] ['geɪbl] .
face of the west gable .
脸 的 这 西方 山墙 .

这座教堂的一个非凡之处在于，西山墙的整个外表面上布满了精美的凯尔特拱廊和镶嵌着古老浮雕的嵌板。

[ˌes 'ti:] . ['dɛk.lənz] [faʊn'deɪʃ(ə)n][æt; ət] ['ɑrdˌmɔr] [si:m] (['tɛsti:] ['mɔ:rənz] -) [tu:; tə][hæv; həv]
St . Declan's foundation at Ardmore seems (teste Moran's Archdall) to have
英石 . 德克兰的 基础 在 阿德莫尔 似乎 (测试 莫兰的 -) 到 有
[bi:n] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['aɪrɪʃ] [rɪ'lɪdʒəs] ['haʊzɪz] [wɪtʃ] [ək'septɪd] [ðə; ði] [rɪ'fɔ:m] [ɒv; əv][pəʊp] ['ɪnəs(ə)nt]
been one of the Irish religious houses which accepted the reform of Pope Innocent
到过 一 的 这 爱尔兰 宗教 房屋 哪个 公认 这 改革 的 教皇 清白的
[æt; ət][ðə; ði] ['lætərən] ['kaʊns(ə)l][ænd; ənd][tu:; tə][hæv; həv] [træns'fɔ:md] [ɪt'self]['ɪntu:][ə; eɪ]['regjələ(r)]
at the Lateran Council and to have transformed itself into a Regular
在 这 拉特兰 理事会 和 到 有 转变 本身 进入 一个 常规的
['kænənri] .
Canonry .
教士 .

据莫兰的《阿奇达尔》记载，圣德克兰在阿德莫尔的创立似乎是接受教皇英诺森在拉特兰会议上的改革并转变为正规教士团的爱尔兰宗教机构之一。

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [haʊ'evə(r)][bi:; bi]['pɒsəb(ə)l][tu:; tə][həʊld] , [ɒn][ðə; ði] ['evɪdəns] ,
It would however be possible to hold , on the evidence ,
它 会 然而 是 可能的 到 抓住 , 在 这 证据 ,

然而，根据现有证据，有可能得出以下结论：

[ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [dɪ'dʒenəreɪtɪd] ['ɪntu:][ə; eɪ][mɪə(r)] [pə'rəʊkiəl] [tʃɜ:tʃ] .
that it degenerated into a mere parochial church .
那 它 退化的 进入 一个 仅仅 教区 教会 .

它逐渐退化成了一个普通的教区教堂。

[wi:; wi][hɪə(r)] [ɪn'di:d] [ɒv; əv] [tu:] [ɔ:(r)] [θri:] [ɪ'pɪskəpl] [sək'sesər] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪnt] , [skɪl] . :
We hear indeed of two or three episcopal successors of the saint , scil . :
我们 听到 的确 的 二 或者 三 主教 继承人 的 这 圣 , 震荡 . :

我们确实听说过这位圣人（scil.）的两三位主教继任者：

— ['ʊltæn] [hu:] [ɪ'mi:diətli] ['fɒləʊd] [hɪm] , ['ju:dʒi:n] [hu:] ['witnis] [ə; eɪ]['tʃɑ:tə(r)] [tu:; tə][ðə; ði]
— Ultan who immediately followed him , Eugene who witnessed a charter to the
— 乌尔坦 WHO 立即地 随后 他 , 尤金 WHO 目击者 一个 宪章 到 这
['æbi] [ɒv; əv] [kɔ:k] [ɪn] - ,
abbey of Cork in 1174 ,
修道院 的 软木 在 - ,

—紧随其后的是乌尔坦，以及1174年见证科克修道院特许状的尤金，

[ænd; ənd] - [əʊ] - - - [hu:] [daɪd] [ɪn] - ['ɑ:ftə(r)][hi:; hi][hæd; həd] , [ə'kɔ:dɪŋ]
and Moelettrim O Duibhe - rathre who died in 1303 after he had , according
和 - 哦 - - - WHO 死亡 在 - 后 他 有 , 根据
[tu:; tə][ðə; ði]['æn(ə)lz][ɒv; əv] - ,
to the annals of Inisfallen ,
到 这 志 的 - ,

以及 Moelettrim O Duibhe-rathre，他于 1303 年去世，据 Inisfallen 的编年史记载，他生前曾......

" [ɪ'rektɪd] [ænd; ənd] ['fɪnɪʃt] [ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] " [ɒv; əv] ['ɑrdˌmɔr] .
" erected and finished the Church " of Ardmore .
" 竖立 和 完成的 这 教会 " 的 阿德莫尔 .

“建造并完成了阿德莫尔教堂。”

[ðə; ði] " [wɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] - [ænd; ənd] [gɔːl] " [hæv; həv] ['refrəns] , ['sɜːkə] - [ɔː(r)] - ,
The " Wars of the Gaedhil and Gall " have reference , circa 824 or 825 ,
这 " 战争 的 这 - 和 瘿 " 有 参考 , 大约 - 或者 - ,

《盖尔人和高卢人的战争》一书提到，大约发生在公元824年或825年。

[tuː; tə]['plʌndə(r)][baɪ][ðə; ði] ['nɔːθmən] [ɒv; əv][dɪ'sɜːrt] - [wɪtʃ] [ɪz]['ɔːlməʊst] ['sɜːt(ə)nli] [ðə; ði]
to plunder by the Northmen of Disert Tipraite which is almost certainly the
到 掠夺 经过 这 北方人 的 沙漠 - 哪个 是 几乎 当然 这

[tʃɜːtʃ] [ɒv; əv] ['dɪsɜːrt] [baɪ][ðə; ði]['həʊli] [wel] [æt; ət] ['ɑrd,mɔr] .
church of Dysert by the Holy Well at Ardmore .
教会 的 沙漠 经过 这 圣 出色地 在 阿德莫尔 .

被沙漠蒂普拉特的北方人掠夺，这几乎可以肯定是指阿德莫尔圣井旁的迪瑟特教堂。

[ðə; ði] [seɪm] [fliːt] , [ɒn][ðə; ði] [seɪm] [,ekspə'dɪʃ(ə)n] , ['plʌndə] [dʌndɚoʊ] ([nɪə(r)] ['kɪn,seɪl]) ,
The same fleet , on the same expedition , plundered Dunderrow (near Kinsale) ,
这 相同的 舰队 , 在 这 相同的 远征 , 掠夺 邓德罗 (靠近 金塞尔) ,

- (['bændən]['rɪvə(r)]) , [lɪz'mɔːr] , [ænd; ənd] - .
Inisshannon (Bandon River) , Lismore , and Kilmolash .
- (班顿 河) , 利斯莫尔 , 和 - .

同一支舰队在同一次远征中洗劫了邓德罗（金塞尔附近）、伊尼沙农（班登河）、利斯莫尔和基尔莫拉什。

[rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv]['aʊə(r)] " [laɪf] " [,aɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [wɪð] [ðə; ði]['deɪtə][æt; ət][hænd][tuː; tə]
Regarding the age of our " Life " it is difficult with the data at hand to
关于 这 年龄 的 我们的 " 生活 " 它 是 难的 和 这 数据 在 手 到

[seɪ] ['eniθɪŋ] ['veri] ['defɪnət] .
say anything very definite .
说 任何事物 非常 定 .

关于我们“生命”的年龄，根据现有数据很难做出非常确切的判断。

[waɪl] ['dɒgmətɪzəm][haʊ'evə(r)][ɪz] ['deɪndʒərəs] [ɪn'defɪnətnəs] [ɪz] [,ʌn'sætɪsfaɪɪŋ] .
While dogmatism however is dangerous indefiniteness is unsatisfying .
尽管 教条主义 然而 是 危险的 不确定性 是 不令人满意 .

教条主义固然危险，但含糊不清又令人不满。

[truː] , [wiː; wi] ['kænɒt] [treɪs] [ðə; ði][,dʒiːni'ælədʒi][ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['vɜːʃ(ə)n] [bɪ'jɒnd] ['mɪd(ə)l][ɒv; əv]
True , we cannot trace the genealogy of the present version beyond middle of
真的 , 我们 不能 痕迹 这 家谱 的 这 展示 版本 超过 中间 的

[ðə; ði] [,sɪks'tiːnθ] ['sentʃəri] ,
the sixteenth century ,
这 第十六 世纪 ,

的确，我们无法追溯当前版本的起源到十六世纪中叶以前。

[bʌt; bət][ɪts] ['refərənsɪz] [tuː; tə] ['eɪnʃənt] ['mɔnjumənts] [ɪg'zɪstɪŋ] [æt; ət] [deɪt] [ɒv; əv][ɪts] [,kɒmpɪ'leɪʃn]
but its references to ancient monuments existing at date of its compilation
但 它是 参考 到 古老的 纪念碑 现存的 在 日期 的 它是 汇编

[ʃəʊ] [,aɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] ['meni] ['sentʃəriz] ['əʊldə] .
show it to be many centuries older .
展示 它 到 是 许多 几个世纪 老 .

但其中提到的在编纂之时已存在的古代遗迹表明，它实际上比这早几个世纪。

[ɪts] ['læŋgwɪdʒ] [pruːvz] ['lɪt(ə)l][ɔː(r)] ['nʌθɪŋ] , [fɔː(r); fə(r)] , ['biːɪŋ] [ə; eɪ]['pɒpjələ(r)] [wɜːk] ,
Its language proves little or nothing , for , being a popular work ,
它是 语言 证明 小的 或者 没有什么 , 为了 , 存在 一个 受欢迎的 工作 ,

它的语言并不能说明什么问题，因为，作为一部通俗作品，

[,aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['mɒdənaɪz] [tuː; tə] [deɪt] [baɪ] [iːtʃ] [sək'sesɪv] [skraɪb] .
it would be modernised to date by each successive scribe .
它 会 是 现代化 到 日期 经过 每个 连续 隶 .

此后的每一位抄写员都会根据时代情况对其进行现代化修订。

['koʊlgən][wɒz; wəz][ɒv; əv][ə'pɪnjən][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [eɪtθ] ['sentʃəri] .
Colgan was of opinion it was a composition of the eighth century .
科尔根 曾是 的 观点 它 曾是 一个 作品 的 这 第八 世纪 .

科尔根认为这是八世纪的作品。

['ʌʃər] [ænd; ənd][weə(r)] , [huː] [hæd; həd][ðə; ði] [laɪf] [ɪn] ['veri] ['eɪnʃənt] ['kəʊdɪsiːz] , ['ɔːlsəʊ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː]
Ussher and Ware , who had the Life in very ancient codices , also thought it
亚瑟 和 仓库 , WHO 有 这 生活 在 非常 古老的 手抄本 , 还 想法 它
[ɒv; əv] [greɪt] [æn'tɪkwəti] .
of great antiquity .
的 伟大的 古代 .

Ussher 和 Ware 拥有非常古老的抄本《耶稣传》，他们也认为它非常古老。

\- , [ðə; ði] ['bɑləndɪst] , [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] ,
Papebrach , the Bollandist , on the other hand ,
\- , 这 博兰德主义者 , 在 这 其他 手 ,

另一方面，博兰主义者帕佩布拉赫

[kən'sɪdəd] [ðə; ði] [laɪf] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi]['əʊldə][ðæn; ðən][ðə; ði] [twelfθ] ['sentʃəri] ,
considered the Life could not be older than the twelfth century ,
经过考虑的 这 生活 可以 不是 是 老 比 这 第十二 世纪 ,

认为这件生活记录不可能早于十二世纪。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ə'pɪnjən] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [beɪst] [ɒn][ə; eɪ] [ˌmɪsæprɪ'henʃn] .
but this opinion of his seems to have been based on a misapprehension .
但 这 观点 的 他的 似乎 到 有 到过 基于 在 一个 误解 .

但他的这种观点似乎是基于误解。

[ɪn][ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv][ɔːl] [daɪ'ɒsɪsn] ['kʌlə(r)] [ɔː(r)][ə'luːʒ(ə)n][wʌn] [fiːlz] [kən'streɪnd] [tuː; tə] [ə'saɪn]
In the absence of all diocesan colour or allusion one feels constrained to assign
在 这 缺席 的 全部 教区 颜色 或者 典故 一 感觉 受限 到 分配
[ðə; ði] [prə'dʌkʃ(ə)n] [tuː; tə][sʌm; səm]['pɪəriəd] ['priːviəs] [tuː; tə] - .
the production to some period previous to Rathbreasail .
这 生产 到 一些 时期 以前的 到 - .

由于缺乏任何教区色彩或暗示，人们只能将这部作品的创作年代归于拉思布雷塞尔之前的某个时期。

[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [pə'hæps] [biː; bi][fɑː(r)] [rɒŋ] [ɪn] [ə'saɪnɪŋ] [ðə; ði][fɜːst] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv][mə'tɪəriəlz]
We should not perhaps be far wrong in assigning the first collection of materials
我们 应该 不是 也许 是 远的 错误的 在 分配 这 第一的 收藏 的 材料
[tuː; tə] ['sʌmweə(r)] [ɪn][ðə; ði] [eɪtθ] ['sentʃəri] [ɔː(r)][ɪn][ðə; ði] ['sentʃəri] [sək'siːdɪŋ] .
to somewhere in the eighth century or in the century succeeding .
到 某处 在 这 第八 世纪 或者 在 这 世纪 成功 .

我们或许应该不会错得离谱，将第一批资料的收集时间定在八世纪或之后的一个世纪。

[ðə; ði] ['veri] ['vɪgərəs] [ɪˌkliːzi'æstɪkl] [rɪ'vaɪv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'lev(ə)nθ] ['sentʃəri] , [æt; ət] [kən'kluːʒn]
The very vigorous ecclesiastical revival of the eleventh century , at conclusion
这 非常 蓬勃 教会的 复兴 的 这 第十一 世纪 , 在 结论
[ɒv; əv][ðə; ði] ['deɪnɪʃ] [wɔːz] ,
of the Danish wars ,
的 这 丹麦语 战争 ,

十一世纪丹麦战争结束后，教会出现了非常强劲的复兴运动。

[mʌst; məst][hæv; həv][led][tuː; tə][sʌm; səm][rɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntriz] [rɪ'lɪdʒəs] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] .
must have led to some revision of the country's religious literature .
必须 有 引领 到 一些 修订 的 这 该国的 宗教 文学 .

这必然导致该国宗教文献进行了一些修订。

[ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃn] , [ə; eɪ] ['sentʃəri] [ænd; ənd] - [ə; eɪ] - [hɑːf]['leɪtə(r)] ,
The introduction , a century and - a - half later ,
这 介绍 , 一个 世纪 和 - 一个 - 一半 之后 ,

引言，一个半世纪之后，

[ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [rɪ'lɪdʒəs] ['ɔːdərs] [məʊst] ['prɒbəbli] [led][tuː; tə][trænz'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [laɪf] ['ɪntuː]
of the great religious orders most probably led to translation of the Life into
的 这 伟大的 宗教 订单 最多 大概 引领 到 翻译 的 这 生活 进入
['lætɪn][ænd; ənd][ɪts] ['kɑːstɪŋ] ['ɪntuː] [ʃeɪp] [fɔː(r); fə(r)] ['riːdɪŋ] [ɪn] [rɪ'fektəri] [ɔː(r)]['kwaɪə(r)] .
Latin and its casting into shape for reading in refectory or choir .
拉丁 和 它是 铸件 进入 形状 为了 阅读 在 食堂 或者 唱诗班 .

各大宗教团体很可能促成了《圣传》的拉丁文译本的出版，并将其改编成适合在餐厅或唱诗班阅读的版本。

['əʊnli] [θriː] [sə'vaɪvɪŋ] ['kɒpiz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['aɪrɪʃ] [laɪf] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊn] [tuː; tə][ðə; ði]['raɪtə(r)] :
Only three surviving copies of the Irish Life are known to the writer :
仅有的 三 幸存 副本 的 这 爱尔兰 生活 是 已知 到 这 作家 :

据作者所知，现存的《爱尔兰生活》报纸仅有三份：

[wʌn][ɪn][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['laɪbrəri][æt; ət]['brʌs(ə)lz] , [ðə; ði]['sekənd][ɪn][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['aɪrɪʃ] [ə'kædəmi]
one in the Royal Library at Brussels , the second in the Royal Irish Academy
一 在 这 皇家 图书馆 在 布鲁塞尔 , 这 第二 在 这 皇家 爱尔兰 学院
[kə'lekʃ(ə)n] ([em] . - ,
Collection (M . 23 ,
收藏 (M . - ,

一幅藏于布鲁塞尔皇家图书馆，另一幅藏于爱尔兰皇家学院（M. 23，

- , [ˌpiː 'piː] .
50 , pp .
- , pp .

50，第 50 页

- - -) , [ænd; ənd][ðə; ði] [θɜːd] [ɪn] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [prə'fesə(r)] [haɪd] .
109 - 120) , and the third in possession of Professor Hyde .
- - -) , 和 这 第三 在 拥有 的 教授 海德 .

109-120），第三本在海德教授手中。

[æz; əz][ðə; ði]['sekənd][ænd; ənd] [θɜːd] [ɪ'nuːməˌreɪtid] [ɑː(r); ə(r)] ['kɒpiz] [ɒv; əv][wʌn] [ɪm'pɜːfɪkt] [ɪg'zemplɑː(r)]
As the second and third enumerated are copies of one imperfect exemplar
作为 这 第二 和 第三 列举 是 副本 的 一 不完善 范例
[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][nɒt] [biːn] [θɔːt] ['nesəsəri] [tuː; tə] [kə'leɪt] [bəuθ] [wɪð] [ðə; ði]['brʌs(ə)lz] [ˌem 'es] .
it has not been thought necessary to collate both with the Brussels MS .
它 有 不是 到过 想法 必要的 到 整理 两个都 和 这 布鲁塞尔 多发性硬化症 .
[wɪtʃ] [hæz; həz] ['fɜːnɪʃt] [ðə; ði][tekst][hɪə(r)] ['prɪntɪd] .
which has furnished the text here printed .
哪个 有 提供 这 文本 这里 打印 .

由于所列举的第二和第三份手稿都是一份不完整手稿的副本，因此没有必要将它们与布鲁塞尔手稿进行校对，而布鲁塞尔手稿正是此处印刷文本的来源。

[em] . - ,
M . 23 ,
M . - ,

M. 23，

- ([ɑː(r)] . [ai] . [ə; eɪ] .) [hæz; həz][haʊ'evə(r)] [biːn] [səʊ] [kə'leɪtɪd] [ænd; ənd][ðə; ði]['mɑːdʒɪn(ə)l] ['refərənsɪz]
50 (R . I . A .) has however been so collated and the marginal references
- (拉 . 我 . 一个 .) 有 然而 到过 所以 整理 和 这 边缘 参考
[ɪ'nɪʃld] [biː][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] [ðæt] [ɪm'pɜːfɪkt] ['kɒpi] .
initialled B are to that imperfect copy .
首字母 B 是 到 那 不完善 复制 .

然而，50（RIA）已被如此整理，边缘标注 B 的参考文献指的是那份不完整的副本。

[ðə; ði]['lætə(r)] , [baɪ][ðə; ði] [wei] , [ɪz][ɪn][ðə; ði] ['hændraɪtɪŋ] [ɒv; əv][dʒɒn] ['mɜːfi] " [nə; nɑː] - ,
The latter , by the way , is in the handwriting of John Murphy " na Raheenach ,
这 后者 , 经过 这 方式 , 是 在 这 手写 的 约翰 墨菲 " 纳 - ,

顺便一提，后者是约翰·墨菲“na Raheenach”的笔迹。

" [ænd; ənd][ɪz]['deɪtɪd] - .
" and is dated 1740 .
" 和 是 日期 - .

日期为 1740 年。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][nɒt] [biːn] [θɔːt] ['nesəsəri] [tuː; tə] [ɡɪv] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ðə; ði][ɪm'pɔːt(ə)nt]['veəriːənts] .
It has not been thought necessary to give more than the important variants .
它 有 不是 到过 想法 必要的 到 给 更多的 比 这 重要的 变体 .

没有必要给出除重要变体之外的其他变体。

[ðə; ði]['prez(ə)nt][tekst][ɪz][ə; eɪ] [ˌriːprə'dʌkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['brʌs(ə)lz] [ˌem 'es] . [plʌs] ['leŋkθənɪŋ] [ɒv; əv] [kən'trækʃ(ə)nz] .
The present text is a reproduction of the Brussels MS . plus lengthening of contractions .
这 展示 文本 是 一个 生殖 的 这 布鲁塞尔 多发性硬化症 . 加 延长 的 收缩 .

本文为布鲁塞尔手稿的复制品，并加长了缩略语。

[æz; əz] [rɪ'ɡɑːdz] ['leŋkθənɪŋ] [ɪn] ['kwestʃən] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi]['nəʊtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [wel] [nəʊn] [kən'trækʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)] " [ˌiː 'eɪ] " [ɔː(r)] " [iː] " [hæz; həz] [biːn] ['juːnɪfɔːmli] [trænz'lItəreit, træns-, trɑːn-] " [iː] . " ['ʌðəwaɪz] [ɔː'θɒɡrəfi] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌem 'es] . [hæz; həz] [biːn] ['skruːpjələsli] ['fɒləʊd] — ['iːv(ə)n] [weə(r)] [ˌɪnkən'sɪstənt] [ɔː(r)] [ˌɪnkə'rekt] .
As regards lengthening in question it is to be noted that the well known contraction for " ea " or " e " has been uniformly transliterated " e . " Otherwise orthography of the MS . has been scrupulously followed — even where inconsistent or incorrect .
作为 问候 延长 在 问题 它 是 到 是 著名的 那 这 出色地 已知 收缩 为了 " ea " 或者 " e " 有 到过 均匀地 音译 " e . " 否则 正字法 的 这 多发性硬化症 . 有 到过 一丝不苟地 随后 — 甚至 在哪里 不一致 或者 错误 .

关于所讨论的字母长度问题，需要指出的是，众所周知的“ea”或“e”的缩写形式已被统一音译为“e”。除此之外，手稿的拼写规则均被严格遵循——即使在不一致或错误的地方也是如此。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n]['ɪntuː] ['pærəɡrɑːfs] [ðə; ði]['edɪtə(r)][ɪz][nɒt][rɪ'spɒnsəb(ə)l] ; [hiː; hi][hæz; həz] ['mɪəli] ['fɒləʊd] [ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n][ə'rɪdʒɪneɪtɪd] ,
For the division into paragraphs the editor is not responsible ; he has merely followed the division originated ,
为了 这 分配 进入 段落 这 编辑 是 不是 负责任的 ; 他 有 仅仅 随后 这 分配 起源于 ,

段落划分并非编辑的责任；他只是遵循了最初的划分方式。

[ɔː(r)] [ə'dɒptɪd] , [baɪ][ðə; ði] [skraɪb] .
or adopted , by the scribe .
或者 已采用 , 经过 这 隶 .

或由抄写员采纳。

[ðə; ði] [laɪf] [ˌhɪə'wɪð; ˌhɪə'wɪθ] [prɪ'zentɪd] [wɒz; wəz] ['kɒpid] [ɪn] - [baɪ] ['brʌðə(r)] ['maɪk(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔː(r)] ['mɑːstəz] - [stɑːf] [frɒm; frəm][æn; ən]['əʊldə] [ˌem 'es] . [ɒv; əv] [iːətʃi] - ['deɪtɪd] - .
The Life herewith presented was copied in 1629 by Brother Michael O'Clery of the Four Masters ' staff from an older MS . of Eochy O'Heffernan's dated 1582 .
这 生活 此附 呈现 曾是 复制 在 - 经过 兄弟 迈克尔 奥克莱里 的 这 四 大师 - 职员 从 一个 老 多发性硬化症 . 的 埃奥希 - 日期 - .

此处所呈现的传记是1629年由四大师的迈克尔·奥克莱里修士根据埃奥奇·奥赫弗南于1582年所作的一份较古老的手稿抄录的。

[ðə; ði] [ˌem 'es] . [ɒv; əv] [oʊhɛfɝnən] [ɪz] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][baɪ]['aʊə(r)][skraɪb][æz; əz] " - ,
The MS . of O'Heffernan is referred to by our scribe as " seinleabar ,
这 多发性硬化症 . 的 奥赫弗南 是 指 到 经过 我们的 隶 作为 " - ,

我们的抄写员将奥赫弗南的手稿称为"seinleabar"。

" [bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['refrəns] [ɪz]['rɑːðə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['kɒntents] [ðæn; ðən][tuː; tə][ðə; ði] ['kɒpi] .
" but his reference is rather to the contents than to the copy .
" 但 他的 参考 是 相当 到 这 内容 比 到 这 复制 .

但他指的是内容，而不是副本。

[ə'pærəntli] [dɪd][mɔː(r)][ðæn; ðən][træn'skraɪb] ; [hiː; hi][ˌɑːr 'iː] - ['edɪtɪd] , [æz; əz][wɒz; wəz][hɪz; ɪz]
Apparently O'Clery did more than transcribe ; he re - edited , as was his
显然 奥克莱里 做过 更多的 比 录制 ; 他 关于 - 编辑 , 作为 曾是 他的
[wəʊnt] ,
wont ,
惯于 ,

显然，奥克莱里做的不仅仅是誊写；他还像往常一样进行了重新编辑。

['ɪntuː][ðə; ði] ['lɪtərəri] ['aɪrɪʃ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [deɪ] .
into the literary Irish of his day .
进入 这 文学 爱尔兰 的 他的 天 .

成为他那个时代爱尔兰文学界的一员。

[ə; eɪ][peɪdʒ][ɒv; əv][ðə; ði] ['brʌs(ə)lz] [ˌem 'es] . , [ˌriːprə'djuːst] [ɪn][fæk'sɪməli][æz; əz][ə; eɪ] ['frʌntɪspiːs]
A page of the Brussels MS . , reproduced in facsimile as a frontispiece
一个 页 的 这 布鲁塞尔 多发性硬化症 . , 复制品 在 传真 作为 一个 卷首插图
[tuː; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['vɒljuːm] ,
to the present volume ,
到 这 展示 体积 ,

布鲁塞尔手稿的一页，以原件复制品的形式作为本书的卷首插图。

[wɪl] [gɪv] [ðə; ði]['stjuːd(ə)nt][ə; eɪ] [gʊd] [aɪ'dɪə][ɒv; əv] - [skrɪpt][ænd; ənd] [staɪl] .
will give the student a good idea of O'Clery's script and style .
将要 给 这 学生 一个 好的 主意 的 - 脚本 和 风格 .

这将使学生对奥克莱里的剧本和风格有一个良好的了解。

[ə'keɪʒən(ə)l] [nəʊts] [ɒn] ['deklən] [ɪn][ðə; ði][ˌmɑːrtə'rɑːlədʒiz][ænd; ənd] [ˌels'weə(r)] [gɪv] [sʌm; səm] ['fɜːðə(r)]
Occasional notes on Declan in the martyrologies and elsewhere give some further
偶然 笔记 在 德克兰 在 这 殉道录 和 别处 给 一些 更远
[ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ə'baʊt] ['aʊə(r)] [seɪnt] .
information about our saint .
信息 关于 我们的 圣 .

殉道录和其他一些地方偶尔会提到德克兰，这为我们了解这位圣人提供了一些进一步的信息。

[ʌn'fɔːtʃənətli] [haʊ'evə(r)][ðə; ði] [ə'ledʒd] [fækts][ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['ɔːlweɪz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv][ˌrekənsɪli'eɪʃ(ə)n]
Unfortunately however the alleged facts are not always capable of reconciliation
很遗憾 然而 这 据称 事实 是 不是 总是 有能力的 的 和解
[wɪð] ['steɪtmənts] [ɒv; əv]['aʊə(r)] " [laɪf] ,
with statements of our " Life ,
和 声明 的 我们的 " 生活 ,

然而不幸的是，所谓的真相并不总是能够与我们"生活"的陈述相协调。

" [ænd; ənd] [ə'gen] [ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sekənd] , ['ʌðəwaɪz] [ˌʌn'nəʊn] , ['deklən] [ɪz] [sə'dʒestid]
" and again the existence of a second , otherwise unknown , Declan is suggested
" 和 再次 这 存在 的 一个 第二 , 否则 未知 , 德克兰 是 建议
.
:
.

"而且，似乎还存在第二个不为人知的德克兰。"

[ðə; ði] [ˌɪntrəˈdʌkʃn] [ɒv; əv] [raɪ] [ɪz] [əˈtrɪbjuːtɪd] [tuː; tə] [hɪm] [ɪn] [ðə; ði] [ˈkælɪndə(r)] [ɒv; əv] - ,
The introduction of rye is attributed to him in the Calendar of Oengus ,
这 介绍 的 黑麦 是 归因于 到 他 在 这 日历 的 - ,

《奥恩古斯历》将黑麦的引入归功于他。

[æz; əz] [ˌɪntrəˈdʌkʃn] [ɒv; əv] [wiːt] [ɪz] [ˈkredɪtɪd] [tuː; tə] [ˌes ˈtiː] . [fɪˈnæn] [ˈkæm] , [ænd; ənd] [ˌɪntrəˈdʌkʃn]
as introduction of wheat is credited to St . Finan Camm , and introduction
作为 介绍 的 小麦 是 已认可 到 英石 . 金融家 卡姆 , 和 介绍

[ɒv; əv] [ˈbiːz] [tuː; tə] [ˌes ˈtiː] .
of bees to St .
的 蜜蜂 到 英石 .

小麦的引进归功于圣菲南·卡姆，蜜蜂的引进归功于圣菲南·卡姆。

- , — " [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [fʊl] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ʃuː] [ðæt] [ˈdeklən] [brɔːt] ,
Modomnoc , — " It was the full of his shoe that Declan brought ,
- , — " 它 曾是 这 满的 的 他的 鞋 那 德克兰 带来 ,

莫多姆诺克——"那是德克兰带来的他那只鞋里的东西，

[ðə; ði] [fʊl] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ʃuː] [ˈlaɪkwaɪz] [fɪˈnæn] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [fʊl] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [bel] - " (
the full of his shoe likewise Finan , but the full of his bell Modomnoc " (
这 满的 的 他的 鞋 同样地 金融家 , 但 这 满的 的 他的 钟 - " (

[kæl] .
Cal .
卡尔 .

他的鞋子也装满了菲南，但他的铃铛装满了莫多姆诺克"（Cal.

- . , [ˈeɪprəl] 7th) .
Oeng . , April 7th) .
- . , 四月 7th) .

Oeng.，4月7日）。

[mɔː(r)] [ˈpʌzlɪŋ] [ɪz] [ðə; ði] [nəʊt] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [ˈkælɪndə(r)] [wɪtʃ] [meɪks] [ˈdeklən] [ə; eɪ] [ˈfɒstə(r)] [sʌn]
More puzzling is the note in the same Calendar which makes Declan a foster son
更多的 令人费解 是 这 笔记 在 这 相同的 日历 哪个 制作 德克兰 一个 促进 儿子

[ɒv; əv] [moʊg] [ɒv; əv] [fɜːrnz] !
of Mogue of Ferns !
的 莫格 的 蕨类植物 !

更令人费解的是，同一份日历中还有一条注释，称德克兰是弗恩斯的莫格的养子！

[ðɪs] [ˈentri] [ˈɪləstreɪts] [ðə; ði] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] [ˈerə(r)z] [əˈrɪdʒɪneɪt] .
This entry illustrates the way in which errors originate .
这 入口 图示 这 方式 在 哪个 错误 起源 .

本条目阐述了错误的产生方式。

[ə; eɪ] [ˈfɔːmə(r)] [skraɪb] [ˌɪnədˈvɜːt(ə)ntli] [ˈkɒpid] [ɪn] , [ˈɑːftə(r)] [ˈdɛk.lənz] [neɪm] ,
A former scribe inadvertently copied in , after Declan's name ,
一个 以前的 隶 无意中 复制 在 , 后 德克兰的 姓名 ,

一位前抄写员无意中在德克兰的名字后面抄写了：

[ˈpɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈentri] [ɪˈmiːdiətli] [ˈfɒləʊɪŋ] [wɪtʃ] [rɪˈleɪts] [tuː; tə] [ˈkəʊlmən] [ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː]
portion of the entry immediately following which relates to Colman Hua
部分 的 这 入口 立即地 下列的 哪个 相关 到 科尔曼 华

- .
Liathain .
- .

紧随其后的条目部分与 Colman Hua Liathain 有关。

[səkˈsesɪv] [skraɪbz] [ˌɑːr ˈiː] - [ˈkɒpid] [ðə; ði] [ˈerə(r)] [wɪˈðaʊt] [dɪˈskʌvərɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː]
Successive scribes re - copied the error without discovering it
连续 抄写员 关于 - 复制 这 错误 没有 发现 它

后来的抄写员在重抄过程中都未能发现这个错误。

[ænd; ənd][səʊ][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] ['steriətaɪpt] .
and so it became stereotyped .
和 所以 它 成为 刻板印象 .

于是，它就变成了一种刻板印象。

[laɪf] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] .
LIFE OF ST .
生活 的 英石 .

圣徒的生平

['deklən]
DECLAN
德克兰

德克兰

[ɔː(r)] " ['bɛθə] - " [wʌn] .
or " BETHA DECCLAIN " 1 .
或者 " 贝莎 - " 1 .

或“贝莎·德克莱恩”1.

[ðə; ði][məʊst]['blesɪd; blest] ['bɪʃəp] ['deklən] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst]['nəʊb(ə)l] [reɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] [ɒv; əv]
The most blessed Bishop Declan of the most noble race of the kings of
这 最多 蒙福 主教 德克兰 的 这 最多 高贵 种族 的 这 国王 的
['aɪələnd] , [ai] . [iː] . ,
Ireland , i . e . ,
爱尔兰 , 我 . e . ,

最受祝福的主教德克兰，出身于爱尔兰国王的最高贵血统，即

[ðə; ði]['həʊli] ['bɪʃəp] [huː] [ɪz] [kɔːld] ['deklən] [wɒz; wəz][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst]['nəʊb(ə)l] ['rɔɪəl] ['fæməli][ɒv; əv]
the holy bishop who is called Declan was of the most noble royal family of
这 圣 主教 WHO 是 称为 德克兰 曾是 的 这 最多 高贵 皇家 家庭 的
['aɪələnd] — [ə; eɪ]['fæməli] [wɪtʃ] [held][ðə; ði]['septə(r)][ænd; ənd][ɪg'zæktɪd]['trɪbjuːt][frɒm; frəm][ɔːl]['aɪələnd]
Ireland — a family which held the sceptre and exacted tribute from all Ireland
爱尔兰 — 一个 家庭 哪个 握住 这 权杖 和 索取 贡 从 全部 爱尔兰
[æt; ət][tə'rɑː][fɔː(r); fə(r)]['eɪdʒɪz] .
at Tara for ages .
在 塔拉 为了 年龄 .

这位名叫德克兰的圣主教出身于爱尔兰最高贵的王室家族——这个家族世世代代掌握着王权，在塔拉向整个爱尔兰征收贡赋。

['deklən] [wɒz; wəz][baɪ] [bɜːθ] [ɒv; əv]['nəʊb(ə)l] [blʌd] [æz; əz] [wɪl] [ə'pɪə(r)] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['ɒrɪdʒɪn]
Declan was by birth of noble blood as will appear from his origin
德克兰 曾是 经过 出生 的 高贵 血 作为 将要 出现 从 他的 起源
[ænd; ənd][ˌdʒiːni'ælədʒi] ,
and genealogy ,
和 家谱 ,

从他的出身和族谱可以看出，德克兰出身高贵。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][frɒm; frəm] - - , [ðə; ði] ['paʊəf(ə)l] [ɑːr'driː] [ɒv; əv]['aɪələnd]
for it was from Eochaidh Feidhleach , the powerful Ardrigh of Ireland
为了 它 曾是 从 - - , 这 强大的 阿德里格 的 爱尔兰
[fɔː(r); fə(r)] [twelv] [j'iəz] , [ðæt] [hiː; hi] [spræŋ] .
for twelve years , that he sprang .
为了 十二 年 , 那 他 弹簧 .

因为他出身于艾奥查德·费德利奇 (Eochaidh Feidhleach)，这位在爱尔兰掌权十二年的强大阿德里 (Ardriigh) 出身。

- [ə'fɔːsed] , [hæd; həd] [θriː] [sʌnz] , [skɪl] . : — ['breɪə] , [nɑː] , [ænd; ənd] - , [huː]
Eochaidh aforesaid , had three sons , scil . : — Breas , Nar , and Lothola , who
- 上述 , 有 三 儿子们 , 震荡 . : — 布雷斯 , 纳尔 , 和 - , WHO
[ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] [ðə; ði] [θriː] - ;
are called the three Finneavna ;
是 称为 这 三 - ;

Eochaidh 前述，有三个儿子，scil.： —Breas、Nar 和 Lothola，被称为三个 Finneavna；

[ðeə(r)] [rein] [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['sev(ə)n] [kɪŋz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [reɪs] [ænd; ənd] ['kɪndrəd] [bɪ'fɔː(r)]
there reigned one hundred and seven kings of their race and kindred before
那里 统治 一 百 和 七 国王 的 他们的 种族 和 亲属 前
[ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] [ðem; ðəm] ,
and after them ,
和 后 他们 ,

在他们之前和之后，他们的种族和亲属中共有107位国王统治过。

[ai] . [iː] . [ɒv; əv] [ðə; ði] [reɪs] [ɒv; əv] - , [kɪŋ] [ɒv; əv] ['aɪələnd] , — [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [ɒv; əv]
i . e . of the race of Eremon , king of Ireland , — before the introduction of
我 . e . 的 这 种族 的 - , 国王 的 爱尔兰 , — 前 这 介绍 的
[ˌkrɪsti'ænəti] [ænd; ənd] [sɪns] .
Christianity and since .
基督教 和 自从 .

即爱尔兰国王埃雷蒙的后裔——在基督教传入之前和之后。

[ðiːz] [θriː] [juːðz] [leɪ] [wʌn] [deɪ] [wɪð] [ðeə(r)] [əʊn] ['sɪstə(r)] - , ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm]
These three youths lay one day with their own sister Clothra , daughter of the same
这些 三 青年 躺 一 天 和 他们的 自己的 姐姐 - , 女儿 的 这 相同的
['fɑːðə(r)] ,
father ,
父亲 ,

有一天，这三个年轻人与他们的亲妹妹克洛特拉（同父同母的女儿）躺在一起。

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [kən'siːvd] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .
and she conceived of them .
和 她 构思 的 他们 .

于是她怀上了他们。

[ðə; ði] [sʌn] [ʃiː; ʃi] [brɔːt] [fɔːθ] [æz; əz] [ə; eɪ] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðæt] ['ɪntəkɔːs] [wɒz; wəz] [mɑːkt]
The son she brought forth as a consequence of that intercourse was marked
这 儿子 她 带来 前进 作为 一个 结果 的 那 交往 曾是 标记
[baɪ] [θriː] [red] ['weɪvi] [laɪnz] [wɪtʃ] ['ɪndəˌkeɪtɪd] [hɪz; ɪz] [dɪ'sent] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [θriː] [juːðz]
by three red wavy lines which indicated his descent from the three youths
经过 三 红色的 波浪状 线条 哪个 表明的 他的 下降 从 这 三 青年
[ə'fɔːsed] .
aforesaid .
上述 .

她与那次性行为所生的儿子身上有三条红色的波浪线，表明他是上述三个年轻人的后代。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [nemd] - - [frɒm; frəm] [ðə; ði] [θriː] [laɪnz] [-] [ɪn] ['kwestʃən]
He was named Lugaidh Sriabhdearg from the three lines [sriabaib] in question
他 曾是 命名 - - 从 这 三 线条 [-] 在 问题
,
,
,

他的名字 Lugaidh Sriabhdearg 取自所讨论的三行诗句 [sriabaib]，

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] ['bjuːtɪf(ə)l] [tuː; tə][bɪ'həʊld][ænd; ənd][ɒv; əv]['greɪtə(r)] ['bɒdɪli] [streŋθ] [ɪn]
and he was beautiful to behold and of greater bodily strength in
和 他 曾是 美丽的 到 看哪 和 的 更大的 身体上的 力量 在
['ɪnfənsi] [ðæn; ðən][ɪz]['juːʒuəl] [wɪð] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][eɪdʒ] .
infancy than is usual with children of his age .
婴儿期 比 是 通常 和 孩子们 的 他的 年龄 .

他长相俊美，而且在婴儿时期就比同龄孩子拥有更强的体格。

[hiː; hi] [kə'menst] [hɪz; ɪz] [reɪn] [æz; əz] [kɪŋ] [ɒv; əv]['aɪələnd][ðə; ði][jɪə(r)][ɪn] [wɪtʃ] ['kaɪəs] ['siːzə(r)] [
He commenced his reign as king of Ireland the year in which Caius Caesar [
他 开始 他的 在位 作为 国王 的 爱尔兰 这 年 在 哪个 盖厄斯 凯撒 [
[kə'lɪgjələ]] [daɪd][ænd; ənd][hiː; hi] [rein] [fɔː(r); fə(r)] ['twenti] - [sɪks] [j'iəz] .
Caligula] died and he reigned for twenty - six years .
卡利古拉] 死亡 和 他 统治 为了 二十 - 六 年 .

他于盖乌斯·凯撒（卡利古拉）去世的那一年开始统治爱尔兰，统治了二十六年。

[hɪz; ɪz][sʌn][wɒz; wəz] [nemd] - - [huː] [rein] [bʌt; bət][ˌsɪks'tiːn] [j'iəz] .
His son was named Criomthan Nianair who reigned but sixteen years .
他的 儿子 曾是 命名 - - WHO 统治 但 十六 年 .

他的儿子名叫克里姆坦·尼安奈尔，统治了十六年。

- [sʌn][wɒz; wəz] [nemd] - - [huːz] [sʌn][wɒz; wəz] -
Criomthan's son was named Fearadach Finnfechtnach whose son was Fiacha
- 儿子 曾是 命名 - - 谁 儿子 曾是 -
- [huːz] [sʌn] [ə'gen] [wɒz; wəz] [twːæθɔl] - .
Finnolaidh whose son again was Tuathal Teachtmhar .
- 谁 儿子 再次 曾是 图阿塔尔 - .

Criomthan 的儿子名叫 Fearadach Finnfechtnach，Fearadach Finnfechtnach 的儿子是 Fiacha Finnolaidh，Fiacha Finnolaidh 的儿子又是 Tuathal Teachtmhar。

[ðɪs] [twːæθɔl] [hæd; həd][ə; eɪ][sʌn] - - [huː] [hæd; həd][ɪn] [tɜːn] [θriː] [sʌnz] — [kɒn]
This Tuathal had a son Felimidh Reachtmhar who had in turn three sons — Conn
这 图阿塔尔 有 一个 儿子 - - WHO 有 在 转动 三 儿子们 — 连接
- ,
Ceadcathach ,
- ,

这个图阿索尔有一个儿子 Felimidh Reachtmhar，而 Felimidh Reachtmhar 又生了三个儿子——Conn Ceadcathach、

- [fɪn] , [ænd; ənd] - - .
Eochaidh Finn , and Fiacha Suighde .
- 芬恩 , 和 - - .

Eochaidh Finn 和 Fiacha Suighde。

[kɒn] [wɒz; wəz] [kɪŋ] [ɒv; əv]['aɪələnd][fɔː(r); fə(r)] ['twenti] [j'iəz] [ænd; ənd][ðə; ði] [prə'dʌktɪvnəs] [ɒv; əv]
Conn was king of Ireland for twenty years and the productiveness of
连接 曾是 国王 的 爱尔兰 为了 二十 年 和 这 生产力 的
[krɒps][ænd; ənd][sɔɪl][ænd; ənd][ɒv; əv] ['dɛəriz] [ɪn][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv] [kɒn] [ɑː(r); ə(r)] ['wɜːði] [ɒv; əv]
crops and soil and of dairies in the time of Conn are worthy of
农作物 和 土壤 和 的 乳品厂 在 这 时间 的 连接 是 值得 的
[kəˌmemə'reɪʃn] [ænd; ənd][ɒv; əv] [feɪm] [tuː; tə][ðə; ði][end][ɒv; əv][taɪm] .
commemoration and of fame to the end of time .
纪念 和 的 名声 到 这 结尾 的 时间 .

康恩统治爱尔兰二十年，康恩统治时期爱尔兰的农作物、土壤和奶制品产量之高，值得人们永远铭记和传颂。

[kɒn] [wɒz; wəz] [kɪld] [ɪn][mɑːdʒ] - [baɪ][ðə; ði] ['ʌlstəmən] , [skɪl] . : — [baɪ] - -
Conn was killed in Magh Cobha by the Ulstermen , scil . : — by Tiopruid Tireach
连接 曾是 被杀 在 马格 - 经过 这 阿尔斯特人 , 震荡 . : — 经过 - -
康恩在马格科巴 (Magh Cobha) 被阿尔斯特曼 (Ulstermen) 杀害，史西尔：——蒂奥普里德·蒂里奇 (Tiopruid Tireach)

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['prɪnsəpli] [hɪz; ɪz] [siːd] [wɪtʃ] [hæz; həz][held][ðə; ði] ['kɪŋʃɪp] [ɒv; əv]['aɪələnd]['evə(r)]
and it is principally his seed which has held the kingship of Ireland ever
和 它 是 主要 他的 种子 哪个 有 握住 这 君主制 的 爱尔兰 曾经
[sɪns] .
since .
自从 .

而爱尔兰王位主要也是由他的后裔继承的。

- [fɪn] [wɒz; wəz]['sekənd] [sʌn] [tuː; tə] - - [ænd; ənd][hiː; hi][maɪ'ɡreɪtɪd][tuː; tə]
Eochaidh Finn was second son to Felimidh Reachtmhar and he migrated to
- 芬恩 曾是 第二 儿子 到 - - 和 他 已迁移 到
[ðə; ði] ['lætərz] ['prɒvɪns] [ɒv; əv] ['lenstə(r)] ,
the latter's province of Leinster ,
这 后者的 省 的 伦斯特 ,

Eochaidh Finn 是 Felimidh Reachtmhar 的次子，他移居到后者的伦斯特省，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn] [ðæt] ['prɒvɪns] [hɪz; ɪz] [reɪs] [ænd; ənd]['prɒdʒəni][hæv; həv] [rɪ'meɪnd] [sɪns] [ðen] .
and it is in that province his race and progeny have remained since then .
和 它 是 在 那 省 他的 种族 和 后代 有 剩余 自从 然后 .

从那时起，他的族人和后代就一直居住在那个省份。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] , [ænd; ənd][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['tʃiːftənz] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l]
They are called Leinstermen , and there are many chieftains and powerful
他们 是 称为 伦斯特人 , 和 那里 是 许多 酋长们 和 强大的
[p'ɜːsənz] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪn] ['lenstə(r)] .
persons of them in Leinster .
人 的 他们 在 伦斯特 .

他们被称为伦斯特人，伦斯特有很多伦斯特酋长和权贵。

- - [mɔːr'əʊvə(r)] , [ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] [daɪd] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [sək'siːdɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃiːf]
Fiacha Suighde moreover , although he died before he succeeded to the chief
- - 而且 , 虽然 他 死亡 前 他 成功了 到 这 首席
['sɒvrənti] , [pə'zest] [lænd] [ə'raʊnd] [tə'rɑː] .
sovereignty , possessed land around Tara .
主权 , 拥有 土地 大约 塔拉 .

此外，菲亚查·苏伊格德虽然在继承最高统治权之前就去世了，但他拥有塔拉周围的土地。

[hiː; hi] [left] [θriː] [sʌnz] — [rɒs] , - ,
He left three sons — Ross , Oengus ,
他 左边 三 儿子们 — 罗斯 , - ,

他留下了三个儿子——罗斯、奥恩格斯、

[ænd; ənd] ['oʊən] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'naʊnd] [fɔː(r); fə(r)]['mɑːʃ(ə)l] [diːdz] — ['væliənt][ænd; ənd][hə'rəʊɪk]
and Eoghan who were renowned for martial deeds — valiant and heroic
和 欧根 WHO 是 著名 为了 武术 契约 — 英勇 和 英勇
[ɪn]['bæt(ə)l][ænd; ənd][ɪn]['kɒnflɪkt] .
in battle and in conflict .
在 战斗 和 在 冲突 .

还有以英勇善战著称的欧根——在战场和冲突中表现得英勇无畏。

[ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] ,
Of the three ,
的 这 三 ,

这三者之中，

- [ɪk'seld] [ɪn][ɔːl] ['ɡælənt] [diːdz] [səʊ] [ðæt] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][biː; bi] [staɪld] - [ɒv; əv]
Oengus excelled in all gallant deeds so that he came to be styled Oengus of
- 表现出色 在 全部 英勇 契约 所以 那 他 来了 到 是 风格 - 的
[ðə; ði] ['pɔɪzənəs] ['dʒævlɪn] .
the poisonous javelin .
这 有毒 标枪 .

奥恩格斯在所有英勇事迹中都表现出色，因此他被尊称为“毒标枪奥恩格斯”。

['kɔːrmæk][mæk] [ɑːt] [mæk] [kɒn] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [huː] [rein] [ɪn]['aɪələnd][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
Cormac Mac Art Mac Conn it was who reigned in Ireland at this time .
科马克 苹果 艺术 苹果 连接 它 曾是 WHO 统治 在 爱尔兰 在 这 时间 .

当时统治爱尔兰的是科马克·麦克·阿特·麦克·康恩。

['kɔːrmæk][hæd; həd][ə; eɪ][sʌn] [nemd] ['kæləx] [huː] [tʊk] [baɪ] [fɔːs] [ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] ['oʊən]
Cormac had a son named Ceallach who took by force the daughter of Eoghan
科马克 有 一个 儿子 命名 ceallach WHO 采取 经过 力量 这 女儿 的 欧根
[mæk] - - [tuː; tə] [dwel] [wɪð] [hɪm] ,
Mac Fiacha Suighde to dwell with him ,
苹果 - - 到 住 和 他 ,

科马克有个儿子名叫凯拉赫，他强行将欧根·麦克·菲亚查·苏伊格德的女儿掳走，与他同住。

[ai] . [iː] . - [ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] ['oʊən] .
i . e . Credhe the daughter of Eoghan .
我 . e . - 这 女儿 的 欧根 .

即克雷德，欧根的女儿。

[wen] - - (" [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɔɪzənəs] ['dʒævlɪn] ") [hɜːd] [ðɪs] , [vɪz] . ,
When Oengus Gaebuaibhtheach (" of the poisonous javelin ") heard this , viz . ,
什么时候 - - (" 的 这 有毒 标枪 ") 听到 这 , 即 . ,

当 Oengus Gaebuaibhtheeach（“有毒的标枪”）听到这个消息时，即：

[ðæt] [ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['brʌðə(r)][hæd; həd] [biːn] [æb'dʌktɪd] [baɪ] ['kæləx] [hiː; hi][wɒz; wəz]
that the daughter of his brother had been abducted by Ceallach he was
那 这 女儿 的 他的 兄弟 有 到过 被绑架 经过 ceallach 他 曾是
[raʊzd] [tuː; tə]['fjʊəri][ænd; ənd][hiː; hi] ['fɒləʊd] ['kæləx] [tuː; tə][tə'rɑː] ['teɪkɪŋ] [wɪð] [hɪm][hɪz; ɪz]['fɒstə(r)]
roused to fury and he followed Ceallach to Tara taking with him his foster
唤醒 到 愤怒 和 他 随后 ceallach 到 塔拉 采取 和 他 他的 促进
[tʃaɪld] ,
child ,
孩子 ,

得知他兄弟的女儿被凯拉赫掳走后，他怒不可遏，带着他的养女追随凯拉赫来到塔拉。

[skɪl] . : — [kɔːrk] - , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - , [sʌn] [ɒv; əv] [kɑːnɛr] ,
scil . : — Corc Duibhne , the son of Cairbre , son of Conaire ,
震荡 . : — 科尔克 - , 这 儿子 的 - , 儿子 的 康奈尔 ,

scil.：——Corc Duibhne，Cairbre 的儿子，Conaire 的儿子，

[sʌn] [ɒv; əv] - [læmhə] [huːm] ['kɔːrmæk] [held] [æz; əz] [ə; eɪ] ['hɒstɪdʒ] [frɒm; frəm] [ðə; ði]
son of Mogha Lamha whom Cormac held as a hostage from the Munstermen
儿子 的 - 拉姆哈 谁 科马克 握住 作为 一个 人质 从 这 芒斯特人
,
,
,

莫加·拉姆哈之子，被科马克扣押为人质，以抵御芒斯特人。

[ænd; ənd] [huːm] [hiː; hi][hæd; həd]['gɪv(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [seɪf] ['kʌstədi] [tuː; tə] - .
and whom he had given for safe custody to Oengus .
和 谁 他 有 给定 为了 安全的 保管 到 - .

并将他托付给奥恩格斯妥善保管。

[wen] - [riːtʃt] [tə'rɑː][hiː; hi] [bɪ'held] ['kæləx] ['sɪtɪŋ] [bɪ'haɪnd]['kɔːrmæk] .
When Oengus reached Tara he beheld Ceallach sitting behind Cormac .
什么时候 - 达到 塔拉 他 观看 ceallach 坐着 在后面 科马克 .

当奥恩格斯到达塔拉时，他看到塞拉赫坐在科马克身后。

[hiː; hi] [θrʌst] [hɪz; ɪz][spɪə(r)][æt; ət] ['kæləx] [ænd; ənd] [pɪəst] [hɪm] [θruː] [frɒm; frəm] [frʌnt] [tuː; tə]
He thrust his spear at Ceallach and pierced him through from front to
他 推力 他的 矛 在 ceallach 和 穿孔 他 通过 从 正面 到
[bæk] .
back .
后退 .

他用长矛刺向凯拉赫，从前到后贯穿了他的身体。

[haʊ'evə(r)][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [wɪð'drɔːɪŋ] [ðə; ði][spɪə(r)][ðə; ði]['hænd(ə)l] [strʌk] ['kɔːrmæks] [aɪ]
However as he was withdrawing the spear the handle struck Cormac's eye
然而 作为 他 曾是 撤退 这 矛 这 处理 击 科马克的 眼睛
[ænd; ənd] [nɒkt] [ˌaɪ 'tiː][aʊt][ænd; ənd] [ðen] ,
and knocked it out and then ,
和 敲门 它 出去 和 然后 ,

然而，当他拔出长矛时，矛柄击中了科马克的眼睛，将其打瞎，然后，

['straɪkɪŋ] [ðə; ði] ['stjuːəd] , [kɪld] [hɪm] .
striking the steward , killed him .
引人注目 这 管家 , 被杀 他 .

击打管家，导致他死亡。

[hiː; hi] [hɪm'self] (-) [wɪð] [hɪz; ɪz]['fɒstə(r)][tʃaɪld] [ɪ'skeɪpt] ['seɪfli] .
He himself (Oengus) with his foster child escaped safely .
他 他自己 (-) 和 他的 促进 孩子 逃脱 安全 .

他本人（奥恩格斯）和他的养子安全逃脱了。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [taɪm] ['kɔːrmæk] , ['griːvɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][sʌn] ,
After a time Cormac , grieving for the loss of his son ,
后 一个 时间 科马克 , 悲伤 为了 这 损失 的 他的 儿子 ,

过了一段时间，科马克因失去儿子而悲痛欲绝，

[hɪz; ɪz] [aɪ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['stjuːəd] [æt; ət][ðə; ði][hændz][ɒv; əv] - [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɔɪzənəs]
his eye and his steward at the hands of Oengus of the poisonous
他的 眼睛 和 他的 管家 在 这 双手 的 - 的 这 有毒
['dʒævlɪn][ænd; ənd][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kɪnzmən] ,
javelin and of his kinsmen ,
标枪 和 的 他的 亲属 ,

他的眼睛和他的管家被毒标枪的奥恩古斯及其亲属杀死了。

['ɔːdəd] [ðeə(r)] [ɪk'spʌlʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ðeə(r)]['traɪb(ə)l] ['terətri] , [ai] . [iː] . [frɒm; frəm][ðə; ði] ['diː.siːz]
ordered their expulsion from their tribal territory , i . e . from the Decies
订购 他们的 驱逐 从 他们的 部落 领土 , 我 . e . 从 这 衰落
[ɒv; əv][tə'rɑː] ,
of Tara ,
的 塔拉 ,

下令将他们驱逐出他们的部落领地，即塔拉十邦。

[ænd; ənd][nɒt] [ə'ləʊn] [frɒm; frəm] [ðiːz] , [bʌt; bət][frɒm; frəm] [həʊl] ['nɔːðən] [hɑːf][ɒv; əv]['aɪələnd] .
and not alone from these , but from whole northern half of Ireland .
和 不是 独自的 从 这些 , 但 从 所有的 北方 一半 的 爱尔兰 .

不仅来自这些地区，而且来自整个爱尔兰北部地区。

[haʊ'evə(r)] ,
However ,
然而 ,

然而，

['sev(ə)n]['bæt(ə)lz][wɜː(r); wə(r)] [fɔːt] [ɪn] [wɪtʃ] [trə'mendəs] [lɒs] [wɒz; wəz] [ɪn'flɪktɪd] [ɒn]['kɔːrmæk]
seven battles were fought in which tremendous loss was inflicted on Cormac
七 战斗 是 战斗 在 哪个 巨大的 损失 曾是 造成的 在 科马克
[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɑːloʊərz] [bɪ'fɔː(r)] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['piːp(ə)l] ,
and his followers before Oengus and his people ,
和 他的 追随者 前 - 和 他的 人们 ,

在与奥恩古斯及其部下的战斗中，科马克及其追随者遭受了七次惨重的损失。

[ai] . [iː] . [ðə; ði] [θriː] [sʌnz] [ɒv; əv] - - , ['neɪmli] , [rɒs] [ænd; ənd] - [ænd; ənd] ['oʊən] ,
i . e . the three sons of Fiacha Suighde , namely , Ross and Oengus and Eoghan ,
我 . e . 这 三 儿子们 的 - - , 即 , 罗斯 和 - 和 欧根 ,

即 Fiacha Suighde 的三个儿子，即 Ross、Oengus 和 Eoghan，

[æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [ɔːl'redi] [sed] , [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'ventʃuəli] [dɪ'fiːtɪd] ,
as we have already said , were eventually defeated ,
作为 我们 有 已经 说 , 是 最终 战败 ,

正如我们之前所说，我们最终失败了。

[ænd; ənd][ə'blaɪdʒd][tuː; tə][flai][ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd][tuː; tə]['sʌfə(r)]['eksaɪl] .
and obliged to fly the country and to suffer exile .
和 有义务 到 飞 这 国家 和 到 遭受 流亡 .

被迫逃离该国，遭受流放之苦。

['kɒnsɪkwənt] [ɒn][ðeə(r)] ['bænɪʃmənt] [æz; əz] [ə'bʌv] [baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv]['aɪələnd] [ðeɪ] [sɔːt] [ˌhɒspɪ'tæləti][frɒm; frəm][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['mʌnstər] ,
Consequent on their banishment as above by the king of Ireland they sought hospitality from the king of Munster ,
后果 在 他们的 流放 作为 多于 经过 这 国王 的 爱尔兰 他们 寻求 热情好客 从 这 国王 的 芒斯特 ,

由于他们被爱尔兰国王驱逐出境，他们便向芒斯特国王寻求款待。

- ['oʊlʌm] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [sɑːdb] , ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] [kɒn] - [wɒz; wəz][hɪz; ɪz][waɪf] .
Oilill Olum , because Sadhbh , daughter of Conn Ceadcathach was his wife .
- 奥卢姆 , 因为 萨德布 , 女儿 的 连接 - 曾是 他的 妻子 .

奥里尔·奥卢姆 (Oilill Olum)，因为康恩·切德卡萨赫 (Conn Ceadcathach) 的女儿萨德布 (Sadhbh) 是他的妻子。

[ðeɪ] [gɒt][lænd][frɒm; frəm][hɪm] , [skɪl] . :
They got land from him , scil . :
他们 得到 土地 从 他 , 震荡 . :

他们从他那里得到了土地，scil。

[ðə; ði] ['diː.siːz] [ɒv; əv] ['mʌnstər] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [ðæt] [reɪs] ,
the Decies of Munster , and it is to that race ,
这 衰落 的 芒斯特 , 和 它 是 到 那 种族 ,

芒斯特的德西斯人，正是这个种族，

[ai] . [iː] . [ðə; ði] [reɪs] [ɒv; əv] ['oʊən] [mæk] - - [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋz] [ænd; ənd] ['kʌntri] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['diː.siːz] [bɪ'lɒŋ] ['evə(r)] [sɪns] . [ˌtuː'tuː] .
i . e . the race of Eoghan Mac Fiacha Suighde that the kings and country of the Decies belong ever since . 2 .
我 . e . 这 种族 的 欧根 苹果 - - 那 这 国王 和 国家 的 这 衰落 属于 曾经 自从 . 2 .

即自那时起，德西斯国王和国家就属于欧根·麦克·菲亚查·苏伊格德的后裔。2.

[ɒv; əv] [ðɪs] [seɪm] [reɪs] [ɒv; əv] ['oʊən] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['həʊli] ['bɪʃəp] ['deklən] [ɒv; əv] [huːm] [ai] [ʃæl; ʃəl]
Of this same race of Eoghan was the holy bishop Declan of whom I shall
的 这 相同的 种族 的 欧根 曾是 这 圣 主教 德克兰 的 谁 我 将
[spiːk] ['leɪtə(r)] [skɪl] . :
speak later scil . :
说话 之后 震荡 . :

埃奥根家族中还有一位圣主教德克兰，我稍后会提到他。

['deklən] [sʌn] [ɒv; əv] [ɪɝk] , [sʌn] [ɒv; əv] - , [sʌn] [ɒv; əv] - , [sʌn] [ɒv; əv] - ,
Declan son of Eirc , son of Trein , son of Lughaidh , son of Miaich ,
德克兰 儿子 的 爱尔兰电信 , 儿子 的 - , 儿子 的 - , 儿子 的 - ,

德克兰是艾尔克的儿子，艾尔克的儿子，特雷因的儿子，卢盖德的儿子，米艾奇的儿子，

[sʌn] [ɒv; əv] ['braɪən] , [sʌn] [ɒv; əv] ['oʊən] , [sʌn] [ɒv; əv] [ɑːt] [kɔːp] , [sʌn] [ɒv; əv] - ,
son of Brian , son of Eoghan , son of Art Corp , son of Moscorb ,
儿子 的 布莱恩 , 儿子 的 欧根 , 儿子 的 艺术 公司 , 儿子 的 - ,

布莱恩之子，欧根之子，阿特·科尔普之子，莫斯科布之子

[sʌn] [ɒv; əv] - , [sʌn] [ɒv; əv] - , [sʌn] [ɒv; əv] - - , [sʌn] [ɒv; əv]
son of Mesgeadra , son of Measfore , son of Cuana Cainbhreathaigh , son of
儿子 的 - , 儿子 的 - , 儿子 的 - - , 儿子 的
[kɑːnɛr] - ,
Conaire Cathbuadhaigh ,
康奈尔 - ,

梅斯盖德拉 (Mesgeadra) 的儿子，梅斯福尔 (Measfore) 的儿子，库阿纳·凯恩布瑞泰 (Cuana Cainbhreathaigh) 的儿子，康奈尔·卡布阿德海 (Conaire Cathbuadhaigh) 的儿子，

[sʌn] [ɒv; əv] - , [sʌn] [ɒv; əv] ['oʊən] , [sʌn] [ɒv; əv] - - , [sʌn] [ɒv; əv] -
son of Cairbre , son of Eoghan , son of Fiacha Suighde , son of Felimidh
儿子 的 - , 儿子 的 欧根 , 儿子 的 - - , 儿子 的 -
- ,
Reachtmhar ,
- ,

Cairbre 的儿子，Eoghan 的儿子，Fiacha Suighde 的儿子，Felimidh Reachtmhar 的儿子，

[sʌn] [ɒv; əv] [twːæθɔl] - .
son of Tuathal Teachtmhar .
儿子 的 图阿塔尔 - .

图阿塔尔·特阿赫特姆哈尔之子。

[ðə; ði] ['fɑːðə(r)] [ɒv; əv] ['deklən] [wɒz; wəz] ['ðeəfɔː(r)] [ɜːrk] [mæk] - .
The father of Declan was therefore Erc Mac Trein .
这 父亲 的 德克兰 曾是 所以 埃尔克 苹果 - .

因此，德克兰的父亲是埃尔克·麦克·特雷恩。

[hiː; hi] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] - [went] [ɒn] [ə; eɪ] ['vɪzɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['kɪnzmən]
He and his wife Deithin went on a visit to the house of his kinsman
他 和 他的 妻子 - 去 在 一个 访问 到 这 房子 的 他的 亲属
- [ə'baʊt] [ðə; ði] [taɪm] [ðæt] ['dɛk.lənz] [bɜːθ] [wɒz; wəz] [djuː] .
Dobhran about the time that Declan's birth was due .
- 关于 这 时间 那 德克兰的 出生 曾是 到期的 .

在德克兰即将出生的时候，他和妻子迪辛去拜访了他的亲戚多布兰。

[ðə; ði] [tʃaɪld] [ʃiː; ʃi] [bɔː(r)] [wɒz; wəz] ['deklən] , [huːm] [ʃiː; ʃi] [brɔːt] [fɔːθ] [wɪ'ðaʊt] ['sɪknəs] ,
The child she bore was Declan , whom she brought forth without sickness ,
这 孩子 她 钻孔 曾是 德克兰 , 谁 她 带来 前进 没有 疾病 ,

她生下的孩子名叫德克兰，她生产时没有生病。

[peɪn][ɔː(r)] ['dɪfɪkəlti] [bʌt; bət][ɪn] ['biːɪŋ] ['lɪftɪd] [ʌp] ['ɑːftəwədz] [hiː; hi] [strʌk] [hɪz; ɪz] [hed] [ə'genst] [ə; eɪ]
pain or difficulty but in being lifted up afterwards he struck his head against a
疼痛 或者 困难 但 在 存在 抬起 向上 然后 他 击 他的 头 反对 一个
[greɪt] [stəʊn] .
great stone .
伟大的 石头 .

疼痛或困难，但在被抬上来之后，他的头撞到了一块大石头上。

[let] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['menʃ(ə)nd] [ðæt] ['deklən] [ʃəʊd] [pruːfs] [ɒv; əv] [ˌsæŋktɪfɪ'keɪʃn] [ænd; ənd]['paʊə(r)]
Let it be mentioned that Declan showed proofs of sanctification and power
让 它 是 提及 那 德克兰 显示 证明 的 成圣 和 力量
[ɒv; əv]['mɪrək(ə)l] - ['wɜːkɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['mʌðərz] [wuːm] ,
of miracle - working in his mother's womb ,
的 奇迹 - 在职的 在 他的 母亲的 子宫 ,

值得一提的是，德克兰在母亲子宫里就展现出了圣洁的迹象和行神迹的能力。

[æz; əz][ðə; ði] ['prɒfɪt] [raɪts] : — " [diː] ['vʌlvə] - [tiː][et] - [ɪn][dʒɛntɪbəs]['diːdiː][tiː] "
as the prophet writes : — " De vulva sanctificavi te et prophetam in gentibus dedi te "
作为 这 先知 写 : — " 德 外阴 - te 等 - 在 属 敬 te "
[[ˌdʒeri'maiəs][wʌn] :
[Jeremias 1 :
[耶利米 1 :

正如先知所写：“De vulva saintificavi te et prophetam in gentibus dedi te” [耶利米书 1：

[faɪv]] ([bɪ'fɔː(r)] [ðaʊ] ['kæmɪst] [fɔːθ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wuːm] [ai]['sæŋktɪfaɪd] [ðiː] [ænd; ənd] [meɪd] [ðiː]
5] (Before thou camest forth out of the womb I sanctified thee and made thee
5] (前 你 卡梅斯特 前进 出去 的 这 子宫 我 圣化 你 和 制成 你
[ə; eɪ] ['prɒfɪt] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] ['neɪʃnz]) .
a prophet unto the nations) .
一个 先知 到 这 国家) .

5]（你未出母胎，我已分别你为圣；我已派你作列国的先知）。

[ðʌs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] ['deklən] [wɒz; wəz]['sæŋktɪfaɪd][ɪn][hɪz; ɪz] ['mʌðərz] [wuːm] [ænd; ənd][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n]
Thus it is that Declan was sanctified in his mother's womb and was given
因此 它 是 那 德克兰 曾是 圣化 在 他的 母亲的 子宫 和 曾是 给定
[baɪ] [gɒd] [æz; əz][ə; eɪ] ['prɒfɪt] [tuː; tə][ðə; ði]['peɪgənz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kən'vɜːʃ(ə)n] [ɒv; əv]
by God as a prophet to the pagans for the conversion of
经过 上帝 作为 一个 先知 到 这 异教徒 为了 这 转换 的
['mʌlti,tjuːd, -,tuːd][ɒv; əv][ðem; ðəm][frɒm; frəm] ['hiːðənɪzəm] [ænd; ənd][ðə; ði] ['mɪzəri] [ɒv; əv] [ˌʌnbɪ'liːf]
multitudes of them from heathenism and the misery of unbelief
众多 的 他们 从 异教 和 这 苦难 的 不信
[tuː; tə][ðə; ði] ['wɜːʃɪp] [ɒv; əv] [kraɪst] [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] ['kæθlɪk] [feɪθ] ,
to the worship of Christ and to the Catholic faith ,
到 这 崇拜 的 基督 和 到 这 天主教 信仰 ,

因此，德克兰在母腹中就被圣化，上帝将他赐予异教徒作为先知，使他们从异教和不信的痛苦中皈依基督和天主教信仰。

[æz; əz][wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [siː] ['leɪtə(r)][ɒn] .
as we shall see later on .
作为 我们 将 看 之后 在 .

我们稍后会看到。

[ðə; ði] ['veri] [sɒft] ['eɪpeks][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [hed] [strʌk] [ə'genst] [ə; eɪ][hɑːd] [stəʊn] , [æz; əz][wiː; wi][hæv; həv]
The very soft apex of his head struck against a hard stone , as we have
这 非常 柔软的 顶点 的 他的 头 击 反对 一个 难的 石头 , 作为 我们 有
[sed] ,
said ,
说 ,

正如我们所说，他柔软的头顶撞到了坚硬的石头上。

[ænd; ənd] [weə(r)] [ðə; ði] [hed] [keɪm] [ɪn]['kɒntækt] [wɪð] [ðə; ði] [stəʊn] [ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ˌðeər'ɪn] [ə; eɪ] ['hɒləʊ]
and where the head came in contact with the stone it made therein a hollow
和 在哪里 这 头 来了 在 接触 和 这 石头 它 制成 其中 一个 空洞的
[ænd; ənd]['kævəti][ɒv; əv][ɪts] [əʊn] [fɔːm] [ænd; ənd] [ʃeɪp] ,
and cavity of its own form and shape ,
和 空腔 的 它是自己的 形式 和 形状 ,

头部与石头接触的地方，就形成了与头部形状相同的凹陷和空腔。

[wɪ'ðaʊt] ['ɪndʒəri][ɒv; əv] ['eni] [kaɪnd][tuː; tə][hɪm] .
without injury of any kind to him .
没有 受伤 的 任何 种类 到 他 .

他本人毫发无损。

[greɪt] ['wʌndə(r)] [ˌðeərə'pɒn] [siːzd] [ɔːl] [huː] ['witnis] [ðɪs] ,
Great wonder thereupon seized all who witnessed this ,
伟大的 想知道 于是 查获 全部 WHO 目击者 这 ,

目睹此景的人无不感到惊奇不已。

[fɔː(r); fə(r)]['aɪələnd][wɒz; wəz][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [truː] [feɪθ] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['reəli]
for Ireland was at this time without the true faith and it was rarely
为了 爱尔兰 曾是 在 这 时间 没有 这 真的 信仰 和 它 曾是 很少
[ðæt] ['eni] [wʌn] ([ˌðeər'ɪn]) [hæd; həd] [ʃəʊn] ['hev(ə)nli] ['krɪstʃən] [saɪnz] .
that any one (therein) had shown heavenly Christian signs .
那 任何 一 (其中) 有 所示 天上 基督教 标志 .

当时的爱尔兰还没有真正的信仰，那里很少有人表现出基督教的神圣迹象。

" ['dɛk.lənz] [rɒk] " [ɪz][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [stəʊn] [wɪð] [wɪtʃ] [ðə; ði] [seɪnts] [hed] [keɪm] ['ɪntuː]
" Declan's Rock " is the name of the stone with which the Saint's head came into
" 德克兰的 岩石 " 是 这 姓名 的 这 石头 和 哪个 这 圣徒 头 来了 进入
['kɒntækt] .
contact .
接触 .

“德克兰之石”是圣人头部接触过的那块石头的名字。

[ðə; ði]['wɔːtə(r)][ɔː(r)][reɪn] [wɪtʃ] [fɔːls] ['ɪntuː][ðə; ði][bɪ'fɔː(r)] - ['menʃ(ə)nd] ['kævəti] ([ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv]
The water or rain which falls into the before - mentioned cavity (the place of
这 水 或者 雨 哪个 瀑布 进入 这 前 - 提及 空腔 (这 地方 的
['dɛk.lənz] [hed]) [dɪ'spelz] ['sɪknəs] [ænd; ənd] [ɪn'fɜːməti] ,
Declan's head) dispels sickness and infirmity ,
德克兰的 头) 驱散 疾病 和 虚弱 ,

落入前面提到的洞穴（德克兰头部所在之处）的水或雨水可以驱除疾病和虚弱。

[baɪ][ðə; ði] [greɪs] [ɒv; əv] [gɒd] , [æz; əz] [pruːf] [ɒv; əv] ['dɛk.lənz] ['sæŋktəti] . [θriː] .
by the grace of God , as proof of Declan's sanctity . 3 .
经过 这 优雅 的 上帝 , 作为 证明 的 德克兰的 圣洁 . 3 .

蒙上帝恩典，以此证明德克兰的圣洁。3.

[ɒn] [ðə; ði] [naɪt] [ɒv; əv] ['dɛk.lənz] [bɜːθ] [ə; eɪ] ['wʌndrəs] [saɪn] [wɒz; wəz] [rɪ'viːld] [tuː; tə] [ɔːl] ,
On the night of Declan's birth a wondrous sign was revealed to all ,
在 这 夜晚 的 德克兰的 出生 一个 奇妙的 符号 曾是 揭晓 到 全部 ,

在德克兰出生的当晚，一个奇妙的征兆显现给所有人。

[ðæt] [ɪz][tuː; tə][ðə; ði]['piːp(ə)l] [huː] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɜːθpleɪs] ;
that is to the people who were in the neighbourhood of the birthplace ;
那 是 到 这 人们 WHO 是 在 这 邻里 的 这 出生地 ;

指的是出生地附近的居民；

[ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ][bɔːl][ɒv; əv]['faɪə(r)] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [siːn] ['bleɪzɪŋ] [ɒn] ['sʌmɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs]

this was a ball of fire which was seen blazing on summit of the house

这 曾是 一个 球 的 火 哪个 曾是 已见 炽烈 在 首脑 的 这 房子

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][tʃaɪld] [leɪ] ,

in which the child lay ,

在 哪个 这 孩子 躺 ，

人们看到一团火球在孩子躺着的那栋房子的屋顶上熊熊燃烧。

[ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [riːtʃt] [ʌp] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [daʊn] [ə'gen] ,

until it reached up to heaven and down again ,

直到 它 达到 向上 到 天堂 和 向下 再次 ，

直到它升到天上又落下来，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['mʌltɪtjuːd] [ɒv; əv]['eɪndʒəls] .

and it was surrounded by a multitude of angels .

和 它 曾是 包围 经过 一个 民众 的 天使 .

它周围环绕着无数天使。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'sjuːmd] [ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv][ə; eɪ]['lædə(r)] [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] ['peɪtriɑːk] , ['dʒeɪkəb] [sɔː] [

It assumed the shape of a ladder such as the Patriarch , Jacob saw [

它 假定 这 形状 的 一个 梯子 这样的 作为 这 族长 ， 雅各布 锯 [

['dʒenəsɪs] - : -] .

Genesis 28 : 12] .

创世纪 - : -] .

它呈现出梯子的形状，就像先祖雅各所看到的[创世记 28: 12]。

[ðə; ði] [p'ɜːsənz] [huː] [sɔː] [ænd; ənd] [hɜːd] [ðiːz] [θɪŋz] [w'ʌndəd] [æt; ət][ðem; ðəm] .

The persons who saw and heard these things wondered at them .

这 人 WHO 锯 和 听到 这些 事物 想知道 在 他们 .

看到和听到这些事的人都感到惊奇不已。

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] ([fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [truː] [feɪθ] [hæd; həd] [nɒt] [jet] [biːn] [priːtʃ] [tuː; tə][ðem; ðəm]

They did not know (for the true faith had not yet been preached to them

他们 做过 不是 知道 （ 为了 这 真的 信仰 有 不是 然而 到过 布道 到 他们

[ɔː(r)][ɪn] [ðɪs] ['riːdʒən]) [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][gɒd] [huː] ([ðʌs]) ['mænɪfestɪd] [hɪz; ɪz] ['wʌndrəs] ['paʊə(r)] (

or in this region) that it was God who (thus) manifested His wondrous power (

或者 在 这 地区 ） 那 它 曾是 上帝 WHO （ 因此 ） 表现出来 他的 奇妙的 力量 （

[wɜːks]) [ɪn][ðə; ði]['ɪnfənt] ,

works) in the infant ,

作品 ） 在 这 婴儿 ，

他们并不知道（因为真正的信仰还没有传到他们那里或这个地区），是上帝（如此）在婴孩身上彰显了他奇妙的力量（作为）。

[hɪz; ɪz] ['tʃəʊzn] [tʃaɪld] .

His chosen child .

他的 选定 孩子 .

他选定的孩子。

[ə'pɒn] [ðə; ði] ['fɔːgəʊɪŋ] [ˌmænɪfe'steɪʃ(ə)n][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [truː] ['krɪstʃən] , [skɪl] . : — ['kəʊlmən] ,

Upon the foregoing manifestation a certain true Christian , scil . : — Colman ,

之上 这 前文 表现 一个 肯定 真的 基督教 ， 震荡 . : — 科尔曼 ，

基于上述表现，某位真正的基督徒，scil.：——科尔曼，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ə; eɪ] [priːst] [ænd; ənd] ['ɑːftəwədz] [ə; eɪ]['həʊli] ['bɪʃəp] , [keɪm] ,

at that time a priest and afterwards a holy bishop , came ,

在 那 时间 一个 牧师 和 然后 一个 圣 主教 ， 来了 ，

当时来了一位神父，后来又来了一位圣主教，

[rɪˈdʒɔɪsɪŋ] [ˈgreɪtli] [ænd; ənd] [fɪld] [wɪð] [ðə; ði] [ˈspɪrɪt] [ɒv; əv] [ˈprɒfəsi] , [tuː; tə] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)]
rejoicing greatly and filled with the spirit of prophecy , to the place where
欢欣鼓舞 非常 和 已填 和 这 精神 的 预言 , 到 这 地方 在哪里
[ˈdeklən] [wɒz; wəz] ;
Declan was ;
德克兰 曾是 ;

欢欣雀跃，心中充满预言的灵，来到德克兰所在的地方；

[hiː; hi] [priːtʃ] [ðə; ði] [feɪθ] [ɒv; əv] [kraɪst] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈpeərənts] [ænd; ənd] [meɪd] [nəʊn] [tuː; tə]
he preached the faith of Christ to the parents and made known to
他 布道 这 信仰 的 基督 到 这 父母 和 制成 已知 到
[ðem; ðəm] [ðæt] [ðə; ði] [tʃaɪld] [wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪs] [ɒv; əv] [gɒd] .
them that the child was full of the grace of God .
他们 那 这 孩子 曾是 满的 的 这 优雅 的 上帝 .

他向孩子的父母宣讲基督的信仰，并让他们知道这个孩子充满了上帝的恩典。

[hiː; hi] [mɔːrˈəʊvə(r)] [rɪˈviːld] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [ðə; ði] [haɪt] [ɒv; əv] [ˈglɔːri] [ænd; ənd] [ˈɒnə(r)] [tuː; tə] [wɪtʃ]
He moreover revealed to them the height of glory and honour to which
他 而且 揭晓 到 他们 这 高度 的 荣耀 和 荣誉 到 哪个
[ðə; ði] [ˈɪnfənt] [ʃʊd; ʃəd] [əˈteɪn] [bɪˈfɔː(r)] [gɒd] [ænd; ənd] [men] ,
the infant should attain before God and men ,
这 婴儿 应该 达到 前 上帝 和 男人 ,

此外，他还向他们揭示了婴孩在上帝和世人面前将要达到的荣耀和尊崇的高度。

[ænd; ənd] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [rɪˈviːld] [tuː; tə] [hɪm] [ðæt] [hiː; hi] ([ˈdeklən]) [ʃʊd; ʃəd] [spend] [hɪz; ɪz] [laɪf] [ɪn]
and it was revealed to him that he (Declan) should spend his life in
和 它 曾是 揭晓 到 他 那 他 (德克兰) 应该 花费 他的 生活 在
[ˈsæŋktəti] [ænd; ənd] [dɪˈvəʊʃn] .
sanctity and devotion .
圣洁 和 虔诚 .

他（德克兰）被告知，他应该在圣洁和虔诚中度过一生。

[θruː] [ðə; ði] [greɪs] [ɒv; əv] [gɒd] , [ðiːz] , [ai] . [iː] . [ɜːrk] [ænd; ənd] - , [bɪˈliːvd] [ɪn] [gɒd]
Through the grace of God , these , i . e . Erc and Deithin , believed in God
通过 这 优雅 的 上帝 , 这些 , 我 . e . 埃尔克 和 - , 相信 在 上帝
[ænd; ənd] [ˈkəʊlmən] ,
and Colman ,
和 科尔曼 ,

蒙上帝恩典，这些人，即埃尔克和戴辛，信奉上帝和科尔曼。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪˈlɪvəd] [ðə; ði] [tʃaɪld] [fɔː(r); fə(r)] [ˈbæptɪzəm] [tuː; tə] [ˈkəʊlmən] [huː] [bˈæptaɪzd] [hɪm]
and they delivered the child for baptism to Colman who baptised him
和 他们 发表 这 孩子 为了 洗礼 到 科尔曼 WHO 受洗 他
[ˌðeərəˈpɒn] ,
thereupon ,
于是 ,

于是他们将孩子交给科尔曼施洗，科尔曼随即为他施洗。

[ˈgɪvɪŋ] [hɪm] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ˈdeklən] .
giving him the name of Declan .
给予 他 这 姓名 的 德克兰 .

给他取名为德克兰。

[wen] , [ɪn] [ðə; ði] [ˈprez(ə)ns] [ɒv; əv] [ɔːl] , [hiː; hi] [hæd; həd] [ədˈmɪnɪstəd] [ˈbæptɪzəm] ,
When , in the presence of all , he had administered Baptism ,
什么时候 , 在 这 在场 的 全部 , 他 有 管理 洗礼 ,

在众人面前，他施行了洗礼之后，

[ˈkəʊlmən] [spəʊk] [ðɪs] [ˈprɒfəsi] [kənˈsɜːnɪŋ] [ðə; ði] [ˈɪnfənt] " [ˈtruːli] ,
Colman spoke this prophecy concerning the infant " Truly ,
科尔曼 辐 这 预言 有关 这 婴儿 " 真的 ,

科尔曼曾就这个婴儿做出如下预言：“的确，

[bɪ'lʌvɪd] [tʃaɪld][ænd; ənd] [lɔ:d] [ju:; jʊ] [wɪl] [bi:; bi][ɪn] ['hev(ə)n] [ænd; ənd][ɒn] [ɜ:θ] [məʊst] [haɪ] [ænd; ənd]
beloved child and lord you will be in heaven and on earth most high and
心爱 孩子 和 主 你 将要 是 在 天堂 和 在 地球 最多 高的 和
['həʊli] ,
holy ,
圣 ,

亲爱的孩子和主啊，你将在天上和地上至高至圣。

[ænd; ənd][jɔ:(r); jə(r)] [gʊd] [di:dz] , [feɪm] ,
and your good deeds , fame ,
和 你的 好的 契约 , 名声 ,

以及你的善行、名声，

[ænd; ənd]['sæŋktəti] [wɪl] [fɪl] [ɔ:l] ([ðə; ði][fɔ:(r)] ['kwɔ:təz] [ɒv; əv]) ['aɪələnd][ænd; ənd][ju:; jʊ] [wɪl] [kən'vɜ:t]
and sanctity will fill all (the four quarters of) Ireland and you will convert
和 圣洁 将要 充满 全部 (这 四 四分之一 的) 爱尔兰 和 你 将要 转变
[jɔ:(r); jə(r)] [əʊn] ['neɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði]['di:.si:z] [frɒm; frəm]['peɪgənɪzəm][tu:; tə] [ˌkrɪsti'ænəti] .
your own nation and the Decies from paganism to Christianity .
你的 自己的 国家 和 这 衰落 从 异教 到 基督教 .

圣洁将充满爱尔兰的四个方位，你将使你的国家和德西斯人从异教信仰转变为基督教信仰。

[ɒn] [ðæt] [ə'kaʊnt] [ai][baɪnd][maɪ'self][tu:; tə][ju:; jʊ][baɪ][ðə; ði][taɪ][ɒv; əv] ['brʌðəhʊd] [ænd; ənd][ai]
On that account I bind myself to you by the tie of brotherhood and I
在 那 帐户 我 绑定 我 到 你 经过 这 领带 的 兄弟情 和 我
[kə'mend] [maɪ'self][tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)]['sæŋktəti] . " [fɔ:r] .
commend myself to your sanctity . " 4 .
表彰 我 到 你的 圣洁 . " 4 .

因此，我以兄弟情谊与你们结盟，并将自己托付给你们的圣洁。"4.

['kəʊlmən] [ˌðeərə'pɒn] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] [ə'bəʊd] ;
Colman thereupon returned to his own abode ;
科尔曼 于是 返回 到 他的 自己的 住所 ;

于是科尔曼返回了自己的住所；

[hi:; hi] [kə'mɑ:nd] [ðæt] ['deklən] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [brɔ:t] [ʌp] [wɪð] [dju:] [keə(r)] , [ðæt] [hi:; hi][ʃʊd; ʃəd]
he commanded that Declan should be brought up with due care , that he should
他 命令 那 德克兰 应该 是 带来 向上 和 到期的 关心 , 那 他 应该
[bi:; bi] [wel] [treɪnd] ,
be well trained ,
是 出色地 受过训练 ,

他命令要好好抚养德克兰，让他接受良好的训练。

[ænd; ənd][bi:; bi][set][tu:; tə] ['stʌdi] [æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv]['sev(ə)n] [j'iəz] [ɪf] [ðeə(r)][kʊd; kəd][bi:; bi]
and be set to study at the age of seven years if there could be
和 是 放 到 学习 在 这 年龄 的 七 年 如果 那里 可以 是
[faʊnd] [ɪn][hɪz; ɪz] ['neɪbəhʊd] [ə; eɪ] ['kɒmpɪtənt] ['krɪstʃən] ['skɒlə(r)][tu:; tə] [ˌʌndə'teɪk] [hɪz; ɪz][tju'ɪʃ(ə)n]
found in his neighbourhood a competent Christian scholar to undertake his tuition
成立 在 他的 邻里 一个 胜任的 基督教 学者 到 承担 他的 学费
.
.
.

如果在他居住的附近能找到一位称职的基督教学者来辅导他，那么他七岁时就可以开始学习了。

['iːv(ə)n][æt; ət][ðə; ði]['pɪəriəd][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['bæptɪzəm] [greɪs] [ænd; ənd] [sə'pɑːsɪŋ] ['tʃærəti] ['mænɪfestɪd]
Even at the period of his baptism grace and surpassing charity manifested
甚至 在 这 时期 的 他的 洗礼 优雅 和 超越 慈善机构 表现出来

[ðəm'selvz] [ɪn][ðə; ði] ['kaʊntənəns] [ɒv; əv]['deklən][səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ˌʌndə'stʊd] [ɒv; əv][ɔːl]
themselves in the countenance of Declan so that it was understood of all
他们自己 在 这 面容 的 德克兰 所以 那 它 曾是 理解 的 全部

[ðæt] [greɪt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ðə; ði] ['gʊdnəs] [ænd; ənd][ðə; ði]['spɪrɪtʃuəl] [tʃɑːm] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][mə'tʃʊə(r)]
that great should be the goodness and the spiritual charm of his mature
那 伟大的 应该 是 这 善良 和 这 精神 魅力 的 他的 成熟

[eɪdʒ] .
age .
年龄 .

甚至在他受洗的时候，德克兰的脸上就显露出恩典和超凡的仁慈，以至于所有人都明白，他成年后将会拥有多么伟大的善良和精神魅力。

[wen] - [hæd; həd] [hɜːd] [ænd; ənd] [siːn] [ðiːz] [θɪŋz] [kən'sɜːnɪŋ] [hɪz; ɪz] ['kɪnzmən] [ɜːrk]
When Dobhran had heard and seen these things concerning his kinsman Erc
什么时候 - 有 听到 和 已见 这些 事物 有关 他的 亲属 埃尔克

[hiː; hi] [rɪ'kwestɪd] [ðə; ði]['lætə(r)][ænd; ənd] - [tuː; tə] [gɪv] [hɪm][ðə; ði][tʃaɪld][tuː; tə]['fɒstə(r)] ,
he requested the latter and Deithin to give him the child to foster ,
他 请求 这 后者 和 - 到 给 他 这 孩子 到 促进 ,

多布兰听闻并目睹了有关他亲戚埃尔克的事情后，便请求埃尔克和戴辛将孩子交给他抚养。

[ænd; ənd] [wɪð] [ðɪs] [rɪ'kwest] [ɜːrk] [kəm'plaɪd] .
and with this request Erc complied .
和 和 这 要求 埃尔克 遵命 .

Erc 接受了这一请求。

[ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði][ləʊ'kæləti][wɒz; wəz] " - [pleɪs] " [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
The name of the locality was " Dobhran's Place " at that time ,
这 姓名 的 这 地点 曾是 " - 地方 " 在 那 时间 ,

当时这个地方的名字叫"多布兰之地"。

[bʌt; bət] [sɪns] [ðen] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] " ['dɛk.lənz] [pleɪs] .
but since then it has been " Declan's Place .
但 自从 然后 它 有 到过 " 德克兰的 地方 .

但从那时起，它就成了"德克兰的地盘"。

" - [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] ['həʊmsted] [tuː; tə] ['deklən] [ænd; ənd] [rɪ'muːvd] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['dwelɪŋ]
" Dobhran presented the homestead to Declan and removed his own dwelling
" - 呈现 这 家园 到 德克兰 和 已移除 他的 自己的 住宅

[ðens] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [pleɪs] .
thence to another place .
因此 到 其他 地方 .

"多布兰将宅基地赠予德克兰，并将自己的住所搬到了另一个地方。

[ɪn]['ɑːftə(r)] [j'iəz] , [wen] ['deklən] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['bɪʃəp] ,
In after years , when Declan had become a bishop ,
在 后 年 , 什么时候 德克兰 有 变得 一个 主教 ,

多年以后，当德克兰成为主教后，

[hiː; hi] [ɪ'rektɪd] [ðeə(r)][ə; eɪ] ['selɪbreɪtɪd] [sel] [ɪn] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv] [gɒd] ,
he erected there a celebrated cell in honour of God ,
他 竖立 那里 一个 著名 细胞 在 荣誉 的 上帝 ,

他在那里建造了一座著名的圣殿，以荣耀上帝。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [sel] [ɪn] [ˈkwestʃən] : — [ɪn][ðə; ði] [ˈsʌðən] [pɑːt][ɒv; əv]
and this is the situation of the cell in question : — In the southern part of
和 这 是 这 情况 的 这 细胞 在 问题 : — 在 这 南部 部分 的
[ðə; ði][ˈdiː.siːz] ,
the Decies ,
这 衰落 ,

这就是所讨论的细胞的情况：——在德西斯南部，

[ɒn][ðə; ði] [iːst] [saɪd][ɒv; əv][mɑːdʒ] - [ænd; ənd][nɒt][fɑː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði][ˈsɪti][ɒv; əv] - [ai]
on the east side of Magh Sgiath and not far from the city of Mochuda i
在 这 东方 边 的 马格 - 和 不是 远的 从 这 城市 的 - 我
. [iː] . [lɪzˈmɔːr] .
. e . Lismore .
. e . 利斯莫尔 .

位于 Magh Sgiath 的东侧，距离 Mochuda 市（即 Lismore）不远。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [speɪs] [ɒv; əv][ˈsev(ə)n] [jˈɪəz] [ˈdeklən][wɒz; wəz] [ˈfɔstə] [wɪð] [greɪt] [keə(r)][baɪ]
For the space of seven years Declan was fostered with great care by
为了 这 空间 的 七 年 德克兰 曾是 寄养 和 伟大的 关心 经过
- ([hɪz; ɪz] [ˈfɑː.ðərz] [ˈbrʌðə(r)]) [ænd; ənd][wɒz; wəz] [mʌtʃ] [lʌvd] [baɪ][hɪm] .
Dobhran (his father's brother) and was much loved by him .
- (他的 父亲的 兄弟) 和 曾是 很多 喜爱 经过 他 .

在七年的时间里，德克兰受到多布兰（他父亲的兄弟）的悉心照料，并深受他的喜爱。

[gɒd] [rɔːt] [ˈmeni] [ˈstraɪkɪŋ] [ˈmɪrəklz] [θruː] [ˈdɛk.lənz] [ˌɪnstrʊmenˈtælɪti] [ˈdjʊərɪŋ] [ðəʊz] [jˈɪəz] .
God wrought many striking miracles through Declan's instrumentality during those years .
上帝 锻 许多 引人注目 奇迹 通过 德克兰的 工具性 期间 那些 年 .

在那几年里，上帝通过德克兰的帮助行了许多惊人的奇迹。

[baɪ][eɪd][ɒv; əv][ðə; ði][ˈhəʊli][ˈspɪrɪt] [ˈdwelɪŋ] [ɪn][hɪm][hiː; hi] ([ˈdeklən]) — [dɪˈskriːt] [ˈkrɪstʃən] [mæn] [ðæt]
By aid of the Holy Spirit dwelling in him he (Declan) — discreet Christian man that
经过 援助 的 这 圣 精神 住宅 在 他 他 (德克兰) — 慎重 基督教 男人 那
[hiː; hi][wɒz; wəz] — [əˈvɔɪdɪd] [ˈevri] [fɔːlt] [ænd; ənd] [ˈevri] [ʌnˈlɔːfl] [dɪˈzaɪə(r)][ˈdjʊərɪŋ] [ðæt] [taɪm] . [faɪv] .
he was — avoided every fault and every unlawful desire during that time . 5 .
他 曾是 — 避免 每一个 过错 和 每一个 非法的 欲望 期间 那 时间 . 5 .

凭借圣灵的帮助，他（德克兰）——一个谨慎的基督徒——在那段时间里避免了一切过错和一切非法的欲望。5.

[ɒn][ðə; ði] [kəmˈpliːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ˈsev(ə)n] [jˈɪəz] [ˈdeklən] [wɒz; wəz][ˈteɪkən][frɒm; frəm][hɪz; ɪz][ˈpeərənts]
On the completion of seven years Declan was taken from his parents
在 这 完成 的 七 年 德克兰 曾是 已采取 从 他的 父母
[ænd; ənd] [frendz] [ænd; ənd] [ˈfɒstərə(r)] [tuː; tə][biː; bi] [sent] [tuː; tə] [ˈstʌdi] [æz; əz][ˈkəʊlmən][hæd; həd]
and friends and fosterers to be sent to study as Colman had
和 朋友们 和 寄养家庭 到 是 发送 到 学习 作为 科尔曼 有
[ɔːˈdeɪnd] .
ordained .
受戒 .

七年期满后，德克兰被从父母、朋友和寄养家庭带走，送去学习，这是科尔曼的旨意。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][tuː; tə] - [ðeɪ] [sent] [hɪm] , [ə; eɪ][ˈsɜːt(ə)n] [dɪˈvaʊt] [mæn] [ˈpɜːfɪkt] [ɪn][ðə; ði] [feɪθ] ,
It was to Dioma they sent him , a certain devout man perfect in the faith ,
它 曾是 到 - 他们 发送 他 , 一个 肯定 虔诚的 男人 完美的 在 这 信仰 ,

他们把他送到狄奥玛那里，狄奥玛是一位虔诚无比、信仰完美的人。

[huː] [hæd; həd] [kʌm] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [baɪ] [gɑːdz] [dɪˈzaɪn] [ˈɪntuː][ˈaɪələnd] [ˈhævɪŋ] [spent] [ə; eɪ] [lɒŋ]
who had come at that time by God's design into Ireland having spent a long
WHO 有 来 在 那 时间 经过 神的 设计 进入 爱尔兰 拥有 花费 一个 长的
[ˈpɪəriəd] [əˈbrɔːd] [ɪn] [əˈkwaɪərɪŋ] [ˈlɜːnɪŋ] .
period abroad in acquiring learning .
时期 国外 在 收购 学习 .

当时，他奉上帝的旨意来到爱尔兰，此前他曾在国外长期求学。

[hiː; hi] (-) [bɪlt] [ɪn] [ðæt] [pleɪs] [ə; eɪ] [smɔːl] [sel] [weər'ɪn] [hiː; hi] [mait] [ɪn'strʌkt] ['deklən]
He (Dioma) built in that place a small cell wherein he might instruct Declan
他 (-) 建造 在 那 地方 一个 小的 细胞 其中 他 可能 指示 德克兰
[ænd; ənd] [dwel] [hɪm'self] .
and dwell himself .
和 住 他自己 .

他（迪奥玛）在那里建造了一个小牢房，以便他可以指导德克兰并自己居住。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['gɪv(ə)n] [hɪm] ['ɔːlsəʊ] , [tuː; tə] [ɪn'strʌkt] , [tə'geðə(r)] [wɪð] ['deklən] , [ə'nʌðə(r)] [tʃaɪld] , [skɪl] .
There was given him also , to instruct , together with Declan , another child , scil .
那里 曾是 给定 他 还 , 到 指示 , 一起 和 德克兰 , 其他 孩子 , 震荡 .
,
,
,

他还被委派与另一个孩子德克兰一起教导他。

- [mæk][koʊlmeɪn] , [huː] [bɪ'keɪm] ['ɑːftəwədz] [ə; eɪ]['həʊli] ['lɜːnɪd] ['bɪʃəp] .
Cairbre Mac Colmain , who became afterwards a holy learned bishop .
- 苹果 科尔曼 , WHO 成为 然后 一个 圣 学习 主教 .

凯尔布雷·麦克·科尔曼后来成为一位博学多识的主教。

[bəuθ] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['pɪəriəd] [pə'sjuːɪŋ] [ðeə(r)] ['stʌdiz] [tə'geðə(r)] .
Both these were for a considerable period pursuing their studies together .
两个都 这些 是 为了 一个 大量 时期 追求 他们的 研究 一起 .
[sɪks] .
6 .
6 .

他们两人曾一起学习了相当长一段时间。6.

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['sev(ə)n] [men] ['dwelɪŋ] [ɪn] [mɑːdʒ] - ,
There were seven men dwelling in Magh Sgiath ,
那里 是 七 男人 住宅 在 马格 - ,

马格·斯吉亚斯（Magh Sgiath）居住着七个人，

[huː] ['friːkwəntli] [sɔː] [ðə; ði] ['faɪəri] [gləʊb] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [biːn] [ɔːl'redi] [təʊld] [ðeɪ] [fɜːst] [bɪ'held]
who frequently saw the fiery globe which it has been already told they first beheld
WHO 频繁地 锯 这 火热 地球 哪个 它 有 到过 已经 讲述 他们 第一的 观看
[æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] ['dɛk.lənz] [bɜːθ] .
at the time of Declan's birth .
在 这 时间 的 德克兰的 出生 .

他们经常看到那颗燃烧的球体，据说他们第一次看到它是在德克兰出生的时候。

[ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [baɪ] [ðə; ði] [greɪs] [ɒv; əv] [gɒd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] [p'ɜːsənz] [tuː; tə] [rɪ'viːl]
It happened by the Grace of God that they were the first persons to reveal
它 发生 经过 这 优雅 的 上帝 那 他们 是 这 第一的 人 到 揭示
[ænd; ənd] [dɪ'skraɪb] [ðæt] ['laɪtnɪŋ] .
and describe that lightning .
和 描述 那 闪电 .

承蒙上帝的恩典，他们成为了第一批发现并描述那道闪电的人。

[ðiːz] ['sev(ə)n] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] ['deklən] [ə'bəʊd] [ænd; ənd] [tʊk] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)]
These seven came to the place where Declan abode and took him for their
这些 七 来了 到 这 地方 在哪里 德克兰 住所 和 采取 他 为了 他们的
[də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] [ænd; ənd] ['mɑːstə(r)] .
director and master .
导演 和 掌握 .

这七个人来到德克兰居住的地方，把他当作他们的领导和主人。

[ðeɪ] [meɪd] [nəʊn] ['pʌblɪkli] [ɪn] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðæt] , ['leɪtə(r)] [ɒn] ,
They made known publicly in the presence of all that , later on ,
他们 制成 已知 公开 在 这 在场 的 全部 那 , 之后 在 ,

后来，他们在众人面前公开宣布了这件事。

[hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ə; eɪ] ['bɪʃəp] [ænd; ənd] [ðeɪ] [spəʊk] [prə'fetɪkli] : — " [ðə; ði] [deɪ] ,
he should be a bishop and they spoke prophetically : — " The day ,
他 应该 是 一个 主教 和 他们 辐 预言般地 : — " 这 天 ,

他应该成为主教，他们预言道："那一天，

[əʊ] [bɪ'lʌvɪd] [tʃaɪld][ænd; ənd] ['sɜːvənt] [ɒv; əv] [gɒd] ,
O beloved child and servant of God ,
哦 心爱 孩子 和 仆人 的 上帝 ,

上帝挚爱的孩子和仆人啊，

[wɪl] [kʌm] [wen] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [kə'mɪt] [ɑː'selvz] [ænd; ənd]['aʊə(r)][lændz][tuː; tə] [ðiː] .
will come when we shall commit ourselves and our lands to thee .
将要 来 什么时候 我们 将 犯罪 我们自己 和 我们的 土地 到 你 .

当我们把自己和我们的土地献给你的时候，这一切就会到来。

" [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [fel] [aʊt] [ðʌs] ([æz; əz] [ðeɪ] [fɔː'təʊld]) , [fɔː(r); fə(r)] , [ə'pɒn] [bɪ'liːvɪŋ] , [ðeɪ]
" And it fell out thus (as they foretold) , for , upon believing , they
" 和 它 跌倒 出去 因此 (作为 他们 预言) , 为了 , 之上 相信 , 他们
[wɜː(r); wə(r)][b'æptaɪzd][ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [waɪz] ,
were baptised and became wise ,
是 受洗 和 成为 明智的 ,

"事情果然如此（正如他们预言的那样），因为他们信了之后，受了洗，就变得有智慧了。"

[dɪ'vaʊt] ([ænd; ənd]) [ə'tentɪv] [ænd; ənd] [ɪ'rektɪd] ['sev(ə)n] [tʃɜːtʃɪz] [ɪn] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv] [gɒd] [ə'raʊnd]
devout (and) attentive and erected seven churches in honour of God around
虔诚的 (和) 细心 和 竖立 七 教堂 在 荣誉 的 上帝 大约
[mɑːdʒ] - . ['sɛvən] .
Magh Sgiath . 7 .
马格 - . 7 .

虔诚的（和）专注，在马格·斯吉亚特周围建造了七座教堂来敬拜上帝。7.

['deklən] [rɪ'meɪnd] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [wɪð] - , [ðə; ði]['həʊli][mæn][wiː; wi][hæv; həv] [nemd] ,
Declan remained a long time with Dioma , the holy man we have named ,
德克兰 剩余 一个 长的 时间 和 - , 这 圣 男人 我们 有 命名 ,

德克兰和我们提到的那位圣人迪奥玛在一起待了很长时间。

[ænd; ənd] [ə'kwaɪəd] ['saɪəns] [ænd; ənd]['sæŋktəti][ænd; ənd][daɪ'vɜːsəti][ɒv; əv] ['lɜːnɪŋ] [ænd; ənd] ['dɒktrɪn]
and acquired science and sanctity and diversity of learning and doctrine
和 获得 科学 和 圣洁 和 多样性 的 学习 和 教义
, [ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz]['pruːd(ə)nt] , [maɪld] ,
, and he was prudent , mild ,
, 和 他 曾是 谨慎 , 温和的 ,

他博学多才，精通科学、宗教和各种学问，为人谨慎温和。

[ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l][səʊ] [ðæt] ['meni] [huː] [njuː] [hɪz; ɪz][nəʊ'bɪləti][ɒv; əv] [blʌd] [keɪm] [wen] [ðeɪ]
and capable so that many who knew his nobility of blood came when they
和 有能力的 所以 那 许多 WHO 知道 他的 贵族 的 血 来了 什么时候 他们
[hæd; həd] [hɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fʊlnəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['sæŋktəti][ænd; ənd] [greɪs] .
had heard of the fullness of his sanctity and grace .
有 听到 的 这 饱腹感 的 他的 圣洁 和 优雅 .

他的人品德高尚，许多知道他出身高贵的人，在听闻他的圣洁和恩典之后，都前来朝拜。

[mɔːr'əʊvə(r)] [ðeɪ] [səb'mɪtɪd] [ðəm'selvz] [tuː; tə][hɪm][ænd; ənd] [ək'septɪd] [hɪz; ɪz] [rɪ'lɪdʒəs] [ruːl] .
Moreover they submitted themselves to him and accepted his religious rule .
而且 他们 提交 他们自己 到 他 和 公认 他的 宗教 规则 .

此外，他们还臣服于他，接受了他的宗教统治。

['deklən] [dʒʌdʒd] [ˌaɪ 'tiː]['prɒpə(r)] [ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd]['vɪzɪt] [rəʊm] [tuː; tə] ['stʌdi] ['dɪsəplɪn] [ænd; ənd]
Declan judged it proper that he should visit Rome to study discipline and
德克兰 评判 它 恰当的 那 他 应该 访问 罗马 到 学习 纪律 和
[ɪˌkliːzi'æstɪkl] ['sɪstəm] ,
ecclesiastical system ,
教会的 系统 ,

德克兰认为他应该去罗马学习教会纪律和制度。

[tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)][fɔː(r); fə(r)][hɪm'self] [ɪ'stiːm] [ænd; ənd] [ˌæprə'beɪʃ(ə)n] [ðens] ,
to secure for himself esteem and approbation thence ,
到 安全的 为了 他自己 尊重 和 赞许 因此 ,

为了赢得他人的尊重和赞许,

[ænd; ənd][əb'teɪn] [ɔː'θɒrəti] [tuː; tə] [priːtʃ] [tuː; tə][ðə; ði] (['aɪrɪʃ]) ['piːp(ə)l][ænd; ənd][tuː; tə] [brɪŋ] [bæk]
and obtain authority to preach to the (Irish) people and to bring back
和 获得 权威 到 布道 到 这 (爱尔兰) 人们 和 到 带来 后退
[wɪð] [hɪm][ðə; ði] [ruːlz] [ɒv; əv] [rəʊm] [æz; əz] [ðiːz] [əb'teɪnd] [ɪn] [rəʊm] [ɪt'self] .
with him the rules of Rome as these obtained in Rome itself .
和 他 这 规则 的 罗马 作为 这些 获得 在 罗马 本身 .

并获得向（爱尔兰）人民宣讲的权力，并将罗马的规章制度带回爱尔兰，就像这些规章制度在罗马本身一样。

[hiː; hi][set] [aʊt] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['fɑːloʊərz] [ænd; ənd][hiː; hi] ['tæri] [nɒt] [tɪl] [hiː; hi] [ə'raɪvd] [ɪn] [rəʊm] [weə(r)]
He set out with his followers and he tarried not till he arrived in Rome where
他 放 出去 和 他的 追随者 和 他 滞留 不是 直到 他 到达的 在 罗马 在哪里
[ðeɪ] [rɪ'meɪnd] [sʌm; səm][taɪm] . [eit] .
they remained some time . 8 .
他们 剩余 一些 时间 . 8 .

他带着他的追随者出发，很快就到达了罗马，并在那里待了一段时间。8.

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['pɪəriəd][ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ]['həʊli] ['bɪʃəp] , [ai] . [iː] . - ,
At the same period there was a holy bishop , i . e . Ailbe ,
在 这 相同的 时期 那里 曾是 一个 圣 主教 , 我 . e . - ,

与此同时，还有一位圣主教，即艾尔贝。

[huː] [hæd; həd] [biːn] [ɪn] [rəʊm] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [j'ɪəz] [bɪ'fɔː(r)] [ðɪs] [ænd; ənd][wɒz; wəz]
who had been in Rome for a number of years before this and was
WHO 有 到过 在 罗马 为了 一个 数字 的 年 前 这 和 曾是
[ɪn][ðə; ði] ['haʊshəʊld] [ɒv; əv][pəʊp] ['hɪləri] [baɪ] [huːm] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [meɪd] [ə; eɪ] ['bɪʃəp] .
in the household of Pope Hilary by whom he had been made a bishop .
在 这 家庭 的 教皇 希拉里 经过 谁 他 有 到过 制成 一个 主教 .

在此之前，他已在罗马生活多年，并在教皇希拉里麾下担任主教。

[wen] ['deklən] [wɪð] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] [ə'raɪvd] [ɪn] [rəʊm] - [rɪ'siːvd] [hɪm] [wɪð] [greɪt] [ə'fekʃn]
When Declan with his disciples arrived in Rome Ailbe received him with great affection
什么时候 德克兰 和 他的 门徒 到达的 在 罗马 - 已收到 他 和 伟大的 感情
[ænd; ənd] ['glædnəs] [ænd; ənd][hiː; hi][bɔː(r)] ['testɪməni] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði]['rəʊmən]['piːp(ə)l][tuː; tə][hɪz; ɪz] (
and gladness and he bore testimony before the Roman people to his (
和 欢乐 和 他 钻孔 见证 前 这 罗马 人们 到 他的 (
['dɛk.lənz]) ['sæŋktəti][ɒv; əv][laɪf][ænd; ənd][nəʊ'bɪləti][ɒv; əv] [blʌd] .
Declan's) sanctity of life and nobility of blood .
德克兰的) 圣洁 的 生活 和 贵族 的 血 .

当德克兰和他的门徒抵达罗马时，艾尔贝热情地接待了他，并在罗马人民面前见证了德克兰神圣的品格和高贵的血统。

[hiː; hi] (['deklən]) ['ðeəfɔː(r)] [rɪ'siːvd] [mɑːrks] [ɒv; əv] ['ɒnə(r)] [ænd; ənd] [sɪn'sɪə(r)] [ə'fekʃn] [frɒm; frəm]
He (Declan) therefore received marks of honour and sincere affection from
他 (德克兰) 所以 已收到 标记 的 荣誉 和 真诚 感情 从
[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] ['klɜːdʒi] [ɒv; əv] [rəʊm] [wen] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [haʊ] ['wɜːði] [hiː; hi]
the people and clergy of Rome when they came to understand how worthy he
这 人们 和 牧师 的 罗马 什么时候 他们 来了 到 理解 如何 值得 他
[wɒz; wəz] ,
was ,
曾是 ,

因此，当罗马的民众和神职人员认识到德克兰的优秀品质后，便对他表示了极大的尊重和真挚的爱戴。

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['kʌmli] , [ɒv; əv] [gʊd] [ə'pɪərəns] , ['hʌmb(ə)l] [ɪn] [ækt] , [swiːt] [ɪn] [spiːtʃ] ,
for he was comely , of good appearance , humble in act , sweet in speech ,
为了 他 曾是 漂亮 , 的 好的 外貌 , 谦逊的 在 行为 , 甜的 在 演讲 ,

因为他相貌英俊，举止谦逊，言谈温和。

['pruːd(ə)nt] [ɪn] ['kaʊnsl] , [fræŋk] [ɪn] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] , ['vɜːtʃuəs] [ɪn] [miːn] , ['dʒenərəs] [ɪn] [gɪfts] ,
prudent in counsel , frank in conversation , virtuous in mien , generous in gifts ,
谨慎 在 法律顾问 , 坦率 在 对话 , 有德行的 在 面容 , 慷慨的 在 礼物 ,

建议谨慎，谈话坦诚，举止端庄，慷慨大方

['həʊli] [ɪn] [laɪf] [ænd; ənd] [rɪ'splendənt] [ɪn] ['mɪrəklz] . [naɪn] .
holy in life and resplendent in miracles . 9 .
圣 在 生活 和 灿烂 在 奇迹 . 9 .

一生圣洁，行神迹辉煌。9.

[wen] ['deklən] [hæd; həd] [spent] [ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l] [taɪm] [ɪn] [rəʊm] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɔː'deɪnd] [ə; eɪ]
When Declan had spent a considerable time in Rome he was ordained a
什么时候 德克兰 有 花费 一个 大量 时间 在 罗马 他 曾是 受戒 一个
['bɪʃəp] [baɪ] [ðə; ði] [pəʊp] ,
bishop by the Pope ,
主教 经过 这 教皇 ,

德克兰在罗马待了相当长一段时间后，被教皇祝圣为主教。

[huː] [geɪv] [hɪm] [tʃɜːtʃ] - [bʊks] [ænd; ənd] [ruːlz] [ænd; ənd] ['ɔːdərs] [ænd; ənd] [sent] [hɪm] [tuː; tə] ['aɪələnd]
who gave him church - books and rules and orders and sent him to Ireland
WHO 给予 他 教会 - 图书 和 规则 和 订单 和 发送 他 到 爱尔兰
[ðæt] [hiː; hi] [mait] [priːtʃ] [ðeə(r)] .
that he might preach there .
那 他 可能 布道 那里 .

他给了他教会书籍、规章和命令，并派他去爱尔兰传教。

['hævɪŋ] ['bɪdn] [ˌfeə'wel] [tuː; tə] [ðə; ði] [pəʊp] [ænd; ənd] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['lætərz] ['blesɪŋ] ['deklən]
Having bidden farewell to the Pope and received the latter's blessing Declan
拥有 拜登 告别 到 这 教皇 和 已收到 这 后者的 祝福 德克兰
[kə'menst] [hɪz; ɪz] ['dʒɜːni] [tuː; tə] ['aɪələnd] .
commenced his journey to Ireland .
开始 他的 旅行 到 爱尔兰 .

向教皇告别并得到教皇的祝福后，德克兰开始了前往爱尔兰的旅程。

['meni] ['rəʊmənz] ['fɒləʊd] [hɪm] [tuː; tə] ['aɪələnd] [tuː; tə] [pə'fɔːm] [ðeə(r)] ['pɪlgrɪmɪdʒ] [ænd; ənd] [tuː; tə]
Many Romans followed him to Ireland to perform their pilgrimage and to
许多 罗马书 随后 他 到 爱尔兰 到 履行 他们的 朝圣 和 到
[spend] [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] [ðeə(r)] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [jəʊk] [ænd; ənd] [ruːl] [ɒv; əv] ['bɪʃəp] ['deklən] ,
spend their lives there under the yoke and rule of Bishop Declan ,
花费 他们的 生活 那里 在下面 这 轭 和 规则 的 主教 德克兰 ,

许多罗马人跟随他前往爱尔兰朝圣，并在那里度过余生，接受主教德克兰的统治。

[ænd; ənd] [ə'mʌŋst] [ðəʊz] [huː] [ə'kʌmp(ə)nid] [hɪm][wɒz; wəz] , [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [rəʊm] ;
and amongst those who accompanied him was Runan , son of the king of Rome ;
和 在 那些 WHO 伴随 他 曾是 鲁南 , 儿子 的 这 国王 的 罗马 ;

随行人员中还有罗马国王的儿子鲁南;

[hiː; hi][wɒz; wəz][dɪə(r)][tuː; tə] ['deklən] . - .
he was dear to Declan . 10 .
他 曾是 亲爱的 到 德克兰 . - .

他深受德克兰的喜爱。10.

[ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] [θruː] ['ɪtəli] ['bɪʃəp] ['deklən] [ænd; ənd] ['pætrɪk] [met] .
On the road through Italy Bishop Declan and Patrick met .
在 这 路 通过 意大利 主教 德克兰 和 帕特里克 遇见 .

在穿越意大利的路上,德克兰主教和帕特里克相遇了。

['pætrɪk] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] ['bɪʃəp] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
Patrick was not a bishop at that time ,
帕特里克 曾是 不是 一个 主教 在 那 时间 ,

当时帕特里克还不是主教。

[ðəʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz] ([meɪd] [ə; eɪ] ['bɪʃəp]) ['sʌbsɪkwəntli] [baɪ] [pəʊp] - ,
though he was (made a bishop) subsequently by Pope Celestinus ,
尽管 他 曾是 (制成 一个 主教) 随后 经过 教皇 - ,

虽然他后来被教皇塞莱斯廷任命为主教,

[huː] [sent] [hɪm][tuː; tə] [priːtʃ] [tuː; tə][ðə; ði] ['aɪrɪʃ] .
who sent him to preach to the Irish .
WHO 发送 他 到 布道 到 这 爱尔兰 .

派他去向爱尔兰人传教的人。

['pætrɪk] [wɒz; wəz]['truːli] [tʃiːf] ['bɪʃəp] [ɒv; əv][ðə; ði] ['aɪrɪʃ] ['aɪlənd] .
Patrick was truly chief bishop of the Irish island .
帕特里克 曾是 真的 首席 主教 的 这 爱尔兰 岛 .

帕特里克的确是爱尔兰岛的首席主教。

[ðeɪ] [beɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə][wʌn] [ə'nʌðə(r)] [ænd; ənd] [ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [liːg] [ænd; ənd] [bɒnd] [ɒv; əv] ['mjuːtʃuəl] [frə'tɜːnəti] [ænd; ənd] [kɪst] [ɪn]['təʊkən][ɒv; əv] [piːs] .
They bade farewell to one another and they made a league and bond of mutual fraternity and kissed in token of peace .
他们 巴德 告别 到 一 其他 和 他们 制成 一个 联盟 和 纽带 的 相互的 兄弟会 和 亲吻 在 令牌 的 和平 .

他们互相道别,结成友好盟约,并以亲吻作为和平的象征。

[ðeɪ] [dɪ'pɑːtɪd] [ˌðeərə'pɒn] [iːtʃ] [ɒn][hɪz; ɪz] [əʊn] ['dʒɜːni] , [skɪl] . : — ['deklən] [tuː; tə]['aɪələnd] [ænd; ənd] ['pætrɪk] [tuː; tə] [rəʊm] . - .
They departed thereupon each on his own journey , scil . : — Declan to Ireland and Patrick to Rome . 11 .
他们 已离开 于是 每个 在 他的 自己的 旅行 , 震荡 . : — 德克兰 到 爱尔兰 和 帕特里克 到 罗马 . - .

于是他们各自踏上了自己的旅程,例如:德克兰去了爱尔兰,帕特里克去了罗马。11.

['deklən] [wɒz; wəz] [bɪ'gɪnɪŋ] [mæs] [wʌn] [deɪ] [ɪn][ə; eɪ] [tʃɜːtʃ] [wɪtʃ] [leɪ] [ɪn][hɪz; ɪz][rəʊd] ,
Declan was beginning mass one day in a church which lay in his road ,
德克兰 曾是 开始 大量的 一 天 在 一个 教会 哪个 躺 在 他的 路 ,

一天,德克兰在他家附近的一座教堂里开始做弥撒。

[wen] [ðeə(r)][wɒz; wəz] [sent] [hɪm] [frɒm; frəm] ['hev(ə)n] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [blæk] [bel] ,
when there was sent him from heaven a little black bell ,
什么时候 那里 曾是 发送 他 从 天堂 一个 小的 黑色的 钟 ,

当天堂送给他一枚小黑铃时,

([wɪtʃ] [keɪm]) [ɪn] [θruː] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] [ɒn] [ðə; ði] ['ɔːltə(r)]
(which came) in through the window of the church and remained on the altar
(哪个 来了) 在 通过 这 窗户 的 这 教会 和 剩余 在 这 坛
[bɪ'fɔː(r)] ['deklən] .
before Declan .
前 德克兰 .

（它）从教堂的窗户进来，放在德克兰面前的祭坛上。

['deklən] ['greɪtli] [ri'dʒɔis] [ðeər'æt] [ænd; ənd] [geɪv] [θæŋks] [ænd; ənd] ['glɔːri] [tuː; tə] [kraɪst] [ɒn] [ə'kaʊnt]
Declan greatly rejoiced thereat and gave thanks and glory to Christ on account
德克兰 非常 欣喜若狂 那里 和 给予 谢谢 和 荣耀 到 基督 在 帐户
[ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ,
of it ,
的 它 ,

德克兰为此非常高兴，并为此感谢基督，荣耀基督。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [fɪld] [hɪm] [wɪð] [mʌtʃ] ['kʌrɪdʒ] [tuː; tə] ['kɒmbæt] [ðə; ði] ['erə(r)] [ænd; ənd] [fɔːls] ['tiːtʃɪŋ]
and it filled him with much courage to combat the error and false teaching
和 它 已填 他 和 很多 勇气 到 战斗 这 错误 和 错误的 教学
[ɒv; əv] ['hiːðəndəm] .
of heathendom .
的 异教 .

这让他充满了勇气去对抗异教的谬误和虚假教义。

[hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði] [bel] [fɔː(r); fə(r)] [seɪf] ['kiːpɪŋ] [ænd; ənd] ['kærɪdʒ] , [tuː; tə] [ə'fɔːsed] ,
He gave the bell for safe keeping and carriage , to Runan aforesaid ,
他 给予 这 钟 为了 安全的 保持 和 运输 , 到 鲁南 上述 ,

他把钟交给前面提到的鲁南保管和携带。

[ai] . [iː] . [sʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [rəʊm] , [ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [ɪts] [neɪm] [ɪn] ['aɪələnd] — " [ðə; ði]
i . e . son of the king of Rome , and this is its name in Ireland — " The
我 . e . 儿子 的 这 国王 的 罗马 , 和 这 是 它是 姓名 在 爱尔兰 — " 这
\- [dɪkleɪn] ,
Duibhin Declain ,
\- 声明 ,

即罗马国王之子，在爱尔兰它的名字是——“杜伊宾·德克兰”。

" [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [frɒm; frəm] [ɪts] ['kʌlə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [dɪ'raɪvz] [ɪts] [neɪm] , [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] ['kʌlə(r)] [ɪz] [blæk]
" and it is from its colour it derives its name , for its colour is black
" 和 它 是 从 它是 颜色 它 衍生 它是 姓名 , 为了 它是 颜色 是 黑色的

它的名字来源于它的颜色，因为它的颜色是黑色。

[[dʌb]] .
[dub] .
[配音] .

[配音]。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['mænɪfestɪd] , [baɪ] [greɪs] [ɒv; əv] [gɒd] [ænd; ənd] ['dɛk.lənz] ['merɪts] ,
There were manifested , by grace of God and Declan's merits ,
那里 是 表现出来 , 经过 优雅 的 上帝 和 德克兰的 优点 ,

蒙上帝恩典和德克兰的功德，这一切得以显现。

['meni] ['mɪrəklz] [θruː] [ɪts] ['eɪdʒənsi] [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [stɪl] [prɪ'zɜːvd] [ɪn] ['dɛk.lənz] [tʃɜːtʃ] . - .
many miracles through its agency and it is still preserved in Declan's church . 12 .
许多 奇迹 通过 它是 机构 和 它 是 仍然 保存完好 在 德克兰的 教会 . - .

通过它创造了许多奇迹，而且它至今仍保存在德克兰的教堂里。12.

[wen] ['deklən] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['həʊli] [kəm'pænjənz] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [siː] [ɒv; əv] [ɪkt] [
When Declan and his holy companions arrived at the Sea of Icht [
什么时候 德克兰 和 他的 圣 同伴 到达的 在 这 海 的 国际海事技术研究所 [
['ɪŋglɪʃ] ['tʃæn(ə)l]] [hiː; hi] [feɪld] ,
English Channel] he failed ,
英语 渠道] 他 失败的 ,

当德克兰和他的圣徒同伴们抵达英吉利海峡时，他失败了。

['əʊɪŋ] [tuː; tə] [læk] [ɒv; əv] ['mʌni] , [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] [ʃɪp] , [fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [hæv; həv] [ðə; ði]
owing to lack of money , to find a ship , for he did not have the
欠款 到 缺少 的 钱 , 到 寻找 一个 船 , 为了 他 做过 不是 有 这
[ə'maʊnt] [di'mɑːnd, -'mænd] ,
amount demanded ,
数量 要求 ,

由于缺钱，他不得不寻找船只，因为他没有足够的钱来支付所需的费用。

[ænd; ənd] ['evri] [ʃɪp] [wɒz; wəz] [rɪ'fjuːzd] [hɪm] [ɒn] [ðæt] [ə'kaʊnt] .
and every ship was refused him on that account .
和 每一个 船 曾是 拒绝 他 在 那 帐户 .

因此，所有船只都拒绝他登船。

[hiː; hi] ['ðeəfɔː(r)] [strʌk] [hɪz; ɪz] [bel] [ænd; ənd] [preɪd] [tuː; tə] [gɒd] [fɔː(r); fə(r)] [help] [ɪn] [ðɪs] [ɪk'streməti] .
He therefore struck his bell and prayed to God for help in this extremity .
他 所以 击 他的 钟 和 祈祷 到 上帝 为了 帮助 在 这 末端 .

因此，他敲响了铃铛，向上帝祈祷，请求祂帮助他渡过难关。

[ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] ['ɑːftə(r)] [ðɪs] [ðeɪ] [sɔː] ['kʌmɪŋ] [tə'wɔːdz] [ðem; ðəm] [ɒn] [ðə; ði] [krest] [ɒv; əv] [ðə; ði]
In a short time after this they saw coming towards them on the crest of the
在 一个 短的 时间 后 这 他们 锯 未来 向 他们 在 这 波峰 的 这
[weɪvz] [æn; ən] ['empti] ,
waves an empty ,
波浪 一个 空的 ,

不久之后，他们看到一个空荡荡的物体正乘着浪尖向他们驶来，

['seɪllɛs] [ʃɪp] [ænd; ənd] [nəʊ] [mæn] [ˌðeər'ɪn] .
sailless ship and no man therein .
无帆 船 和 不 男人 其中 .

一艘没有帆的船，船上空无一人。

[ˌðeərə'pɒn] ['deklən] [sed] : — " [let] [ˌjuː 'es] ['entə(r)] [ðə; ði] [ʃɪp] [ɪn] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [kraɪst] ,
Thereupon Declan said : — " Let us enter the ship in the name of Christ ,
于是 德克兰 说 : — " 让 我们 进入 这 船 在 这 姓名 的 基督 ,

于是德克兰说道：“让我们奉基督的名义进入船上吧。”

[ænd; ənd] [hiː; hi] [huː] [hæz; həz] [sent] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] [wɪl] [də'rekt] [ˌaɪ 'tiː] ['skɪlfəli] [tuː; tə] [wɒt]
and He who has sent it to us will direct it skilfully to what
和 他 WHO 有 发送 它 到 我们 将要 直接的 它 巧妙地 到 什么
['hɑːbə(r)] [səʊ'evə(r)]
harbour soever
港口 无论如何

而将它赐予我们的那位，必将巧妙地引导它驶向任何港口。

[hiː; hi] ['wɪʃɪz] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ] .
He wishes we should go .
他 愿望 我们 应该 去 .

他希望我们去。

" [æt; ət] [ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv] ['deklən] [ðeɪ] ['entəd] [ɪn] ,
" At the word of Declan they entered in ,
" 在 这 单词 的 德克兰 他们 进入 在 ,

“他们听从德克兰的指示，走了进去。”

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ʃɪp] ['fləʊtɪd] ['træŋkwɪli] [ænd; ənd] ['seɪfli] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [riːtʃt] ['hɑːbə(r)] [ɪn] ['ɪŋɡlənd] .
and the ship floated tranquilly and safely until it reached harbour in England .
和 这 船 漂浮 平静地 和 安全 直到 它 达到 港口 在 英格兰 .

船只平静而安全地漂浮着，直到抵达英国港口。

[ə'pɒn] [ɪts] [ə'bændənmənt] [baɪ] ['deklən] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] [ðə; ði] [ʃɪp] [tɜːnd] [bæk] [ænd; ənd]
Upon its abandonment by Declan and his disciples the ship turned back and
之上 它是 放弃 经过 德克兰 和 他的 门徒 这 船 转向 后退 和
[went] [ə'ɡen] [tuː; tə] [ðə; ði] [pleɪs] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [kʌm] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [huː]
went again to the place from which it had come and the people who
去 再次 到 这 地方 从 哪个 它 有 来 和 这 人们 WHO
[sɔː] [ðə; ði] ['mɪrəklz] [ænd; ənd] [hɜːd] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ['mæɡnɪfaɪd] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɔːd]
saw the miracles and heard of them magnified the name of the Lord
锯 这 奇迹 和 听到 的 他们 放大 这 姓名 的 这 主
[ænd; ənd] ['deklən] ,
and Declan ,
和 德克兰 ,

德克兰和他的门徒弃船后，船掉头返回了它出发的地方。目睹奇迹并听到奇迹的人们都颂扬了主和德克兰的名声。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɒfɪt] ['deɪvɪd] [wɜː(r); wə(r)] ['verɪfaɪd] : — " [mɪ'ræbɪlɪs] ['diəs] [ɪn]
and the words of the prophet David were verified : — " Mirabilis Deus in
和 这 字 的 这 先知 大卫 是 已验证 : — " 紫茉莉 上帝 在
['sæŋktɪs] [swiː]
Sanctis Suis
圣徒 瑞士

先知大卫的话得到了证实：“Mirabilis Deus in Sanctis Suis（圣洁的神在圣洁的灵魂中）”

[[sɑːm] - (-) : -]
[Psalm 67 (68) : 36]
[诗篇 - (-) : -]

[诗篇 67(68): 36]

([ɡɒd] [ɪz] ['wʌndəf(ə)l] [ɪn] [hɪz; ɪz] [seɪnts]) . " - .
(God is wonderful in His Saints) . " 13 .
(上帝 是 精彩的 在 他的 圣徒队) . " - .

（上帝在他的圣徒身上是奇妙的）。”13.

['ɑːftə(r)] [ðɪs] ['deklən] [keɪm] [tuː; tə] ['aɪələnd] .
After this Declan came to Ireland .
后 这 德克兰 来了 到 爱尔兰 .

此后，德克兰来到了爱尔兰。

['deklən] [wɒz; wəz] [waɪz] [laɪk] [ə; eɪ] ['sɜːpənt] [ænd; ənd] ['dʒent(ə)l] [laɪk] [ə; eɪ] [dʌv] [ænd; ənd] [ɪn'dʌstriəs]
Declan was wise like a serpent and gentle like a dove and industrious
德克兰 曾是 明智的 喜欢 一个 蛇 和 温和的 喜欢 一个 鸽子 和 勤劳
[laɪk] [ðə; ði] [biː] ,
like the bee ,
喜欢 这 蜜蜂 ,

德克兰像蛇一样睿智，像鸽子一样温柔，像蜜蜂一样勤劳。

[fɔː(r); fə(r)] [æz; əz] [ðə; ði] [biː] ['ɡæðəz] ['hʌni] [ænd; ənd] [ə'vɔɪdz] [ðə; ði] ['pɔɪzənəs] [hɜːbs] [səʊ] [dɪd] ['deklən]
for as the bee gathers honey and avoids the poisonous herbs so did Declan
为了 作为 这 蜜蜂 聚集 蜂蜜 和 避免 这 有毒 草药 所以 做过 德克兰
,
,
,

就像蜜蜂采集蜂蜜而避开有毒的草药一样，德克兰也是如此。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] ['gæðəd] [ðə; ði] [swiːt] [sæp][ɒv; əv] [greɪs] [ænd; ənd]['həʊli]['skrɪptʃə(r)] [tɪl] [hiː; hi]
for he gathered the sweet sap of grace and Holy Scripture till he
为了 他 聚集 这 甜的 树液 的 优雅 和 圣 圣经 直到 他
[wɒz; wəz] [fɪld] [ˌðeə'wɪð; ˌðeə'wɪθ] .
was filled therewith .
曾是 已填 由此 .

因为他汲取了恩典和圣经的甘甜汁液，直到他被其充满。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ɪn]['aɪələnd] [bɪ'fɔː(r)] ['pætrɪk] [keɪm] ['ðɪðə(r)] [fɔː(r)]['həʊli] ['bɪʃəp] [wɪð] [ðeə(r)]
There were in Ireland before Patrick came thither four holy bishops with their
那里 是 在 爱尔兰 前 帕特里克 来了 那里 四 圣 主教们 和 他们的
['fɑːloʊərz] [huː] [ɪ'vændʒəlaɪzd][ænd; ənd] [s'əʊd] [ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv] [gɒd] [ðeə(r)] ;
followers who evangelized and sowed the word of God there ;
追随者 WHO 传福音 和 播种 这 单词 的 上帝 那里 ;

在圣帕特里克来到爱尔兰之前，那里有四位圣洁的主教和他们的追随者，他们在那里传福音，传播上帝的福音；

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][fɔː(r)] : — - , ['bɪʃəp] ['aɪˌbɑːr] , ['deklən] , [ænd; ənd] ['kɪəɹən] .
these are the four : — Ailbe , Bishop Ibar , Declan , and Ciaran .
这些 是 这 四 : — - , 主教 伊巴尔 , 德克兰 , 和 基兰 .

这四位分别是：艾尔贝、伊巴尔主教、德克兰和基兰。

[ðeɪ] [druː] ['mʌlti,tjuːd, -,tuːd][frɒm; frəm]['erə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [feɪθ] [ɒv; əv] [kraɪst] ,
They drew multitudes from error to the faith of Christ ,
他们 画 众多 从 错误 到 这 信仰 的 基督 ,

他们使无数人从谬误中归向基督信仰。

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['pætrɪk] [huː] [s'əʊd] [ðə; ði] [feɪθ] [θruː'aʊt] ['aɪələnd][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]
although it was Patrick who sowed the faith throughout Ireland and it is
虽然 它 曾是 帕特里克 WHO 播种 这 信仰 自始至终 爱尔兰 和 它 是
[hiː; hi] [huː] [tɜːnd] [tʃiːfs] [ænd; ənd] [kɪŋz] [ɒv; əv]['aɪələnd][tuː; tə][ðə; ði] [wei] [ɒv; əv]['bæptɪzəm] ,
he who turned chiefs and kings of Ireland to the way of baptism ,
他 WHO 转向 酋长们 和 国王 的 爱尔兰 到 这 方式 的 洗礼 ,

虽然是帕特里克在爱尔兰各地传播信仰，也是他使爱尔兰的酋长和国王们接受了洗礼，

[feɪθ] [ænd; ənd]['sækrɪfaɪs][ænd; ənd] [ˌevə'lɑːstɪŋ] ['dʒʌdʒmənt] . - .
faith and sacrifice and everlasting judgment . 14 .
信仰 和 牺牲 和 永恒 判断 . - .

信仰、牺牲和永恒的审判。14.

[ðiːz] [θriː] , [skɪl] . : — ['deklən] ,
These three , scil . : — Declan ,
这些 三 , 震荡 . : — 德克兰 ,

这三个，scil.：——德克兰，

- [ænd; ənd] ['bɪʃəp] ['aɪˌbɑːr] [meɪd] [ə; eɪ] [bɒnd] [ɒv; əv] ['frendʃɪp] [ænd; ənd][ə; eɪ] [liːg] [ə'mʌŋst]
Ailbe and Bishop Ibar made a bond of friendship and a league amongst
- 和 主教 伊巴尔 制成 一个 纽带 的 友谊 和 一个 联盟 在
[ðəm'selvz] [ænd; ənd][ðeə(r)]['spɪrɪtʃuəl] [pɒ'sterəti] [ɪn] ['hev(ə)n] [ænd; ənd][ɒn] [ɜːθ] [fɔː(r); fə(r)]['evə(r)]
themselves and their spiritual posterity in heaven and on earth for ever
他们自己 和 他们的 精神 后人 在 天堂 和 在 地球 为了 曾经

艾尔贝和伊巴尔主教结下了深厚的友谊和盟约，并将这份情谊和盟约永远地延续到他们在天上和地上的属灵后裔之间。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [lʌvd] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] .
and they loved one another .
和 他们 喜爱 一 其他 .

他们彼此相爱。

[ˌes 'es] .
SS .
SS .

SS。

- [ænd; ənd] ['deklən] , [ɪ'speʃəli] , [lʌvd] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['brʌðəz] [səʊ]
Ailbe and Declan , especially , loved one another as if they were brothers so
- 和 德克兰 , 尤其 , 喜爱 一 其他 作为 如果 他们 是 兄弟 所以
[ðæt] ,
that ,
那 ,

艾尔贝和德克兰尤其亲如兄弟，以至于

[ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['mjuːtʃuəl] [ə'fekʃn] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [laɪk] [tuː; tə] [biː; bi] ['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm]
on account of their mutual affection they did not like to be separated from
在 帐户 的 他们的 相互的 感情 他们 做过 不是 喜欢 到 是 分开 从
[wʌn] [ə'nʌðə(r)] — [ɪk'sept] [wen] [ðeə(r)] ['fɑːləʊərz] ['θret(ə)nd] [tuː; tə] ['seprət] [ðem; ðəm] [baɪ] [fɔːs] [ɪf]
one another — except when their followers threatened to separate them by force if
一 其他 — 除了 什么时候 他们的 追随者 威胁 到 分离 他们 经过 力量 如果
[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [gəʊ] [ə'pɑːt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['veri] [ʃɔːt] [taɪm] .
they did not go apart for a very short time .
他们 做过 不是 去 除 为了 一个 非常 短的 时间 .

由于彼此深爱，他们不愿分开——除非他们的追随者威胁说，如果他们不分开很短一段时间，就要用武力将他们分开。

['ɑːftə(r)] [ðɪs] ['deklən] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['kʌntri] — [tuː; tə] [ðə; ðɪ] ['diː.siːz] [ɒv; əv] ['mʌnstər] —
After this Declan returned to his own country — to the Decies of Munster —
后 这 德克兰 返回 到 他的 自己的 国家 — 到 这 衰落 的 芒斯特 —
[weə(r)] [hiː; hi] [priːtʃ] ,
where he preached ,
在哪里 他 布道 ,

此后，德克兰回到了自己的家乡——明斯特的德西斯——在那里传教。

[ænd; ənd] [bæp'taɪzd] , [ɪn] [ðə; ðɪ] [neɪm] [ɒv; əv] [kraɪst] ,
and baptized , in the name of Christ ,
和 受洗 , 在 这 姓名 的 基督 ,

并奉基督的名受洗。

['meni] [huːm] [hiː; hi] [tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] ['kæθlɪk] [feɪθ] [frɒm; frəm] [ðə; ðɪ] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['dev(ə)l] .
many whom he turned to the Catholic faith from the power of the devil .
许多 谁 他 转向 到 这 天主教 信仰 从 这 力量 的 这 魔鬼 .

他将许多人从魔鬼的掌控中解救出来，使他们皈依天主教信仰。

[hiː; hi] [bɪlt] ['njuːmərəs] [tʃɜːtʃɪz] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [pleɪst] ['meni] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['fɑːləʊərz] [tuː; tə]
He built numerous churches in which he placed many of his own followers to
他 建造 很多的 教堂 在 哪个 他 放置 许多 的 他的 自己的 追随者 到
[sɜːv] [ænd; ənd] ['wɜːʃɪp] [gɒd] [ænd; ənd] [tuː; tə] [drɔː] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [gɒd] [frɒm; frəm] [ðə; ðɪ] [waɪlz] [ɒv; əv]
serve and worship God and to draw people to God from the wiles of
服务 和 崇拜 上帝 和 到 画 人们 到 上帝 从 这 诡计 的
['seɪtn] . - .
Satan . 15 .
撒但 . - .

他建造了许多教堂，让自己的许多追随者在其中侍奉和敬拜上帝，并将人们从撒旦的诡计中引向上帝。15.

[wʌns] [ɒn] [ə; eɪ] [taɪm] ['deklən] [keɪm] [ɒn] [ə; eɪ] ['vɪzɪt] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [pleɪs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [bɜːθ] ,
Once on a time Declan came on a visit to the place of his birth ,
一次 在 一个 时间 德克兰 来了 在 一个 访问 到 这 地方 的 他的 出生 ,

从前，德克兰回到了他的出生地探亲。

[weə(r)] [hiː; hi] [rɪ'meɪnd] ['fɔːti] [deɪz] [ðeə(r)] [ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃt] [ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒəs] [haʊs] [ɪn] [wɪtʃ]
where he remained forty days there and established a religious house in which
在哪里 他 剩余 四十 天 那里 和 已确立的 一个 宗教 房子 在 哪个
[dɪ'vaʊt] [men] [hæv; həv] [dwelt] ['evə(r)] [sɪns] .
devout men have dwelt ever since .
虔诚的 男人 有 居住 曾经 自从 .

他在那里待了四十天，并建立了一座宗教场所，虔诚的人们从此一直居住在那里。

[ðen] [keɪm] [ðə; ði] ['sev(ə)n] [men] [wiː; wi] [hæv; həv] [ɔːl'redi] ['menʃ(ə)nd] [æz; əz] ['hævɪŋ] [meɪd] [ðeə(r)]
Then came the seven men we have already mentioned as having made their
然后 来了 这 七 男人 我们 有 已经 提及 作为 拥有 制成 他们的
[ə'bəʊd] [ə'raʊnd] [mɑːdʒ] - [ænd; ənd] [æz; əz] ['hævɪŋ] ['prɔfɪˌsaɪd] [kən'sɜːnɪŋ] ['deklən] .
abode around Magh Sgiath and as having prophesied concerning Declan .
住所 大约 马格 - 和 作为 拥有 预言 有关 德克兰 .

然后，我们前面提到的那七个人来到了马格·斯吉亚斯附近，并预言了有关德克兰的事情。

[ðeɪ] [naʊ] ['dedɪkeɪtɪd] [ðəm'selvz] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɪ'stæblɪʃmənt] [tuː; tə] [hɪm] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd]
They now dedicated themselves and their establishment to him as they had
他们 现在 投入的 他们自己 和 他们的 建立 到 他 作为 他们 有
['prɒmɪst] [ænd; ənd] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] [nems] :
promised and these are their names :
承诺 和 这些 是 他们的 姓名 :

他们现在按照承诺，将自己和他们的机构都献给了他，以下是他们的名字：

— - [ænd; ənd] - , ['kəʊlmən] , - , - , ['kevɪn] , & [siː] .
— Mocellac and Riadan , Colman , Lactain , Finnlaoc , Kevin , & c .
— - 和 - , 科尔曼 , - , - , 凯文 , & c .

—Mocellac 和 Riadan、Colman、Lactain、Finnlaoc、Kevin 等。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

阿德莫尔的圣德克兰的一生(The Life of St. Declan of Ardmore) 第2/3页

[['moʊbi]] .
[Mobi] .
[移动端] .

[Mobi]。

[ðiːz] ['ðeəfɔː(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [ruːl] [ænd; ənd] ['spɪrɪtʃuəl] [sweɪ] [ɒv; əv] ['bɪʃəp] ['deklən] [ðens'fɔːwəd] ,
These therefore were under the rule and spiritual sway of bishop Declan thenceforward ,
这些 所以 是 在下面 这 规则 和 精神 摇摆 的 主教 德克兰 此后 ,

因此，从此以后，这些地区都处于主教德克兰的统治和精神影响之下。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [spent] [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] [dɪ'vaʊtli] [ðeə(r)] [ænd; ənd] [rɔːt] ['meni] ['wʌndər] ['ɑːftəwədz] . - .
and they spent their lives devoutly there and wrought many wonders afterwards . 16 .
和 他们 花费 他们的 生活 虔诚地 那里 和 锻 许多 奇迹 然后 . - .

他们在那里虔诚地度过了一生，后来又创造了许多奇迹。16.

['ɑːftə(r)] [sʌm; səm] [taɪm] ['deklən] [set] [aʊt] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [æoʊŋgɪs] - , [kɪŋ] [ɒv; əv] ['kæʃəl] ,
After some time Declan set out to visit Aongus MacNatfrich , king of Cashel ,
后 一些 时间 德克兰 放 出去 到 访问 安格斯 - , 国王 的 卡舍尔 ,

过了一段时间，德克兰动身去拜访卡舍尔国王昂格斯·麦克纳特弗里奇。

[tuː; tə] [priːtʃ] [tuː; tə] [hɪm] [ænd; ənd] [tuː; tə] [kən'vɜːt] [hɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [feɪθ] [ɒv; əv] [kraɪst] .
to preach to him and to convert him to the faith of Christ .
到 布道 到 他 和 到 转变 他 到 这 信仰 的 基督 .

向他传道，使他皈依基督信仰。

['deklən] [haʊ'evə(r)] [hæd; həd] [tuː] ['juːtəraɪn] ['brʌðəz] , [sʌnz] [ɒv; əv] [æoʊŋgɪs] , [skɪl] . :
Declan however had two uterine brothers , sons of Aongus , scil . :
德克兰 然而 有 二 子宫 兄弟 , 儿子们 的 安格斯 , 震荡 . :

然而，德克兰有两个同母异父的兄弟，是昂古斯的儿子。

['kəʊlmən] [ænd; ənd] ['oʊən] .
Colman and Eoghan .
科尔曼 和 欧根 .

科尔曼和欧根。

[ðə; ði] [greɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['həʊli] [gəʊst] [ɪn'spaɪərɪŋ] [hɪm] ['kəʊlmən] [went] [tuː; tə] - [ɒv; əv] ['ɛmli] [ænd; ənd] [rɪ'siːvd] ['bæptɪzəm] [ænd; ənd] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] ['hæbɪt] [æt; ət] [ðə; ði] ['lætərz] [hændz] ,
The grace of the Holy Ghost inspiring him Colman went to Ailbe of Emly and received baptism and the religious habit at the latter's hands ,
这 优雅 的 这 圣 鬼 鼓舞人心 他 科尔曼 去 到 - 的 艾米莉 和 已收到 洗礼 和 这 宗教 习惯 在 这 后者的 双手 ,

在圣灵的恩典感召下，科尔曼前往埃姆利的艾尔贝处，接受了洗礼并穿上了宗教服饰。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [rɪ'meɪnd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [speɪs] ['sedʒələsli] ['stʌdiɪŋ] ['saɪəns] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['seɪntli] [ænd; ənd] ['pɜːfɪkt] [mæn] .
and he remained for a space sedulously studying science until he became a saintly and perfect man .
和 他 剩余 为了 一个 空间 勤奋地 学习 科学 直到 他 成为 一个 圣洁的 和 完美的 男人 .

于是他留下来潜心研究科学，直到他成为一个圣洁完美的人。

- [haʊ'evə(r)] [rɪ'meɪnd] [æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] ([æt; ət] [həʊm]) — [ɪk'spektɪŋ] [ðə; ði] ['kɪŋdəm]
Eochaid however remained as he was (at home) — expecting the kingdom
- 然而 剩余 作为 他 曾是 (在 家) — 期待 这 王国
[ɒv; əv] ['mʌnstər] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] [deθ] ,
of Munster on his father's death ,
的 芒斯特 在 他的 父亲的 死亡 ,

然而，埃奥凯德仍然留在家里，等待着父亲去世后继承芒斯特王国。

[ænd; ənd][hiː; hi] [bɪ'sɔːt] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][tuː; tə] [ʃəʊ] [djuː] ['ɒnə(r)] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['brʌðə(r)] ['deklən] .
and he besought his father to show due honour to his brother Declan .
和 他 恳求 他的 父亲 到 展示 到期的 荣誉 到 他的 兄弟 德克兰 .

他恳求父亲给予他的兄弟德克兰应有的尊重。

[ðə; ði] [kɪŋ] [dɪd][səʊ][ænd; ənd][pʊt][nəʊ]['ɒbstək(ə)l][ɪn][ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] ['dɛk.lənz] ['priːtʃɪŋ] [bʌt; bət]
The king did so and put no obstacle in the way of Declan's preaching but
这 国王 做过 所以 和 放 不 障碍 在 这 方式 的 德克兰的 布道 但
[wɒz; wəz] [pliːzd] [wɪð] ['dɛk.lənz] [rɪ'lɪdʒən] [ænd; ənd] ['dɒktrɪn] ,
was pleased with Declan's religion and doctrine ,
曾是 高兴 和 德克兰的 宗教 和 教义 ,

国王照做了，没有阻挠德克兰的传教活动，反而对德克兰的宗教信仰和教义感到满意。

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi]['naɪðə(r)] [bɪ'liːvd] [nɔː(r)] [ək'septɪd] ['bæptɪzəm] [hɪm'self] .
although he neither believed nor accepted baptism himself .
虽然 他 两者都不 相信 也不 公认 洗礼 他自己 .

虽然他本人既不相信也不接受洗礼。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [rɪ'fjuːz(ə)l] ([ɒv; əv]['bæptɪzəm]) [wɒz; wəz] [beɪst] [ɒn] [ðɪs] [graʊnd] :
It is said that refusal (of baptism) was based on this ground :
它 是 说 那 拒绝 (的 洗礼) 曾是 基于 在 这 地面 :

据说拒绝（洗礼）的理由是：

['deklən] [wɒz; wəz][ɒv; əv][ðə; ði] ['diː.siːz] [ænd; ənd][ɒv; əv] [kɑːnz] [hɑːf] ,
Declan was of the Decies and of Conn's Half ,
德克兰 曾是 的 这 衰落 和 的 康恩的 一半 ,

德克兰是德西斯家族和康恩家族的后裔，

[waɪl] [æoʊŋgɪs] [hɪm'self] [wɒz; wəz][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌoʊ'ɑːnəkt] [ɒv; əv] ['kæʃəl] [ɒv; əv] ['mʌnstər] — ['ɔːlweɪz]
while Aongus himself was of the Eoghanacht of Cashel of Munster — always
尽管 安格斯 他自己 曾是 的 这 欧根纳赫特 的 卡舍尔 的 芒斯特 — 总是
['hɒstaɪl] [tuː; tə][ðə; ði] - .
hostile to the Desii .
敌对的 到 这 - .

而安古斯本人则属于明斯特卡舍尔的埃奥哈纳赫特（Eoghanacht）——始终对德西人怀有敌意。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] ['ðeəfɔː(r)] [θruː] [ɪl] [wɪl] [tuː; tə][ðə; ði] [feɪθ] [ðæt] [hiː; hi] [bɪ'liːvd] [nɒt] ,
It was not therefore through ill will to the faith that he believed not ,
它 曾是 不是 所以 通过 患病的 将要 到 这 信仰 那 他 相信 不是 ,

因此，他并非出于对信仰的恶意而选择不信奉它。

[æz; əz][ɪz] [pruːvd] [frɒm; frəm] [ðɪs] [ðæt] , [wen] [ðə; ði] [kɪŋ] [hɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][hɪm]
as is proved from this that , when the king heard of the coming to him
作为 是 已证实 从 这 那 , 什么时候 这 国王 听到 的 这 未来 到 他
[ɒv; əv] ['pætrɪk] ,
of Patrick ,
的 帕特里克 ,

由此可见，当国王听说帕特里克要来见他时，

[ðə; ði] [ˌɑːtʃ'bɪʃəp] [ɒv; əv]['aɪələnd] ,
the archbishop of Ireland ,
这 大主教 的 爱尔兰 ,

爱尔兰大主教

[ə; eɪ][mæn] [huː] [wɒz; wəz][ɒv; əv] ['brɪtɪʃ] [reɪs] [ə'genst] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['aɪrɪʃ] ['tʃerɪʃt] [nəʊ] [heɪt] ,

a man who was of British race against which the Irish cherished no hate ,

一个 男人 WHO 曾是 的 英国 种族 反对 哪个 这 爱尔兰 珍爱 不 恨 ,

他是英国人，而爱尔兰人对英国人并无仇恨。

[nɒt]['əʊnli][dɪd][hiː; hi] [bɪ'liːv] [bʌt; bət][hiː; hi] [went] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [əʊn] ['sɪti] [ɒv; əv] ['kæʃəl] [tuː; tə] [miːt] [hɪm] ,

not only did he believe but he went from his own city of Cashel to meet him ,

不是 仅有的 做过 他 相信 但 他 去 从 他的 自己的 城市 的 卡舍尔 到 见面 他 ,

他不仅相信，而且还从自己的家乡卡舍尔去见他。

[prə'fest] [ˌkrɪsti'ænəti] [ænd; ənd][wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [b'æptaɪzd] . - .

professed Christianity and was immediately baptised . 17 .

声称 基督教 和 曾是 立即地 受洗 . - .

他宣称自己是基督徒，并立即接受了洗礼。17.

['ɑːftə(r)] [ðɪs] ['deklən] ,

After this Declan ,

后 这 德克兰 ,

此后，德克兰

['hævɪŋ] [səʊn] [ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv] [gɒd] [ænd; ənd] [priːtʃ] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] ([ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði]['lætə(r)] [dɪd][nɒt] [ə'sent] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['dɒktrɪnz]) ,

having sown the word of God and preached to the king (although the latter did not assent to his doctrines) ,

拥有 播种 这 单词 的 上帝 和 布道 到 这 国王 (虽然 这 后者 做过 不是 同意 到 他的 教义) ,

他传播了上帝的福音，并向国王宣讲（尽管国王并不认同他的教义），

[prə'siːdid] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] ['kʌntri] [ænd; ənd] [ðeɪ] ([ðə; ði] -) [bɪ'liːvd] [ænd; ənd] [rɪ'siːvd] ['bæptɪzəm] [ɪk'sept] [ðə; ði] [kɪŋ] [ə'ləʊn][ænd; ənd][ðə; ði]['piːp(ə)l][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['haʊshəʊld] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['evri] [deɪ] ['prɒmɪsɪŋ] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ænd; ənd][biː; bi][b'æptaɪzd] .

proceeded to his own country and they (the Desii) believed and received baptism except the king alone and the people of his household who were every day promising to believe and be baptised .

继续 到 他的 自己的 国家 和 他们 (这 -) 相信 和 已收到 洗礼 除了 这 国王 独自的 和 这 人们 的 他的 家庭 WHO 是 每一个 天 有前途 到 相信 和 是 受洗 .

他回到自己的国家，德西人都信了，接受了洗礼，只有国王和他的家人每天都承诺要信主并接受洗礼。

[ˌaɪ 'tiː][haʊ'evə(r)] [keɪm] [ə'baʊt] [θruː] [ðə; ði] ['dɛvəlz] ['eɪdʒənsi] [ðæt] [ðeɪ] ['hezɪteɪtɪd] [kən'tɪnjuəli] [ænd; ənd] [prəu'kræstineit] . - .

It however came about through the Devil's agency that they hesitated continually and procrastinated . 18 .

它 然而 来了 关于 通过 这 魔鬼的 机构 那 他们 犹豫了一下 持续 和 拖延症 . - .

然而，由于魔鬼的缘故，他们却不断犹豫不决、拖延不决。18.

['ʌðə(r)] [ɔː'θɒrətiz] [dɪ'kleə(r)] [ðæt] ['deklən] [went] ['meni] [taɪmz] [tuː; tə] [rəʊm] ,

Other authorities declare that Declan went many times to Rome ,

其他 当局 宣布 那 德克兰 去 许多 时代 到 罗马 ,

其他权威人士则声称德克兰曾多次前往罗马。

[bʌt; bət][wiː; wi][hæv; həv][nəʊ] ['rɪt(ə)n] ['testɪməni] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [bai'ɔgrəfə] [ðæt] [hiː; hi] [went] [ðeə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] [θriː] [taɪmz] .

but we have no written testimony from the ancient biographers that he went there more than three times .

但 我们 有 不 书面 见证 从 这 古老的 传记作家 那 他 去 那里 更多的 比 三 时代 .

但是，古代传记作者并没有留下任何文字记载，证明他去过那里超过三次。

[ɒn] [wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] [ə'keɪʒnz] ['deklən] [peɪd] [ə; eɪ]['vɪzɪt][tuː; tə][ðə; ði]['həʊli] ['bɪʃəp] [ɒv; əv][ðə; ði]
On one of these occasions Declan paid a visit to the holy bishop of the
在 一 的 这些 场合 德克兰 有薪酬的 一个 访问 到 这 圣 主教 的 这
['brɪt(ə)nz] [huːz] [neɪm] [wɒz; wəz]['deɪvɪd][æt; ət][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [wɪtʃ] [ɪz] [kɔːld] - [[məniːviːə]]
Britons whose name was David at the church which is called Killmuine [Menevia]
英国人 谁 姓名 曾是 大卫 在 这 教会 哪个 是 称为 - [梅内维亚]
[weə(r)] [ðə; ði] ['bɪʃəp] [dwelt] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [siː] [wɪtʃ] [di'vaid] ['aɪələnd][frɒm; frəm]
where the bishop dwelt beside the shore of the sea which divides Ireland from
在哪里 这 主教 居住 旁 这 支撑 的 这 海 哪个 分割 爱尔兰 从
['brɪt(ə)n] .
Britain .
英国 .

其中一次，德克兰拜访了不列颠的圣主教大卫，他住在基尔穆因（梅内维亚）教堂，教堂位于爱尔兰与不列颠之间的海边。

[ðə; ði] ['bɪʃəp] [rɪ'siːvd] ['deklən] [wɪð] ['ɒnə(r)] [ænd; ənd][hiː; hi] [rɪ'meɪnd] [ðeə(r)] ['fɔːti] [deɪz] , [ɪn]
The bishop received Declan with honour and he remained there forty days , in
这 主教 已收到 德克兰 和 荣誉 和 他 剩余 那里 四十 天 , 在
[ə'fekʃn] [ænd; ənd][dʒɔɪ] ,
affection and joy ,
感情 和 喜悦 ,

主教以隆重的礼遇接待了德克兰，他满怀爱意和喜悦地在那里待了四十天。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [sæŋ] [mæs] [iːtʃ] [deɪ] [ænd; ənd] [ðeɪ] ['entəd] ['ɪntuː][ə; eɪ][bɒnd][ɒv; əv] ['tʃærəti] [wɪtʃ]
and they sang Mass each day and they entered into a bond of charity which
和 他们 唱 大量的 每个 天 和 他们 进入 进入 一个 纽带 的 慈善机构 哪个
[kən'tɪnjuːd] [bɪ'twiːn] [ðəm'selvz] [ænd; ənd][ðeə(r)] [sək'sesər] [fɔː(r); fə(r)]['evə(r)] ['ɑːftəwədz] .
continued between themselves and their successors for ever afterwards .
持续 之间 他们自己 和 他们的 继承人 为了 曾经 然后 .

他们每天都唱弥撒，并缔结了慈善契约，这份契约在他们自己和他们的后代之间一直延续下去。

[ɒn] [ðə; ði][ˌekspə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['fɔːti] [deɪz] ['deklən] [tʊk] [liːv] [ɒv; əv]['deɪvɪd] ['gɪvɪŋ] [hɪm][ə; eɪ]
On the expiration of the forty days Declan took leave of David giving him a
在 这 到期日 的 这 四十 天 德克兰 采取 离开 的 大卫 给予 他 一个
[kɪs] [ɪn]['təʊkən][ɒv; əv] [piːs] [ænd; ənd][set] [aʊt] [hɪm'self][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɑːloʊərz] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɔː(r)]
kiss in token of peace and set out himself and his followers to the shore
吻 在 令牌 的 和平 和 放 出去 他自己 和 他的 追随者 到 这 支撑
[ɒv; əv][ðə; ði] [siː] [tuː; tə] [teɪk] [ʃɪp] [fɔː(r); fə(r)]['aɪələnd] . - .
of the sea to take ship for Ireland . 19 .
的 这 海 到 拿 船 为了 爱尔兰 . - .

四十天期满后，德克兰向大卫告别，亲吻他以示和平，然后带着他的追随者前往海边，乘船前往爱尔兰。19.

[naʊ] [ðə; ði] [bel] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv] [ə'ljuːd] [tuː; tə][æz; əz][sent] [frɒm; frəm] ['hev(ə)n] [tuː; tə] ['deklən] ,
Now the bell which we have alluded to as sent from heaven to Declan ,
现在 这 钟 哪个 我们 有 暗示 到 作为 发送 从 天堂 到 德克兰 ,

现在，我们之前提到的那口钟，是上天赐予德克兰的，

[wɒz; wəz] , [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ɪn][ðə; ði] ['kʌstədi] [ɒv; əv] [tuː; tə] ['kæri] [æz; əz][wiː; wi][hæv; həv]
was , at that time , in the custody of Runan to carry as we have
曾是 , 在 那 时间 , 在 这 保管 的 鲁南 到 携带 作为 我们 有
[sed] ,
said ,
说 ,

正如我们所说，当时由鲁南保管，负责运送。

[fɔː(r); fə(r)]['deklən][dɪd][nɒt] [wɪʃ] , [ɒn]['eni] [ə'kaʊnt] , [tuː; tə][pɑːt] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
for Declan did not wish , on any account , to part with it .
为了 德克兰 做过 不是 希望 , 在 任何 帐户 , 到 部分 和 它 .

无论如何，德克兰都不想失去它。

[ɒn] [ðɪs] [pə'tɪkjələ(r)] [deɪ] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [prə'siːdɪŋ] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [ʃɪp] [ɪn'trʌstɪd]
On this particular day as they were proceeding towards the ship Runan entrusted
在 这 特别的 天 作为 他们 是 进行中 向 这 船 鲁南 受托
[ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] ['membə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌmpəni] .
it to another member of the company .
它 到 其他 成员 的 这 公司 .

就在这一天，当他们前往那艘船时，鲁南把它委托给了公司的另一位成员。

[ɒn] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] [haʊ'evə(r)] [ðə; ði] ['lætə(r)] [leɪd] [ðə; ði] [bel] [ɒn] [ə; eɪ] [rɒk] [baɪ] [ðə; ði] [ʃɔː(r)]
On reaching the shore however the latter laid the bell on a rock by the shore
在 到达 这 支撑 然而 这 后者 铺设 这 钟 在 一个 岩石 经过 这 支撑
[ænd; ənd] [fə'gɒt] [ˌaɪ 'tiː] [tɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [hɑːf] [wei] [ə'krɒs] [ðə; ði] [siː] .
and forgot it till they were half way across the sea .
和 忘了 它 直到 他们 是 一半 方式 穿过 这 海 .

然而，当他们到达岸边时，却把钟放在岸边的一块岩石上，直到他们游到海的一半时才想起它。

[ðen] [ðeɪ] [rɪ'membəd] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [ɒn] [rɪ'membrəns] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [mʌtʃ] [dɪ'strest] .
Then they remembered it and on remembrance they were much distressed .
然后 他们 记得 它 和 在 纪念 他们 是 很多 苦恼 .

然后他们想起了这件事，想起后他们非常难过。

['deklən] [wɒz; wəz] ['veri] ['sɒrəʊfl] [ðæt] [ðə; ði] [gɪft] [sent] [hɪm] [baɪ] [ðə; ði] [lɔːd] [frɒm; frəm] ['hev(ə)n]
Declan was very sorrowful that the gift sent him by the Lord from heaven
德克兰 曾是 非常 悲伤 那 这 礼物 发送 他 经过 这 主 从 天堂
[ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [biːn] [fə'gɒtn] [ɪn] [ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)] [hiː; hi] ['nevə(r)] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː]
should have been forgotten in a place where he never expected to find it
应该 有 到过 被遗忘的 在 一个 地方 在哪里 他 绝不 预期的 到 寻找 它
[ə'gen] .
again .
再次 .

德克兰非常难过，因为上帝从天上赐予他的礼物竟然被遗忘在一个他做梦也想不到会再次找到的地方。

[ˌðeərə'pɒn] ['reɪzɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] ['hevnwəd] [hiː; hi] [preɪd] [tuː; tə] [gɒd] [wɪ'ðɪn] [hɪz; ɪz] [hɑːt] [ænd; ənd]
Thereupon raising his eyes heavenward he prayed to God within his heart and
于是 提高 他的 眼睛 向天 他 祈祷 到 上帝 之内 他的 心 和
[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['fɑːloʊərz] :
he said to his followers :
他 说 到 他的 追随者 :

于是，他抬头望天，心中向神祈祷，并对他的追随者们说：

— " [leɪ] [ə'saɪd] [jɔː(r); jə(r)] ['sɒrəʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['pɒsəb(ə)l] [wɪð] [gɒd] [huː] [sent] [ðæt] [bel] [ɪn]
— " Lay aside your sorrow for it is possible with God who sent that bell in
— " 莱 旁边 你的 悲哀 为了 它 是 可能的 和 上帝 WHO 发送 那 钟 在
[ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [send] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] [ə'gen] [baɪ] [sʌm; səm] ['mɑːvələs] [ʃɪp] .
the beginning to send it now again by some marvellous ship .
这 开始 到 发送 它 现在 再次 经过 一些 奇妙 船 .

“放下你的悲伤吧，因为上帝既然在起初降下那口钟，现在也有可能通过某种奇妙的船只再次降下它。”

" ['veri] ['fʊli] [ænd; ənd] ['wʌndəfəli] [ænd; ənd] ['bjuːtɪfli] [ðə; ði] ['kriːtʃə(r)] [wɪ'ðaʊt] ['riːz(ə)n] [ɔː(r)]
" Very fully and wonderfully and beautifully the creature without reason or
" 非常 完全 和 太棒了 和 非常漂亮 这 生物 没有 原因 或者
[ˌʌndə'stændɪŋ] [əu'bei] [ɪts] [kri'eɪtə(r)] ,
understanding obeyed its creator ,
理解 服从 它是 创作者 ,

“受造物没有理性和理解力，却完全、奇妙、美好地服从了它的创造者。”

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['veri] ['hevi] [ʌn'wiːldi] [rɒk] ['fləʊtɪd] ['bɔiəntli] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ˌdiːvi'eɪʃn] ,
for the very heavy unwieldy rock floated buoyantly and without deviation ,
为了 这 非常 重的 笨重 岩石 漂浮 轻快地 和 没有 偏差 ,

那块又重又笨的巨石轻盈地漂浮着，纹丝不动。

[səʊ] [ðæt] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] [ðeɪ] [bɪˈheld] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn][ðeə(r)][rɪə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [bel] [əˈpɒn][ˌaɪ ˈtiː] .
so that in a short time they beheld it in their rear with the bell upon it .
所以 那 在 一个 短的 时间 他们 观看 它 在 他们的 后部 和 这 钟 之上 它 .

因此，不久之后，他们就看到它出现在身后，上面挂着铃铛。

[ænd; ənd] [wen] [hɪz; ɪz][ˈpiːp(ə)l] [sɔː] [ðɪs] [ˈwʌndrəs] [θɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [fɪld] [ðem; ðəm] [wɪð] [lʌv] [fɔː(r); fə(r)]
And when his people saw this wondrous thing it filled them with love for
和 什么时候 他的 人们 锯 这 奇妙的 事物 它 已填 他们 和 爱 为了
[gɒd] [ænd; ənd] [ˈrevərəns] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][ˈmɑːstə(r)] .
God and reverence for their master .
上帝 和 尊敬 为了 他们的 掌握 .

他的人民看到这奇妙的景象，心中充满了对上帝的爱和对他们主人的敬畏。

[ˈdeklən] [ˌðeərəˈpɒn] [əˈdrest] [ðem; ðəm] [prəˈfetɪkli] :
Declan thereupon addressed them prophetically :
德克兰 于是 已解决 他们 预言般地 :

于是，德克兰预言般地对他们说道：

— " [pəˈmɪt] [ðə; ði] [bel] [tuː; tə] [prɪˈsiːd] [juː; jʊ][ænd; ənd] [ˈfɒləʊ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪgˈzæktli][ænd; ənd][ˌwɒtsəʊˈevə(r)]
— " Permit the bell to precede you and follow it exactly and whatsoever
— " 允许 这 钟 到 先于 你 和 跟随 它 确切地 和 任何
[ˈheɪv(ə)n][ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [ˈentə(r)][ˈɪntuː][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðeə(r)][maɪ] [ˈsɪti] [ænd; ənd][maɪ] [ˈbɪʃəprɪk] [wɪl] [biː; bi] [wens]
haven it will enter into it is there my city and my bishopric will be whence
避风港 它 将要 进入 进入 它 是 那里 我的 城市 和 我的 主教区 将要 是 何处
[ai][ʃæl; ʃəl][gəʊ][tuː; tə][ˈpærədaɪs][ænd; ənd][ðeə(r)][maɪ] [ˌrezəˈrekʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] .
I shall go to paradise and there my resurrection will be .
我 将 去 到 天堂 和 那里 我的 复活 将要 是 .

“让钟声在你前面响起，你紧随其后，无论它进入哪个港湾，那里就是我的城市和我的主教辖区，我将从那里升入天堂，我将在那里复活。”

" [ˈmiːntaɪm] [ðə; ði] [bel] [priːˈsiːd, pri-][ðə; ði] [ʃɪp] ,
" Meantime the bell preceded the ship ,
" 与此同时 这 钟 之前 这 船 ,

与此同时，钟声先于船只响起。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː] [iːzd] [daʊn] [ɪts] [greɪt] [spiːd] [rɪˈmeɪnɪŋ] [ˈslaɪtli] [ɪn] [ədˈvɑːns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] ,
and it eased down its great speed remaining slightly in advance of the ship ,
和 它 缓解 向下 它是 伟大的 速度 其余的 轻微地 在 进步 的 这 船 ,

它放慢了高速，保持着略微领先于那艘船的速度。

[səʊ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [frɒm; frəm][ænd; ənd][nɒt][ˌəʊvərˈteɪkən][baɪ][ðə; ði][ˈlætə(r)] .
so that it could be seen from and not overtaken by the latter .
所以 那 它 可以 是 已见 从 和 不是 被超越 经过 这 后者 .

这样一来，它就能被后者看到，而不会被后者超越。

[ðə; ði] [bel] [daɪˈrɛktɪd][ɪts] [kɔːs] [tuː; tə][ˈaɪələnd] [ʌnˈtɪl][ˌaɪ ˈtiː] [riːtʃt] [ə; eɪ] [ˈhɑːbə(r)] [ɒn][ðə; ði] [saʊθ]
The bell directed its course to Ireland until it reached a harbour on the south
这 钟 指导 它是 课程 到 爱尔兰 直到 它 达到 一个 港口 在 这 南
[kəʊst] ,
coast ,
海岸 ,

这口钟指引着它向爱尔兰方向航行，直到抵达南部海岸的一个港口。

[skɪl] . : — [ɪn][ðə; ði] [ˈdiː.siːz] [ɒv; əv] [ˈmʌnstər] , [æt; ət][æn; ən][ˈaɪlənd] [kɔːld] , [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [haɪ]
scil . : — in the Decies of Munster , at an island called , at that time , High
震荡 . : — 在 这 衰落 的 芒斯特 , 在 一个 岛 称为 , 在 那 时间 , 高的
[ʃiːp] [ˈaɪlənd]
Sheep Island
羊 岛

scil.: —在芒斯特郡的德西斯，在当时被称为高羊岛的岛屿上

[[ɛrd] [nə; nɑː] -] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ʃɪp] [meɪd] [ðə; ði] [seɪm] [pɔːt] , [æz; əz] ['deklən] [dɪ'kleəd] .
[Aird na gCcaorac] and the ship made the same port , as Declan declared .
[艾尔德 纳 -] 和 这 船 制成 这 相同的 港口 , 作为 德克兰 声明 .

[Aird na gCcaorac] 和这艘船停靠在同一个港口，正如德克兰所宣称的那样。

[ðə; ði] ['həʊli] [mæn] [went] [ə'ʃɔː(r)] [ænd; ənd] [geɪv] [θæŋks] [ænd; ənd] [preɪz] [tuː; tə] [gɒd] [ðæt] [hiː; hi]
The holy man went ashore and gave thanks and praise to God that he
这 圣 男人 去 岸上 和 给予 谢谢 和 称赞 到 上帝 那 他
[hæd; həd] [riːtʃt] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] .
had reached the place of his resurrection .
有 达到 这 地方 的 他的 复活 .

圣人上岸后，感谢赞美上帝，因为他已经到达了复活之地。

[naʊ] ,
Now ,
现在 ,

现在，

[ɪn] [ðæt] ['aɪlənd] [diː'pɑːstʃə(r)] [ðə; ði] [ʃiːp] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [waɪf] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tʃiːftən] [ɒv; əv]
in that island depastured the sheep belonging to the wife of the chieftain of
在 那 岛 被驱逐的 这 羊 属于 到 这 妻子 的 这 头目 的
['diː.siːz] [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðens] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [dɪ'raɪvz] [ɪts] ['aɪrɪʃ] [neɪm] — [ɑːrd] - [nə; nɑː] - - ,
Decies and it is thence that it derives its Irish name — Ard - na - Ccaorac ,
衰落 和 它 是 因此 那 它 衍生 它是 爱尔兰 姓名 — 阿尔德 - 纳 - - ,

德西斯酋长妻子的羊群被放牧到那个岛上，因此该岛得名Ard-na-Ccaorac。

[skɪl] . : — [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [haɪ] [hɪl]
scil . : — there was in it a high hill
震荡 . : — 那里 曾是 在 它 一个 高的 爬坡道

scil.: —里面有一座高山

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['prɒməntri] ['bjuːtɪf(ə)l] [tuː; tə] [bɪ'həʊld] .
and it was a promontory beautiful to behold .
和 它 曾是 一个 海角 美丽的 到 看哪 .

那是一个景色优美的海岬。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɑːti] , [ə'sendɪŋ] [ðə; ði] ['sʌmɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɪl] , [sed] [tuː; tə] ['deklən] :
One of the party , ascending the summit of the hill , said to Declan :
一 的 这 派对 , 上升 这 首脑 的 这 爬坡道 , 说 到 德克兰 :

一行人中有一人爬上山顶，对德克兰说：

— " [haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [haɪt] [sə'pɔːt] [jɔː(r); jə(r)] ['piːp(ə)l] ?
— " How can this little height support your people ?
— " 如何 能 这 小的 高度 支持 你的 人们 ?

"这么小的地基怎么能养活你们的人民呢？"

" ['deklən] [rɪ'plaɪd] : — " [duː; də] [nɒt] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] ['lɪt(ə)l] [hɪl] , [bɪ'lʌvɪd] [sʌn] , [bʌt; bət] - [greɪt] [haɪt] -
" Declan replied : — " Do not call it little hill , beloved son , but ' great height '
" 德克兰 回复 : — " 做 不是 称呼 它 小的 爬坡道 , 心爱 儿子 , 但 - 伟大的 高度 -

德克兰回答说："亲爱的儿子，不要叫它小山，而要叫它'高峰'。"

[[ɑːrd] [ˌem əʊ 'ɑː(r)]] , " [ænd; ənd] [ðæt] [neɪm] [hæz; həz] [ædh'iəd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] ['evə(r)] [sɪns] , [skɪl] .
[ard mor] , " and that name has adhered to the city ever since , scil .
[硬 更] , " 和 那 姓名 有 粘着 到 这 城市 曾经 自从 , 震荡 .
: — ['ɑrdˌmɔr] - [dɪkleɪn] .
: — Ardmore - Declain .
: — 阿德莫尔 - 声明 .

[ard mor]，'从那时起，这个名字就一直伴随着这座城市，scil.: —Ardmore-Declain。

['ɑːftə(r)] [ðɪs] ['deklən] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [ænd; ənd] [ɑːskt] [ɒv; əv] [hɪm] [ðə; ði]
After this Declan went to the king of the Desii and asked of him the
后 这 德克兰 去 到 这 国王 的 这 - 和 问 的 他 这
[ə'fɔːsed] ['aɪlənd] .
aforesaid island .
上述 岛 .

之后，德克兰去见德西国王，向他询问了上述岛屿。

[ˌweərə'pɒn] [ðə; ði] [kɪŋ] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɪm] . - .
Whereupon the king gave it to him . 20 .
于是 这 国王 给予 它 到 他 . - .

于是国王把它给了他。20.

['deklən] [nekst] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [eɪt] - - [weə(r)] , [ɪn] [ə; eɪ] ['heɪv(ə)n] [æt; ət] [ðə; ði] [nɔːθ] [saɪd] ,
Declan next returned to Ait - mBreasail where , in a haven at the north side ,
德克兰 下一个 返回 到 艾特 - - 在哪里 , 在 一个 避风港 在 这 北 边 ,

德克兰随后返回艾特-姆布雷赛尔，在北侧的一个避难所里，

[wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] ['ʃɪpɪŋ] [ænd; ənd] [boʊts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['aɪlənd] , ['plaɪɪŋ] ['ðɪðə(r)] [ænd; ənd] ['bækwədz] .
were the shipping and boats of the island , plying thither and backwards :
是 这 船运 和 船 的 这 岛 , 合奏 那里 和 向后 :

那是岛上的船只，往返于两地之间。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['aɪlənd] [hɪd] [ɔːl] [ðeə(r)] [boʊts] [nɒt] ['wɪlɪŋ] [ðæt] ['deklən] [ʃʊd; ʃəd] ['set(ə)l] [ðeə(r)] ;
The people of the island hid all their boats not willing that Declan should settle there ;
这 人们 的 这 岛 隐藏 全部 他们的 船 不是 愿意的 那 德克兰 应该 定居 那里 ;

岛上的人们藏起了所有的船只，不愿让德克兰在那里定居；

[ðeɪ] ['dredɪd] ['greɪtli] [ðæt] [ɪf] ['deklən] [keɪm] [tuː; tə] [dwel] [ðeə(r)] [ðeɪ] [ðəm'selvz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪk'speld] .
they dreaded greatly that if Declan came to dwell there they themselves should be expelled .
他们 令人恐惧的 非常 那 如果 德克兰 来了 到 住 那里 他们 他们自己 应该 是 被驱逐 .

他们非常担心，如果德克兰来那里居住，他们自己也会被驱逐。

[ˌweərə'pɒn] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] [ə'drest] ['deklən] : — " ['fɑːðə(r)] , " [sed] [ðeɪ] , " ['meni] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'kwaɪəd] ([skɪl] . :
Whereupon his disciples addressed Declan : — " Father , " said they , " Many things are required (scil . :
于是 他的 门徒 已解决 德克兰 : — " 父亲 , " 说 他们 , " 许多 事物 是 必需的 (震荡 . :

于是他的门徒对德克兰说：“父亲，”他们说，“有很多事情需要做（scil.:

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['meɪnlənd]) [ænd; ənd][wiː; wi][mʌst; məst]['ɒf(ə)n][gəʊ][baɪ][bəʊt][tuː; tə] [ðɪs] ['aɪlənd]
from the mainland) and we must often go by boat to this island
从 这 大陆) 和 我们 必须 经常 去 经过 船 到 这 岛
[ænd; ənd][ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] (['krɒsɪŋ]) [mɔː(r)] ['friːkwəntli] [wen] [juː; jʊ][hæv; həv] [gɒn] [tuː; tə]['hev(ə)n]
and there will be (crossing) more frequently when you have gone to heaven
和 那里 将要 是 (过境) 更多的 频繁地 什么时候 你 有 已消失 到 天堂
[ænd; ənd][wiː; wi] [preɪ] [ðiː] [tuː; tə][ə'bændən][ðə; ði] [pleɪs] [ɔː(r)] [els] [tuː; tə][əb'teɪn][frɒm; frəm][gɒd] [ðæt]
and we pray thee to abandon the place or else to obtain from God that
和 我们 祈祷 你 到 放弃 这 地方 或者 别的 到 获得 从 上帝 那
[ðə; ði] [siː] [rɪ'siːd] [frɒm; frəm][ðə; ði][lænd][səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] ['entəd] [draɪ] [ʃɒd] ,
the sea recede from the land so that it can be entered dry shod ,
这 海 消退 从 这 土地 所以 那 它 能 是 进入 干燥 鞋子 ,

从大陆出发），我们必须经常乘船前往这个岛屿，当你升天之后，（过境）会更加频繁。我们祈求你放弃这个地方，或者祈求上帝让海水从陆地退去，以便我们可以穿着干鞋进入。

[fɔː(r); fə(r)] [kraɪst] [hæz; həz] [sed] :
for Christ has said :
为了 基督 有 说 :

因为基督说过：

— - [ˌwɒtsəʊ'evə(r)][juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][ɑːsk][ɒv; əv][ðə; ði]['fɑːðə(r)][ɪn][maɪ] [neɪm] [hiː; hi] [wɪl] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]
— ' Whatsoever you shall ask of the Father in my name He will give it to
— - 任何 你 将 问 的 这 父亲 在 我的 姓名 他 将要 给 它 到
[juː; jʊ] -
you '
你 -

“你们奉我的名无论向父求什么，他必赐给你们。”

[[dʒɒn] - : -] ;
[John 15 : 16] ;
[约翰 - : -] ;

[约翰福音 15:16]

[ðə; ði] [pleɪs] ['kænɒt] [biː; bi] ['iːzəli] [ɪn'hæbɪtɪd] [ən'les] [ðə; ði] [siː] [rɪ'siːd] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][ɒn]
the place cannot be easily inhabited unless the sea recede from it and on
这 地方 不能 是 容易地 有人居住的 除非 这 海 消退 从 它 和 在
[ðæt] [ə'kaʊnt] [juː; jʊ] ['kænɒt] [ɪ'stæblɪʃ] [jɔː(r); jə(r)] ['sɪti] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
that account you cannot establish your city in it .
那 帐户 你 不能 建立 你的 城市 在 它 .

除非海水退去，否则这个地方不适宜居住，因此你不能在那里建立你的城市。

" ['deklən] ['ɑːnsə(r)d] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [sed] :
" Declan answered them and said :
" 德克兰 回答 他们 和 说 :

德克兰回答他们说：

— " [haʊ] [kæn; kən][ai][ə'bændən][ðə; ði] [pleɪs] [ɔː'deɪnd] [baɪ][gɒd][ænd; ənd][ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæz; həz]
— " How can I abandon the place ordained by God and in which He has
— " 如何 能 我 放弃 这 地方 受戒 经过 上帝 和 在 哪个 他 有
['prɒmɪst] [ðæt] [maɪ] ['beriəl] [ænd; ənd] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] ?
promised that my burial and resurrection shall be ?
承诺 那 我的 葬礼 和 复活 将 是 ?

“我怎能舍弃上帝所预定的地方，祂也应许我将在那里埋葬和复活呢？”

[æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [ə'ledʒd] [ˌɪnkən'viːniəns] [ɒv; əv] ['dwelɪŋ] [ˌðeər'ɪn] ,
As to the alleged inconvenience of dwelling therein ,
作为 到 这 据称 不便 的 住宅 其中 ,

至于有人声称居住在那儿不便，

[duː; də][juː; jʊ] [wɪʃ] [ˌem 'iː][tuː; tə] [preɪ] [tuː; tə][gɒd] ([fɔː(r); fə(r)] [θɪŋz]) ['kɒntrəri] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [wɪl] —
do you wish me to pray to God (for things) contrary to His will —
做 你 希望 我 到 祈祷 到 上帝 (为了 事物) 相反 到 他的 将要 —
[tuː; tə] [dɪ'praɪv] [ðə; ði] [siː] [ɒv; əv][ɪts]['nætʃ(ə)rəl] [də'meɪn] ?
to deprive the sea of its natural domain ?
到 剥夺 这 海 的 它是 自然的 领域 ?

你是想让我向上帝祈祷，祈求违背祂意愿的事情——剥夺海洋的自然属性吗?

[ˌnevəðə'les] [ɪn] [kəm'plaɪəns] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [rɪ'kwest] [ai][ʃæl; ʃəl] [preɪ] [tuː; tə] [gɒd] [ænd; ənd] [wɒt'evə(r)]
Nevertheless in compliance with your request I shall pray to God and whatever
尽管如此 在 遵守 和 你的 要求 我 将 祈祷 到 上帝 和 任何
[θɪŋ] [biː; bi] [gɑːdz] [wɪl] ,
thing be God's will ,
事物 是 神的 将要 ,

然而，我将遵照你的请求向上帝祈祷，一切顺从上帝的旨意。

[let] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [dʌn] .
let it be done .
让 它 是 完毕 .

就这么办吧。

" ['dɛk.lənz] [kə'mjuːnəti] [ˌðeərə'pɒn] [rəʊz] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] : — " ['fɑːðə(r)] , [teɪk] [jɔː(r); jə(r)]['krəʊziə(r)]
" Declan's community thereupon rose up and said : — " Father , take your crosier
" 德克兰的 社区 于是 玫瑰 向上 和 说 : — " 父亲 , 拿 你的 牧杖
[æz; əz]['məʊzɪz] [tʊk] [ðə; ði][rɒd]
as Moses took the rod
作为 摩西 采取 这 杆

于是，德克兰的族人站起来说："父亲，拿起你的权杖，就像摩西拿起杖一样。"

[['eksədəs] - : -] [ænd; ənd] [straɪk] [ðə; ði] [siː] [ˌðeə'wɪð; ˌðeə'wɪθ][ænd; ənd] [gɒd] [wɪl] [ðʌs] [ʃəʊ] [hɪz; ɪz]
[Exodus 14 : 16] and strike the sea therewith and God will thus show His
[出埃及记 - : -] 和 罢工 这 海 由此 和 上帝 将要 因此 展示 他的
[wɪl] [tuː; tə][juː; jʊ] .
will to you .
将要 到 你 .

【出埃及记 14:16】用这水击打大海，上帝就会向你们显明他的旨意。

" [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] [preɪd] ['ðeəfɔː(r)] [tuː; tə][hɪm][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [traɪd] [ænd; ənd]['həʊli]
" His disciples prayed therefore to him because they were tried and holy
" 他的 门徒 祈祷 所以 到 他 因为 他们 是 尝试 和 圣
[men] .
men .
男人 .

"因此，他的门徒向他祷告，因为他们是经过考验的圣人。"

[ðeɪ] [pʊt] ['dɛk.lənz] ['krəʊziə(r)][ɪn][hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd][hiː; hi] [strʌk] [ðə; ði]['wɔːtə(r)][ɪn][ðə; ði] [neɪm]
They put Declan's crosier in his hand and he struck the water in the name
他们 放 德克兰的 牧杖 在 他的 手 和 他 击 这 水 在 这 姓名
[ɒv; əv][ðə; ði]['fɑːðə(r)][ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði]['həʊli] [gəʊst] [ænd; ənd] [meɪd]
of the Father and of the Son and of the Holy Ghost and made
的 这 父亲 和 的 这 儿子 和 的 这 圣 鬼 和 制成
[ðə; ði][saɪn][ɒv; əv][ðə; ði] [krɒs] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['wɔːtə(r)][ænd; ənd] [ɪ'miːdiətli] ,
the sign of the cross over the water and immediately ,
这 符号 的 这 叉 超过 这 水 和 立即地 ,

他们把德克兰的牧杖放在他手里，他奉圣父、圣子、圣灵的名击打水面，并在水面上画了个十字，随即，

[baɪ] [kə'mɑːnd] [ænd; ənd] [pə'mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [gɒd] ,
by command and permission of God ,
经过 命令 和 允许 的 上帝 ,

奉上帝的命令和许可，

[ðə; ði] [siː] [kə'menst] [tuː; tə] [muːv] [aʊt] [frɒm; frəm] [ɪts] [ə'kʌstəmd] [pleɪs] — [səʊ] ['swɪftli] [tuː] [ðæt]
the sea commenced to move out from its accustomed place — so swiftly too that
这 海 开始 到 移动 出去 从 它是 习惯 地方 — 所以 迅速地 也 那

[ðə; ði] ['mɒnstəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [siː] [wɜː(r); wə(r)] ['swɪmɪŋ] [ænd; ənd] ['rʌnɪŋ] [ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]
the monsters of the sea were swimming and running and that it
这 怪物 的 这 海 是 游泳 和 跑步 和 那 它

[wɒz; wəz] [wɪð] ['dɪfɪkəlti] [ðeɪ] [ɪ'skeɪpt] [wɪð] [ðə; ði] [siː] .
was with difficulty they escaped with the sea .
曾是 和 困难 他们 逃脱 和 这 海 .

海水开始从它惯常的位置向外移动——速度如此之快，以至于海里的怪物们都在游动和奔跑，它们费了好大劲才随着海水逃走。

[haʊ'evə(r)] , ['meni] ['fɪʃɪz] [wɜː(r); wə(r)] [left] [bɪ'haɪnd] [ɒn] [ðə; ði] [draɪ] [strænd] ['əʊɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði]
However , many fishes were left behind on the dry strand owing to the
然而 , 许多 鱼 是 左边 在后面 在 这 干燥 链 欠款 到 这

['sʌdnnəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [eb] .
suddenness of the ebb .
突然 的 这 落潮 .

然而，由于退潮来得突然，许多鱼被留在了干涸的沙滩上。

['deklən] , [hɪz; ɪz] ['krəʊziə(r)] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] , [pə'sjuːd] [ðə; ði] [ri'siːdɪŋ] [taɪd] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl]
Declan , his crosier in his hand , pursued the receding tide and his disciples
德克兰 , 他的 牧杖 在 他的 手 , 追击 这 消退 潮 和 他的 门徒

['fɒləʊd] ['ɑːftə(r)] [hɪm] .
followed after him .
随后 后 他 .

德克兰手持牧杖，追逐着退去的潮水，他的门徒们跟在他身后。

[mɔːr'əʊvə(r)] [ðə; ði] [siː] [ænd; ənd] [ðə; ði] [dɪ'pɑːtɪŋ] ['mɒnstəz] [meɪd] [mʌtʃ] [dɪn] [ænd; ənd] [kə'məʊʃn]
Moreover the sea and the departing monsters made much din and commotion
而且 这 海 和 这 离开 怪物 制成 很多 din 和 骚动

[ænd; ənd] [wen] ['deklən] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ɪz] [naʊ] [ðə; ði] ['mɑːdʒɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [siː]
and when Declan arrived at the place where is now the margin of the sea
和 什么时候 德克兰 到达的 在 这 地方 在哪里 是 现在 这 利润 的 这 海

[ə; eɪ] ['strɪplɪŋ] [huːz] [neɪm] [wɒz; wəz] - ,
a stripling whose name was Mainchin ,
一个 幼苗 谁 姓名 曾是 - ,

此外，大海和离去的怪物们制造了巨大的喧嚣和骚动，当德克兰到达现在海边的地方时，他遇到了一个名叫梅钦的少年。

['fraɪt(ə)nd] [æt; ət] [ðə; ði] ['θʌndə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [weɪvz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [kraɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌʌn'nəʊn]
frightened at the thunder of the waves and the cry of the unknown
害怕 在 这 雷 的 这 波浪 和 这 哭 的 这 未知

['mɒnstəz] [wɪð] ['ɡeɪpɪŋ] [maʊðz] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] ([ri'siːdɪŋ]) ['wɔːtə(r)] ,
monsters with gaping mouths following the (receding) water ,
怪物 和 张开的 嘴 下列的 这 (消退) 水 ,

被汹涌的波涛和不知名怪物张着大嘴的嚎叫声吓坏了，它们正跟随（退去的）海水而来。

[ɪk'skleɪmd] : — " ['fɑːðə(r)] , [juː; jʊ] [hæv; həv] ['drɪvn] [aʊt] [ðə; ði] [siː] [fɑː(r)] [ɪ'nʌf] ;
exclaimed : — " Father , you have driven out the sea far enough ;
惊呼 : — " 父亲 , 你 有 驱动 出去 这 海 远的 足够的 ;

惊呼道：“父亲，你已经把海水赶走了足够远；

[fɔː(r); fə(r)] [ai] [ˌeɪ 'em] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['hɒrɪd] ['mɒnstəz] .
for I am afraid of those horrid monsters .
为了 我 是 害怕的 的 那些 可怕的 怪物 .

因为我害怕那些可怕的怪物。

" [wen] ['deklən] [hɜːd] [ðɪs] [ænd; ənd] ([sɔː]) [ðə; ði] [siː] ['stændɪŋ] [stɪl] [æt; ət][ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv]
" When Declan heard this and (saw) the sea standing still at the word of
" 什么时候 德克兰 听到 这 和 (锯) 这 海 常设 仍然 在 这 单词 的
[ðə; ði] [juːθ] [ˌaɪ 'tiː] [dɪs'pliːzd] [hɪm][ænd; ənd] ['tɜːnɪŋ] [raʊnd] [hiː; hi] [strʌk] [hɪm][ə; eɪ] [slaɪt] [bləʊ] [ɒn]
the youth it displeased him and turning round he struck him a slight blow on
这 青年 它 不高兴 他 和 转弯 圆形的 他 击 他 一个 轻微 吹 在
[ðə; ði][nəʊz] .
the nose .
这 鼻子 .

"当德克兰听到这话，看到大海因年轻人的一句话而静止不动时，他很不高兴，于是转身轻轻地打了年轻人的鼻子一下。

[θriː] [drɒps][ɒv; əv] [blʌd] [fləʊd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wuːnd] [ɒn][tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ɪn] [θriː]
Three drops of blood flowed from the wound on to the ground in three
三 滴 的 血 流动 从 这 伤口 在 到 这 地面 在 三
['seprət] ['pleɪsɪz][æt; ət][ðə; ði] [fiːt] [ɒv; əv] ['deklən] .
separate places at the feet of Declan .
分离 地方 在 这 脚 的 德克兰 .

鲜血从伤口流出，滴落在德克兰脚下的三处不同地面上。

[ˌðeərə'pɒn] ['deklən] ['blesɪd; blest][ðə; ði] [nəʊz] [ænd; ənd][ðə; ði] [blʌd] [siːst] [ɪ'miːdiətli] ([tuː; tə] [fləʊ]
Thereupon Declan blessed the nose and the blood ceased immediately (to flow
于是 德克兰 蒙福 这 鼻子 和 这 血 停止 立即地 (到 流动
) .
) .
) .

于是，德克兰为鼻子做了祝福，血立刻停止了流淌。

[ðen] ['deklən] [dɪ'kleəd] :
Then Declan declared :
然后 德克兰 声明 :

然后德克兰宣布：

— " [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt][ai] [huː] [drəʊv] [aʊt][ðə; ði] [siː] [bʌt; bət][gɒd][ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [greɪt] ['paʊə(r)] [huː]
— " It was not I who drove out the sea but God in His own great power who
— " 它 曾是 不是 我 WHO 驾驶 出去 这 海 但 上帝 在 他的 自己的 伟大的 力量 WHO
[ɪk'speld] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [dʌn] [stɪl] [mɔː(r)][hæd; həd][juː; jʊ][nɒt]['spəʊkən][ðə; ði]
expelled it and He would have done still more had you not spoken the
被驱逐 它 和 他 会 有 完毕 仍然 更多的 有 你 不是 说 这
[wɜːdz] [juː; jʊ][hæv; həv] [sed] .
words you have said .
字 你 有 说 .

"不是我驱逐了海水，而是上帝以他自己的大能驱逐了海水；如果你没有说出你所说的那些话，他还会做更多的事情。"

" [θriː] ['lɪt(ə)l] [welz] [ɒv; əv][klɪə(r)] [swiːt] ['wɔːtə(r)] [bɜːst] [fɔːθ] [ɪn][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [fel] [ðə; ði] [θriː]
" Three little wells of clear sweet water burst forth in the place where fell the three
" 三 小的 水井 的 清除 甜的 水 爆裂 前进 在 这 地方 在哪里 跌倒 这 三
[drɒps][ɒv; əv] [blʌd] [æt; ət][ðə; ði] [fiːt] [ɒv; əv]['deklən] ,
drops of blood at the feet of Declan ,
滴 的 血 在 这 脚 的 德克兰 ,

"在德克兰脚下滴落的三滴鲜血所在之处，涌出了三口清澈甘甜的小井。"

[ænd; ənd] [ðiːz] [welz] [ɑː(r); ə(r)][ðeə(r)] [stɪl] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌlə(r)][ɒv; əv] [blʌd] [ɪz] [siːn] [ɪn][ðem; ðəm]
and these wells are there still and the colour of blood is seen in them
和 这些 水井 是 那里 仍然 和 这 颜色 的 血 是 已见 在 他们
[ə'keɪʒnəli] [æz; əz][ə; eɪ][mə'mɔːriəl][ɒv; əv] [ðɪs] ['mɪrək(ə)l] .
occasionally as a memorial of this miracle .
偶尔 作为 一个 纪念馆 的 这 奇迹 .

这些井至今仍然存在，偶尔还能在井中看到血红色，以此纪念这一奇迹。

[ðə; ði] [ʃɔː(r)] , ['reskjuːd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [siː] ,
The shore , rescued from the sea ,
这 支撑 , 获救 从 这 海 ,

海岸，从海中被拯救出来，

[ɪz] [ə; eɪ] [maɪl] [ɪn] [wɪdθ; wɪtθ] [ænd; ənd] [ɪz] [ɒv; əv] [greɪt] [leŋkθ; leŋθ] [ə'raʊnd] ([ðə; ði] ['aɪlənd]) [ænd; ənd]
is a mile in width and is of great length around (the island) and
是 一个 英里 在 宽度 和 是 的 伟大的 长度 大约 (这 岛) 和
[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [gʊd] [ænd; ənd] ['fɜːtaɪl] [lænd] [fɔː(r); fə(r)] ['tɪlɪdʒ] [ænd; ənd] ['pɑːstʃə(r)] — ['laɪɪŋ] [bɪ'niːθ] [ðə; ði]
it is good and fertile land for tillage and pasture — lying beneath the
它 是 好的 和 沃 土地 为了 耕作 和 牧场 — 说谎 下面 这
['mɒnəst(ə)ri] [ɒv; əv] ['deklən] .
monastery of Declan .
修道院 的 德克兰 .

宽一英里，周长很长（环绕着岛屿），是肥沃的耕地和牧场——位于德克兰修道院下方。

[æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['krəʊziə(r)] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ɪn] ['dɛk.lənz] [hænd] [waɪl] [hiː; hi] [rɔːt] [ðɪs] ['mɪrək(ə)l]
As to the crosier which was in Declan's hand while he wrought this miracle
作为 到 这 牧杖 哪个 曾是 在 德克兰的 手 尽管 他 锻 这 奇迹
,
,
,

至于德克兰施展这个奇迹时手中所握的权杖，

[ðɪs] [ɪz] [ɪts] [neɪm] — [ðə; ði] - [dɪkleɪn] , [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['mɪrəklz] [ænd; ənd] ['mɑrvlz]
this is its name — the Feartach Declain , from the miracles and marvels
这 是 它是 姓名 — 这 - 声明 , 从 这 奇迹 和 奇迹

这就是它的名字——费塔赫·德克莱恩，源于奇迹和神迹。

[-] [rɔːt] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] .
[fertaib] wrought through it .
[-] 锻 通过 它 .

[fertaib] 克服了它。

[ai] [ʃæl; ʃəl] [ɪn] [ə'nʌðə(r)] , ['sʌbsɪkwənt] , [pleɪs] [rɪ'leɪt] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðiːz] ['mɪrəklz] ([nə'reɪtɪd]) . -
I shall in another , subsequent , place relate some of these miracles (narrated) . 21
我 将 在 其他 , 随后的 , 地方 涉及 一些 的 这些 奇迹 (旁白) . -
.
.
.

我将在另一处，后来的地方，讲述其中一些奇迹（叙述）。21.

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [ɪk'spʌlʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [siː] [baɪ] [ðɪs] ['feɪməs] [seɪnt] , [skɪl] . :
After the expulsion of the sea by this famous Saint , scil . :
后 这 驱逐 的 这 海 经过 这 著名的 圣 , 震荡 . :

在这位著名的圣人驱逐海水之后，scil.：

['deklən] , [huːz] [neɪm] [ænd; ənd] [rɪ'naʊn] [spred] [θruː'aʊt] ['erɪn] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [greɪt]
Declan , whose name and renown spread throughout Erin because of his great
德克兰 , 谁 姓名 和 名声 传播 自始至终 艾琳 因为 的 他的 伟大的
[ænd; ənd] [daɪ'vɜːs] ['mɪrəklz] ,
and diverse miracles ,
和 各种各样的 奇迹 ,

德克兰因其伟大而多样的神迹，名声远播爱尔兰。

[hiː; hi] [kə'menst] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [greɪt] ['mɒnəst(ə)ri] [baɪ] [ðə; ði] [saʊθ] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [striːm]
he commenced to build a great monastery by the south side of the stream
他 开始 到 建造 一个 伟大的 修道院 经过 这 南 边 的 这 溪流
[wɪtʃ] [fləʊz] [θruː] [ðə; ði] ['aɪlənd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [siː] .
which flows through the island into the sea .
哪个 流量 通过 这 岛 进入 这 海 .

他开始在流经该岛并最终汇入大海的小溪南岸建造一座宏伟的修道院。

[ðɪs] ['mɒnəst(ə)ri] [ɪz] [ɪ'lʌstriəs] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] [ɪts] [neɪm] [ɪz] - [dɪkleɪn] , [æz; əz]
This monastery is illustrious and beautiful and its name is Ardmor Declain , as
这 修道院 是 杰出 和 美丽的 和 它是 姓名 是 - 声明 , 作为
[wiː; wi] [hæv; həv] [sed] .
we have said .
我们 有 说 .

正如我们所说，这座修道院非常著名且美丽，它的名字是阿德莫尔·德克莱恩修道院。

['ɑːftə(r)] [ðɪs] [keɪm] ['meni] [p'ɜːsənz] [tuː; tə] ['deklən] , [drɔːn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ʌtəməʊst] [pɑːts] [ɒv; əv]
After this came many persons to Declan , drawn from the uttermost parts of
后 这 来了 许多 人 到 德克兰 , 绘制 从 这 极致 部分 的
['aɪələnd] ,
Ireland ,
爱尔兰 ,

此后，许多人从爱尔兰最偏远的地方来到德克兰。

[baɪ] [ðə; ði] [feɪm] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['həʊli] ['lɪvɪŋ] ; [ðeɪ] [dɪ'vəʊtɪd] [ðəm'selvz] , [səʊl] [ænd; ənd] ['bɒdi] [tuː; tə]
by the fame of his holy living ; they devoted themselves , soul and body to
经过 这 名声 的 他的 圣 活的 ; 他们 奉献 他们自己 , 灵魂 和 身体 到
[gɒd] [ænd; ənd] ['deklən] ,
God and Declan ,
上帝 和 德克兰 ,

因他圣洁的生活名声，他们将自己的灵魂和身体都奉献给了上帝和德克兰。

['baɪndɪŋ] [ðəm'selvz] [bɪ'niːθ] [hɪz; ɪz] [jəʊk] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ruːl] .
binding themselves beneath his yoke and his rule .
结合 他们自己 下面 他的 轭 和 他的 规则 .

他们必将自己束缚在他的轭和统治之下。

[mɔːr'əʊvə(r)] [hiː; hi] [bɪlt] [hɪm'self] [ɪn] ['evri] [pleɪs] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['terətri] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['diː.siːz] ,
Moreover he built himself in every place throughout the territory of the Decies ,
而且 他 建造 他自己 在 每一个 地方 自始至终 这 领土 的 这 衰落 ,

此外，他在德西斯王国的整个领土上都建立了自己的据点。

[tʃɜːtʃɪz] [ænd; ənd] ['mɑːnə,steriz] [ænd; ənd] [nɒt] [ə'ləʊn] [ɪn] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['terətri] ([dɪd] [hiː; hi] [bɪld])
churches and monasteries and not alone in his own territory (did he build)
教堂 和 修道院 和 不是 独自的 在 他的 自己的 领土 (做过 他 建造)
[bʌt; bət] [ɪn] ['ʌðə(r)] ['riːdʒənz] [ɒv; əv] ['aɪələnd] ['ʌndə(r)] ['trɪbjuːt] [tuː; tə] [hɪm] .
but in other regions of Ireland under tribute to him .
但 在 其他 地区 的 爱尔兰 在下面 贡 到 他 .

教堂和修道院不仅在他自己的领土上建造，而且在他统治下的爱尔兰其他地区也建造。

[greɪt] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] ['mʌlti,tjuːd, -,tuːd] ([θ'aʊzəndz]) [ɒv; əv] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [huː]
Great too were the multitudes (thousands) of men and women who
伟大的 也 是 这 众多 (数千) 的 男人 和 女性 WHO
[wɜː(r); wə(r)] ['ʌndə(r)] [hɪz; ɪz] ['spɪrɪtʃuəl] [sweɪ] [ænd; ənd] [ruːl] ,
were under his spiritual sway and rule ,
是 在下面 他的 精神 摇摆 和 规则 ,

受他精神影响和统治的男女人数也十分众多（成千上万）。

[ɪn] [ðə; ði] ['pleɪsɪz] [wiː; wi] [hæv; həv] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə] , [θruː'aʊt] ['aɪələnd] , [weə(r)] ['hæpɪli] [ðeɪ]
in the places we have referred to , throughout Ireland , where happily they
在 这 地方 我们 有 指 到 , 自始至终 爱尔兰 , 在哪里 快乐地 他们
[pɑːst] [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] .
passed their lives .
通过了 他们的 生活 .

在我们提到的那些地方，遍布爱尔兰各地，他们幸福地度过了一生。

[hiː; hi] [ɔː'deɪnd] [sʌm; səm][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] ['bɪʃəp] [ænd; ənd] [ə'pɔɪntɪd] [ðem; ðəm][ɪn] [ðiːz]
He ordained some of his disciples bishops and appointed them in these
他 受戒 一些 的 他的 门徒 主教们 和 任命 他们 在 这些
['pleɪsɪz][tuː; tə] [səʊ] [ðə; ði] [siːd] [ɒv; əv] [feɪθ] [ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒən] [ˌðeər'ɪn] .
places to sow the seed of faith and religion therein .
地方 到 母猪 这 种子 的 信仰 和 宗教 其中 .

他任命了一些门徒为主教，并将他们派往这些地方，让他们在那里播撒信仰和宗教的种子。

['dʒent(ə)lnəs][ænd; ənd] ['tʃærəti] ['mænɪfestɪd] [ðəm'selvz] [ɪn] ['deklən] [tuː; tə] [sʌtʃ] [æn; ən][ɪk'stent] [ðæt]
Gentleness and charity manifested themselves in Declan to such an extent that
温柔 和 慈善机构 表现出来 他们自己 在 德克兰 到 这样的 一个 程度 那
[hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] [prɪ'fɜːd] [tuː; tə][lɪv; laɪv]['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [ɪ'miːdiət] [kən'trəʊl][ænd; ənd]['ʌndə(r)][hɪz; ɪz]
his disciples preferred to live under his immediate control and under his
他的 门徒 首选 到 居住 在下面 他的 即时 控制 和 在下面 他的
[də'rekʃ(ə)n][æz; əz]['sʌbdʒɪkts][ðæn; ðən][tuː; tə][biː; bi][ɪn] [ɔː'θɒrəti] [ɪn][ə'nʌðə(r)] ['mɒnəst(ə)ri] . - .
direction as subjects than to be in authority in another monastery . 22 .
方向 作为 主题 比 到 是 在 权威 在 其他 修道院 . - .

德克兰的温柔和仁慈如此显著，以至于他的弟子们宁愿作为臣民生活在他的直接控制和指导下，也不愿在其他修道院里掌权。22.

['ɑːftə(r)] [ðɪs] [ðə; ði]['həʊli] [rɪ'naʊnd] ['bɪʃəp] ,
After this the holy renowned bishop ,
后 这 这 圣 著名 主教 ,

此后，这位圣洁而著名的主教

[hed] [ɒv; əv]['dʒʌstɪs][ænd; ənd] [feɪθ] [ɪn][ðə; ði]['gælɪk; 'geɪlɪk]['aɪlənd] [keɪm] ['ɪntuː]['aɪələnd] , [ai] . [iː] .
head of justice and faith in the Gaelic island came into Ireland , i . e .
头 的 正义 和 信仰 在 这 盖尔语 岛 来了 进入 爱尔兰 , 我 . e .
['pætrɪk] [sent] [baɪ] - ,
Patrick sent by Celestinus ,
帕特里克 发送 经过 - ,

盖尔岛上的司法和信仰领袖来到了爱尔兰，也就是塞莱斯蒂努斯派来的帕特里克。

[ðə; ði] [pəʊp] .
the Pope .
这 教皇 .

教皇。

[æoʊŋgɪs][mæk] - [went] [tuː; tə] [miːt] [hɪm] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [hɜːd] [ðə; ði] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv]
Aongus Mac Nathfrich went to meet him soon as he heard the account of
安格斯 苹果 - 去 到 见面 他 很快 作为 他 听到 这 帐户 的
[hɪz; ɪz] ['kʌmɪŋ] .
his coming .
他的 未来 .

一听到他要来的消息，昂格斯·麦克纳斯弗里奇就立刻去迎接他。

[hiː; hi] ['kɒndʌktid] [hɪm] (['pætrɪk]) [wɪð] ['revərəns] [ænd; ənd] [greɪt] ['ɒnə(r)] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] ['rɔɪəl]
He conducted him (Patrick) with reverence and great honour to his own royal
他 实施 他 (帕特里克) 和 尊敬 和 伟大的 荣誉 到 他的 自己的 皇家
['sɪti] — [tuː; tə] ['kæʃəl] .
city — to Cashel .
城市 — 到 卡舍尔 .

他以崇敬和极大的荣誉护送帕特里克前往他的皇家城市——卡舍尔。

[ðen] ['pætrɪk] [b'æptaɪzd][hɪm][ænd; ənd]['blesɪd; blest][hɪm'self][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['piːp(ə)l][ænd; ənd][hɪz; ɪz]
Then Patrick baptised him and blessed himself and his people and his
然后 帕特里克 受洗 他 和 蒙福 他自己 和 他的 人们 和 他的
['sɪti] .
city .
城市 .

然后，帕特里克为他施洗，并祝福了自己、他的人民和他的城市。

['pætrɪk] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['diː.siːz] [hæd; həd] [nɒt] [biːn] [b'æptaɪzd] [ænd; ənd] [dɪd]
Patrick heard that the prince of the Decies had not been baptised and did
帕特里克 听到 那 这 王子 的 这 衰落 有 不是 到过 受洗 和 做过
[nɒt] [bɪ'liːv] ,
not believe ,
不是 相信 ，

帕特里克听说德西斯王子没有受洗，也不信教。

[ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˌdɪsə'griːmənt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [prɪns] [ænd; ənd] ['deklən] [ænd; ənd] [ðæt]
that there was a disagreement between the prince and Declan and that
那 那里 曾是 一个 分歧 之间 这 王子 和 德克兰 和 那
[ðə; ði] ['fɔːmə(r)] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['lætə(r)] .
the former refused to receive instruction from the latter .
这 以前的 拒绝 到 收到 操作说明 从 这 后者 .

王子与德克兰之间产生了分歧，王子拒绝接受德克兰的指示。

['pætrɪk] [ˌðeərə'pɒn] [set] [aʊt] [tuː; tə] [priːtʃ] [tuː; tə] [ðə; ði] [prɪns] [ə'fɔːsed] .
Patrick thereupon set out to preach to the prince aforesaid .
帕特里克 于是 放 出去 到 布道 到 这 王子 上述 .

于是，帕特里克便动身去向那位王子布道。

[nekst] , [æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] [fɔː(r)] ['bɪʃəp] [wiː; wi] [hæv; həv] [nemd] [huː] [hæd; həd] [biːn] [ɪn] [rəʊm] :
Next , as to the four bishops we have named who had been in Rome :
下一个 ， 作为 到 这 四 主教们 我们 有 命名 WHO 有 到过 在 罗马 :

其次，关于我们提到的那四位曾在罗马的主教：

[ɪk'sept] ['deklən] [ə'ləʊn] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ɪn] ['pɜːfɪkt] [ə'griːmənt] [wɪð] ['pætrɪk] .
Except Declan alone they were not in perfect agreement with Patrick .
除了 德克兰 独自的 他们 是 不是 在 完美的 协议 和 帕特里克 .

除了德克兰之外，其他人与帕特里克的观点并不完全一致。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [truː] [ðæt] ['sʌbsɪkwəntli] [tuː; tə] [ðɪs] [ðeɪ] [dɪd] ['entə(r)] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [liːg] [ɒv; əv] [piːs]
It is true that subsequently to this they did enter into a league of peace
它 是 真的 那 随后 到 这 他们 做过 进入 进入 一个 联盟 的 和平
[ænd; ənd] [hɑː'məʊniəs] ['ækʃ(ə)nz] [wɪð] ['pætrɪk] [ænd; ənd] [peɪd] [hɪm] ['fiːəlti] .
and harmonious actions with Patrick and paid him fealty .
和 和谐 行动 和 帕特里克 和 有薪酬的 他 忠诚 .

此后，他们确实与帕特里克结成了和平与和谐的联盟，并向他表示效忠。

['kɪəɹən] , [haʊ'evə(r)] ,
Ciaran , however ,
基兰 ， 然而 ，

然而，基兰

[peɪd] [hɪm] [ɔːl] [rɪ'spekt] [ænd; ənd] ['revərəns] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [ɒv; əv] [wʌn] [maɪnd] [wɪð] [hɪm] ['prez(ə)nt]
paid him all respect and reverence and was of one mind with him present
有薪酬的 他 全部 尊重 和 尊敬 和 曾是 的 一 头脑 和 他 展示
[ɔː(r)] ['æbsənt] .
or absent .
或者 缺席的 .

对他表示了充分的尊重和敬意，无论他是否在场，都与他意见一致。

- [ðen] ,
Ailbe then ,
- 然后 ，

那么，

[wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [kɪŋz] [ænd; ənd]['ruːlə(r)z][ɒv; əv]['aɪələnd] ['peɪɪŋ] ['hɒmɪdʒ] [tuː; tə] ['pætrɪk]
when he saw the kings and rulers of Ireland paying homage to Patrick
什么时候 他 锯 这 国王 和 统治者 的 爱尔兰 付费 尊敬 到 帕特里克
[ænd; ənd]['gəʊɪŋ] [aʊt] [tuː; tə] [miːt] [hɪm] ,
and going out to meet him ,
和 去 出去 到 见面 他 ,

当他看到爱尔兰的国王和统治者们向帕特里克致敬并出来迎接他时，

[keɪm] [hɪm'self] [tuː; tə] ['kæʃəl] ,
came himself to Cashel ,
来了 他自己 到 卡舍尔 ,

他亲自来到了卡舍尔，

[tuː; tə] [weɪt] [ɒn] [hɪm] [ænd; ənd] [hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [peɪd] ['hɒmɪdʒ] [tuː; tə] [hɪm] (['pætrɪk]) [ænd; ənd]
to wait on him and he also paid homage to him (Patrick) and
到 等待 在 他 和 他 还 有薪酬的 尊敬 到 他 (帕特里克) 和
[səb'mɪtɪd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ˌdʒʊərɪs'dɪkʃn] ,
submitted to his jurisdiction ,
提交 到 他的 管辖权 ,

他侍奉他，并向他（帕特里克）致敬，服从他的管辖。

[ɪn] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] [ɔːl] ['ʌðə(r)z] .
in presence of the king and all others .
在 在场 的 这 国王 和 全部 其他的 .

在国王和众人面前。

[beə(r)] [ɪn] [maɪnd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] - [huːm] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['həʊli] ['bɪʃəp] [hæd; həd] [ɪ'lektɪd] [ðeə(r)]
Bear in mind it was Ailbe whom the other holy bishops had elected their
熊 在 头脑 它 曾是 - 谁 这 其他 圣 主教们 有 当选 他们的
[suː'pɪəriə(r)] .
superior .
优越的 .

请记住，其他圣主教们选举艾尔贝为他们的上级。

[hiː; hi] ['ðeəfɔː(r)] [keɪm] [fɜːst] [tuː; tə] ['pætrɪk] , [lest] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] , [ɒn] [hɪz; ɪz] [ə'kaʊnt] , [ʃʊd; ʃəd] ['ɒfə(r)]
He therefore came first to Patrick , lest the others , on his account , should offer
他 所以 来了 第一的 到 帕特里克 , 免得 这 其他的 , 在 他的 帐户 , 应该 提供
[ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['pætrɪk] ,
opposition to Patrick ,
反对 到 帕特里克 ,

因此，他首先来见帕特里克，以免其他人因为他的缘故反对帕特里克。

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] [ðæt] [baɪ] [hɪz; ɪz] [ɪg'zɑːmp(ə)l] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [mait] [biː; bi] [mɔː(r)] ['iːzəli] [drɔːn] [tuː; tə]
and also that by his example the others might be more easily drawn to
和 还 那 经过 他的 例子 这 其他的 可能 是 更多的 容易地 绘制 到
[hɪz; ɪz] [ˌdʒʊərɪs'dɪkʃn] [ænd; ənd] [ruːl] .
his jurisdiction and rule .
他的 管辖权 和 规则 .

而且，通过他的榜样，其他人可能更容易被吸引到他的管辖和统治之下。

['bɪʃəp] ['aɪˌbɑːr] [haʊ'evə(r)] [wʊd] [ɒn] [nəʊ] [ə'kaʊnt] [kən'sent] [tuː; tə] [biː; bi] ['sʌbdʒɪkt] [tuː; tə] ['pætrɪk] ,
Bishop Ibar however would on no account consent to be subject to Patrick ,
主教 伊巴尔 然而 会 在 不 帐户 同意 到 是 主题 到 帕特里克 ,

然而，伊巴尔主教无论如何都不会同意受帕特里克的管辖。

[fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [dɪs'pliːzɪŋ] [tuː; tə] [hɪm] [ðæt] [ə; eɪ] ['fɒrənə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['peɪtrən] [ɒv; əv]
for it was displeasing to him that a foreigner should be patron of
为了 它 曾是 令人不快 到 他 那 一个 外国人 应该 是 赞助人 的
['aɪələnd] .
Ireland .
爱尔兰 .

因为他很不高兴爱尔兰的守护神竟然是一位外国人。

[ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [ðæt] ['pætrɪk] [ɪn][hɪz; ɪz]['ɒrɪdʒɪn][wɒz; wəz][ɒv; əv][ðə; ði]['brɪt(ə)nz][ænd; ənd][hiː; hi]
It happened that Patrick in his origin was of the Britons and he
它 发生 那 帕特里克 在 他的 起源 曾是 的 这 英国人 和 他
[wɒz; wəz] ['nəːtʃəd] [ɪn]['aɪələnd] ['hævɪŋ] [biːn] [səʊld][tuː; tə] ['bɒndɪdʒ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['bɔɪhʊd] .
was nurtured in Ireland having been sold to bondage in his boyhood .
曾是 培育 在 爱尔兰 拥有 到过 卖 到 束缚 在 他的 童年 .

帕特里克的出身恰巧是英国人，他在童年时期被卖为奴隶，之后在爱尔兰长大。

[ðeə(r)] [ə'rəʊz] [ˌmɪsʌndə'stændɪŋ] [ænd; ənd] [dɪ'senʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] ['pætrɪk] [ænd; ənd] ['bɪʃəp] ['aɪˌbɑːr]
There arose misunderstanding and dissension between Patrick and Bishop Ibar
那里 出现 误解 和 纠纷 之间 帕特里克 和 主教 伊巴尔
[æt; ət][fɜːst] , [ɔːl'ðəʊ] ([ɪ'ventʃuəli]) ,
at first , although (eventually) ,
在 第一的， 虽然 （ 最终 ），

起初，帕特里克和伊巴尔主教之间出现了误解和分歧，尽管（最终），

[baɪ] [ˌɪntə'venʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['eɪndʒl][ɒv; əv] [piːs] ,
by intervention of the angel of peace ,
经过 干涉 的 这 天使 的 和平 ，

在和平天使的干预下，

[ðeɪ] [fɔːmd] [ə; eɪ]['mjuːtʃuəl] ['feləʊʃɪp] [ænd; ənd] ['brʌðəli] [kəm'pækt][ænd; ənd] [ðeɪ] [rɪ'meɪnd] [ɪn]
they formed a mutual fellowship and brotherly compact and they remained in
他们 形成 一个 相互的 奖学金 和 兄弟般的 袖珍的 和 他们 剩余 在
[ə'griːmənt] [fɔː(r); fə(r)]['evə(r)]['ɑːftə(r)] .
agreement for ever after .
协议 为了 曾经 后 .

他们结成了互助友爱的关系和兄弟般的盟约，并且从此永远保持着这种关系。

[bʌt; bət]['deklən][dɪd][nɒt] [wɪʃ] [tuː; tə] [ˌdɪsə'griː] [æt; ət][ɔːl] [wɪð] ['pætrɪk] [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd]
But Declan did not wish to disagree at all with Patrick for they had
但 德克兰 做过 不是 希望 到 不同意 在 全部 和 帕特里克 为了 他们 有
[fɔːmd] [ə; eɪ]['mjuːtʃuəl][bɒnd][ɒv; əv] ['frendʃɪp] [ɒn][ðə; ði][ɪ'tæliən] ['haɪweɪ] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðʌs]
formed a mutual bond of friendship on the Italian highway and it is thus
形成 一个 相互的 纽带 的 友谊 在 这 意大利语 公路 和 它 是 因此
[ðə; ði]['eɪndʒl] [kə'mɑːnd] [hɪm][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] ['pætrɪk] [ænd; ənd][ə'beɪ] [hɪm] : — - .
the angel commanded him to go to Patrick and obey him : — 23 .
这 天使 命令 他 到 去 到 帕特里克 和 服从 他 ： — - .

但德克兰一点也不想和帕特里克争辩，因为他们在意大利公路上结下了友谊，因此天使命令他去见帕特里克并服从他：—23。

[ðə; ði]['eɪndʒl][ɒv; əv] [gɒd] [keɪm] [tuː; tə] ['deklən] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][hɪm] " [gəʊ] ['kwɪkli] [tuː; tə] ['pætrɪk]
The angel of God came to Declan and said to him " Go quickly to Patrick
这 天使 的 上帝 来了 到 德克兰 和 说 到 他 " 去 迅速地 到 帕特里克
[ænd; ənd] [prɪ'vent] [hɪm] [kɜːrs] [jɔː(r); jə(r)] ['kɪndrəd] [ænd; ənd] ['kʌntri] ,
and prevent him cursing your kindred and country ,
和 防止 他 咒骂 你的 亲属 和 国家 ，

上帝的天使来到德克兰面前，对他说：“快去告诉帕特里克，阻止他诅咒你的亲人和国家。”

[fɔː(r); fə(r)][tuː; tə] - [naɪt] , [ɪn][ðə; ði] [pleɪn] [wɪtʃ] [ɪz] [kɔːld] - , [hiː; hi][ɪz] ['fɑːstɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði]
for to - night , in the plain which is called Inneoin , he is fasting against the
为了 到 - 夜晚 ， 在 这 清楚的 哪个 是 称为 - ， 他 是 禁食 反对 这
[kɪŋ] ,
king ,
国王 ，

今晚，在名为伊内奥因的平原上，他将禁食抗议国王。

[ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi] ['kɜːsɪz] [jɔː(r); jə(r)]['piːp(ə)l] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ə'kɜːsɪd] [fɔː(r); fə(r)]['evə(r)] .
and if he curses your people they shall be accursed for ever .
和 如果 他 诅咒 你的 人们 他们 将 是 被诅咒的 为了 曾经 .

如果他诅咒你的人民，他们必永远受诅咒。

" [ˌðeərə'pɒn] ['deklən] [set] [aʊt] [ɪn] [heɪst] [baɪ][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['eɪndʒl][tuː; tə] - ,
" Thereupon Declan set out in haste by direction of the angel to Inneoin ,
" 于是 德克兰 放 出去 在 匆忙 经过 方向 的 这 天使 到 - ,

于是，德克兰按照天使的指示，匆匆动身前往伊内奥因。

[ai] . [iː] . [ðə; ði] [pleɪs] [wɪtʃ] [ɪz][ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪn][ɒv; əv] - [ɪn][ðə; ði] ['nɔːðən]
i . e . the place which is in the centre of the plain of Femhin in the northern
我 . e . 这 地方 哪个 是 在 这 中心 的 这 清楚的 的 - 在 这 北方
[pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði] ['diː.siːz] .
part of the Decies .
部分 的 这 衰落 .

即位于德西斯北部费姆欣平原中心的地方。

[hiː; hi] [krɒst] [sliːv] [g'juːə]
He crossed Slieve Gua
他 交叉 斯利夫 瓜

他翻越了斯利夫瓜山

[-] [ænd; ənd]['əʊvə(r)][ðə; ði] [sʊr] [ænd; ənd] [ə'raɪvd] [ɒn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['mɔːnɪŋ]
[Knockmaeldown] and over the Suir and arrived on the following morning
[-] 和 超过 这 苏尔 和 到达的 在 这 下列的 早晨
[æt; ət][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] ['pætrɪk] [wɒz; wəz] .
at the place where Patrick was .
在 这 地方 在哪里 帕特里克 曾是 .

[诺克梅尔当] 越过苏尔河，第二天早上到达了帕特里克所在的地方。

[wen] ['pætrɪk] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] [hɜːd] [ðæt] ['deklən] [wɒz; wəz][ðeə(r)] [ðeɪ] ['welkəm] [hɪm]
When Patrick and his disciples heard that Declan was there they welcomed him
什么时候 帕特里克 和 他的 门徒 听到 那 德克兰 曾是 那里 他们 欢迎 他
['wɔːmli] [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [təʊld][hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [kʌm] .
warmly for they had been told he would not come .
热情地 为了 他们 有 到过 讲述 他 会 不是 来 .

帕特里克和他的门徒们听说德克兰来了，便热情地欢迎他，因为他们之前被告知他不会来。

[mɔːr'əʊvə(r)] ['pætrɪk] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['piːp(ə)l] [rɪ'siːvd] [hɪm] [wɪð] [greɪt] ['ɒnə(r)] .
Moreover Patrick and his people received him with great honour .
而且 帕特里克 和 他的 人们 已收到 他 和 伟大的 荣誉 .

此外，帕特里克和他的人民以极大的礼遇接待了他。

[bʌt; bət]['deklən] [meɪd] [əʊ'beɪs(ə)ns][tuː; tə] ['pætrɪk] [ænd; ənd] [bɪ'sɔːt] [hɪm] ['ɜːnɪstli] [ðæt] [hiː; hi]
But Declan made obeisance to Patrick and besought him earnestly that he
但 德克兰 制成 服从 到 帕特里克 和 恳求 他 切实 那 他
[ʃʊd; ʃəd] [nɒt] ['eksəkreɪt][hɪz; ɪz]['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [kɜːs] [ðem; ðəm][nɔː(r)][ðə; ði]
should not execrate his people and that he should not curse them nor the
应该 不是 诅咒 他的 人们 和 那 他 应该 不是 诅咒 他们 也不 这
[lænd][ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [dwelt] ,
land in which they dwelt ,
土地 在 哪个 他们 居住 ,

但德克兰向帕特里克俯首称臣，恳求他不要诅咒他的人民，不要诅咒他们以及他们居住的土地。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['prɒmɪst] [tuː; tə] [ə'laʊ] ['pætrɪk] [duː; də][æz; əz][hiː; hi] [pliːzd] .
and he promised to allow Patrick do as he pleased .
和 他 承诺 到 允许 帕特里克 做 作为 他 高兴 .

他承诺会让帕特里克为所欲为。

[ænd; ənd] ['pætrɪk] [rɪ'plaɪd] : — " [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [preə(r)] [nɒt]['əʊnli][ʃæl; ʃəl][ai][nɒt] [kɜːs]
And Patrick replied : — " On account of your prayer not only shall I not curse
和 帕特里克 回复 : — " 在 帐户 的 你的 祷告 不是 仅有的 将 我 不是 诅咒
[ðem; ðəm]
them
他们

帕特里克回答说：“因为你的祈祷，我不仅不会诅咒他们。”

[bʌt; bət][ai][ʃæl; ʃəl] [gɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ] ['blesɪŋ] .
but I shall give them a blessing .
但 我 将 给 他们 一个 祝福 .

但我会祝福他们。

" ['deklən] [went] [ˌðeərə'pɒn] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [wɒz; wəz][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv]['diː.siːz] [huː]
" Declan went thereupon to the place where was the king of Decies who
" 德克兰 去 于是 到 这 地方 在哪里 曾是 这 国王 的 衰落 WHO
[wɒz; wəz][ə; eɪ] ['neɪbə(r)] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] .
was a neighbour of his .
曾是 一个 邻居 的 他的 .

于是，德克兰前往他的邻国德西斯国王居住的地方。

[bʌt; bət][hiː; hi] [kən'tem] ['pætrɪk] [ænd; ənd][hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [bɪ'liːv] [hɪm]['iːv(ə)n][æt; ət][ðə; ði]
But he contemned Patrick and he would not believe him even at the
但 他 蔑视 帕特里克 和 他 会 不是 相信 他 甚至 在 这
[rɪ'kwest] [ɒv; əv]['deklən] .
request of Declan .
要求 的 德克兰 .

但他鄙视帕特里克，即使德克兰请求他，他也不相信帕特里克。

[mɔːr'əʊvə(r)]['deklən] ['prɒmɪst] [rɪ'wɔːdz] [tuː; tə][hɪm] [ɪf] [hiː; hi] [wʊd] [gəʊ][tuː; tə] ['pætrɪk] [tuː; tə] [rɪ'siːv]
Moreover Declan promised rewards to him if he would go to Patrick to receive
而且 德克兰 承诺 奖励 到 他 如果 他 会 去 到 帕特里克 到 收到
['bæptɪzəm][æt; ət][hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [ə'sent] [tuː; tə][ðə; ði] [feɪθ] .
baptism at his hands and assent to the faith .
洗礼 在 他的 双手 和 同意 到 这 信仰 .

此外，德克兰还承诺，如果他愿意去帕特里克那里接受洗礼并皈依基督教，就会得到奖励。

[bʌt; bət][hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [ə'sent] [ɒn] ['eni] [ə'kaʊnt] .
But he would not assent on any account .
但 他 会 不是 同意 在 任何 帐户 .

但他无论如何都不会同意。

[wen] ['deklən] [sɔː] [ðɪs] , [skɪl] . : — [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['diː.siːz] , [huː] [wɒz; wəz] [nemd]
When Declan saw this , scil . : — that the king of the Decies , who was named
什么时候 德克兰 锯 这 , 震荡 . : — 那 这 国王 的 这 衰落 , WHO 曾是 命名
- ,
Ledban ,
- ,

当德克兰看到这件事时，scil.:——德西斯国王名叫莱德班，

[wɒz; wəz] ['ɒbstɪnət] [ɪn][hɪz; ɪz][ˌɪnfɪ'deləti][ænd; ənd][ɪn][hɪz; ɪz]['dev(ə)lrɪ] — [θruː] [fɪə(r)][lest] ['pætrɪk]
was obstinate in his infidelity and in his devilry — through fear lest Patrick
曾是 顽固 在 他的 不忠 和 在 他的 魔鬼 — 通过 害怕 免得 帕特里克
[ʃʊd; ʃəd] [kɜːs] [hɪz; ɪz] [reɪs] [ænd; ənd] ['kʌntri] — [hiː; hi] (['deklən]) [tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'sembli]
should curse his race and country — he (Declan) turned to the assembly
应该 诅咒 他的 种族 和 国家 — 他 (德克兰) 转向 到 这 集会
[ænd; ənd] [ə'drest] [ðem; ðəm] :
and addressed them :
和 已解决 他们 :

他执迷不悟，不忠不改，作恶多端——出于害怕帕特里克会诅咒他的种族和国家——他（德克兰）转向众人，对他们说道：

— " ['seprət] [jɔː'selvz] [frɒm; frəm] [ðɪs] [ə'kɜːsɪd] [mæn] [lest] [juː; jʊ] [bɪ'kʌm] [jɔː'selvz] [ə'kɜːsɪd]
— " Separate yourselves from this accursed man lest you become yourselves accursed
— " 分离 你们自己 从 这 被诅咒的 男人 免得 你 变得 你们自己 被诅咒的
[ɒn][hɪz; ɪz] [ə'kaʊnt] ,
on his account ,
在 他的 帐户 ,

“你们要远离这个该死的人，免得你们也因他而受诅咒。”

[fɔː(r); fə(r)][aɪ][hæv; həv][maɪ'self][b'æptaɪzd][ænd; ənd]['blesɪd; blest][juː; jʊ] , [bʌt; bət] [kʌm] [juː; jʊ] , " [sed]
for I have myself baptised and blessed you , but come you , " said
为了 我 有 我 受洗 和 蒙福 你 , 但 来 你 , " 说
[hiː; hi] ,
he ,
他 ,

"因为我亲自给你施洗祝福了，你们过来吧，"他说。

" [wɪð] [ˌjuː 'es] , [tuː; tə] ['pætrɪk] , [huːm] [gɒd] [hæz; həz] [sent] [tuː; tə] [bles] [juː; jʊ] ,
" with us , to Patrick , whom God has sent to bless you ,
" 和 我们 , 到 帕特里克 , 谁 上帝 有 发送 到 保佑 你 ,

"与我们同在，致帕特里克，上帝派他来祝福你们，

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][hæz; həz] [biːn] ['tʃəʊzn] [ˌɑːtʃ'bɪʃəp] [ænd; ənd] [tʃiːf] ['peɪtrən][ɒv; əv][ɔːl]['erɪn] ;
for he has been chosen Archbishop and chief Patron of all Erin ;
为了 他 有 到过 选定 大主教 和 首席 赞助人 的 全部 艾琳 ;
[mɔːr'əʊvə(r)] ,
moreover ,
而且 ,

因为他已被选为爱尔兰大主教和首席守护神；此外，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [raɪt] [tuː; tə][maɪ] [əʊn] ['pætrɪməni] [ænd; ənd][tuː; tə][biː; bi] [kɪŋ] ['əʊvə(r)][juː; jʊ][æz; əz]
I have a right to my own patrimony and to be king over you as
我 有 一个 正确的 到 我的 自己的 遗产 和 到 是 国王 超过 你 作为
[ðæt] [mæn] (-) [hæz; həz] [biːn] .
that man (Ledban) has been .
那 男人 (-) 有 到过 .

我有权继承我的遗产，也有权像那个人（莱德班）一样统治你们。

" [æt; ət] [ðɪs] [spiːtʃ] [ðeɪ] [ɔːl][ə'rəʊz][ænd; ənd] ['fɒləʊd] ['deklən] [huː] [brɔːt] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði]
" At this speech they all arose and followed Declan who brought them into the
" 在 这 演讲 他们 全部 出现 和 随后 德克兰 WHO 带来 他们 进入 这
['prez(ə)ns] [ɒv; əv] ['pætrɪk] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][ðə; ði]['lætə(r)] :
presence of Patrick and said to the latter :
在场 的 帕特里克 和 说 到 这 后者 :

"听到这番话，他们都站了起来，跟着德克兰，德克兰把他们带到帕特里克面前，对帕特里克说："

— " [siː] [haʊ] [ðə; ði] [həʊl] ['piːp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪɪsi] [hæv; həv] [kʌm] [wɪð] [ˌem 'iː][æz; əz][ðeə(r)] [lɔːd]
— " See how the whole people of the Deisi have come with me as their Lord
— " 看 如何 这 所有的 人们 的 这 黛西 有 来 和 我 作为 他们的 主
[tuː; tə] [ðiː] [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv][left][ðə; ði] [ə'kɜːsɪd] [prɪns] [huːz] ['sʌbdʒɪkts] [ðeɪ] [hæv; həv]
to thee and they have left the accursed prince whose subjects they have
到 你 和 他们 有 左边 这 被诅咒的 王子 谁 主题 他们 有
[biːn] ,
been ,
到过 ,

"你看，整个德西族人都跟随我，以我为他们的主人，来到你面前，他们离开了那个他们曾经臣服的受诅咒的王子，

[ænd; ənd][bɪ'həʊld] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['redi] [tuː; tə] ['revərəns] [juː; jʊ][ænd; ənd][tuː; tə][ə'beɪ][juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)]
and behold they are ready to reverence you and to obey you for
和 看哪 他们 是 准备好 到 尊敬 你 和 到 服从 你 为了
[ˌaɪ 'tiː][ɪz][frɒm; frəm][ˌem 'iː] [ðeɪ] [hæv; həv] [rɪ'siːvd] ['bæptɪzəm] .
it is from me they have received baptism .
它 是 从 我 他们 有 已收到 洗礼 .

看哪，他们已经准备好敬畏你、服从你，因为他们是从我那里领受了洗礼。

" [æt; ət] [ðɪs] ['pætrɪk] [rəʊz] [ʌp] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['fɑːloʊərz] [ænd; ənd][hiː; hi]['blesɪd; blest][ðə; ði]['piːp(ə)l][ɒv; əv]
" At this Patrick rose up with his followers and he blessed the people of
" 在 这 帕特里克 玫瑰 向上 和 他的 追随者 和 他 蒙福 这 人们 的
[ðə; ði] [diɪsi] [ænd; ənd][nɒt][ðem; ðəm][ə'ləʊn] ,
the Deisi and not them alone ,
这 黛西 和 不是 他们 独自的 ,

“这时，帕特里克和他的追随者们站了起来，他祝福了德西的人民，而且不仅仅是他们。”

[bʌt; bət][ðeə(r)] [wʊdz] [ænd; ənd]['wɔːtə(r)][ænd; ənd][lænd] .
but their woods and water and land .
但 他们的 树林 和 水 和 土地 .

但是他们的森林、水源和土地。

[ˌweərə'pɒn] [ðə; ði] [tʃiːfs] [ænd; ənd]['nəublz][ɒv; əv][ðə; ði] [diɪsi] [sed] :
Whereupon the chiefs and nobles of the Deisi said :
于是 这 酋长们 和 贵族 的 这 黛西 说 :

于是，德西族的首领和贵族们说道：

— " [huː] [wɪl] [biː; bi] [kɪŋ] [ɔː(r)] [lɔːd] ['əʊvə(r)][ˌjuː 'es] [naʊ] ?
— " Who will be King or Lord over us now ?
— " WHO 将要 是 国王 或者 主 超过 我们 现在 ?

“现在谁将成为我们的国王或主宰？”

" [ænd; ənd]['deklən] [rɪ'plaɪd] : — " [ai][ˌeɪ 'em][jɔː(r); jə(r)] [lɔːd] [ænd; ənd][ˌhuːmsəʊ'evə(r)][ai][ʃæl; ʃəl] [ə'pɔɪnt]
" And Declan replied : — " I am your lord and whomsoever I shall appoint
" 和 德克兰 回复 : — " 我 是 你的 主 和 无论谁 我 将 委
['ɒfə(r)][juː; jʊ][æz; əz] [lɔːd] ,
offer you as lord ,
提供 你 作为 主 ,

德克兰回答说：“我是你的主人，无论我任命谁，都要向他献上主人之位。”

['pætrɪk] [ænd; ənd][ɔːl][ɒv; əv][ˌjuː 'es] [wɪl] [bles] , [ænd; ənd][hiː; hi][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [kɪŋ] ['əʊvə(r)][juː; jʊ][ɔːl] .
Patrick and all of us will bless , and he shall be king over you all .
帕特里克 和 全部 的 我们 将要 保佑 , 和 他 将 是 国王 超过 你 全部 .

帕特里克和我们所有人都会祝福他，他将成为你们所有人的君王。

" [ænd; ənd][hiː; hi] [huːm] ['deklən] [ə'pɔɪntɪd] [wɒz; wəz] ['fɪrˌgɑːl] [mə'kɔːrmək] [ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [jʌŋ] [mæn]
" And he whom Declan appointed was Feargal MacCormac a certain young man
" 和 他 谁 德克兰 任命 曾是 恐惧 麦考马克 一个 肯定 年轻的 男人
[ɒv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [diɪsi] [huː] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['kɪnzmən] [ɒv; əv] ['deklən] [hɪm'self] .
of the nation of the Deisi who was a kinsman of Declan himself .
的 这 国家 的 这 黛西 WHO 曾是 一个 亲属 的 德克兰 他自己 .

“而德克兰任命的那个人是费加尔·麦科马克，他是德西族的一位年轻人，也是德克兰本人的亲戚。”

[hiː; hi] (['deklən]) [set] [hɪm] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'sembli] [ɪn][ðə; ði] [kɪŋz] [pleɪs] [ænd; ənd]
He (Declan) set him in the midst of the assembly in the king's place and
他 (德克兰) 放 他 在 这 中间 的 这 集会 在 这 国王的 地方 和
[hiː; hi][wɒz; wəz] ['pliːzɪŋ] [tuː; tə][ɔːl] .
he was pleasing to all .
他 曾是 令人愉悦 到 全部 .

他（德克兰）让他坐在国王的位置上，站在众人中间，他深受大家喜爱。

[ˌweərə'pɒn] ['pætrɪk] [ænd; ənd] ['deklən] ['blesɪd; blest][hɪm][ænd; ənd] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ə'pɑːt]
Whereupon Patrick and Declan blessed him and each of them apart
于是 帕特里克 和 德克兰 蒙福 他 和 每个 的 他们 除
[prə'kleɪmd] [hɪm] ['tʃiːftən] .
proclaimed him chieftain .
宣布 他 头目 .

于是，帕特里克和德克兰分别祝福了他，并各自宣布他为酋长。

['pætrɪk] [mɔːr'əʊvə(r)] ['prɒmɪst] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [breɪv] [ænd; ənd] [strɒŋ]
Patrick moreover promised the young man that he should be brave and strong
帕特里克 而且 承诺 这 年轻的 男人 那 他 应该 是 勇敢的 和 强的
[ɪn]['bæt(ə)l] ,
in battle ,
在 战斗 ,

帕特里克还向这个年轻人承诺，他要在战场上勇敢坚强。

[ðæt] [ðə; ði][lænd][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['fruːtf(ə)l]['djʊərɪŋ][hɪz; ɪz] [reɪn] .
that the land should be fruitful during his reign .
那 这 土地 应该 是 卓有成效 期间 他的 在位 .

愿他统治期间土地丰饶。

[ðʌs] [hæv; həv][ðə; ði] [kɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [diɪsi] ['ɔːlweɪz] [biːn] . - .
Thus have the kings of the Deisi always been . 24 .
因此 有 这 国王 的 这 黛西 总是 到过 . - .

德西的国王们一直都是如此。24.

['ɑːftə(r)] [ðiːz] [θɪŋz] ['deklən] [ænd; ənd] ['fɪr,gɑːl] [mæk]['kɔːrmæk] ([kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [diɪsi]) [ænd; ənd]
After these things Declan and Feargal Mac Cormac (king of the Deisi) and
后 这些 事物 德克兰 和 恐惧 苹果 科马克 (国王 的 这 黛西) 和
[hɪz; ɪz]['piːp(ə)l] [geɪv] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['eəriə][ɒv; əv][lænd][tuː; tə] ['pætrɪk] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] [ɒv; əv]
his people gave a large area of land to Patrick in the neighbourhood of
他的 人们 给予 一个 大的 区域 的 土地 到 帕特里克 在 这 邻里 的
[mɑːdʒ] - [ænd; ənd] [ðɪs] [bi'lɔŋz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [sək'sesər] ['evə(r)] [sɪns] [ænd; ənd] [greɪt]
Magh Feimhin and this belongs to his successors ever since and great
马格 - 和 这 属于 到 他的 继承人 曾经 自从 和 伟大的
['lɔːdʃɪp] [ðeə(r)] .
lordship there .
领主 那里 .

此后，德克兰和费加尔·麦克·科马克（德西国王）及其人民将马格·费姆欣附近的大片土地赠予帕特里克，此后这片土地一直属于他的继承人，并在那里拥有巨大的领地。

[ænd; ənd][ðə; ði] [pleɪs] [wɪtʃ] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n]['əʊvə(r)][tuː; tə][hɪm][ɪz][nɒt][fɑː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [sʊr] .
And the place which was given over to him is not far from the Suir .
和 这 地方 哪个 曾是 给定 超过 到 他 是 不是 远的 从 这 苏尔 .

分配给他的地方离苏尔河不远。

[ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] ['veri] [klɪə(r)]['faʊntən; 'faʊntɪn][ðeə(r)] [wɪtʃ] [ɪz] [kɔːld] " ['pætrɪks] [wel] " [ænd; ənd]
There is a great very clear fountain there which is called " Patrick's Well " and
那里 是 一个 伟大的 非常 清除 喷泉 那里 哪个 是 称为 " 帕特里克的 出色地 " 和
[ðɪs] [wɒz; wəz][dɪə(r)][tuː; tə] ['pætrɪk] .
this was dear to Patrick .
这 曾是 亲爱的 到 帕特里克 .

那里有一个非常清澈的大喷泉，叫做“帕特里克之井”，这是帕特里克生前非常喜爱的地方。

['ɑːftə(r)] [ðɪs] , [wɪð] ['blesɪŋ] ,
After this , with blessing ,
后 这 , 和 祝福 ,

此后，带着祝福，

[ðeɪ] [tʊk] [liːv] [ɒv; əv][wʌn][ə'nʌðə(r)][ænd; ənd] ['pætrɪk] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] ['kæʃəl] [tuː; tə][æoʊŋgɪs][mæk]
they took leave of one another and Patrick returned to Cashel to Aongus Mac
他们 采取 离开 的 一 其他 和 帕特里克 返回 到 卡舍尔 到 安格斯 苹果
- [ænd; ənd] ['deklən] [went] [wɪð] [hɪm] . - .
Natfrich and Declan went with him . 25 .
- 和 德克兰 去 和 他 . - .

他们互相告别，帕特里克返回卡舍尔与昂格斯·麦克·纳特弗里奇会合，德克兰也随他一起去了。25.

[ə; eɪ]['mɪrək(ə)l][wɒz; wəz] [rɔːt] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ɒn] ['deklən] [θruː] [ðə; ði] [ˌɪntə'seʃn] [ænd; ənd]
A miracle was wrought at that time on Declan through the intercession and
一个 奇迹 曾是 锻 在 那 时间 在 德克兰 通过 这 代祷 和

[preə(r)z] [ɒv; əv] ['pætrɪk] [fɔː(r); fə(r)] [æz; əz] ['deklən] [wɒz; wəz] ['wɔːkɪŋ] ['keələsli] [ə'lɒŋ] [hiː; hi] [trɒd] [ə'pɒn]
prayers of Patrick for as Declan was walking carelessly along he trod upon
祈祷 的 帕特里克 为了 作为 德克兰 曾是 步行 粗心大意 沿着 他 践踏 之上

[ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [ʃɑːp] ['aɪən] [wɪtʃ] [kʌt] [hɪz; ɪz] [fʊt] [səʊ] [ðæt] [blʌd] [fləʊd] ['friːli] [ænd; ənd] ['deklən]
a piece of sharp iron which cut his foot so that blood flowed freely and Declan
一个 片 的 锋利的 铁 哪个 切 他的 脚 所以 那 血 流动 自由 和 德克兰

[bɪ'gæn] [tuː; tə] [lɪmp] .
began to limp .
开始 到 跛行 .

当时，在帕特里克的代祷和祈祷下，奇迹发生在了德克兰身上。德克兰漫不经心地走着，踩到了一块锋利的铁片，割伤了他的脚，鲜血直流，德克兰开始跛行。

- [ɒv; əv] ['ɛmli] [wɒz; wəz] ['prez(ə)nt] [æt; ət] [ðɪs] ['mɪrək(ə)l] [ænd; ənd] - [ə; eɪ] ['bɪʃəp] [ɒv; əv]
Ailbe of Emly was present at this miracle and Sechnall a bishop of
- 的 艾米莉 曾是 展示 在 这 奇迹 和 - 一个 主教 的

['pætrɪks] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['həʊli] [ænd; ənd] [waɪz] [mæn] ,
Patrick's and a holy and wise man ,
帕特里克的 和 一个 圣 和 明智的 男人 ,

埃姆利的艾尔贝亲眼目睹了这一奇迹，还有帕特里克主教塞赫纳尔，他是一位圣洁而睿智的人。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [ɪz] [sed] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [fɜːst] ['bɪʃəp] ['berid] [ɪn] ['aɪələnd] .
and he is said to be the first bishop buried in Ireland .
和 他 是 说 到 是 这 第一的 主教 埋葬 在 爱尔兰 .

据说他是第一位葬于爱尔兰的主教。

[ðə; ði] [wuːnd] [wɪtʃ] ['deklən] [hæd; həd] [rɪ'siːvd] [griːvd] [ðem; ðəm] ['veri] [mʌtʃ] .
The wound which Declan had received grieved them very much .
这 伤口 哪个 德克兰 有 已收到 伤心 他们 非常 很多 .

德克兰所受的伤让他们非常难过。

['pætrɪk] [wɒz; wəz] [ɪn'fɔːmd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['æksɪdənt] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [griːvd] [ðeər'æt] .
Patrick was informed of the accident and was grieved thereat .
帕特里克 曾是 知情的 的 这 事故 和 曾是 伤心 那里 .

帕特里克得知事故后感到非常悲痛。

[hiː; hi] [sed] : — " [hiːl] , [əʊ] ['mɑːstə(r)] ([ai] . [iː] . [gɒd]) ,
He said : — " Heal , O Master (i . e . God) ,
他 说 : — " 愈合 , 哦 掌握 (我 . e . 上帝) ,

他说：“主啊（即上帝），请治愈我。”

[ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] ['sɜːvənt] [huː] [beəz] [mʌtʃ] [tɔɪl] [ænd; ənd] ['hɑːdʃɪp] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)]
the foot of your own servant who bears much toil and hardship on your
这 脚 的 你的 自己的 仆人 WHO 熊 很多 辛劳 和 困境 在 你的

[ə'kaʊnt] .
account .
帐户 .

你仆人的脚，他为你承受了许多辛劳和艰辛。

" ['pætrɪk] [leɪd] [hɪz; ɪz] [hænd] [ɒn] [ðə; ði] ['wuːndɪd] [fʊt] [ænd; ənd] [meɪd] ['əʊvə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ðə; ði] [saɪn] [ɒv; əv]
" Patrick laid his hand on the wounded foot and made over it the sign of
" 帕特里克 铺设 他的 手 在 这 受伤 脚 和 制成 超过 它 这 符号 的

[ðə; ði] [krɒs] [wen] [ɪ'miːdiətli] [ðə; ði] [fləʊ] [ɒv; əv] [blʌd] [siːst] ,
the cross when immediately the flow of blood ceased ,
这 叉 什么时候 立即地 这 流动 的 血 停止 ,

“帕特里克把手放在受伤的脚上，画了个十字，血立刻就止住了。”

[ðə; ði][lɪps][ɒv; əv][ðə; ði] [wuːnd] [ju'naɪtɪd] , [ə; eɪ]['sɪkətrɪks] [fɔːmd] [ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][ə; eɪ][kjʊə(r)]
the lips of the wound united , a cicatrix formed upon it and a cure
这 嘴唇 的 这 伤口 团结的 , 一个 瘢痕 形成 之上 它 和 一个 治愈
[wɒz; wəz] [ɪ'fektɪd] .
was effected .
曾是 受影响 .

伤口边缘愈合，形成瘢痕，痊愈了。

[ðen] ['deklən] [rəʊz] [ʌp] [wɪð] [hɪz; ɪz] [fʊt] [hiːld] [ænd; ənd][dʒɔɪnd][ɪn] ['preɪzɪŋ] [gɒd] .
Then Declan rose up with his foot healed and joined in praising God .
然后 德克兰 玫瑰 向上 和 他的 脚 已治愈 和 加入 在 赞扬 上帝 .

随后，德克兰站了起来，他的脚已经痊愈，也加入了赞美上帝的行列。

[ðə; ði]['səʊldʒəz][ænd; ənd] ['faɪtɪŋ] [men] [huː] [wɜː(r); wə(r)]['prez(ə)nt][kraɪd] [aʊt] ['laʊdli] , ['blesɪŋ] [gɒd]
The soldiers and fighting men who were present cried out loudly , blessing God
这 士兵 和 斗争 男人 WHO 是 展示 哭 出去 高声 , 祝福 上帝
[ænd; ənd][ðə; ði] [seɪnts] . - .
and the saints . 26 .
和 这 圣徒 . - .

在场的士兵和战士们大声呼喊，赞美上帝和圣徒。26.

[æz; əz] ['pætrɪk] [ænd; ənd][ðə; ði] [seɪnts] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] ['kæʃəl] , [ai] . [iː] . - [ænd; ənd] ['deklən] [wɪð]
As Patrick and the saints were in Cashel , i . e . Ailbe and Declan with
作为 帕特里克 和 这 圣徒 是 在 卡舍尔 , 我 . e . - 和 德克兰 和
[ðeə(r)] [dɪ'saɪpl] ,
their disciples ,
他们的 门徒 ,

当帕特里克和圣徒们在卡舍尔时，也就是艾尔贝和德克兰以及他们的门徒们在卡舍尔，

[ɪn][ðə; ði] ['terətri] [ɒv; əv][æoʊŋgɪs][mæk] - ,
in the territory of Aongus Mac Nathfrich ,
在 这 领土 的 安格斯 苹果 - ,

在 Aongus Mac Nathfrich 的领土上，

[ðeɪ] [meɪd] [mʌtʃ] ['prəʊgres] [ə'genst] ['peɪgənɪzəm][ænd; ənd]['erə(r)z][ɪn] [feɪθ] [ænd; ənd] [ðeɪ] [kən'vɜːtɪd]
they made much progress against paganism and errors in faith and they converted
他们 制成 很多 进步 反对 异教 和 错误 在 信仰 和 他们 转换
[ðem; ðəm] ([ðə; ði]['peɪgənz]) [tuː; tə] [ˌkrɪsti'ænəti] .
them (the pagans) to Christianity .
他们 (这 异教徒) 到 基督教 .

他们在反对异教和信仰谬误方面取得了很大进展，并将异教徒皈依了基督教。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔː'deɪnd] [baɪ] ['pætrɪk] [ænd; ənd][æoʊŋgɪs][mæk] - [ɪn] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði]
It was ordained by Patrick and Aongus Mac Natfrich in presence of the
它 曾是 受戒 经过 帕特里克 和 安格斯 苹果 - 在 在场 的 这
[ə'sembli] ,
assembly ,
集会 ,

这是由帕特里克和昂格斯·麦克纳特弗里奇在会众面前颁布的。

[ðæt] [ðə; ði] [ˌɑːtʃ'bɪʃəprɪk] [ɒv; əv] ['mʌnstər] [ʃʊd; ʃəd] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə] - , [ænd; ənd][tuː; tə]['deklən] , [ɪn]
that the Archbishopric of Munster should belong to Ailbe , and to Declan , in
那 这 大主教区 的 芒斯特 应该 属于 到 - , 和 到 德克兰 , 在
[laɪk]['mænə(r)] ,
like manner ,
喜欢 方式 ,

明斯特大主教区应归艾尔贝所有，同样归德克兰所有。

[wɒz; wəz] [ɔː'deɪnd] ([kə'mɪtɪd]) [hɪz; ɪz] [əʊn] [reɪs] , [ai] . [iː] . [ðə; ði] [diːsi] ,
was ordained (committed) his own race , i . e . the Deisi ,
曾是 受戒 (坚定的) 他的 自己的 种族 , 我 . e . 这 黛西 ,

他被任命（委任）为他自己的种族，即德西人，

[huːm] [hiː; hi][hæd; həd] [kən'vɜːtɪd] [tuː; tə][biː; bi][hɪz; ɪz] ['pærɪʃ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ɪ'pɪskəpət] .
whom he had converted to be his parish and his episcopate .
谁 他 有 转换 到 是 他的 教区 和 他的 主教 .

他已将他们皈依为自己的教区和主教辖区。

[æz; əz][ðə; ði] ['aɪrɪʃ] [ʃʊd; ʃəd] [sɜːv] ['pætrɪk] , [səʊ][ʃʊd; ʃəd][ðə; ði] [dɪɪsi] [sɜːv] ['deklən] [æz; əz][ðeə(r)] ['peɪtrən] ,
As the Irish should serve Patrick , so should the Deisi serve Declan as their patron ,
作为 这 爱尔兰 应该 服务 帕特里克 , 所以 应该 这 黛西 服务 德克兰 作为 他们的 赞助人 ,

正如爱尔兰人应当侍奉圣帕特里克一样，德西人也应当侍奉他们的守护神德克兰。

[ænd; ənd] ['pætrɪk] [meɪd] [ðə; ði] " [ræn] " : —
and Patrick made the " rann " : —
和 帕特里克 制成 这 " 兰恩 " : —

帕特里克制作了“rann”：——

" ['hʌmb(ə)l] - [ðə; ði] ['pætrɪk] [ɒv; əv] ['mʌnstər] , ['greɪtə(r)][ðæn; ðən] ['eni] ['seɪɪŋ] , ['deklən] ,
" Humble Ailbe the Patrick of Munster , greater than any saying , Declan ,
" 谦逊的 - 这 帕特里克 的 芒斯特 , 更大的 比 任何 说 , 德克兰 ,

“谦逊的艾尔贝，蒙斯特的帕特里克，比任何格言都更伟大，德克兰，

['pætrɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪɪsi] — [ðə; ði] ['diː.siːz] [tuː; tə] ['deklən] [fɔː(r); fə(r)]['evə(r)] .
Patrick of the Deisi — the Decies to Declan for ever .
帕特里克 的 这 黛西 — 这 衰落 到 德克兰 为了 曾经 .

德西的帕特里克——永远的德西斯和德克兰。

" [ðɪs] [ɪz] [ɪ'kwɪvələnt] [tuː; tə] ['seɪɪŋ] [ðæt] - [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['sekənd] ['pætrɪk] [ænd; ənd] [ðæt] ['deklən] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['sekənd] ['pætrɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['diː.siːz] .
" This is equivalent to saying that Ailbe was a second Patrick and that Declan was a second Patrick of the Decies .
" 这 是 相等的 到 说 那 - 曾是 一个 第二 帕特里克 和 那 德克兰 曾是 一个 第二 帕特里克 的 这 衰落 .

“这相当于说艾尔贝是第二个帕特里克，而德克兰是第二个德西斯的帕特里克。”

['ɑːftə(r)] [ðæt] ,
After that ,
后 那 ,

在那之后，

[wen] [ðə; ði] [kɪŋ] [hæd; həd] ['bɪdn] [ðem; ðəm] [ˌfeə'wel] [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl] ['teɪkən] [liːv] [ɒv; əv] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] ,
when the king had bidden them farewell and they had all taken leave of one another ,
什么时候 这 国王 有 拜登 他们 告别 和 他们 有 全部 已采取 离开 的 一 其他 ,

国王向他们道别，他们也彼此告别之后，

[ðə; ði] [seɪnts] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] ['teritəriz] [tuː; tə] [səʊ] [ˌðeər'ɪn] [ðə; ði] [siːd] [ɒv; əv] [feɪθ] . - .
the saints returned to their respective territories to sow therein the seed of faith . 27 .
这 圣徒 返回 到 他们的 各自 领土 到 母猪 其中 这 种子 的 信仰 . - .

圣徒们回到各自的领地，在那里播撒信仰的种子。27.

['deklən] [ænd; ənd] - [mæk]['kɔːrmæk] , [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [diɪsi] , [wɪð] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] [ænd; ənd]
Declan and Ferghal Mac Cormac , king of the Deisi , with his army and
德克兰 和 - 苹果 科马克 , 国王 的 这 黛西 , 和 他的 军队 和
['fɑːloʊərz] ,
followers ,
追随者 ,

德克兰和德西国王弗格尔·麦克·科马克，以及他的军队和追随者，

[met] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [æt; ət] - [ænd; ənd] [ðeɪ] [meɪd] [stɪl] [mɔː(r)] [strɒŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ðə; ði]
met one another at Indeoin and they made still more strong on the people the
遇见 一 其他 在 - 和 他们 制成 仍然 更多的 强的 在 这 人们 这
[bɒnd] [ɒv; əv] ['krɪstʃən] [ˌɒblɪ'geɪʃ(ə)n] .
bond of Christian obligation .
纽带 的 基督教 义务 .

他们在印度相遇，更加加强了人们心中基督教义务的纽带。

[ðə; ði] [kɪŋ] [wiː; wi] [hæv; həv] [ɔːl'redi] ['menʃ(ə)nd] , [skɪl] . : — - , [ðə; ði] ['rekjʊzənt] [tuː; tə] [ðə; ði]
The king we have already mentioned , scil . : — Ledban , the recusant to the
这 国王 我们 有 已经 提及 , 震荡 . : — - , 这 拒绝入教者 到 这
['krɪstʃən] [neɪm] ,
Christian name ,
基督教 姓名 ,

我们前面提到的那位国王，即：——勒德班，拒绝接受基督教名字的人，

[wɒz; wəz] [rɪ'dʒektɪd] [ɒv; əv] [ɔːl] [ænd; ənd] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] ['nʌθɪŋ] , ['liːvɪŋ] [nəʊ] ['nɒlɪdʒ] (
was rejected of all and he came to nothing , leaving no knowledge (
曾是 拒绝 的 全部 和 他 来了 到 没有什么 , 离开 不 知识 (
['meməri]) [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['hɪstri; 'hɪstəri] ,
memory) of his history ,
记忆) 的 他的 历史 ,

他被所有人拒绝，最终一无所有，没有留下任何关于他过往经历的记忆。

[æz; əz] [ɪz] ['rɪt(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['enəmɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [feɪθ] : — " [ðeə(r)] ['meməri] [pɛrɪʃɛθ] [laɪk] [ə; eɪ]
as is written of the enemies of the faith : — " Their memory perisheth like a
作为 是 书面 的 这 敌人 的 这 信仰 : — " 他们的 记忆 灭亡 喜欢 一个
[saʊnd]
sound
声音

正如经上论到信仰的敌人时所说：“他们的名声如同声音般消逝。”

" [[sɑːm] [naɪn] : ['sɛvən]] .
" [Psalm 9 : 7] .
" [诗篇 9 : 7] .

【诗篇 9:7】

[mɔːr'əʊvə(r)] ['deklən] [ænd; ənd] ['fɜːrgəl] [ænd; ənd] [ðə; ði] [tʃiːf] [men] [ɒv; əv] [ðə; ði] [diɪsi] [dɪ'kriːd] [ðɪs]
Moreover Declan and Fergal and the chief men of the Deisi decreed this
而且 德克兰 和 弗格尔 和 这 首席 男人 的 这 黛西 颁布 这
[æz; əz] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [diɪsi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪ'nɔːgjəreɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['evə(r)]
as the place where the king of the Deisi should be inaugurated for ever
作为 这 地方 在哪里 这 国王 的 这 黛西 应该 是 就职典礼 为了 曾经
[ðens'fɔːwəd] ,
thenceforward ,
此后 ,

此外，德克兰、弗格尔和德西族的首领们还颁布法令，将此地定为德西族国王今后永远加冕的地方。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðeə(r)] ['pætrɪk] [ænd; ənd] ['deklən] ['blesɪd; blest] [ðə; ði] [kɪŋ] , ['fɜːrgəl] ;
because it was there Patrick and Declan blessed the king , Fergal ;
因为 它 曾是 那里 帕特里克 和 德克兰 蒙福 这 国王 , 弗格尔 ;

因为正是在那里，帕特里克和德克兰为国王弗格尔祈福；

[mɔːr'əʊvə(r)] [trə'dɪʃ(ə)n] [steɪts] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðeə(r)] [ðə; ði] [kɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [kraʊnd] [ænd; ənd]
moreover tradition states that it was there the kings were crowned and
而且 传统 各州 那 它 曾是 那里 这 国王 是 加冕 和
[ruːld] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [diɪsi] [ɪn] ['peɪgən] [taɪmz] . - .
ruled over the Deisi in pagan times . 28 .
裁决 超过 这 黛西 在 异教徒 时代 . - .

此外，传统认为，异教时期国王们正是在那里加冕并统治着德西人。28.

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ðeə(r)] [brəʊk] [aʊt] [ə; eɪ] ['dredf(ə)l] [pleɪg] [ɪn] ['mʌnstər] [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [mɔː(r)]
At that time there broke out a dreadful plague in Munster and it was more
在 那 时间 那里 打破 出去 一个 可怕 瘟疫 在 芒斯特 和 它 曾是 更多的
['dedli] [ɪn] ['kæʃəl] [ðæn; ðən] [ˌels'weə(r)] .
deadly in Cashel than elsewhere .
致命 在 卡舍尔 比 别处 .

当时，芒斯特爆发了一场可怕的瘟疫，卡舍尔的疫情比其他地方更为严重。

[ðʌs] [ˌaɪ 'tiː] [ə'fektɪd] [ðəʊz] [huːm] [ˌaɪ 'tiː] [ə'tækt] :
Thus it affected those whom it attacked :
因此 它 做作的 那些 谁 它 遭到攻击 :

因此，它影响了那些被它攻击的对象：

[ˌaɪ 'tiː] [fɜːst] [tʃeɪndʒd] [ðeə(r)] ['kʌlə(r)] [tuː; tə] ['jeləʊ] [ænd; ənd] [ðen] [kɪld] [ðem; ðəm] .
it first changed their colour to yellow and then killed them .
它 第一的 已更改 他们的 颜色 到 黄色的 和 然后 被杀 他们 .

它先将它们的颜色变成黄色，然后杀死了它们。

[naʊ] [æoʊŋgɪs] [hæd; həd] , [ɪn] [ə; eɪ] [stəʊn] [fɔːt] [kɔːld] " [rʌθ] [nə; nɑː] - ,
Now Aongus had , in a stone fort called " Rath na nIrlann ,
现在 安格斯 有 , 在 一个 石头 堡 称为 " 拉斯 纳 - ,

现在安古斯在一座名为“Rath na nIrlann”的石头堡垒中，

" [ɒn] [ðə; ði] ['westən] [saɪd] [ɒv; əv] ['kæʃəl] , ['sev(ə)n] ['nəʊb(ə)l] ['hɔstidʒ] .
" on the western side of Cashel , seven noble hostages .
" 在 这 西 边 的 卡舍尔 , 七 高贵 人质 .

在卡舍尔西侧，七位贵族人质。

[ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [ðæt] [ɪn] [wʌn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [seɪm] [naɪt] [ðeɪ] [ɔːl] [daɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pleɪg] .
It happened that in one and the same night they all died of the plague .
它 发生 那 在 一 和 这 相同的 夜晚 他们 全部 死亡 的 这 瘟疫 .

结果，他们一夜之间全部死于瘟疫。

[ðə; ði] [kɪŋ] [wɒz; wəz] [mʌtʃ] [ə'fektɪd] [ðeər'æt]
The king was much affected thereat
这 国王 曾是 很多 做作的 那里

国王对此深受影响。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [geɪv] ['ɔːdərs] [tuː; tə] [hæv; həv] [ðə; ði] [fækt] [kən'siːld] [lest] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [brɪŋ] [dɪs'greɪs]
and he gave orders to have the fact concealed lest it should bring disgrace
和 他 给予 订单 到 有 这 事实 暗 免得 它 应该 带来 耻辱
[ɔː(r)] ['iːv(ə)n] [wɔː(r)] [ə'pɒn] [hɪm] ,
or even war upon him ,
或者 甚至 战争 之上 他 ,

他下令隐瞒此事，以免给他带来耻辱甚至战争。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['hɔstidʒ] [wɜː(r); wə(r)] ['saɪənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [strɒgɪst] [ænd; ənd] [məʊst] ['paʊəf(ə)l]
for the hostages were scions of the strongest and most powerful
为了 这 人质 是 接穗 的 这 最强 和 最多 强大的
['fæmɪlɪz] [ɪn] ['mʌnstər] .
families in Munster .
家庭 在 芒斯特 .

因为这些人质都是芒斯特最强大、最有权势的家族的后裔。

[ɒn] [ðə; ði] ['mɒrəʊ] [haʊ'evə(r)] ['deklən] [keɪm] [tu:; tə] ['kæʃəl] [ænd; ənd] [tɔ:kt] [wɪð] - .
On the morrow however Declan came to Cashel and talked with Aonghus .
在 这 明天 然而 德克兰 来了 到 卡舍尔 和 谈话 和 - .

然而第二天，德克兰来到卡舍尔，与昂格斯交谈。

[ðə; ði] [kɪŋ] ['welkəm] [hɪm] ['hɑ:tɪli] [ænd; ənd] [ə'dresɪŋ] [hɪm] [sed] [tu:; tə] [hɪm] [ɪn] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [p'ɜ:sənz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [kɔ:t] ,
The king welcomed him heartily and addressing him said to him in presence of persons of his court ,
这 国王 欢迎 他 衷心地 和 解决 他 说 到 他 在 在场 的 人 的 他的 法庭 ,

国王热情地接待了他，并在朝臣面前对他说：

" [ai] [preɪ] [ju:; jʊ] , ['deklən] , ['sɜ:vənt] [ɒv; əv] [gɒd] ,
" I pray you , Declan , servant of God ,
" 我 祈祷 你 , 德克兰 , 仆人 的 上帝 ,

“我祈求你，德克兰，上帝的仆人，

[ðæt] [ɪn] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [kraɪst] [ju:; jʊ] [wʊd] [reɪz] [tu:; tə] [laɪf] [fɔ:(r); fə(r)] [ˌem 'i:] [ðə; ði] ['sev(ə)n] ['hɔstidʒ] [hu:m] [ai] [held] [ɪn] ['bɒndɪdʒ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['tʃi:ftənz] [ɒv; əv] ['mʌnstər] .
that in the name of Christ you would raise to life for me the seven hostages whom I held in bondage from the chieftains of Munster .
那 在 这 姓名 的 基督 你 会 增加 到 生活 为了 我 这 七 人质 谁 我 握住 在 束缚 从 这 酋长们 的 芒斯特 .

奉基督之名，求你为我复活我从芒斯特酋长手中俘虏的七个人质。

[ðeɪ] [hæv; həv] [daɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [pleɪg] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ju:; jʊ] [hɪə(r)] ,
They have died from the plague of which you hear ,
他们 有 死亡 从 这 瘟疫 的 哪个 你 听到 ,

他们死于你们所听说的那种瘟疫。

[ænd; ənd] [ai] [fɪə(r)] [ðeə(r)] ['fɑ:ðəz] [wɪl] [reɪz] [wɔ:(r)] [ænd; ənd] [rɪ'beljən] [ə'genst] [ˌem 'i:] ,
and I fear their fathers will raise war and rebellion against me ,
和 我 害怕 他们的 父亲们 将要 增加 战争 和 叛乱 反对 我 ,

我担心他们的父辈会发动战争和叛乱来反对我。

[fɔ:(r); fə(r)] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [men] [ɒv; əv] [streŋθ] [ænd; ənd] ['paʊə(r)] , [ænd; ənd] [ɪn'di:d] [wi:; wi] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'ʃeɪmd] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [deθ] ,
for they are men of strength and power , and indeed we are ashamed of their death ,
为了 他们 是 男人 的 力量 和 力量 , 和 的确 我们 是 羞愧 的 他们的 死亡 ,

因为他们都是身强力壮、能力出众的人，他们的牺牲确实令我们感到羞愧。

[fɔ:(r); fə(r)] [ðeɪ] [wɪl] [seɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [wi:; wi] [ɑ:'selvz] [hu:] [kɪld] [ðem; ðəm] .
for they will say that it is we ourselves who killed them .
为了 他们 将要 说 那 它 是 我们 我们自己 WHO 被杀 他们 .

因为他们会说是我们自己杀了他们。

" ['deklən] ['ɑ:nsə(r)d] [ðə; ði] [kɪŋ] , ['seɪɪŋ] [tu:; tə] [hɪm] :
" Declan answered the king , saying to him :
" 德克兰 回答 这 国王 , 说 到 他 :

德克兰回答国王说：

— " [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mætə(r)] [æz; əz] [ðɪs] — [tu:; tə] [reɪz] [wʌn] [tu:; tə] [laɪf] [frɒm; frəm] [deθ] — [bi'lɔŋz] [tu:; tə] [ɒm'nɪpətəns] [ə'ləʊn] — [bʌt; bət] [ai] [ʃæl; ʃəl] [du:; də] [wɒt'evə(r)] [ɪz] [ɪn] [maɪ] ['paʊə(r)] .
— " Such a matter as this — to raise one to life from death — belongs to Omnipotence alone — but I shall do whatever is in my power .
— " 这样的 一个 事情 作为 这 — 到 增加 一 到 生活 从 死亡 — 属于 到 全能 独自的 — 但 我 将 做 任何 是 在 我的 力量 .

“像这样的事情——使人从死亡中复活——只有全能者才能做到——但我会尽我所能。”

[ai][gəʊ] [weə(r)] [ðə; ði] ['bɒdɪz] [laɪ][ænd; ənd] [preɪ] [tuː; tə] [gɒd] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][ænd; ənd] [let] [hɪm]
I go where the bodies lie and pray to God for them and let Him
我 去 在哪里 这 身体 说谎 和 祈祷 到 上帝 为了 他们 和 让 他
[duː; də][ɪn][ðeə(r)] [rɪ'gɑːd] [wɒt] [siːm] [best] [tuː; tə] [hɪm] .
do in their regard what seems best to Him .
做 在 他们的 看待 什么 似乎 最好的 到 他 .

我会去尸体所在的地方，为他们向上帝祈祷，让他按照他认为最好的方式处置他们。

" [nekst] , ['deklən] , [wɪð] [ə; eɪ] ['mʌltɪtjuːd] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] [tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [kɪŋz]
" Next , Declan , with a multitude and his disciples together with the king's
" 下一个 , 德克兰 , 和 一个 民众 和 他的 门徒 一起 和 这 国王的
['kaʊnsələ(r)] ,
councillors ,
议员们 ,

“接下来，德克兰带着众多随从和他的门徒，以及国王的顾问们，

[went] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] [kɔːpsiz] [ɒv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] [men] [leɪ] .
went to the place where the corpses of the young men lay .
去 到 这 地方 在哪里 这 尸体 的 这 年轻的 男人 躺 .

去了年轻人尸体所在的地方。

[ðə; ði] [kɪŋ] ['fɒləʊd] ['ɑːftə(r)][ðem; ðəm][ʌn'tɪl] [hiː; hi] [keɪm] [ɪn] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdɪz] .
The king followed after them until he came in sight of the bodies .
这 国王 随后 后 他们 直到 他 来了 在 视线 的 这 身体 .

国王一路尾随，直到看到尸体为止。

['deklən] , [fʊl] [ɒv; əv][dɪ'vaɪn] [feɪθ] ,
Declan , full of divine faith ,
德克兰 , 满的 的 神圣的 信仰 ,

德克兰，充满神圣的信仰，

['entəd] [ðə; ði] [haʊs] [weər'ɪn] [ðeɪ] [leɪ] [ænd; ənd][hiː; hi]['sprɪŋk(ə)ld]['həʊli]['wɔːtə(r)]['əʊvə(r)][ðem; ðəm]
entered the house wherein they lay and he sprinkled holy water over them
进入 这 房子 其中 他们 躺 和 他 撒上 圣 水 超过 他们
[ænd; ənd] [preɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][ɔːl] ,
and prayed for them in the presence of all ,
和 祈祷 为了 他们 在 这 在场 的 全部 ,

他走进他们躺着的房子，向他们身上洒圣水，并在众人面前为他们祈祷。

['seɪɪŋ] : — " [əʊ] [lɔːd] ['dʒiːzəs] [kraɪst] , ['əʊnli] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [gɒd] ,
saying : — " O Lord Jesus Christ , only Son of the living God ,
说 : — " 哦 主 耶稣 基督 , 仅有的 儿子 的 这 活的 上帝 ,

说：“哦，主耶稣基督，永生神的独生子，

[fɔː(r); fə(r)] [ðaɪn] [əʊn] [neɪmz] [seɪk] [weɪk] [ðə; ði] [ded] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] ['streŋθ(ə)nd] [ɪn][ðə; ði]
for thine own name's sake wake the dead that they may be strengthened in the
为了 你的 自己的 名字 清酒 唤醒 这 死的 那 他们 可能 是 加强 在 这
['kæθlɪk] [feɪθ] [θruː] ['aʊə(r)] [ˌɪnstrʊmen'tælɪti] .
Catholic faith through our instrumentality .
天主教 信仰 通过 我们的 工具性 .

为了你的名，唤醒死者，使他们能够通过我们的帮助在天主教信仰中得到坚固。

" [ˌðeərə'pɒn] , [æt; ət] ['dɛk.lənz] [preə(r)] ,
" Thereupon , at Declan's prayer ,
" 于是 , 在 德克兰的 祷告 ,

于是，在德克兰的祈祷声中，

[ðə; ði] [gruːp] ([ɒv; əv] [kɔːpsiz]) [rɪ'vaɪvd] [ænd; ənd] [ðeɪ] [muːvd] [ðeə(r)] ['aɪlɪdz] [ænd; ənd] ['deklən] [sed]
the group (of corpses) revived and they moved their eyelids and Declan said
这 团体 (的 尸体) 复活 和 他们 已搬 他们的 眼睑 和 德克兰 说
[tuː; tə][ðem; ðəm] " [ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [kraɪst] ,
to them " In the name of Christ ,
到 他们 " 在 这 姓名 的 基督 ,

那群（尸体）复活了，他们动了动眼皮，德克兰对他们说："奉基督的名，

['aʊə(r)]['seɪvjə(r)] , [stænd][ʌp][ænd; ənd] [bles] [ænd; ənd]['glɔːrɪfaɪ][gɒd] .
our Saviour , stand up and bless and glorify God .
我们的 救主 , 站立 向上 和 保佑 和 荣耀 上帝 .

我们的救主，请站起来，赞美荣耀上帝。

" [ænd; ənd][æt; ət][hɪz; ɪz] [wɜːdz] [ðeɪ] [rəʊz] [ʌp] [ɪ'miːdiətli] [ænd; ənd] [spəʊk] [tuː; tə][ɔːl] .
" And at his words they rose up immediately and spoke to all .
" 和 在 他的 字 他们 玫瑰 向上 立即地 和 辐 到 全部 .

"他一开口，众人立刻站了起来，向所有人发表了讲话。"

['deklən] [ðen] [ə'naʊnst] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ə'laɪv][ænd; ənd] [wel] .
Declan then announced to the king that they were alive and well .
德克兰 然后 宣布 到 这 国王 那 他们 是 活 和 出色地 .

德克兰随后向国王宣布，他们都平安无事。

[wen] ['piːp(ə)l] [sɔː] [ðɪs] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] ['mɪrək(ə)l] [ðeɪ] [ɔːl] [geɪv] ['glɔːri][ænd; ənd] [preɪz] [tuː; tə][gɒd] .
When people saw this remarkable miracle they all gave glory and praise to God .
什么时候 人们 锯 这 卓越 奇迹 他们 全部 给予 荣耀 和 称赞 到 上帝 .

人们看到这一奇迹时，都向上帝表达了荣耀和赞美。

[ðə; ði] [feɪm] [ɒv; əv] ['deklən] [ˌðeərə'pɒn] [spred] [θruː'aʊt] ['erɪn][ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [ri'dʒɔis]
The fame of Declan thereupon spread throughout Erin and the king rejoiced
这 名声 的 德克兰 于是 传播 自始至终 艾琳 和 这 国王 欣喜若狂
[fɔː(r); fə(r)][ˌrestə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['hɔstidʒ] . - .
for restoration of his hostages . 29 .
为了 恢复 的 他的 人质 . - .

于是，德克兰的名声传遍了整个爱尔兰，国王也为人质的归还而欢欣鼓舞。29.

['ɑːftə(r)] [ðɪs] [ðə; ði]['piːp(ə)l][ɒv; əv] ['kæʃəl] [bɪ'sɔːt] ['bɪʃəp] ['deklən][tuː; tə] [bles] [ðeə(r)] ['sɪti] [ænd; ənd]
After this the people of Cashel besought Bishop Declan to bless their city and
后 这 这 人们 的 卡舍尔 恳求 主教 德克兰 到 保佑 他们的 城市 和
['bænɪʃ] [ðə; ði] [pleɪg] [frɒm; frəm][ðem; ðəm][ænd; ənd][tuː; tə] [ˌɪntə'siːd] [wɪð] [gɒd][fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz]
banish the plague from them and to intercede with God for those
放逐 这 瘟疫 从 他们 和 到 说情 和 上帝 为了 那些
['strɪkən] [wɪð] ['sɪknəs] [huː] [kʊd; kəd][nɒt] [ɪ'skeɪp] [frɒm; frəm][ɪts] [tɔɪlz] .
stricken with sickness who could not escape from its toils .
受打击的 和 疾病 WHO 可以 不是 逃脱 从 它是辛勤劳作 .

此后，卡舍尔的人民恳求主教德克兰祝福他们的城市，驱除瘟疫，并为那些遭受疾病折磨却无法摆脱苦难的人们向上帝祈祷。

['deklən] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['piːpəlz] [feɪθ] [preɪd] [tuː; tə][gɒd][ænd; ənd] [saɪnd] [wɪð] [ðə; ði][saɪn][ɒv; əv]
Declan seeing the people's faith prayed to God and signed with the sign of
德克兰 看到 这 人们的 信仰 祈祷 到 上帝 和 签名 和 这 符号 的
[rɪ'dempʃn] [ðə; ði][fɔː(r)] [pɔɪnts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəs] .
Redemption the four points of the compass .
赎回 这 四 积分 的 这 罗盘 .

德克兰看到人们的信仰，向上帝祈祷，并用救赎的标志——罗盘的四个方位——来表达自己的信仰。

[æz; əz][hiː; hi] [kən'kluːdɪd] ,
As he concluded ,
作为 他 结束 ,

他总结道：

[ðeə(r)][wɒz; wəz]['verɪfaɪd][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [ɒv; əv] [kraɪst] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] [wen] ['liːvɪŋ] [ðem; ðəm]
there was verified the saying of Christ to His disciples when leaving them
那里 曾是 已验证 这 说 的 基督 到 他的 门徒 什么时候 离开 他们
[ænd; ənd]['gəʊɪŋ][tuː; tə]['hev(ə)n] :
and going to heaven :
和 去 到 天堂 :

基督离开门徒升天时对他们说的话得到了证实：

— " ['suːpə(r)] - [ɪm'pəʊnənt]['meɪnəs][et] ['beni] -
— " Super aegros imponent manus et bene habebunt
— " 极好的 - 重要 手 等 好处 -

——"Super aegros imponent manus et bene habebunt

" [[mɑːk] - : -] (" [ai][ʃæl; ʃəl] [pleɪs] [maɪ][hændz][ɒn][ðə; ði] [sɪk] [ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi]
" [Mark 16 : 18] (" I shall place my hands on the sick and they shall be
" [标记 - : -] (" 我 将 地方 我的 双手 在 这 生病的 和 他们 将 是
[hiːld] ") .
healed ") .
已治愈 ") .

【马可福音 16:18】(“我按手在病人身上，他们就必痊愈。”)。

[suːn] [æz; əz] ['deklən] [hæd; həd] [meɪd] [ðə; ði][saɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [krɒs] [iːtʃ] [wʌn] [huː] [wɒz; wəz] [ɪl]
Soon as Declan had made the sign of the cross each one who was ill
很快 作为 德克兰 有 制成 这 符号 的 这 叉 每个 一 WHO 曾是 患病的
[bɪ'keɪm] [wel] [ænd; ənd] [nɒt] [ə'ləʊn][wɜː(r); wə(r)] [ðiːz] [rɪ'stɔːd] [tuː; tə] [helθ] [bʌt; bət] ([ɔːl][ðə; ði] [sɪk]
became well and not alone were these restored to health but (all the sick
成为 出色地 和 不是 独自的 是 这些 恢复 到 健康 但 (全部 这 生病的
) [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] ['riːdʒən] [raʊnd] [ə'baʊt] [ɪn][ˌwɒtsəʊ'evə(r)] [pleɪs] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [p'ɜːsənz] ['eɪlɪŋ] .
) of the whole region round about in whatsoever place there were persons ailing .
) 的 这 所有的 地区 圆形的 关于 在 任何 地方 那里 是 人 生病 .

德克兰刚划完十字，所有病人就都痊愈了，不仅这些人恢复了健康，而且周围整个地区所有生病的人，无论在哪里生病，都恢复了健康。

[mɔːr'əʊvə(r)][ðə; ði] [pleɪg] [wɒz; wəz] ['bænɪʃt] [frɒm; frəm] ['evri] [pleɪs] [ænd; ənd][ɔːl] [ri'dʒɔis] ['greɪtli]
Moreover the plague was banished from every place and all rejoiced greatly
而且 这 瘟疫 曾是 被放逐 从 每一个 地方 和 全部 欣喜若狂 非常
[ðeər'æt] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ded] [men][wiː; wi]
thereat as well as on account of the resurrection of the dead men we
那里 作为 出色地 作为 在 帐户 的 这 复活 的 这 死的 男人 我们
[hæv; həv] [nə'reɪtɪd] .
have narrated .
有 旁白 .

此外，瘟疫从各地被彻底消除，所有人都为此欢欣鼓舞，也因为我们所描述的死者复活而欢欣鼓舞。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ˌðeərə'pɒn] ['ɔːdəd] ['trɪbjuːt] [ænd; ənd] ['ɒnə(r)] [tuː; tə] ['deklən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sək'sesər]
The king thereupon ordered tribute and honour to Declan and his successors
这 国王 于是 订购 贡 和 荣誉 到 德克兰 和 他的 继承人
[frɒm; frəm] [hɪm'self] [ænd; ənd][frɒm; frəm] ['evri] [kɪŋ] [huː] [ʃʊd; ʃəd][həʊld] ['kæʃəl] ['evə(r)]['ɑːftə(r)] .
from himself and from every king who should hold Cashel ever after .
从 他自己 和 从 每一个 国王 WHO 应该 抓住 卡舍尔 曾经 后 .

国王随即下令，他本人以及此后所有统治卡舍尔的国王都要向德克兰及其继任者进贡并给予荣誉。

[ə'pɒn] [ðɪs] [ðə; ði] ['glɔːriəs] ['bɪʃəp] ['deklən] ['blesɪd; blest][æəʊŋgɪs] [tə'geðə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['sɪti] [ænd; ənd]
Upon this the glorious bishop Declan blessed Aongus together with his city and
之上 这 这 辉煌 主教 德克兰 蒙福 安格斯 一起 和 他的 城市 和
['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] [pleɪs] . - .
people and returned back to his own place . 30 .
人们 和 返回 后退 到 他的 自己的 地方 . - .

于是，光荣的主教德克兰祝福了昂古斯和他的城市及人民，然后返回了自己的地方。30.

[wʌn] [naɪt] ['deklən] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [gest] [æt; ət] [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['welθi] [mæn] [huː] [dwelt] [ɪn]
One night Declan was a guest at the house of a wealthy man who dwelt in
一 夜晚 德克兰 曾是 一个 客人 在 这 房子 的 一个 富裕 男人 WHO 居住 在
[ðə; ði] ['sʌðən] [pɑːt] [ɒv; əv] [mɑːdʒ] - ;
the southern part of Magh Femhin ;
这 南部 部分 的 马格 - ;

一天晚上，德克兰到住在马格费姆欣南部的一位富人家中做客；

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['pɜːs(ə)n] [hɪz; ɪz] [həʊst] [wɒz; wəz] , [skɪl] . : — [ə; eɪ] ['peɪgən] [huː] [rɪ'dʒektɪd]
this is the kind of person his host was , scil . : — a pagan who rejected
这 是 这 种类 的 人 他的 主持人 曾是 , 震荡 . : — 一个 异教徒 WHO 拒绝
[ðə; ði] [truː] [feɪθ] ,
the true faith ,
这 真的 信仰 ,

这就是他主人的为人，scil.：——一个拒绝真正信仰的异教徒。

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [neɪm] [wɒz; wəz] - .
and his name was Dercan .
和 他的 姓名 曾是 - .

他的名字叫德尔坎。

[hiː; hi] [rɪ'zɒlvd] [tuː; tə] [ə'mjuːz] [hɪm'self] [æt; ət] [ðə; ði] ['krɪstʃənz] - [ɪk'spens] ;
He resolved to amuse himself at the Christians ' expense ;
他 已解决 到 娱乐 他自己 在 这 基督徒 - 费用 ;

他决定以基督徒的苦难为乐；

[ə'kɔːdɪŋli] [hiː; hi] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] ['sɜːvənts] [tuː; tə] [kɪl] [ə; eɪ] [dɒg] ['siːkrətli] ,
accordingly he ordered his servants to kill a dog secretly ,
因此 他 订购 他的 仆人 到 杀 一个 狗 偷偷 ,

于是他命令仆人暗中杀一条狗。

[tuː; tə] [kʌt] [ɒf] [ɪts] [hed] [ænd; ənd] [fiːt] [ænd; ənd] [tuː; tə] ['beri] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðə; ði] [ɜːθ] [ænd; ənd] [ðen]
to cut off its head and feet and to bury them in the earth and then
到 切 离开 它是 头 和 脚 和 到 埋葬 他们 在 这 地球 和 然后
[tuː; tə] [kʊk] [ðə; ði] [fleʃ] ['prɒpəli] [ænd; ənd] [tuː; tə] [set] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔː(r)] ['deklən] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['kʌmpəni]
to cook the flesh properly and to set it before Declan and his company
到 厨师 这 肉 适当地 和 到 放 它 前 德克兰 和 他的 公司
[æz; əz] [ðeə(r)] [miːl] .
as their meal .
作为 他们的 一顿饭 .

砍下它的头和脚，埋在土里，然后把肉煮熟，端到德克兰和他的同伴面前作为食物。

[mɔːr'əʊvə(r)] [hiː; hi] [daɪ'rɛktɪd] [ðæt] [ðə; ði] [dɒg] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [səʊ] [fæt] [ðæt] [hɪz; ɪz] [fleʃ] [mait] [pɑːs]
Moreover he directed that the dog should be so fat that his flesh might pass
而且 他 指导 那 这 狗 应该 是 所以 胖的 那 他的 肉 可能 经过
[æz; əz] ['mʌtn] .
as mutton .
作为 羊肉 .

此外，他还指示要把狗养得非常肥，以至于它的肉可以冒充羊肉。

[wen] , [ɪn] [djuː] [kɔːs] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [kʊkt] , [ðə; ði] [fleʃ] , [tə'geðə(r)] [wɪð] [bred] [ænd; ənd]
When , in due course , it was cooked , the flesh , together with bread and
什么时候 , 在 到期的 课程 , 它 曾是 煮熟 , 这 肉 , 一起 和 面包 和
['ʌðə(r)] [fuːd] ,
other food ,
其他 食物 ,

等肉煮熟后，连同面包和其他食物一起，

[wɒz; wəz] [leɪd] [bɪ'fɔː(r)] ['deklən] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['fɒləʊɪŋ] .
was laid before Declan and his following .
曾是 铺设 前 德克兰 和 他的 下列的 .

被安放在德克兰及其随从面前。

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] ['deklən] [hæd; həd] ['fɔːlən] [ə'sliːp] [bʌt; bət] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'raʊzd] [baɪ] [hɪz; ɪz]
At that moment Declan had fallen asleep but he was aroused by his
在 那 片刻 德克兰 有 倒下 睡着了 但 他 曾是 被唤醒 经过 他的
[dɪ'saɪpl] [ðæt] [hiː; hi] [mait] [bles] [ðeə(r)] [miːl] .
disciples that he might bless their meal .
门徒 那 他 可能 保佑 他们的 一顿饭 .

当时德克兰已经睡着了，但他的门徒们把他叫醒，让他为他们的餐食祈福。

[hiː; hi] [əb'zɜːvd] [tuː; tə] [ðem; ðəm] : — " [ɪn'diːd] [ai] [siː] , [kə'nektɪd] [wɪð] [ðɪs] [miːt] , [ðə; ði]
He observed to them : — " Indeed I see , connected with this meat , the
他 观察到 到 他们 : — " 的确 我 看 , 连接 和 这 肉 , 这
['mɪnɪstri] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dev(ə)l] .
ministry of the devil .
部 的 这 魔鬼 .

他对他们说："我确实看到，与这种食物有关的，是魔鬼的事工。"

" [ˌweərə'pɒn] [hiː; hi] ['kwestʃənd] [ðə; ði] [weitə] [æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] [miːt] — [wɒt] [kaɪnd] [ˌaɪ 'tiː]
" Whereupon he questioned the waiters as to the meat — what kind it
" 于是 他 被质问 这 服务员 作为 到 这 肉 — 什么 种类 它
[wɒz; wəz] [ænd; ənd] [wens] [prə'kjʊəd] .
was and whence procured .
曾是 和 何处 采购 .

于是他询问服务员肉的种类和来源。

[ðeɪ] [rɪ'plaɪd] :
They replied :
他们 回复 :

他们回答说：

" ['aʊə(r)] ['mɑːstə(r)] ['ɔːdəd] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [kɪl] [ə; eɪ] [fæt] [ræm] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [wiː; wi] [hæv; həv]
" Our master ordered us to kill a fat ram for you and we have
" 我们的 掌握 订购 我们 到 杀 一个 胖的 内存 为了 你 和 我们 有
[dʌn] [æz; əz] [hiː; hi] [kə'mɑːnd] .
done as he commanded .
完毕 作为 他 命令 .

"我们的主人命令我们为您宰杀一只肥公羊，我们已经遵照他的命令做了。"

" ['deklən] [sed] ,
" Declan said ,
" 德克兰 说 ,

德克兰说：

" ['aʊə(r)] ['mɑːstə(r)] [ɪz] ['dʒiːzəs] [kraɪst] [ænd; ənd] [meɪ] [hiː; hi] [ʃəʊ] [ˌjuː 'es] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðæt] [kə'nekts]
" Our Master is Jesus Christ and may He show us what it is that connects
" 我们的 掌握 是 耶稣 基督 和 可能 他 展示 我们 什么 它 是 那 连接
[ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['seɪtn] [wɪð] [ðɪs] [miːt] [ænd; ənd] [prɪ'zɜːv] [ðaɪ] ['sɜːvənts] [frɒm; frəm] ['iːtɪŋ]
the ministry of Satan with this meat and preserve thy servants from eating
这 部 的 撒但 和 这 肉 和 保存 你的 仆人 从 吃
[fə'bɪd(ə)n] [fuːd] .
forbidden food .
禁止 食物 .

"我们的主是耶稣基督，愿祂向我们揭示撒旦的事工与这种食物之间的联系，并保佑你的仆人免于食用禁食。"

" [æz; əz] [hiː; hi] [spəʊk] [ðʌs] ['deklən] [sɔː] [ɪn] [ðə; ði] [miːt] [ðə; ði] [klɔː] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [dɒg] ,
" As he spoke thus Declan saw in the meat the claw of a dog ,
" 作为 他 辐 因此 德克兰 锯 在 这 肉 这 爪 的 一个 狗 ,

"他说话间，德克兰从肉里看到了狗爪子。"

[fɔː(r); fə(r)] , [wɪ'ðaʊt] [ɪn'tendɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [ðeɪ] [hæd; həd] [bɔɪld] [wʌn]['kwɔːtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][dɒg] [wɪð] [ɪts]
for , without intending it , they had boiled one quarter of the dog with its
为了 ， 没有 意图 它 ， 他们 有 煮沸 一 四分之一 的 这 狗 和 它是
[pɔː] [əd'hɪərɪŋ] ;
paw adhering ;
爪子 粘附 ；

因为，他们无意中把狗的四分之一连同它的爪子一起煮熟了；

[ðeɪ] [θɔːt] [ðeɪ] [hæd; həd] ['berid] [ˌaɪ 'tiː] ([ðə; ði] [ɪn'krɪmɪneɪtɪŋ] [lɪm]) [wɪð] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [pɔːz] .
they thought they had buried it (the incriminating limb) with the other paws .
他们 想法 他们 有 埋葬 它 （ 这 有罪证 肢 ） 和 这 其他 爪子 .

他们以为已经把那根（罪证确凿的肢体）和其他爪子一起埋起来了。

['deklən] [ɪk'skleɪmd] , " [ðɪs] [ɪz][nɒt][ə; eɪ] ['ʃiːps] [bʌt; bət][ə; eɪ][dɔːgz] [fʊt] .
Declan exclaimed , " This is not a sheep's but a dog's foot .
德克兰 惊呼 ， " 这 是 不是 一个 羊的 但 一个 狗的 脚 .

德克兰惊呼道：“这不是羊蹄，而是狗蹄。”

" [wen] [ðə; ði] [ə'tendənts] [hɜːd] [ðɪs] [ðeɪ] [went] [æt; ət][wʌns][tuː; tə][ðeə(r)]['mɑːstə(r)][ænd; ənd]
" When the attendants heard this they went at once to their master and
" 什么时候 这 服务员 听到 这 他们 去 在 一次 到 他们的 掌握 和
[rɪ'leɪtɪd] [ðə; ði]['mætə(r)][tuː; tə][hɪm] .
related the matter to him .
有关的 这 事情 到 他 .

“仆人们听到这话，立刻去告诉他们的主人。

[ðen] - [keɪm] [tuː; tə]['deklən] , [ək'septɪd] [hɪz; ɪz] [feɪθ] [ænd; ənd] [rɪ'siːvd] ['bæptɪzəm][æt; ət][hɪz; ɪz]
Then Dercan came to Declan , accepted his faith and received Baptism at his
然后 - 来了 到 德克兰 ， 公认 他的 信仰 和 已收到 洗礼 在 他的
[hændz] ,
hands ,
双手 ，

然后德尔坎来到德克兰面前，接受了他的信仰，并由他施行了洗礼。

['gɪvɪŋ] [hɪm'self] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [pɒ'sterəti] [tuː; tə] ['deklən] [fɔː(r); fə(r)] ['evə(r)] .
giving himself and his posterity to Declan for ever .
给予 他自己 和 他的 后人 到 德克兰 为了 曾经 .

他将自己和他的后代永远献给德克兰。

[mɔːr'əʊvə(r)][hiː; hi] [geɪv] [hɪz; ɪz] ['həʊmsted] [tuː; tə] ['deklən] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)]
Moreover he gave his homestead to Declan and his people were
而且 他 给予 他的 家园 到 德克兰 和 他的 人们 是
[b'æptaɪzd] .
baptised .
受洗 .

此外，他还将自己的家园赠予了德克兰，他的族人也接受了洗礼。

['ɑːftə(r)] [ðɪs] - [rɪ'kwestɪd] [ðæt] ['deklən] [ʃʊd; ʃəd] [bles] ['sʌmθɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['həʊmsted] [wɪtʃ]
After this Dercan requested that Declan should bless something in his homestead which
后 这 - 请求 那 德克兰 应该 保佑 某物 在 他的 家园 哪个
[maɪt] [rɪ'meɪn] [æz; əz][ə; eɪ][mə'mɔːriəl][ɒv; əv][hɪm] (-) [fɔː(r); fə(r)]['evə(r)] .
might remain as a memorial of him (Dercan) for ever .
可能 保持 作为 一个 纪念馆 的 他 （ - ） 为了 曾经 .

此后，德尔坎请求德克兰在他的家园里为某样东西祈福，以便永远纪念他（德尔坎）。

[ðen] ['deklən]['blesɪd; blest][ə; eɪ] [bel] [wɪtʃ] [hiː; hi] [pə'siːvd] [ðeə(r)][ænd; ənd][ɪts] [neɪm] [ɪz][klɒg] -
Then Declan blessed a bell which he perceived there and its name is Clog -
然后 德克兰 蒙福 一个 钟 哪个 他 感知 那里 和 它是 姓名 是 阻塞 -
- (" - [bel] ") ;
Dhercain (" Dercan's Bell ") ;
- （ " - 钟 " ） ；

然后，德克兰为他在那里看到的一口钟祈福，这口钟的名字叫克洛格-德尔凯恩（“德尔坎之钟”）；

[mɔːr'əʊvə(r)] , [hiː; hi] [dɪ'kleəd] :
moreover , he declared :
而且 , 他 声明 :

此外，他还宣称：

" [ai] [ɪn'daʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ðɪs] ['vɜːtʃuː] (['paʊə(r)]) [ðæt] [ɪf] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['diː.siːz] [mɑːtʃ] [ə'raʊnd]
" I endow it with this virtue (power) that if the king of Decies march around
" 我 赋予 它 和 这 美德 (力量) 那 如果 这 国王 的 衰落 行进 大约
[ˌaɪ 'tiː] [wen] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] ['bæt(ə)l] ,
it when going to battle ,
它 什么时候 去 到 战斗 ,

"我赋予它这样的美德（力量）：如果德西斯国王在出征时绕着它行军，

[ə'genst] [hɪz; ɪz] ['enəmɪz] , [ɔː(r)] [tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [raɪts] , [hiː; hi] [ʃæl; ʃəl] [rɪ'tɜːn]
against his enemies , or to punish violation of his rights , he shall return
反对 他的 敌人 , 或者 到 惩治 违反 的 他的 权利 , 他 将 返回
['seɪfli] [ænd; ənd] [wɪð] ['vɪktəri] .
safely and with victory .
安全 和 和 胜利 .

对抗敌人，或惩罚侵犯其权利的行为，他将平安凯旋，凯旋而归。

" [ðɪs] ['prɒmɪs] [hæz; həz] [biːn] ['friːkwəntli] [fʊl'fɪld] ,
" This promise has been frequently fulfilled ,
" 这 承诺 有 到过 频繁地 已完成 ,

"这一承诺已经多次兑现，

[bʌt; bət] [praʊd] ([men]) [ˌʌndə'teɪkɪŋ] ['bæt(ə)l] [ɔː(r)] ['kɒnflɪkt] [ˌʌn'dʒʌstli] ['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [mɑːtʃ] [ə'raʊnd]
but proud (men) undertaking battle or conflict unjustly even if they march around
但 自豪的 (男人) 承诺 战斗 或者 冲突 不公正的 甚至 如果 他们 行进 大约
[ˌaɪ 'tiː] [duː; də] [nɒt] [əb'teɪn] ['vɪktəri] [bʌt; bət] [sək'ses] [rɪ'meɪnz] [wɪð] [ðə; ði] ['enəmi] .
it do not obtain victory but success remains with the enemy .
它 做 不是 获得 胜利 但 成功 遗迹 和 这 敌人 .

但是骄傲的人即使绕道而行，也不会取得胜利，胜利仍然属于敌人。

[ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ðæt] ['həʊmsted] [wɒz; wəz] [tiːtʃ] - - (" - [haʊs] ") [ænd; ənd]
The name of that homestead was Teach - Dhercain (" Dercain's House ") and
这 姓名 的 那 家园 曾是 教 - - (" - 房子 ") 和
[ɪts] [neɪm] [naʊ] [ɪz] - ,
its name now is Coningean ,
它是 姓名 现在 是 - ,

那座宅邸原名是 Teach-Dhercain（"德凯恩的房子"），现在的名字是 Coningean。

[frɒm; frəm] [ðə; ði] [klɔː] [[kɒn]] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haʊnd] [ɔː(r)] [dɒg] [ə'fɔːsed] .
from the claw [con] of the hound or dog aforesaid .
从 这 爪 [康] 的 这 猎犬 或者 狗 上述 .

从上述猎犬或狗的爪子[con]上。

[tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] [keɪm] [ðə; ði] ['seɪntli] ['kɒŋkɔːs] , [skɪl] : — ['koʊmən] [ænd; ənd] ['ʊltæn] , -
To this place came the saintly concourse , scil : — Coman and Ultan , MacErc
到 这 地方 来了 这 圣洁的 大厅 , 震荡 : — 科曼 和 乌尔坦 , -
[ænd; ənd] - [ænd; ənd] - ,
and Mocoba and Maclaisren ,
和 - 和 - ,

圣徒们聚集于此，如：——科曼和乌尔坦，麦克埃尔克和莫科巴和麦克莱森，

[huː] ['dedɪkeɪtɪd] [ðəm'selvz] [tuː; tə] ([ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv]) [gɒd] [ænd; ənd] [pleɪst] [ðəm'selvz]
who dedicated themselves to (the service of) God and placed themselves
WHO 投入的 他们自己 到 (这 服务 的) 上帝 和 放置 他们自己
['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['spɪrɪtʃuəl] [ruːl] [ænd; ənd] [sweɪ] [ɒv; əv] ['deklən] . - .
under the spiritual rule and sway of Declan . 31 .
在下面 这 精神 规则 和 摇摆 的 德克兰 . - .

他们献身于上帝（侍奉上帝），并将自己置于德克兰的精神统治和影响之下。31.

[ˌðeərə'pɒn] ['deklən] [ɪ'stæblɪʃt] [ə; eɪ] ['mɒnəst(ə)ri] [ɪn] [ðæt] [pleɪs] ,
Thereupon Declan established a monastery in that place ,
于是 德克兰 已确立的 一个 修道院 在 那 地方 ,

于是，德克兰在那里建立了一座修道院。

[skɪl] . — [ɪn] - — [ænd; ənd] [hiː; hi] [pleɪst] [ðeə(r)] [ðɪs] ['həʊli] [kə'mjuːnəti] [wɪð] [ə; eɪ] ['fɜːðə(r)]
scil . — in Coningin — and he placed there this holy community with a further
震荡 . — 在 - — 和 他 放置 那里 这 圣 社区 和 一个 更远
[bænd] [ɒv; əv] [dɪ'saɪpl] .
band of disciples .
乐队 的 门徒 .

他在科宁金建立了这个神圣的社群，并在那里安置了另一批门徒。

['ʊltæn] [haʊ'evə(r)] [hiː; hi] [tʊk] [ə'weɪ] [wɪð] [hɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [pleɪs] ['wɪðə(r)] [hiː; hi] [went] . - .
Ultan however he took away with him to the place whither he went . 32 .
乌尔坦 然而 他 采取 离开 和 他 到 这 地方 往哪里去 他 去 . - .

然而，乌尔坦却被他带到了他要去的地方。32.

[ɒn] [ə'nʌðə(r)] (['sʌbsɪkwənt]) [ə'keɪʒ(ə)n] ['deklən] ['vɪzɪtɪd] - ,
On another (subsequent) occasion Declan visited Bregia ,
在 其他 (随后的) 场合 德克兰 到访 - ,

在另一次（后来的）访问中，德克兰拜访了布雷吉亚。

[ai] . [iː] . [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['terətri] [wɪtʃ] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [reɪs] ['priːviəs] [tuː; tə] [ðə; ði]
i . e . the original territory which belonged to his race previous to the
我 . e . 这 原来的 领土 哪个 属于 到 他的 种族 以前的 到 这
[ɪk'spʌlʃ(ə)n] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['ænsestəz; 'ænsəstəz] .
expulsion of his ancestors .
驱逐 的 他的 祖先 .

即他的祖先被驱逐之前，他所属种族的原始领土。

[ðeə(r)] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['triːtɪd] [wɪð] [pə'tɪkjələ(r)] ['ɒnə(r)] [baɪ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tə'rɑː] [ænd; ənd] [baɪ]
There he was treated with particular honour by the king of Tara and by
那里 他 曾是 治疗 和 特别的 荣誉 经过 这 国王 的 塔拉 和 经过
[ðə; ði] ['tʃiːftənz] [ɒv; əv] [miːθ; miːð] [baɪ] [huːm] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [bɪ'lʌvɪd] ,
the chieftains of Meath by whom he was beloved ,
这 酋长们 的 米斯 经过 谁 他 曾是 心爱 ,

在那里，他受到了塔拉国王和米斯酋长的特别礼遇，深受他们的爱戴。

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [frɒm; frəm] [ðəm'selvz] ([ðeə(r)] [traɪb] [ænd; ənd] ['terətri]) [ðæt] [hɪz; ɪz] [fɔːbeəz]
since it was from themselves (their tribe and territory) that his forbears
自从 它 曾是 从 他们自己 (他们的 部落 和 领土) 那 他的 祖先
[hæd; həd] [gɒn] [aʊt] ,
had gone out ,
有 已消失 出去 ,

因为他的祖先就是从他们自己（他们的部落和领地）出发的，

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['riːdʒən] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['pætrɪməni] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [reɪs] [ænd; ənd] [wɪ'ðɪn] [ˌaɪ 'tiː] [laɪz] [tə'rɑː]
for that region was the patrimony of his race and within it lies Tara
为了 那 地区 曾是 这 遗产 的 他的 种族 和 之内 它 谎言 塔拉
.
.
.

因为那片地区是他族人的故土，而塔拉就坐落于此。

['deklən] ['ɪnstɪtjuːtɪd] [ˌðeər'ɪn] [ə; eɪ] ['mɒnəst(ə)ri] [ɒv; əv] ['kænənz] , [ɒn] [lænd] [wɪtʃ] [hiː; hi] [rɪ'siːvd]
Declan instituted therein a monastery of Canons , on land which he received
德克兰 已设立 其中 一个 修道院 的 佳能 , 在 土地 哪个 他 已收到
[frɒm; frəm] [ðə; ði] [kɪŋ] ,
from the king ,
从 这 国王 ,

德克兰在那里建立了一座教士修道院，土地是他从国王那里得到的。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][frɒm; frəm][hɪm][ðə; ði] [pleɪs] [ɪz] [nemd] .
and it is from him the place is named .
和 它 是 从 他 这 地方 是 命名 .

这个地方就是以他的名字命名的。

[mɔːr'əʊvə(r)][hiː; hi][left] [ˌðeər'ɪn] [ə; eɪ]['relɪk][ɔː(r)] [ɪ'luːmɪneɪtɪd] [bʊk] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['feɪməs] ['gɒsp(ə)l]
Moreover he left therein a relic or illuminated book and a famous gospel
而且 他 左边 其中 一个 遗迹 或者 照明 书 和 一个 著名的 福音
[wɪtʃ] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] ['kæri] ['ɔːlweɪz] [wɪð] [hɪm] .
which he was accustomed to carry always with him .
哪个 他 曾是 习惯 到 携带 总是 和 他 .

此外，他还留下了一件圣物或一本手抄本以及一本他一直随身携带的著名福音书。

[ðə; ði]['gɒsp(ə)l][ɪz] [stɪl] [prɪ'zɜːvd] [wɪð] [mʌtʃ] ['ɒnə(r)] [ɪn][ðə; ði] [pleɪs] [ænd; ənd] ['mɪrəklz] [ɑː(r); ə(r)]
The gospel is still preserved with much honour in the place and miracles are
这 福音 是 仍然 保存完好 和 很多 荣誉 在 这 地方 和 奇迹 是
[rɔːt] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] .
wrought through it .
锻 通过 它 .

福音在当地仍然受到高度重视并被保存下来，并且通过福音创造了许多奇迹。

['ɑːftə(r)] [ðɪs] [ə'gen] [hiː; hi] [tɜːnd] [tə'wɔːdz] ['mʌnstər] . - .
After this again he turned towards Munster . 33 .
后 这 再次 他 转向 向 芒斯特 . - .

之后他又转向了芒斯特。33。

['deklən] [wɒz; wəz][wʌns] ['trævəlɪŋ] [θruː] ['ɒsəriː] [wen] [hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [fɔː(r); fə(r)]
Declan was once travelling through Ossory when he wished to remain for
德克兰 曾是 一次 旅行 通过 骨 什么时候 他 希望 到 保持 为了
[ðə; ði] [naɪt] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] ['vɪlɪdʒ] .
the night in a certain village .
这 夜晚 在 一个 肯定 村庄 .

德克兰有一次途经奥索里时，想在某个村庄过夜。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] [nɒt]['əʊnli][dɪd][nɒt] [rɪ'siːv] [hɪm][bʌt; bət]['æktʃuəli] [drəʊv] [hɪm] [fɔːθ] [baɪ] [fɔːs]
But the villagers not only did not receive him but actually drove him forth by force
但 这 村民们 不是 仅有的 做过 不是 收到 他 但 实际上 驾驶 他 前进 经过 力量
[ɒv; əv] [ɑːmz] .
of arms .
的 武器 .

但村民们不仅没有接待他，反而用武力将他驱逐出去。

[ðə; ði] [seɪnt] [haʊ'evə(r)] [preɪd] [tuː; tə] [gɒd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [mait] ['hæpən] [tuː; tə][ðem; ðəm] [wɒt] [ðə; ði]
The saint however prayed to God that it might happen to them what the
这 圣 然而 祈祷 到 上帝 那 它 可能 发生 到 他们 什么 这
['seɪkrɪd]['skrɪptʃə(r)] [sez] ,
Sacred Scripture says ,
神圣 圣经 说道 ,

然而，这位圣人向上帝祈祷，愿圣经中所说的事情发生在他们身上。

" ['vendʒəns] [ɪz] [maɪn] [ai] [wɪl] [rɪ'peɪ] " [[ˌdjuːtə'rɔːnəmi] - : -] .
" Vengeance is mine I will repay " [Deuteronomy 32 : 35] .
" 复仇 是 矿 我 将要 偿还 " [申命记 - : -] .

"伸冤在我，我必报应"[申命记 32:35]。

[ðə; ði]['dwelə(r)z][ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] , [huː] ['nʌmbəd] ['sɪksti] ,
The dwellers in the village , who numbered sixty ,
这 居民 在 这 村庄 , WHO 编号 六十 ,

村里共有六十位居民，

[daɪd] [ðæt] [seɪm] [naɪt] [wɪð] [ðə; ði] [ɪk'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] [tuː] [men] [ænd; ənd] [ten] ['wɪmɪn] [tuː; tə] [huːm]
died that same night with the exception of two men and ten women to whom
死亡 那 相同的 夜晚 和 这 例外 的 二 男人 和 十 女性 到 谁
[ðə; ði] [kən'dʌkt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [seɪnt] [hæd; həd] [biːn] [dɪs'pliːzɪŋ] .
the conduct of the others towards the saint had been displeasing .
这 执行 的 这 其他的 向 这 圣 有 到过 令人不快 .

当晚，除了两名男子和十名女子外，其余的人都死了，因为其他人对待圣人的行为令他们不悦。

[ɒn] [ðə; ði] ['mɒrəʊ] [ðiːz] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [keɪm] ['hʌmbli] [tuː; tə] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] ['deklən]
On the morrow these men and women came humbly to the place where Declan
在 这 明天 这些 男人 和 女性 来了 谦卑地 到 这 地方 在哪里 德克兰
[wɒz; wəz] [ænd; ənd] [ðeɪ] [təʊld] [hɪm] — [wɒt] [hiː; hi] [hɪm'self] [fɔː'njuː] — [haʊ] ['mɪzrəbli] [ðə; ði]
was and they told him — what he himself foreknew — how miserably the
曾是 和 他们 讲述 他 — 什么 他 他自己 预兆 — 如何 惨痛地 这
['ʌðə(r)z] [hæd; həd] [daɪd] .
others had died .
其他的 有 死亡 .

第二天，这些男男女女谦卑地来到德克兰所在的地方，告诉他——他自己也预感到了——其他人死得多么悲惨。

[ðeɪ] [ðəm'selvz] [dɪd] ['penəns] [ænd; ənd] [ðeɪ] [bɪ'stəʊd] [ɒn] ['deklən] [ə; eɪ] ['suːtəb(ə)l] [saɪt] [weər'ɒn]
They themselves did penance and they bestowed on Declan a suitable site whereon
他们 他们自己 做过 忏悔 和 他们 授予 在 德克兰 一个 合适的 地点 其中
[hiː; hi] [bɪlt] [ə; eɪ] ['mɒnəst(ə)ri] [ænd; ənd] [hiː; hi] [gɒt] [ə'nʌðə(r)] [piːs] [ɒv; əv] [lænd] [ænd; ənd] [hæd; həd] [ðə; ði]
he built a monastery and he got another piece of land and had the
他 建造 一个 修道院 和 他 得到 其他 片 的 土地 和 有 这
[ded] ['berid] [weə(r)] [hiː; hi] [bɪlt] [ðə; ði] ['mɒnəst(ə)ri] .
dead buried where he built the monastery .
死的 埋葬 在哪里 他 建造 这 修道院 .

他们自己进行了忏悔，并赐予德克兰一块合适的土地，他在那里建造了一座修道院；他还得到了另一块土地，并将死者埋葬在他建造修道院的地方。

[ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ðæt] ['mɒnəst(ə)ri] [ɪz] [sɪl] - [koʊm] - ['dɪərg] .
The name of that monastery is Cill - Colm - Dearg .
这 姓名 的 那 修道院 是 窗台 - 科尔姆 - 亲爱的 .

那座修道院的名字是 Cill-Colm-Dearg。

[ðɪs] [koʊm] - ['dɪərg] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [kaɪnd] , ['həʊli] [mæn] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [dɪ'saɪp(ə)l] [ɒv; əv] ['deklən] .
This Colm - Dearg was a kind , holy man and a disciple of Declan .
这 科尔姆 - 亲爱的 曾是 一个 种类 , 圣 男人 和 一个 弟子 的 德克兰 .

这位科尔姆-迪尔格是一位善良、圣洁的人，也是德克兰的门徒。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɒv; əv] [iːst] ['lenstə(r)] , [ai] . [iː] . [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɑːl] - ,
He was of East Leinster , i . e . of the Dal Meiscorb ,
他 曾是 的 东方 伦斯特 , 我 . e . 的 这 达尔 - ,

他来自东伦斯特，也就是达尔梅斯科布地区。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [frɒm; frəm] [hɪm] [ðæt] [ðə; ði] ['mɒnəst(ə)ri] [ɪz] [nemd] .
and it is from him that the monastery is named .
和 它 是 从 他 那 这 修道院 是 命名 .

修道院就是以他的名字命名的。

[wen] [hiː; hi] (['deklən]) [hæd; həd] [kəm'plitɪd] [ðæt] [pleɪs] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['terətri]
When he (Declan) had completed that place he came to his own territory
什么时候 他 (德克兰) 有 完全的 那 地方 他 来了 到 他的 自己的 领土
[ə'gen] ,
again ,
再次 ,

当他（德克兰）完成那个地方的工作后，他又回到了自己的领地。

[ai] . [iː] . [tuː; tə] [ðə; ði] ['diː.siːz] . - .
i . e . to the Decies . 34 .
我 . e . 到 这 衰落 . - .

即到 Decies.34。

[ɒn] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [deɪ] ['deklən] [keɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [pleɪs] [kɔːld] [eɪt] - - [ænd; ənd] [ðə; ði] ['dwelə(r)z]
On a certain day Declan came to a place called Ait - Breasail and the dwellers
在 一个 肯定 天 德克兰 来了 到 一个 地方 称为 艾特 - - 和 这 居民
[ˌðeər'ɪn] [wʊd] [nɒt] [ə'laʊ] [hɪm] [tuː; tə] ['entə(r)] [ðeə(r)] ['vɪlɪdʒ] ;
therein would not allow him to enter their village ;
其中 会 不是 允许 他 到 进入 他们的 村庄 ;

有一天，德克兰来到一个叫艾特布雷赛尔的地方，那里的居民不让他进入他们的村庄；

[mɔːr'əʊvə(r)] [ðeɪ] [hɪd] [ɔːl] [ðeə(r)] [bəʊts] [səʊ] [ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] [gəʊ] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['aɪlənd] ,
moreover they hid all their boats so that he could not go into his own island ,
而且 他们 隐藏 全部 他们的 船 所以 那 他 可以 不是 去 进入 他的 自己的 岛 ,

而且他们还藏起了所有的船，使他无法回到自己的岛上。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [heit] [hɪm] ['veri] [mʌtʃ] .
for they hated him very much .
为了 他们 憎恨 他 非常 很多 .

因为他们非常恨他。

[ɪn] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [haʊ'evə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sæŋktəti] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['sɜːvənt] , [huː] [preɪd] [ɪn] ['peɪʃ(ə)ns] ,
In consideration however of the sanctity of his servant , who prayed in patience ,
在 考虑 然而 的 这 圣洁 的 他的 仆人 , WHO 祈祷 在 耐心 ,

然而，考虑到他那耐心祈祷的仆人的圣洁，

[gɒd] [ðə; ði] [ɔːl] - ['paʊəf(ə)l] [tɜːnd] [ðə; ði] [siː] ['ɪntuː] [draɪ] [lænd] [æz; əz] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [hɜːd] .
God the All - Powerful turned the sea into dry land as you have already heard .
上帝 这 全部 - 强大的 转向 这 海 进入 干燥 土地 作为 你 有 已经 听到 .

正如你们已经听到的，全能的上帝将海洋变成了陆地。

['deklən] [pɑːst] [ðə; ði] [naɪt] [ɪn] [æn; ən] ['empti] ['steɪb(ə)l] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] [pleɪn] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l]
Declan passed the night in an empty stable out in the plain and the people
德克兰 通过了 这 夜晚 在 一个 空的 稳定的 出去 在 这 清楚的 和 这 人们
[ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [dɪd] [nɒt] [gɪv] [hɪm] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] ['faɪə(r)] .
of the village did not give him even a fire .
的 这 村庄 做过 不是 给 他 甚至 一个 火 .

德克兰在平原上一个空马厩里过夜，村里人甚至连火都没给他生。

[ˌweərə'pɒn] , [ə'prəʊpriətli] [ðə; ði] ['æŋgə(r)] [ɒv; əv] [gɒd] [fel] [ɒn] [ðem; ðəm] ,
Whereupon , appropriately the anger of God fell on them ,
于是 , 适当 这 愤怒 的 上帝 跌倒 在 他们 ,

于是，上帝的愤怒理所当然地降临在他们身上。

[huː] [hæd; həd] [nɒt] [kəm'pæʃ(ə)n] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [sə'plaɪ] [ðə; ði] [dɪ'saɪp(ə)l] [ɒv; əv] [gɒd] [wɪð] [ə; eɪ] ['faɪə(r)] .
who had not compassion enough to supply the disciple of God with a fire .
WHO 有 不是 同情 足够的 到 供应 这 弟子 的 上帝 和 一个 火 .

他竟没有怜悯之心，不肯给神的门徒提供火种。

[ðeə(r)] [keɪm] ['faɪə(r)] [frɒm; frəm] ['hev(ə)n] [ɒn] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [kən'sjuːm] [ðem; ðəm] [ɔːl] [[tə'geðə(r)] [wɪð]
There came fire from heaven on them to consume them all [together with
那里 来了 火 从 天堂 在 他们 到 消耗 他们 全部 [一起 和
[ðeə(r)]] ['həʊmsted] [ænd; ənd] ['vɪlɪdʒ] ,
their] homestead and village ,
他们的] 家园 和 村庄 ,

天降烈火，将他们连同他们的家园和村庄全部烧毁。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [pleɪs] [hæz; həz] [biːn] ['evə(r)] [sɪns] [ə; eɪ] ['wɪldənəs] [ə'kɜːsɪd] , [æz; əz][ðə; ði] ['prɒfɪt]
so that the place has been ever since a wilderness accursed , as the prophet
所以 那 这 地方 有 到过 曾经 自从 一个 荒野 被诅咒的 , 作为 这 先知
[raɪts] :
writes :
写 :

因此，正如先知所写，那地方从此就成了一片被诅咒的荒野：

" [ˌsɪvɪ'teɪˌtiːz]['iːɔːrəm] -
" civitates eorum destruxisti
" 市民 欧鲁姆 -

"civitates eorum destruxisti

" [[sɑːm] [naɪn] : ['sɛvən]] , [ai] . [iː] . [ðə; ði] [dwelɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði][ʌn'mɜːsɪfʊl; -f(ə)l][ɑː(r); ə(r)][leɪd] [weɪst]
" [Psalm 9 : 7] , i . e . the dwellings of the unmerciful are laid waste
" [诗篇 9 : 7] , 我 . e . 这 住宅 的 这 无情 是 铺设 浪费
. - .
. 35 .
. - .

[诗篇 9:7]，即不怜悯人的住所被毁坏。35.

[ɒn] [jet] [ə'nʌðə(r)] [ə'keɪʒ(ə)n] ['deklən] [wɒz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] ['riːdʒən] — ['trævəlɪŋ] ['əʊvə(r)] [sliːv] [g'juːə]
On yet another occasion Declan was in his own region — travelling over Slieve Gua
在 然而 其他 场合 德克兰 曾是 在 他的 自己的 地区 — 旅行 超过 斯利夫 瓜
[ɪn][ðə; ði] ['diː.siːz] ,
in the Decies ,
在 这 衰落 ,

还有一次，德克兰身处自己的领地——翻越德西斯山脉的斯利夫瓜山，

[wen] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [frɒm; frəm][sʌm; səm] [kɔːz] [gɒt] [leɪm] [səʊ] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [prə'siːd] [nəʊ]
when his horse from some cause got lame so that he could proceed no
什么时候 他的 马 从 一些 原因 得到 瘸 所以 那 他 可以 继续 不
['fɜːðə(r)] .
further .
更远 .

他的马不知何故跛了，以致他无法继续前行。

['deklən] [haʊ'evə(r)] , ['siːɪŋ] [ə; eɪ] [hɜːd] [ɒv; əv] [dɪə(r)] ['rəʊmɪŋ] [ðə; ði] ['maʊntən] [kləʊz] [tuː; tə] [hɪm] ,
Declan however , seeing a herd of deer roaming the mountain close to him ,
德克兰 然而 , 看到 一个 一群 的 鹿 漫游 这 山 关闭 到 他 ,

然而，德克兰看到一群鹿在他附近的山上漫步，

[sed] [tuː; tə][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['piːp(ə)l] : " [gəʊ] ,
said to one of his people : " Go ,
说 到 一 的 他的 人们 : " 去 ,

对他的一个族人说："去吧，

[ænd; ənd] [brɪŋ] [ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)][maɪ] ['tʃæriət] [wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] [dɪə(r)][tuː; tə] [rɪ'pleɪs] [maɪ] [hɔːs]
and bring me for my chariot one of these deer to replace my horse
和 带来 我 为了 我的 战车 一 的 这些 鹿 到 代替 我的 马
[ænd; ənd] [teɪk] [wɪð] [juː; jʊ] [ðɪs] ['hɔːltə(r); 'hɒltə(r)][fɔː(r); fə(r)][hɪm] .
and take with you this halter for him .
和 拿 和 你 这 缰绳 为了 他 .

请你牵一只这样的鹿来代替我的马，给我换上战车，并把这副缰绳带给我。

" [wɪ'ðaʊt] ['eni] [ˌmɪs'gɪvɪŋ] [ðə; ði][dɪ'saɪp(ə)l] [went] [ɒn] [tɪl] [hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði][dɪə(r)] [wɪtʃ] ['weɪtɪd]
" Without any misgiving the disciple went on till he reached the deer which waited
" 没有 任何 疑虑 这 弟子 去 在 直到 他 达到 这 鹿 哪个 等待
['kwaɪətli][fɔː(r); fə(r)][hɪm] .
quietly for him .
悄悄 为了 他 .

"弟子毫不犹豫地继续往前走，直到他来到那只静静等待他的鹿跟前。"

[hiː; hi] [tʃəʊz] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [wɪtʃ] [wɒz; wəz]['lɑːdʒɪst][ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [strɒgɪst] , [ænd; ənd] ,
He chose the animal which was largest and therefore strongest , and ,
他 选择 这 动物 哪个 曾是 最大 和 所以 最强 , 和 ,
['brɪŋɪŋ] [hɪm] [bæk] ,
bringing him back ,
带来 他 后退 ,

他选择了体型最大、力量最强的动物，然后把它带了回来。

[jəʊkt] [hɪm][tuː; tə][ðə; ði] ['tʃæriət] .
yoked him to the chariot .
轭 他 到 这 战车 .

把他套上战车。

[ðə; ði][dɪə(r)] [ˌðeərə'pɒn] [ə'biːdiəntli] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['efət] ['kærid] ['bɪʃəp] ['deklən] [tɪl] [hiː; hi] [keɪm]
The deer thereupon obediently and without effort carried Bishop Declan till he came
这 鹿 于是 顺从地 和 没有 努力 携带 主教 德克兰 直到 他 来了
[tuː; tə][mɑːdʒ] - ,
to Magh Femhin ,
到 马格 - ,

于是，这只鹿便乖乖地驮着德克兰主教一路来到了马格·费姆欣。

[weə(r)] , [wen] [hiː; hi] [riːtʃt] [ə; eɪ] [haʊs] [ɒv; əv] [ˌentə'teɪnmənt] ,
where , when he reached a house of entertainment ,
在哪里 , 什么时候 他 达到 一个 房子 的 娱乐 ,

当他到达一家娱乐场所时，

[ðə; ði] [seɪnt] [ˌʌn'luːs] [ðə; ði][stæg][ænd; ənd] [beɪd] [hɪm][tuː; tə][gəʊ] [friː] [æz; əz][wɒz; wəz][hɪz; ɪz]['neɪtʃə(r)]
the saint unloosed the stag and bade him to go free as was his nature
这 圣 解开 这 麈 和 巴德 他 到 去 自由的 作为 曾是 他的 自然
.
.
.

圣人放开了雄鹿，让它自由自在地离开，这正是它的本性。

[ə'kɔːdɪŋli] , [æt; ət][ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['seɪntli] [mæn][ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv]
Accordingly , at the command of the saintly man and in the presence of
因此 , 在 这 命令 的 这 圣洁的 男人 和 在 这 在场 的
[ɔːl] ,
all ,
全部 ,

因此，奉圣人之命，当着众人的面，

[ðə; ði][stæg] [rɪ'tɜːnd] [ɒn][ðə; ði] [seɪm] [rəʊd] [bæk] ([tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntən]) .
the stag returned on the same road back (to the mountain) .
这 麈 返回 在 这 相同的 路 后退 (到 这 山) .

雄鹿沿着原路返回（回到山上）。

- [ɪz][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði][mæn] [ə'fɔːsed] [huː] [brɔːt] [ðə; ði][stæg][tuː; tə]['deklən]
Dormanach is the name of the man aforesaid who brought the stag to Declan
- 是 这 姓名 的 这 男人 上述 WHO 带来 这 麈 到 德克兰
[ænd; ənd][hɪm] ['deklən] ['blesɪd; blest][ænd; ənd] [geɪv] [hɪm][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv][lænd][ɒn][ðə; ði] [nɔːθ] [ɒv; əv]
and him Declan blessed and gave him a piece of land on the north of
和 他 德克兰 蒙福 和 给予 他 一个 片 的 土地 在 这 北 的
['diː.siːz] [kləʊz] [baɪ][ðə; ði] [ˌoʊ'ɑːnəkt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [pɒ'sterəti] [lɪv; laɪv] [tɪl] [naʊ] [ɪn] [ðæt] [pleɪs] . - .
Decies close by the Eoghanacht and his posterity live till now in that place . 36 .
衰落 关闭 经过 这 欧根纳赫特 和 他的 后人 居住 直到 现在 在 那 地方 . - .

多尔马纳赫是前面提到的那个人的名字，他把雄鹿带到了德克兰那里，德克兰祝福了他，并给了他在德西斯北部靠近欧根纳赫特的一块土地，他的后代至今仍住在那里。36.

[ɒn] [ə'nʌðə(r)] [ə'keɪʒ(ə)n] , ['deklən] , [ə'kʌmp(ə)nid] , [æz; əz]['juːʒuəl] , [baɪ][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['fɒləʊɪŋ] ,
On another occasion , Declan , accompanied , as usual , by a large following ,
在 其他 场合 , 德克兰 , 伴随 , 作为 通常 , 经过 一个 大的 下列的 ,
[wɒz; wəz] ['trævəlɪŋ] ,
was travelling ,
曾是 旅行 ,

另一次，德克兰像往常一样带着一大群追随者外出旅行。

[wen] [wʌn]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['pɑːti] [fel] [ɒn][ðə; ði] [rəʊd] [ænd; ənd] [brəʊk] [hɪz; ɪz] [ʃɪn] [bəʊn] [ɪn]
when one member of the party fell on the road and broke his shin bone in
什么时候 一 成员 的 这 派对 跌倒 在 这 路 和 打破 他的 胫 骨 在
[tweɪn] .
twain .
马克·吐温 .

当时队伍中的一名成员在路上摔倒，胫骨断成了两截。

['deklən] [sɔː] [ðə; ði]['æksɪdənt][ænd; ənd] , ['pɪtiɪŋ] [ðə; ði] ['ɪndʒəd] [mæn] ,
Declan saw the accident and , pitying the injured man ,
德克兰 锯 这 事故 和 , 怜悯 这 受伤 男人 ,

德克兰目睹了这起事故，他很同情受伤的男子，

[hiː; hi][daɪ'rɛktɪd][æn; ən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəni] [tuː; tə] ['bændɪdʒ] [ðə; ði]['brəʊkən] [lɪm] [səʊ]
he directed an individual of the company to bandage the broken limb so
他 指导 一个 个人 的 这 公司 到 绷带 这 破碎的 肢 所以
[ðæt] [ðə; ði]['sʌfərə(r)] [mait] [nɒt] [daɪ] [θruː] [ɪk'ses] [ɒv; əv] [peɪn] [ænd; ənd] [lɒs] [ɒv; əv] [blʌd] .
that the sufferer might not die through excess of pain and loss of blood .
那 这 患者 可能 不是 死 通过 过量的 的 疼痛 和 损失 的 血 .

他指示公司里的一名员工包扎断肢，以免伤者因疼痛和失血过多而死亡。

[ɔːl] [rɪ'plaɪd] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [ɪn'djʊə(r)] [tuː; tə] [dres] [ðə; ði] [wuːnd] ['əʊɪŋ] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['hɒrə(r)]
All replied that they could not endure to dress the wound owing to their horror
全部 回复 那 他们 可以 不是 忍受 到 裙子 这 伤口 欠款 到 他们的 恐怖
[ˌðeər'ɒv] .
thereof .
其中 .

所有人都回答说，他们因为害怕而无法忍受包扎伤口。

[bʌt; bət][ðeə(r)][wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəni] , - [baɪ] [neɪm] ,
But there was one of the company , Daluadh by name ,
但 那里 曾是 一 的 这 公司 , - 经过 姓名 ,

但该公司有一位名叫达鲁阿德的人，

[huː] [feɪst] [ðə; ði] [wuːnd] ['bəʊldli][ænd; ənd] ['kɒnfɪdəntli] [ænd; ənd] [sed] :
who faced the wound boldly and confidently and said :
WHO 面对 这 伤口 大胆地 和 自信地 和 说 :

他勇敢自信地面对伤口，说道：

" [ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [kraɪst] [ænd; ənd][ɒv; əv] ['deklən] ['aʊə(r)]['peɪtrən][ai][ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['sɜːdʒən] [tuː; tə]
" In the name of Christ and of Declan our patron I shall be surgeon to
" 在 这 姓名 的 基督 和 的 德克兰 我们的 赞助人 我 将 是 外科医生 到
[ðɪs] [fʊt] " ;
this foot " ;
这 脚 " ;

“奉基督和我们的守护神德克兰之名，我将为这只脚行医”;

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] [ðæt] ['dʒestɪŋli] .
and he said that jestingly .
和 他 说 那 开玩笑地 .

他说这话时带着玩笑的语气。

[ˌnevəðə'les] [hiː; hi] ['bændɪdʒd] [ðə; ði] [fʊt] ['keəfəli] [ænd; ənd] ['blesɪd; blest] [ˌaɪ 'tiː] [ə'raɪt] [ɪn] [ðə; ði]
Nevertheless he bandaged the foot carefully and blessed it aright in the
尽管如此 他 包扎 这 脚 小心 和 蒙福 它 好的 在 这
[neɪm] [ɒv; əv] [gɒd] [ænd; ənd] ['deklən] ,
name of God and Declan ,
姓名 的 上帝 和 德克兰 ，

然而，他还是仔细地包扎了脚伤，并以上帝和德克兰的名义进行了祝福。

[ænd; ənd] [ɪn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [waɪl] [ðə; ði] [wuːnd] [hiːld] [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl] [geɪv] [preɪz] [tuː; tə] [gɒd] .
and in a little while the wound healed and they all gave praise to God .
和 在 一个 小的 尽管 这 伤口 已治愈 和 他们 全部 给予 称赞 到 上帝 .

过了一会儿，伤口愈合了，他们都赞美上帝。

[ðen] ['deklən] [sed] [tuː; tə] - :
Then Declan said to Daluadh :
然后 德克兰 说 到 - :

然后德克兰对达鲁阿德说：

" [juː; jʊ] ['prɒmɪst] [tuː; tə] [biː; bi] ['sɜːdʒən] [tuː; tə] [ðæt] [fʊt] [ɪn] [kraɪsts] [neɪm] [ænd; ənd] [ɪn] [maɪn]
" You promised to be surgeon to that foot in Christ's name and in mine
" 你 承诺 到 是 外科医生 到 那 脚 在 基督的 姓名 和 在 矿
[ænd; ənd] [gɒd] [hæz; həz] [vautʃ'seif] [tuː; tə] [hiːl] [ˌaɪ 'tiː] [æt; ət] [ðiːz] [wɜːdz] :
and God has vouchsafed to heal it at these words :
和 上帝 有 担保 到 愈合 它 在 这些 字 :

“你以基督的名义，也以我的名义，承诺要为那只脚做手术，而上帝也应允了你的承诺，让你的脚痊愈：

[ɒn] [ðɪs] [ə'kaʊnt] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [ə; eɪ] [truː] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['evə(r)] [ænd; ənd] [jɔː(r); jə(r)] ['tʃɪldrən]
on this account you will be a true physician for ever and your children
在 这 帐户 你 将要 是 一个 真的 医生 为了 曾经 和 你的 孩子们
[ænd; ənd] [jɔː(r); jə(r)] [siːd] ['ɑːftə(r)] [juː; jʊ] [fɔː(r); fə(r)] ['evə(r)] [ʃæl; ʃəl] ['ɔːlsəʊ] [pə'zes] [ðə; ði] ['hiːlɪŋ] [ɑːt] ,
and your seed after you for ever shall also possess the healing art ,
和 你的 种子 后 你 为了 曾经 将 还 具有 这 康复 艺术 ，

因此，你将永远是一位真正的医生，你的子孙后代也将永远拥有医术。

[ænd; ənd] [ˌhuːmsəʊ'evə(r)] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] ['præktɪs] ['hiːlɪŋ] [ə'pɒn] [ɪn] [gɑːdz] [neɪm] [ænd; ənd] [maɪn] ,
and whomsoever they shall practise healing upon in God's name and mine ,
和 无论谁 他们 将 实践 康复 之上 在 神的 姓名 和 矿 ，

凡他们奉上帝和我之名行医治的，

[prə'vaɪdɪd] [ðeə(r)] [biː; bi] [nəʊ] ['heɪtrɪd] [[ɪn] [ðeə(r)] [hɑːts]] [nɔː(r)] [tuː] [greɪt] ['kʌvətəsnəs] [ɒv; əv] [ə; eɪ]
provided there be no hatred [in their hearts] nor too great covetousness of a
假如 那里 是 不 仇恨 [在 他们的 心] 也不 也 伟大的 贪婪 的 一个
[fɪ'zɪʃənz] [fiː] [tuː; tə] [hɪm] ,
physician's fee to him ,
医生的 费用 到 他 ，

只要他们心中没有仇恨，也没有对医生的诊疗费过分贪婪，

[gɒd] [ænd; ənd] [maɪ'self] [ʃæl; ʃəl] [send] [rɪ'liːf] .
God and myself shall send relief .
上帝 和 我 将 发送 宽慰 .

上帝和我都会带来救援。

" [ðɪs] ['prɒmɪs] [ɒv; əv] ['deklən] [hæz; həz] [biːn] [fʊl'fɪld] [ɪn] [ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] [ðæt] ['fæməli] . - .
" This promise of Declan has been fulfilled in the case of that family . 37 .
" 这 承诺 的 德克兰 有 到过 已完成 在 这 案件 的 那 家庭 . - .

“德克兰的这个承诺在那家人身上已经实现了。37.

[ɒn] [ə'nʌðə(r)] [ə'keɪʒ(ə)n] , [æz; əz] ['deklən] [wɒz; wəz] ['trævəlɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['nɔːðən] [pɑːt] [ɒv; əv] [mɑːdʒ]
On another occasion , as Declan was travelling in the northern part of Magh
在 其他 场合 , 作为 德克兰 曾是 旅行 在 这 北方 部分 的 马格
- [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [sʊr] ,
Femhin beside the Suir ,
- 旁 这 苏尔 ,

另一次，当德克兰沿着苏尔河在马格费姆欣北部旅行时，

[hiː; hi] [met] [ðeə(r)] [ə; eɪ] [mæn] [huː] [wɒz; wəz] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['ɪnfənt] [tuː; tə] [get] [ˌaɪ 'tiː] [b'æptaɪzd] .
he met there a man who was carrying a little infant to get it baptised .
他 遇见 那里 一个 男人 WHO 曾是 携带 一个 小的 婴儿 到 得到 它 受洗 .

他在那里遇到一个抱着婴儿的男人，那婴儿要接受洗礼。

['deklən] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [[hɪz; ɪz] " - , " [ɔː(r)] ['fɒləʊɪŋ]] : " [weɪt] [hɪə(r)] [tɪl] [ai]
Declan said to the people [his " muinntear , " or following] : " Wait here till I
德克兰 说 到 这 人们 [他的 " - , " 或者 下列的] : " 等待 这里 直到 我
[ˌbæp'taɪz] ['jɒndə(r)] [tʃaɪld] ,
baptise yonder child ,
洗礼 远处 孩子 ,

德克兰对人们（他的追随者）说：“你们在这里等着，等我给那个孩子施洗。”

" [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [rɪ'viːld] [baɪ] [ðə; ði] ['həʊli] [gəʊst] [tuː; tə] [hɪm] [ðæt] [hiː; hi] [[ðə; ði] [beɪb]]
" for it was revealed by the Holy Ghost to him that he [the babe]
" 为了 它 曾是 揭晓 经过 这 圣 鬼 到 他 那 他 [这 宝贝]
[ʃʊd; ʃəd] [sɜːv] [gɒd] .
should serve God .
应该 服务 上帝 .

因为圣灵启示他（婴孩）要事奉神。

[ðə; ði] [ə'tendənt] [rɪ'plaɪd] [tuː; tə] [hɪm] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] ['naɪðə(r)] [ə; eɪ] ['ves(ə)l] [nɔː(r)] [sɔːlt] [fɔː(r); fə(r)]
The attendant replied to him that they had neither a vessel nor salt for
这 服务员 回复 到 他 那 他们 有 两者都不 一个 血管 也不 盐 为了
[ðə; ði] ['bæptɪzəm] .
the baptism .
这 洗礼 .

侍者回答说，他们既没有洗礼用的器皿，也没有洗礼用的盐。

['deklən] [sed] : " [wiː; wi] [hæv; həv] [ə; eɪ] [waɪd] ['ves(ə)l] , [ðə; ði] [sʊr] , [ænd; ənd] [gɒd] [wɪl] [send] [ˌjuː 'es] [sɔːlt]
Declan said : " We have a wide vessel , the Suir , and God will send us salt
德克兰 说 : " 我们 有 一个 宽的 血管 , 这 苏尔 , 和 上帝 将要 发送 我们 盐
,
,
,

德克兰说：“我们有一艘宽阔的船，名叫苏尔号，上帝会赐给我们盐。”

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [tʃaɪld] [ɪz] ['destɪnd] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['həʊli] [ænd; ənd] ['wʌndəf(ə)l] [[ɪn] [hɪz; ɪz] [wɜːks]] .
for this child is destined to become holy and wonderful [in his works] .
为了 这 孩子 是 注定 到 变得 圣 和 精彩的 [在 他的 作品] .

因为这孩子注定要成为圣洁而伟大的人[在他的作品中]。

" [ˌðeərə'pɒn] ['deklən] [tʊk] [ʌp] [ə; eɪ] ['fɪstfʊl] [ɒv; əv] [ɜːθ] [ænd; ənd] , ['meɪkɪŋ] [preə(r)] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hɑːt]
" Thereupon Declan took up a fistful of earth and , making prayer in his heart
" 于是 德克兰 采取 向上 一个 一把 的 地球 和 , 制作 祷告 在 他的 心
[tuː; tə] [gɒd] ,
to God ,
到 上帝 ,

于是，德克兰抓起一把泥土，在心中向上帝祈祷，

[hiː; hi] [saɪnd] [ðə; ði] [kleɪ] [wɪð] [ðə; ði] [saɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [krɒs] [ɒv; əv] [rɪ'dempʃn] .
he signed the clay with the sign of the cross of redemption .
他 签名 这 黏土 和 这 符号 的 这 叉 的 赎回 .

他在泥板上画上了救赎十字架的标志。

[ˌaɪ 'tiː] ([ðə; ði]['hændfʊl][ɒv; əv] [ɜːθ]) [bɪ'keɪm] [waɪt] , [draɪ][sɔːlt] , [ænd; ənd][ɔːl] , [ɒn] ['siːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
It (the handful of earth) became white , dry salt , and all , on seeing it ,
它 (这 少数 的 地球) 成为 白色的 , 干燥 盐 , 和 全部 , 在 看到 它 ,

看到它（那把泥土）时，它变成了白色的干盐，等等。

[geɪv] [θæŋks] [ænd; ənd] ['ɒnə(r)] [tuː; tə] [gɒd] [ænd; ənd] ['deklən] .
gave thanks and honour to God and Declan .
给予 谢谢 和 荣誉 到 上帝 和 德克兰 .

向上帝和德克兰表达了感恩和敬意。

[ðə; ði]['ɪnfənt][wɒz; wəz][b'æptaɪzd][ðeə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv]['kɪəɹən]['gɪv(ə)n][hɪm] .
The infant was baptised there and the name of Ciaran given him .
这 婴儿 曾是 受洗 那里 和 这 姓名 的 基兰 给定 他 .

婴儿在那里接受了洗礼，并被取名为基兰。

['deklən] [sed] : " [brɪŋ] [ʌp] [maɪ]['spɪrɪtʃuəl] [sʌn] ['keəfəli] [ænd; ənd] [send] [hɪm] , [æt; ət] [ə; eɪ] ['fɪtɪŋ] [eɪdʒ]
Declan said : " Bring up my spiritual son carefully and send him , at a fitting age
德克兰 说 : " 带来 向上 我的 精神 儿子 小心 和 发送 他 , 在 一个 配件 年龄
,
,
,

德克兰说：“好好培养我的属灵儿子，并在合适的年龄送他离开。”

[fɔː(r); fə(r)][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][tuː; tə][ə; eɪ]['həʊli][mæn] [huː] [ɪz] [wel] [ɪn'strʌktɪd] [ɪn][ðə; ði] [feɪθ] [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi]
for education to a holy man who is well instructed in the faith for he
为了 教育 到 一个 圣 男人 WHO 是 出色地 指示 在 这 信仰 为了 他
[wɪl] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['ʃaɪnɪŋ] [braɪt] ['pɪlə(r)][ɪn][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] .
will become a shining bright pillar in the Church .
将要 变得 一个 灼灼 明亮的 支柱 在 这 教会 .

为培养一位信仰虔诚、受过良好教育的圣人，因为他将成为教会中闪耀的栋梁之才。

" [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðɪs] [tʃaɪld] , ['kɪəɹən] [mæk] - ,
" And it was this child , Ciaran Mac Eochaidh ,
" 和 它 曾是 这 孩子 , 基兰 苹果 - ,

“而这个人就是这个孩子，Ciaran Mac Eochaidh，

[huː] ['faʊndɪd] [ɪn]['ɑːftə(r)] [j'iəz] [ə; eɪ] ['feɪməs] ['mɒnəst(ə)ri] ([frɒm; frəm] [wɪtʃ] [hiː; hi][maɪ'greɪtɪd][tuː; tə]
who founded in after years a famous monastery (from which he migrated to
WHO 创立 在 后 年 一个 著名的 修道院 (从 哪个 他 已迁移 到
['hev(ə)n]) [ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] [pleɪs] (['mɒnəst(ə)ri]) [bɪ'saɪdz] .
heaven) and another place (monastery) besides .
天堂) 和 其他 地方 (修道院) 除了 .

多年后，他创建了一座著名的寺院（他从那里升天），以及另一处寺院。

[hiː; hi] [wɜːkt] ['meni] ['mɪrəklz] [ænd; ənd]['həʊli] [saɪnz] [ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
He worked many miracles and holy signs and this is the name of his
他 工作 许多 奇迹 和 圣 标志 和 这 是 这 姓名 的 他的
['mɒnəst(ə)ri] -
monastery Tiprut
修道院 -

他行了许多神迹和圣礼，这就是他所建修道院的名字——提普鲁特修道院。

[-] [ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] :
[Tubrid] and this is where it is :
[-] 和 这 是 在哪里 它 是 :

[Tubrid]，它就在这里：

— [ɪn][ðə; ði] ['westən] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['diː.siːz] [ɪn] [ˌjuː 'aɪ] [feɪð] [bɪ'twiːn] [sliːv] [grɒt] [-]
— in the western part of the Decies in Ui Faithe between Slieve Grot [Galtee]
— 在 这 西 部分 的 这 衰落 在 用户界面 费丝 之间 斯利夫 格罗特 [-]

[ænd; ənd] [sɪv] ['siːˌjuː'eɪ][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['bɪʃəprɪk] [ɒv; əv]['deklən] . - .
and Sieve Cua and it is within the bishopric of Declan . 38 .
和 筛 cua 和 它 是 之内 这 主教区 的 德克兰 . - .

—位于德西斯西部的乌伊费斯，介于斯利夫格罗特[加尔蒂]和西夫库阿之间，属于德克兰主教区。38.

[ɒn] [ə'nʌðə(r)] [deɪ] [ðeə(r)] [keɪm] [ə; eɪ] ['wʊmən] [tuː; tə] ['dɛk.lənz] ['mɒnəst(ə)ri] [nɒt] [fɑː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði]
On another day there came a woman to Declan's monastery not far from the
在 其他 天 那里 来了 一个 女士 到 德克兰的 修道院 不是 远的 从 这

['sɪti] [weə(r)] [ʃiː; ʃi] [dwelt] .
city where she dwelt .
城市 在哪里 她 居住 .

又有一天，一位女子来到了离她居住的城市不远的德克兰修道院。

[ʃiː; ʃi] [kə'mɪtɪd] [ə; eɪ] [θeft] [ðæt] [deɪ] [ɪn] ['dɛk.lənz] ['mɒnəst(ə)ri] [æz; əz][ʃiː; ʃi][hæd; həd]['ɒf(ə)n] [dʌn]
She committed a theft that day in Declan's monastery as she had often done
她 坚定的 一个 盗窃 那 天 在 德克兰的 修道院 作为 她 有 经常 完毕

['priːviəsli] ,
previously ,
之前 ,

那天，她像以前经常做的那样，在德克兰的修道院里犯下了一起盗窃案。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [θɪŋ] [ʃiː; ʃi] [stəʊl] — [ə; eɪ] " - " [['pɒsəbli] [æn; ən]['aɪtəm][ɒv; əv]
and this is the thing she stole — a " habellum " [possibly an item of
和 这 是 这 事物 她 偷窃 — 一个 " - " [可能 一个 物品 的

['trɪbjuːt]] ;
tribute] ;
贡] ;

这就是她偷来的东西——一件"habellum"（可能是贡品）；

[ʃiː; ʃi] [dɪ'pɑːtɪd] ['həʊmwədz] ['teɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)] [met] [hɜː(r); hə(r)][ə; eɪ]
she departed homewards taking it with her and there met her a
她 已离开 回家 采取 它 和 她 和 那里 遇见 她 一个

[gruːp] [ɒv; əv]['piːp(ə)l] [ɒn][ðə; ði] ['haɪweɪ] ,
group of people on the highway ,
团体 的 人们 在 这 公路 ,

她带着它踏上回家的路，在高速公路上遇到了一群人。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːθ] , [ɪn][ðeə(r)] ['prez(ə)ns] , [sw'ɒləʊd] [hɜː(r); hə(r)] [ʌp] ,
and the earth , in their presence , swallowed her up ,
和 这 地球 , 在 他们的 在场 , 吞咽 她 向上 ,

大地在他们面前将她吞没。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][kɑːst] [aʊt] [ðə; ði] - [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] ['bʊzəm] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]
and she cast out the tabellum from her bosom and it was
和 她 投掷 出去 这 - 从 她 怀 和 它 曾是

['kwɪkli] [tɜːnd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [stəʊn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['weif,ɛərə] [tʊk] [ænd; ənd] [brɔːt] [wɪð] [ðem; ðəm]
quickly turned into a stone which the wayfarers took and brought with them
迅速地 转向 进入 一个 石头 哪个 这 旅行者 采取 和 带来 和 他们

[tuː; tə]['deklən] .
to Declan .
到 德克兰 .

她从胸前扔出桌旗，桌旗立刻变成了一块石头，路过的人们把石头带给了德克兰。

['deklən] [hɪm'self] [hæd; həd] [ɪn] [ˌsuːpə'nætʃrəl; ˌsjuːpə'nætʃrəl] ['vɪʒn] [siːn] [ɔːl] [ðæt] ['hæpənd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wʊmən] [ɪn] ['pʌnɪʃmənt] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [θeft] ,
Declan himself had in supernatural vision seen all that happened to the woman in punishment of her theft ,
德克兰 他自己 有 在 超自然 想象 已见 全部 那 发生 到 这 女士 在 惩罚 的 她 盗窃 ，

德克兰本人通过超自然视觉看到了那名女子因盗窃而遭受的一切惩罚。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] ['deklən] [wɒz; wəz] ['mægnɪfaɪd] ['əʊɪŋ] [tuː; tə] [ðəʊz] ['mɑrvlz] [səʊ] [ðæt] [fɪə(r)] [tʊk] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɔːl] - [ðəʊz] ['prez(ə)nt] [ænd; ənd] [ðəʊz] ['æbsənt] .
and the name of Declan was magnified owing to those marvels so that fear took possession of all - those present and those absent .
和 这 姓名 的 德克兰 曾是 放大 欠款 到 那些 奇迹 所以 那 害怕 采取 拥有 的 全部 - 那些 展示 和 那些 缺席的 .

由于这些奇迹，德克兰的名声远播，以至于在场和不在场的所有人都感到恐惧。

[ðə; ði] [stəʊn] [ɪn] ['kwestʃən] [rɪ'meɪnz] [stɪl] [ɪn] ['dɛk.lənz] ['greɪvjɑːd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [əʊn] [taʊn] [ɒv; əv] ['ɑrdˌmɔr] - [dɪkleɪn] ,
The stone in question remains still in Declan's graveyard in his own town of Ardmore - Declain ,
这 石头 在 问题 遗迹 仍然 在 德克兰的 墓地 在 他的 自己的 镇 的 阿德莫尔 - 声明 ，

那块墓碑至今仍安放在德克兰位于阿德莫尔-德克兰镇的墓地里。

[weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [stændz] [ɒn] [æn; ən] ['elɪveɪtɪd] [pleɪs] [ɪn] ['meməri] [ɒv; əv] [ðɪs] ['mɪrək(ə)l] . - .
where it stands on an elevated place in memory of this miracle . 39 .
在哪里 它 站立 在 一个 升高 地方 在 记忆 的 这 奇迹 . - .

它矗立在高处，以纪念这一奇迹。39.

[ə; eɪ] [rɪtʃ] [mæn] [nemd] ['fɪntən] [wɒz; wəz] ['tʃaɪldləs] , [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [waɪf] [wɒz; wəz] ['bærən] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'ɪəz] .
A rich man named Fintan was childless , for his wife was barren for many years .
一个 富有的 男人 命名 芬坦 曾是 无子女 ， 为了 他的 妻子 曾是 荒芜 为了 许多 年 .

一个名叫芬坦的富翁没有孩子，因为他的妻子多年不孕。

[hiː; hi] [hɪm'self] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [waɪf] ,
He himself , with his wife ,
他 他自己 ， 和 他的 妻子 ，

他本人和他的妻子，

['vɪzɪtɪd] ['deklən] [ænd; ənd] ['prɒmɪst] [lɑːdʒ] [ɑːmz] [ænd; ənd] [pə'fɔːməns] [ɒv; əv] [gʊd] [wɜːks] [prə'vaɪdɪd] [hiː; hi] (['deklən]) [wʊd] [preɪ] [ðæt] [ðeɪ] [mait] [hæv; həv] ['tʃɪldrən] :
visited Declan and promised large alms and performance of good works provided he (Declan) would pray that they might have children :
到访 德克兰 和 承诺 大的 施舍 和 表现 的 好的 作品 假如 他 （ 德克兰 ） 会 祈祷 那 他们 可能 有 孩子们 ：

她拜访了德克兰，并承诺只要他（德克兰）祈祷他们能有孩子，她就会慷慨解囊，并做很多善事：

[ðeɪ] [held] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] ['sɜːt(ə)n] [ðæt] [ɪf] ['deklən] [bʌt; bət] [preɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] [gɒd] [wʊd] [grɑːnt] [ðem; ðəm] ['tʃɪldrən] .
they held it as certain that if Declan but prayed for them God would grant them children .
他们 握住 它 作为 肯定 那 如果 德克兰 但 祈祷 为了 他们 上帝 会 授予 他们 孩子们 .

他们坚信，只要德克兰为他们祈祷，上帝就会赐给他们孩子。

['deklən] ['ðeəfɔː(r)] , [preŋ] [tuː; tə] [gɒd] [ænd; ənd] ['blesɪŋ] [ðə; ði] [peə(r)] , [sed] :
Declan therefore , praying to God and blessing the pair , said :
德克兰 所以 ， 祈祷 到 上帝 和 祝福 这 一对 ， 说 ：

因此，德克兰向上帝祈祷，并为这对新人祝福，说道：

" [prə'siːd] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)][həʊm][ænd; ənd] [θruː] [gɑːdz] ['baʊnti] [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] ['ɒfsprɪŋ] .
" Proceed to your home and through God's bounty you shall have offspring .
" 继续 到 你的 家 和 通过 神的 赏金 你 将 有 后代 .

"回家吧，凭借上帝的恩赐，你将拥有子嗣。"

" [ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] , [wɪð] [greɪt] [dʒɔɪ][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['blesɪŋ] [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)]
" The couple returned home , with great joy for the blessing and for
" 这 夫妻 返回 家 , 和 伟大的 喜悦 为了 这 祝福 和 为了
[ðə; ði] ['prɒmɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɒfsprɪŋ] .
the promise of the offspring .
这 承诺 的 这 后代 .

"这对夫妇带着极大的喜悦回到了家，他们为这份祝福和即将到来的孩子感到无比高兴。"

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [naɪt] , ['fɪntən] [leɪ] [wɪð] [hɪz; ɪz][waɪf][ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [kən'siːvd] [ænd; ənd] [brɔːt]
The following night , Fintan lay with his wife and she conceived and brought
这 下列的 夜晚 , 芬坦 躺 和 他的 妻子 和 她 构思 和 带来
[fɔːθ] [twɪn] [sʌnz] , [skɪl] . :
forth twin sons , scil . :
前进 双 儿子们 , 震荡 . :

次日夜里，芬坦与妻子同寝，妻子怀孕并生下双胞胎儿子。

- [ænd; ənd][ə'oʊθ] , [huː] ,
Fiacha and Aodh , who ,
- 和 奥德 , WHO ,

菲亚查和奥德，他们，

[tə'geðə(r)] [wɪð] [ðeə(r)] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] [dɪ'sendənts] [wɜː(r); wə(r)]['ʌndə(r)]['trɪbjuːt][ænd; ənd] ['sɜːvɪs]
together with their children and descendants were under tribute and service
一起 和 他们的 孩子们 和 后代 是 在下面 贡 和 服务
[tuː; tə][gɒd][ænd; ənd]['deklən] . - .
to God and Declan . 40 .
到 上帝 和 德克兰 . - .

连同他们的子女和后代一起，都要向上帝和德克兰进贡和服侍。40.

[wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [meɪd] [nəʊn] [tuː; tə][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n]['həʊli][mæn] , [skɪl] . : — - [ɒv; əv] ['ɛmli]
When it was made known to a certain holy man , scil . : — Ailbe of Emly
什么时候 它 曾是 制成 已知 到 一个 肯定 圣 男人 , 震荡 . : — - 的 艾米莉
- ,
Iubar ,
- ,

当此事传到一位圣人耳中时，scil.: —艾姆利·伊巴尔的艾尔贝，

[tʃiːf] ['bɪʃəp] [ɒv; əv] ['mʌnstər] , [ðæt] [hɪz; ɪz][lɑːst] [deɪz] [hæd; həd] [kʌm] , [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz]
chief bishop of Munster , that his last days had come , he said to his
首席 主教 的 芒斯特 , 那 他的 最后的 天 有 来 , 他 说 到 他的
[dɪ'saɪpl] :
disciples :
门徒 :

蒙斯特首席主教告诉他的门徒，他的末日已经来临：

" [bɪ'lʌvɪd] ['breðrən] , [ai] [wɪʃ] , [bɪ'fɔː(r)][ai][daɪ] , [tuː; tə]['vɪzɪt][maɪ] ['veri] [dɪə(r)] ['feləʊ] ['wɜːkə(r)] , [skɪl] . :
" Beloved brethren , I wish , before I die , to visit my very dear fellow worker , scil . :
" 心爱 弟兄们 , 我 希望 , 前 我 死 , 到 访问 我的 非常 亲爱的 同伴 工人 , 震荡 . :
— ['deklən] .
— Declan .
— 德克兰 .

"亲爱的弟兄们，我希望在我去世之前，能去拜访我非常亲爱的同事，scil.：——德克兰。

" ['ɑːftə(r)] [ðɪs] - [set] [aʊt] [ɒn] [ðə; ði] ['dʒɜːni] [ænd; ənd] [æn; ən] ['eɪndʒl] [ɒv; əv] [gɒd] [keɪm] [tuː; tə]
" After this Ailbe set out on the journey and an angel of God came to
" 后 这 - 放 出去 在 这 旅行 和 一个 天使 的 上帝 来了 到
['deklən] ['nəʊtifaiŋ] [hɪm] [ðæt] - [wɒz; wəz] [ɒn] [hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [hɪm] .
Declan notifying him that Ailbe was on his way to visit him .
德克兰 通知 他 那 - 曾是 在 他的 方式 到 访问 他 .

“此后，艾尔贝踏上了旅程，一位上帝的天使来到德克兰面前，通知他艾尔贝即将来看望他。

[ɒn] [ðə; ði] ['eɪndʒəlz] [ˌnəʊtɪfɪ'keɪʃ(ə)n] ['deklən] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] [tuː; tə] [prɪ'peə(r)] [ðə; ði] [haʊs]
On the angel's notification Declan ordered his disciples to prepare the house
在 这 天使的 通知 德克兰 订购 他的 门徒 到 准备 这 房子
[fɔː(r); fə(r)] - ['kʌmɪŋ] .
for Ailbe's coming .
为了 - 未来 .

接到天使的通知后，德克兰命令他的门徒们为艾尔贝的到来准备好房子。

[hiː; hi] [hɪm'self] [went] [tuː; tə] [miːt] - [æz; əz] [fɑː(r)] [æz; əz] [ðə; ði] [pleɪs] [wɪtʃ] [ɪz] [kɔːld] -
He himself went to meet Ailbe as far as the place which is called Druim
他 他自己 去 到 见面 - 作为 远的 作为 这 地方 哪个 是 称为 -
- [-] .
Luctraidh [Luchluachra] .
- [-] .

他亲自前往与艾尔贝见面，地点叫做德鲁伊姆·卢克特拉伊 [卢赫卢赫拉]。

[ðens] [ðeɪ] [keɪm] [həʊm] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] - , ['triːtɪd] [wɪð] [greɪt] ['ɒnə(r)] [baɪ] ['deklən]
Thence they came home together and Ailbe , treated with great honour by Declan
因此 他们 来了 家 一起 和 - , 治疗 和 伟大的 荣誉 经过 德克兰
[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] ,
and his people ,
和 他的 人们 ,

于是他们一起回到了家，艾尔贝受到了德克兰和他的族人的极大礼遇。

[steɪd] [ˌfɔː'tiːn] ['plez(ə)nt] [deɪz] .
stayed fourteen pleasant days .
入住 十四 令人愉快的 天 .

度过了愉快的十四天。

['ɑːftə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [eɪdʒd] [seɪnt] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] [ə'gen] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['sɪti] , [skɪl] . : — [tuː; tə]
After that the aged saint returned home again to his own city , scil . : — to
后 那 这 老年人 圣 返回 家 再次 到 他的 自己的 城市 , 震荡 . : — 到
['ɛmli] - .
Emly Iubar .
艾米莉 - .

之后，这位年迈的圣人又回到了自己的城市，scil.: —致 Emly Iubar。

['deklən] [keɪm] [ænd; ənd] ['meni] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] , [ɪ'skɔːrtɪŋ] - , [tuː; tə] - - ,
Declan came and many of his people , escorting Ailbe , to Druim Luchtradh ,
德克兰 来了 和 许多 的 他的 人们 , 护送 - , 到 - - ,

德克兰和他的许多族人护送艾尔贝来到了德鲁伊姆·卢赫特拉德。

[ænd; ənd] - [beɪd] [hɪm] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['sɪti] .
and Ailbe bade him return to his own city .
和 - 巴德 他 返回 到 他的 自己的 城市 .

艾尔贝让他返回自己的城市。

[ðə; ði] [tuː] [njuː] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [siː] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] ['evə(r)] [ə'gen] .
The two knew they should not see one another in this world ever again .
这 二 知道 他们 应该 不是 看 一 其他 在 这 世界 曾经 再次 .

两人都知道，此生他们不应再相见。

[ɪn] ['teɪkɪŋ] [liːv] [ɒv; əv][wʌn][ə'nʌðə(r)] , ['ðeəfɔː(r)] ,
In taking leave of one another , therefore ,
在 采取 离开 的 一 其他 , 所以 ,

因此，在彼此告别时，

[ðeɪ] [ʃed] ['plentɪf(ə)l] [tɪəz] [ɒv; əv] ['sɒrəʊ] [ænd; ənd] [ðeɪ] ['ɪnstɪtjuːtɪd][æn; ən] [ˌevə'lɑːstɪŋ] [kəm'pækt]
they shed plentiful tears of sorrow and they instituted an everlasting compact
他们 棚 丰富 眼泪 的 悲哀 和 他们 已设立 一个 永恒 袖珍的
[ænd; ənd] [liːg] [bɪ'twiːn] [ðeə(r)] [sək'sesər] [ɪn] [ðæt] [pleɪs] .
and league between their successors in that place .
和 联盟 之间 他们的 继承人 在 那 地方 .

他们流下了许多悲伤的眼泪，并在该地的继承者之间缔结了永恒的契约和联盟。

- [mɔːr'əʊvə(r)]['blesɪd; blest][ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] ['deklən] ,
Ailbe moreover blessed the city of Declan ,
- 而且 蒙福 这 城市 的 德克兰 ,

此外，艾尔贝还祝福了德克兰城。

[hɪz; ɪz]['klɜːdʒi][ænd; ənd]['piːp(ə)l][ænd; ənd]['deklən][dɪd][ðə; ði] [seɪm] [fɔː(r); fə(r)] - [ænd; ənd] [ðeɪ]
his clergy and people and Declan did the same for Ailbe and they
他的 牧师 和 人们 和 德克兰 做过 这 相同的 为了 - 和 他们
[kɪst] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [ɪn]['təʊkən][ɒv; əv] [lʌv] [ænd; ənd] [piːs] [ænd; ənd] [iːtʃ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz]
kissed one another in token of love and peace and each returned to his
亲吻 一 其他 在 令牌 的 爱 和 和平 和 每个 返回 到 他的
[əʊn] ['sɪti] . - .
own city . 41 .
自己的 城市 . - .

他的教士和人民，以及德克兰，都为艾尔贝做了同样的事情，他们互相亲吻以示爱与和平，然后各自返回了自己的城市。41.

[ɒn] [ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [deɪ] [ðə; ði]['kɑːs(ə)l][ɒv; əv] - , [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [diɪsi] ,
On a certain day the Castle of Cinaedh , King of the Deisi ,
在 一个 肯定 天 这 城堡 的 - , 国王 的 这 黛西 ,

在某一天，德西国王基纳德的城堡，

[tʊk] ['faɪə(r)][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [bɜːnd] ['vaɪələntli] .
took fire and it burned violently .
采取 火 和 它 烧伤 暴力 .

它着火了，而且燃烧得非常剧烈。

[ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [haʊ'evə(r)] [ðæt] ['deklən] [wɒz; wəz] [prə'siːdɪŋ] [tə'wɔːdz] [ðə; ði]['kɑːs(ə)l][ɒn][sʌm; səm]
It happened however that Declan was proceeding towards the castle on some
它 发生 然而 那 德克兰 曾是 进行中 向 这 城堡 在 一些
['bɪznəs] [ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] [griːvd] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ['bɜːnɪŋ] ;
business and he was grieved to see it burning ;
商业 和 他 曾是 伤心 到 看 它 燃烧 ;

然而，德克兰当时正因公事前往城堡，却悲痛地看到城堡正在燃烧；

[hiː; hi] [flʌŋ] [tə'wɔːdz] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [stɑːf] [tuː; tə] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv] [rɪ'fɜːd] [ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð]
he flung towards it the staff to which we have referred in connection with
他 扔 向 它 这 职员 到 哪个 我们 有 指 在 联系 和
[ðə; ði] ['draɪɪŋ] [ʌp] [ɒv; əv][ðə; ði] [siː] ,
the drying up of the sea ,
这 烘干 向上 的 这 海 ,

他将我们之前提到的与海水干涸有关的那根棍子扔向它。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ([ðə; ði][stɑːf]) [fluː] ['hɒvərɪŋ] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] [wɪð] ['hev(ə)nli] [wɪŋz] [tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [riːtʃt]
and it (the staff) flew hovering in the air with heavenly wings till it reached
和 它 (这 职员) 飞翔 悬停 在 这 空气 和 天上 翅膀 直到 它 达到

[ðə; ði][mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði] [fleɪm] [ænd; ənd][ðə; ði]['faɪə(r)][wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [ɪk'stɪŋgwɪʃt; ek'stɪŋgwɪʃt]
the midst of the flame and the fire was immediately extinguished
这 中间 的 这 火焰 和 这 火 曾是 立即地 熄灭

[ɒv; əv][ɪts] [əʊn] [ə'kɔːd] [θruː] [ðə; ði] [greɪs] [ɒv; əv][gɒd] [ænd; ənd]['vɜːtʃuː][ɒv; əv][ðə; ði] [stɑːf] [ænd; ənd]
of its own accord through the grace of God and virtue of the staff and
的 它是 自己的 符合 通过 这 优雅 的 上帝 和 美德 的 这 职员 和

[ɒv; əv]['deklən] [tuː; tə] [huːm] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'lɒŋd] .
of Declan to whom it belonged .
的 德克兰 到 谁 它 属于 .

它（权杖）像天上的翅膀一样在空中盘旋，直到飞到火焰中央，火焰立刻在上帝的恩典和权杖以及权杖的主人德克兰的功德的作用下自行熄灭了。

[ðə; ði] [pleɪs] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] ['deklən] [kɑːst][ðə; ði] [stɑːf] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [lɒŋ] [maɪl] ['dɪstənt] [frɒm; frəm]
The place from which Declan cast the staff was a long mile distant from
这 地方 从 哪个 德克兰 投掷 这 职员 曾是 一个 长的 英里 遥远 从

[ðə; ði]['kɑːs(ə)l][ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [kɪŋ] ,
the castle and when the king ,
这 城堡 和 什么时候 这 国王 ,

德克兰掷出权杖的地方距离城堡足足有一英里远，当时国王……

[ai] . [iː] . - ,
i . e . Cinaedh ,
我 . e . - ,

即 Cinaedh，

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði]['ʌðə(r)z] ['witnis] [ðɪs] ['mɪrək(ə)l] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] [ə'meɪzmənt]
and all the others witnessed this miracle they were filled with amazement
和 全部 这 其他的 目击者 这 奇迹 他们 是 已填 和 惊愕

[ænd; ənd] [geɪv] [θæŋks] [tuː; tə] [gɒd] [ænd; ənd] [tuː; tə] ['deklən] [wen] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [nəʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]
and gave thanks to God and to Declan when they came to know that it
和 给予 谢谢 到 上帝 和 到 德克兰 什么时候 他们 来了 到 知道 那 它

[wɒz; wəz][hiː; hi] [huː] [rɔːt] [ˌaɪ 'tiː] .
was he who wrought it .
曾是 他 WHO 锻 它 .

其他人都目睹了这个奇迹，他们感到无比惊奇，当他们得知是德克兰创造了这个奇迹时，他们感谢上帝，也感谢德克兰。

[naʊ] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði]['kɑːs(ə)l][stændz][ɪz][nɒt][fɑː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [sʊr] ,
Now the place where the castle stands is not far from the Suir ,
现在 这 地方 在哪里 这 城堡 站立 是 不是 远的 从 这 苏尔 ,

如今城堡所在的地方离苏尔河不远了。

[ai] . [iː] . [ɒn][ðə; ði] [saʊθ] [saɪd][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][ðə; ði] [pleɪs] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] ['deklən][kɑːst][ðə; ði]
i . e . on the south side of it and the place from which Declan cast the
我 . e . 在 这 南 边 的 它 和 这 地方 从 哪个 德克兰 投掷 这

[stɑːf] [ɪz] [bɪ'saɪd] [ə; eɪ] [fɔːd] [wɪtʃ] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [sʊr] [ɔː(r)][ə; eɪ] [striːm] [wɪtʃ] [fləʊz] [bɪ'saɪd] [ðə; ði]
staff is beside a ford which is in the Suir or a stream which flows beside the
职员 是 旁 一个 福特 哪个 是 在 这 苏尔 或者 一个 溪流 哪个 流量 旁 这

['mɒnəst(ə)ri] [kɔːld] [mæg]['lɑːkə]
monastery called Mag Laca
修道院 称为 磁力 拉卡

也就是说，就在它的南侧，德克兰掷杖的地方就在苏尔河（Suir）或一条流经修道院（Mag Laca）的小溪旁的一处浅滩边。

[-] [wɪtʃ] [ðə; ði]['həʊli]['vəːdʒinz] , [d'ɔːtəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv]['diː.siːz] , [hæv; həv]
[Mologh] which the holy virgins , daughters of the king of Decies , have
[-] 哪个 这 圣 处女 , 女儿们 的 这 国王 的 衰落 , 有
[bɪlt] [ɪn] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv] [gɒd] .
built in honour of God .
建造 在 荣誉 的 上帝 .

[摩洛] 由德西斯国王的女儿们——圣洁的童贞女们——为了荣耀上帝而建造。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [paɪl] [ɒv; əv] [stəʊnz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [krɒs] [ɪn][ðə; ði] [pleɪs] [tuː; tə] [kə'meməreɪt] [ðɪs]
There is a pile of stones and a cross in the place to commemorate this
那里 是 一个 桩 的 石头 和 一个 叉 在 这 地方 到 纪念 这
['mɪrək(ə)l] . - .
miracle . 42 .
奇迹 . - .

为了纪念这一奇迹，那里堆放了一堆石头，竖立了一座十字架。42.

[ɒn] [ə'nʌðə(r)] [ə'keɪʒ(ə)n] [ðeə(r)] [ɐpɹ'əʊtʃt] [ə; eɪ] ['fɒrən] [fliːt] [tə'wɔːdz] ['dɛk.lənz] ['sɪti] [ænd; ənd] [ðɪs]
On another occasion there approached a foreign fleet towards Declan's city and this
在 其他 场合 那里 接近 一个 外国的 舰队 向 德克兰的 城市 和 这
[wɒz; wəz][ðeə(r)] [dɪ'zaɪn] — [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ænd; ənd][tuː; tə]['plʌndə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɒv; əv] [p'ɜːsənz] [ænd; ənd]
was their design — to destroy and to plunder it of persons and
曾是 他们的 设计 — 到 破坏 和 到 掠夺 它 的 人 和
[ɒv; əv]['kæt(ə)l] ,
of cattle ,
的 牛 ,

另一次，一支外国舰队驶向德克兰的城市，他们的目的是摧毁并掠夺城里的人口和牲畜。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] ([ðə; ði] ['fɒrənəz]) [wɜː(r); wə(r)]['piːp(ə)l] ['hɒstaɪl] [tuː; tə][ðə; ði] [feɪθ] .
because they (the foreigners) were people hostile to the faith .
因为 他们 (这 外国人) 是 人们 敌对的 到 这 信仰 .

因为他们（外国人）是敌视这种信仰的人。

['meni] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mjuːnəti] [ræn] [wɪð] [greɪt] [heɪst] [tuː; tə] [tel] ['deklən] [ɒv; əv][ðə; ði]
Many members of the community ran with great haste to tell Declan of the
许多 成员 的 这 社区 跑 和 伟大的 匆忙 到 告诉 德克兰 的 这
[fliːt] [wɪtʃ] ['θret(ə)nd] [ðə; ði] [taʊn] [ænd; ənd][tuː; tə] [rɪ'kwest] [hɪm][tuː; tə][beg][ðə; ði] [ə'sɪstəns]
fleet which threatened the town and to request him to beg the assistance
舰队 哪个 威胁 这 镇 和 到 要求 他 到 求 这 协助
[ɒv; əv][gɒd] [ə'genst] [ðə; ði] [ɪn'vedər] .
of God against the invaders .
的 上帝 反对 这 入侵者 .

社区中的许多成员急忙跑去告诉德克兰，有一支舰队威胁着这个城镇，并请求他祈求上帝帮助抵抗入侵者。

['deklən] [njuː] [ðə; ði][mæn] [ə'mʌŋst] [hɪz; ɪz] [əʊn] [dɪ'saɪpl] [huː] [wɒz; wəz][h'əʊliəst][ænd; ənd][məʊst]
Declan knew the man amongst his own disciples who was holiest and most
德克兰 知道 这 男人 在 他的 自己的 门徒 WHO 曾是 最神圣的 和 最多
[ə'baʊndɪŋ] [ɪn] [greɪs] ,
abounding in grace ,
丰富 在 优雅 ,

德克兰知道在他自己的门徒中，谁是最圣洁、最有恩典的人。

[skɪl] . , ['ʊltæn] , [ɔːl'redi] ['menʃ(ə)nd] , [ænd; ənd][hɪm][hiː; hi] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [preɪ] [tuː; tə][gɒd] [ə'genst]
scil . , Ultan , already mentioned , and him he ordered to pray to God against
震荡 . , 乌尔坦 , 已经 提及 , 和 他 他 订购 到 祈祷 到 上帝 反对
[ðə; ði] [fliːt] .
the fleet .
这 舰队 .

scil.，Ultan，前面已经提到过，他命令他向上帝祈祷，以对抗舰队。

['ʊltæn][hæd; həd] ['pɪti] [ɒn][ðə; ði] ['krɪstʃən] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd][hiː; hi] [went] ['ɪnstəntli] , [æt; ət][ðə; ði]
Ultan had pity on the Christian people and he went instantly , at the
乌尔坦 有 遗憾 在 这 基督教 人们 和 他 去 即刻 ， 在 这
[kə'mɑːnd] [ɒv; əv] ['deklən] ,
command of Declan ,
命令 的 德克兰 ，

乌尔坦怜悯基督徒，立即遵照德克兰的命令前往。

[ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fliːt] [ænd; ənd][hiː; hi] [held] [hɪz; ɪz] [left] [hænd] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] ,
in front of the fleet and he held his left hand against it ,
在 正面 的 这 舰队 和 他 握住 他的 左边 手 反对 它 ，

他站在舰队前面，左手抵着舰队。

[ænd; ənd] , [ɒn][ðə; ði] [spɒt] , [ðə; ði] [siː] [sw'ɒləʊd] [ðem; ðəm] [laɪk] [sæks] [fʊl] [ɒv; əv] [liːd] ,
and , on the spot , the sea swallowed them like sacks full of lead ,
和 ， 在 这 点 ， 这 海 吞咽 他们 喜欢 麻袋 满的 的 带领 ，

于是，大海当场将他们吞噬，就像吞噬了一袋袋铅一样。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['draʊnd] ['seɪləz] [wɜː(r); wə(r)] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː] [lɑːdʒ] [rɒks] [wɪtʃ] [stænd] [nɒt] [fɑː(r)]
and the drowned sailors were changed into large rocks which stand not far
和 这 溺水 水手们 是 已更改 进入 大的 岩石 哪个 站立 不是 远的
[frɒm; frəm][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['heɪv(ə)n] [weə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['vɪzəb(ə)l] (['stændɪŋ]) [haɪ] [aʊt]
from the mouth of the haven where they are visible (standing) high out
从 这 嘴 的 这 避风港 在哪里 他们 是 可见的 （ 常设 ） 高的 出去
[ɒv; əv][ðə; ði] [siː] [frɒm; frəm] [ðæt] [taɪm] [tɪl] [naʊ] .
of the sea from that time till now .
的 这 海 从 那 时间 直到 现在 .

溺亡的水手们变成了巨大的岩石，这些岩石矗立在离海港入口不远的地方，从那时起直到现在，人们仍然可以看到它们高高地耸立在海面上。

[ɔːl] ['krɪstʃənz] [huː] ['witnis] [ðɪs] [ri'dʒɔis] [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)][glæd][ænd; ənd] [ðeɪ] [geɪv] [greɪt]
All Christians who witnessed this rejoiced and were glad and they gave great
全部 基督徒 WHO 目击者 这 欣喜若狂 和 是 高兴的 和 他们 给予 伟大的
[preɪz] [ænd; ənd]['glɔːri][tuː; tə][gɒd][ænd; ənd][tuː; tə]['deklən][ðeə(r)] [əʊn] ['peɪtrən] [huː] [kɔːzd] [ðə; ði]
praise and glory to God and to Declan their own patron who caused the
称赞 和 荣耀 到 上帝 和 到 德克兰 他们的 自己的 赞助人 WHO 导致 这
['wɜːkɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['mɪrək(ə)l][ænd; ənd][ɒv; əv] ['meni] ['ʌðə(r)] ['mɪrəklz] [bɪ'saɪdz] .
working of this miracle and of many other miracles besides .
在职的 的 这 奇迹 和 的 许多 其他 奇迹 除了 .

所有目睹此事的基督徒都欢欣鼓舞，他们向上帝和他们的守护神德克兰表达了极大的赞美和荣耀，感谢他促成了这个奇迹以及许多其他奇迹的发生。

[nekst][ðeə(r)] [ə'rəʊz][ə; eɪ] [kən'tenʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] ['ʊltæn][ænd; ənd] ['deklən] [kən'sɜːnɪŋ] [ðɪs] ['mɪrək(ə)l] ,
Next there arose a contention between Ultan and Declan concerning this miracle ,
下一个 那里 出现 一个 争论 之间 乌尔坦 和 德克兰 有关 这 奇迹 ，

接下来，乌尔坦和德克兰就这个奇迹产生了争论。

[fɔː(r); fə(r)]['ʊltæn] [ə'trɪbjuːtɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]['deklən] [ænd; ənd] ['deklən] ['kredɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]['ʊltæn] ;
for Ultan attributed it to Declan and Declan credited it to Ultan ;
为了 乌尔坦 归因于 它 到 德克兰 和 德克兰 已认可 它 到 乌尔坦 ；

乌尔坦将其归功于德克兰，而德克兰又将其归功于乌尔坦；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['prɒvɜːb] [sɪns] [ɪn]['aɪələnd] [wen] ['piːp(ə)l][hɪə(r)][ɒv; əv]
and it has become a proverb since in Ireland when people hear of
和 它 有 变得 一个 谚语 自从 在 爱尔兰 什么时候 人们 听到 的
['deɪndʒə(r)][ɔː(r)] ['dʒepədi] :
danger or jeopardy :
危险 或者 危险边缘 ：

此后，这句话在爱尔兰成了一句谚语，用来形容危险或危机：

— " [ðə; ði] [left] [hænd] [ɒv; əv] ['ʊltæn] [ə'genst] [juː; jʊ] ([ðə; ði] ['deɪndʒə(r)]) .
— " The left hand of Ultan against you (the danger) .
— " 这 左边 手 的 乌尔坦 反对 你 (这 危险) .

—"乌尔坦的左手对着你（危险）。

" ['ʊltæn] [bɪ'keɪm] , ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] ['deklən] , [ə; eɪ] ['mɪrək(ə)l] - ['wɜːkɪŋ] ['æbət] [ɒv; əv] ['meni]
" Ultan became , after the death of Declan , a miracle - working abbot of many
" 乌尔坦 成为 , 后 这 死亡 的 德克兰 , 一个 奇迹 - 在职的 方丈 的 许多
['ʌðə(r)] ['həʊli] [mʌŋks] . - .
other holy monks . 43 .
其他 圣 僧侣 . - .

"德克兰去世后，乌尔坦成为了许多其他圣僧的行奇迹的住持。43.

[ðə; ði] ['həʊli] [ænd; ənd] ['glɔːriəs] [ˌɑːtʃ'bɪʃəp] , [ai] . [iː] . ['pætrɪk] ,
The holy and glorious archbishop , i . e . Patrick ,
这 圣 和 辉煌 大主教 , 我 . e . 帕特里克 ,

圣洁荣耀的大主教，即帕特里克，

[sent] [wʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['fɑːloʊərz] [tuː; tə] ['deklən] [wɪð] ['paʊə(r)] [ænd; ənd] [ɔː'θɒrəti] ([ˌdelɪ'geɪʃn]
sent one of his own followers to Declan with power and authority (delegation
发送 一 的 他的 自己的 追随者 到 德克兰 和 力量 和 权威 (代表团
) [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˌɑːtʃ'bɪʃəp] .
) from the archbishop .
) 从 这 大主教 .

他派遣自己的一名追随者带着大主教的权力和权威（授权）去见德克兰。

[ænd; ənd] [prə'siːdɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['sʌðən] [pɑːt] [ɒv; əv] ['diː.siːz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['draʊnd] [ɪn] [ə; eɪ]
And proceeding through the southern part of Decies he was drowned in a
和 进行中 通过 这 南部 部分 的 衰落 他 曾是 溺水 在 一个
['rɪvə(r)] [[ðə; ði] ['lɪki]]
river [the Lickey]
河 [这 利基]

途经迪西斯南部时，他在一条河（利基河）中溺水身亡。

[ðeə(r)] , [tuː] [maɪlz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] ['deklən] .
there , two miles from the city of Declan .
那里 , 二 英里 从 这 城市 的 德克兰 .

那里距离德克兰市两英里。

[wen] ['deklən] [hɜːd] [ðɪs] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [griːvd] [ænd; ənd] [hiː; hi] [sed] :
When Declan heard this he was grieved and he said :
什么时候 德克兰 听到 这 他 曾是 伤心 和 他 说 :

德克兰听到这话，感到十分悲伤，说道：

" [ɪn'diːd] [ˌaɪ 'tiː] [griːvz] [ˌem 'iː] [ðæt] [ə; eɪ] ['sɜːvənt] [ɒv; əv] [gɒd] [ænd; ənd] [ɒv; əv] ['pætrɪk] [huː] [sent] [hɪm]
" Indeed it grieves me that a servant of God and of Patrick who sent him
" 的确 它 悲伤 我 那 一个 仆人 的 上帝 和 的 帕特里克 WHO 发送 他
[tuː; tə] ['vɪzɪt] [ˌem 'iː] ,
to visit me ,
到 访问 我 ,

"令我感到悲痛的是，上帝的仆人，也是派他来看望我的圣帕特里克的仆人，

['hævɪŋ] ['trævld] [ɔːl] ['əʊvə(r)] ['aɪələnd] , [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['draʊnd] [ɪn] [ə; eɪ] ['rɪvə(r)] [ɒv; əv] [maɪ] [əʊn]
having travelled all over Ireland , should be drowned in a river of my own
拥有 旅行 全部 超过 爱尔兰 , 应该 是 溺水 在 一个 河 的 我的 自己的
['terətri] .
territory .
领土 .

我游遍了爱尔兰，却最终溺死在自己领土上的一条河里。

[get] [maɪ] ['tʃæriət] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] [ðæt] [ai] [meɪ] [gəʊ][ɪn] [heɪst] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] [kɔːps] ,
Get my chariot for me that I may go in haste to see his corpse ,
得到 我的 战车 为了 我 那 我 可能 去 在 匆忙 到 看 他的 尸体 ,

帮我把战车取来，好让我赶紧去看他的尸体。

[səʊ] [ðæt] ['pætrɪk] [meɪ] [kʌm] [tuː; tə][hɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['wʌri] [ænd; ənd][ðə; ði] [griːf] [ai][hæv; həv]
so that Patrick may come to hear of the worry and the grief I have
所以 那 帕特里克 可能 来 到 听到 的 这 担心 和 这 悲伤 我 有
[ˌʌndə'gɒn] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['dɪsaɪplz] [deθ] .
undergone because of his disciple's death .
经历 因为 的 他的 门徒的 死亡 .

好让帕特里克知道我因他的门徒去世而承受的忧虑和悲伤。

" [ðə; ði] ['bɒdi] [hæd; həd] [biːn] [rɪ'kʌvəd] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [ə'raɪv(ə)l] [ɒv; əv] ['deklən] [baɪ] ['ʌðə(r)z] [huː]
" The body had been recovered before the arrival of Declan by others who
" 这 身体 有 到过 恢复 前 这 到达 的 德克兰 经过 其他的 WHO
[wɜː(r); wə(r)] [kləʊz] [æt; ət][hænd][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] [pleɪst] [ɒn][ə; eɪ][bɪə(r)][tuː; tə][biː; bi]
were close at hand and it had been placed on a bier to be
是 关闭 在 手 和 它 有 到过 放置 在 一个 柩 到 是
['kærid] [tuː; tə]['kɪəɹən] [fɔː(r); fə(r)] [ɪn'tɜːmənt] .
carried to Ciaran for interment .
携带 到 基兰 为了 安葬 .

“在德克兰到达之前，尸体已被附近的其他人找到，并被放在灵柩上，准备运往基兰安葬。

['deklən] [haʊ'evə(r)] [met] [ðem; ðəm][ɒn][ðə; ði] [wei] ,
Declan however met them on the way ,
德克兰 然而 遇见 他们 在 这 方式 ,

然而，德克兰在路上遇到了他们。

[wen] [hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['bɒdi] [tuː; tə][biː; bi][leɪd] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
when he ordered the body to be laid down on the ground .
什么时候 他 订购 这 身体 到 是 铺设 向下 在 这 地面 .

他下令将尸体放在地上。

[ðeɪ] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][hiː; hi][wɒz; wəz][ə'baʊt][tuː; tə] [rɪ'saɪt] [ðə; ði] ['ɒfɪs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ded] .
They supposed he was about to recite the Office for the Dead .
他们 据称 他 曾是 关于 到 背诵 这 办公室 为了 这 死的 .

他们以为他要诵读亡者日课经。

[hiː; hi] (['deklən]) [əd'vɑːnst] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði][bɪə(r)][wɒz; wəz][ænd; ənd] ['lɪftɪd] [ðə; ði]
He (Declan) advanced to the place where the bier was and lifted the
他 (德克兰) 先进的 到 这 地方 在哪里 这 柩 曾是 和 抬起 这
[ʃiːt] ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði] [feɪs] .
sheet covering the face .
床单 覆盖 这 脸 .

他（德克兰）走到灵柩旁，掀开了盖在脸上的床单。

[ˌaɪ 'tiː] ([ðə; ði] [feɪs]) [lʊkt] [dɑːk] [ænd; ənd] [dɪ'fɔːmd] [æz; əz][ɪz]['juːʒuəl][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]
It (the face) looked dark and deformed as is usual in the case of the
它 (这 脸) 看起来 黑暗的 和 变形 作为 是 通常 在 这 案件 的 这
['draʊnd] .
drowned .
溺水 .

（死者的）脸看起来又黑又畸形，这在溺水者身上很常见。

[hiː; hi] [preɪd] [tuː; tə] [gɒd] [ænd; ənd] [ʃed] [tɪəz] , [bʌt; bət][nəʊ][wʌn] [hɜːd] [ɔːt] [ɒv; əv] [wɒt] [hiː; hi]
He prayed to God and shed tears , but no one heard aught of what he
他 祈祷 到 上帝 和 棚 眼泪 , 但 不 一 听到 零 的 什么 他
[sed] .
said .
说 .

他向上帝祈祷，流下了眼泪，但没有人听到他说了什么。

['ɑːftə(r)] [ðɪs] [hiː; hi] [kə'mɑːnd] : — " [ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['trɪnəti] ,
After this he commanded : — " In the name of the Trinity ,
后 这 他 命令 : — " 在 这 姓名 的 这 三位一体 ,

此后他命令道：“奉三位一体之名，

[ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði]['fɑːðə(r)][ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði]['həʊli] [gəʊst]
in the name of the Father and of the Son and of the Holy Ghost
在 这 姓名 的 这 父亲 和 的 这 儿子 和 的 这 圣 鬼
[huːz] [rɪ'lɪdʒəs] [jəʊk] [ai][beə(r)][maɪ'self] ,
whose religious yoke I bear myself ,
谁 宗教 轭 我 熊 我 ,

奉圣父、圣子、圣灵的名，我本人也肩负着他们的宗教枷锁。

[ə'raɪz][tuː; tə][ˌjuː 'es][fɔː(r); fə(r)][gɒd] [hæz; həz]['gɪv(ə)n][jɔː(r); jə(r)][laɪf][tuː; tə][ˌem 'iː] .
arise to us for God has given your life to me .
出现 到 我们 为了 上帝 有 给定 你的 生活 到 我 .

起来吧，到我们这里来，因为上帝已经把你的生命赐给了我。

" [hiː; hi] ([ðə; ði] [ded] [mæn]) [rəʊz] [ʌp] [ɪ'miːdiətli] [æt; ət][ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ænd; ənd][hiː; hi] ['griːtɪd]
" He (the dead man) rose up immediately at the command and he greeted
" 他 (这 死的 男人) 玫瑰 向上 立即地 在 这 命令 和 他 问候
['deklən] [ænd; ənd][ɔːl] [ðə; ði]['ʌðə(r)z] .
Declan and all the others .
德克兰 和 全部 这 其他的 .

“他（死者）一听到命令就立刻起身，并向德克兰和其他人问好。

[ˌweərə'pɒn] ['deklən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] [rɪ'siːvd] [hɪm] [wɪð] ['ɒnə(r)] .
Whereupon Declan and his disciples received him with honour .
于是 德克兰 和 他的 门徒 已收到 他 和 荣誉 .

于是，德克兰和他的门徒们热情地接待了他。

[æt; ət][fɜːst][hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] [kəm'pliːtli] [kjʊəd] [bʌt; bət] ([wɒz; wəz]) [laɪk] [wʌn] [ˌkɒnvə'les(ə)nt] [ʌn'tɪl]
At first he was not completely cured but (was) like one convalescent until
在 第一的 他 曾是 不是 完全地 治愈 但 (曾是) 喜欢 一 康复期 直到
([kəm'pliːt]) [helθ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hɪm][baɪ] [dɪ'griːz] [ə'gen] .
(complete) health returned to him by degrees again .
(完全的) 健康 返回 到 他 经过 学位 再次 .

起初他并没有完全康复，而是像一个康复病人一样，直到身体逐渐恢复健康。

[hiː; hi][haʊ'evə(r)] [ə'kʌmp(ə)nid] ['deklən] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] [sʌm; səm][taɪm] [wɪð] [hɪm][ænd; ənd][ðeə(r)]
He however accompanied Declan and remained some time with him and there
他 然而 伴随 德克兰 和 剩余 一些 时间 和 他 和 那里
[wɒz; wəz] [mʌtʃ] [rɪ'dʒɔɪsɪŋ] [ɪn] ['dɛk.lənz] ['sɪti] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɪrək(ə)l][ænd; ənd][hɪz; ɪz] (
was much rejoicing in Declan's city on account of the miracle and his (
曾是 很多 欢欣鼓舞 在 德克兰的 城市 在 帐户 的 这 奇迹 和 他的 (
['dɛk.lənz]) [neɪm] [ænd; ənd] [feɪm] [ɪk'stendɪd] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['kʌntri] ['dʒen(ə)rəli] .
Declan's) name and fame extended over the country generally .
德克兰的) 姓名 和 名声 扩展 超过 这 国家 一般来说 .

然而，他陪伴着德克兰，并与他待了一段时间。由于这个奇迹，德克兰所在的城市一片欢腾，德克兰的名声也传遍了全国。

[ðɪs] [dɪ'saɪp(ə)l][ɒv; əv] ['pætrɪk] [wɒz; wəz] [nemd] ['bɔːlɪn] ;
This disciple of Patrick was named Ballin ;
这 弟子 的 帕特里克 曾是 命名 巴林 ;

帕特里克的这位门徒名叫巴林；

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [wɪð] [greɪt] [dʒɔɪ][ænd; ənd][hiː; hi][təʊld][hɪm] (['pætrɪk]) [ðæt] ['deklən][hæd; həd] [reɪzd]
he returned with great joy and he told him (Patrick) that Declan had raised
他 返回 和 伟大的 喜悦 和 他 讲述 他 (帕特里克) 那 德克兰 有 提高
[hɪm][frɒm; frəm][ðə; ði] [ded] .
him from the dead .
他 从 这 死的 .

他满心欢喜地回来，告诉帕特里克，德克兰让他死而复生。

[tuː; tə] ['meni] ['ʌðə(r)z] ['laɪkwaɪz] [hiː; hi] [rɪ'leɪtɪd] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] [tuː; tə][hɪm] .
To many others likewise he related what had happened to him .
到 许多 其他的 同样地 他 有关的 什么 有 发生 到 他 .

他还把自己的遭遇告诉了许多其他人。

['pætrɪk] , [ɪn] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] ['meni] [p'ɜːsənz] ,
Patrick , in presence of many persons ,
帕特里克 , 在 在场 的 许多 人 ,

帕特里克当着众多人的面说：

['hɪərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɪrək(ə)l] [geɪv] ['glɔːri][ænd; ənd] [θæŋks] [tuː; tə][gɒd][ænd; ənd][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv]
hearing of the miracle gave glory and thanks to God and the name of
听力 的 这 奇迹 给予 荣耀 和 谢谢 到 上帝 和 这 姓名 的
['deklən] [wɒz; wəz]['mægnɪfaɪd] . - .
Declan was magnified . 44 .
德克兰 曾是 放大 . - .

听到这个奇迹，人们都向上帝献上荣耀和感谢，德克兰的名字也因此而广为人知。44.

[wɪð] [ðɪs] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri]['mɪrək(ə)l] [rɔːt] [baɪ]['deklən] [wiː; wi] [wɪʃ] [tuː; tə] [kən'kluːd] ['aʊə(r)]
With this extraordinary miracle wrought by Declan we wish to conclude our
和 这 非凡的 奇迹 锻 经过 德克兰 我们 希望 到 结束 我们的
['dɪskɔːs] .
discourse .
话语 .

我们希望以德克兰创造的这个非凡奇迹来结束我们的讨论。

[ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['mɪrəklz] [hiː; hi] [rɔːt] , [bʌt; bət] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['rɪt(ə)n] [hɪə(r)] ,
The number of miracles he wrought , but which are not written here ,
这 数字 的 奇迹 他 锻 , 但 哪个 是 不是 书面 这里 ,

他所行的神迹不计其数，但没有全部记载在这里。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] [dʒʌdʒ] [ænd; ənd]['gæðə(r)][frɒm; frəm] [wɒt] [wiː; wi][hæv; həv] ['rɪt(ə)n] .
you are to judge and gather from what we have written .
你 是 到 法官 和 收集 从 什么 我们 有 书面 .

你们要根据我们所写的内容进行判断和总结。

[ænd; ənd][wiː; wi] [wɪʃ] [mɔːr'əʊvə(r)] [ðæt] [juː; jʊ] [wʊd] [ˌʌndə'stænd] [ðæt] [hiː; hi] [hiːld] [ðə; ði][ɪn'fɜːm] ,
And we wish moreover that you would understand that he healed the infirm ,
和 我们 希望 而且 那 你 会 理解 那 他 已治愈 这 虚弱 ,

此外，我们希望你们明白，他治愈了病人。

[ðæt] [hiː; hi] [geɪv] [saɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][blaɪnd] , [klenzd] ['lepə(r)] ,
that he gave sight to the eyes of the blind , cleansed lepers ,
那 他 给予 视线 到 这 眼睛 的 这 瞎的 , 已清洗 麻风病人 ,

他使盲人重见光明，洁净了麻风病人。

[ænd; ənd] [geɪv] " [ðeə(r)] [wɔːk] " [tuː; tə] ['kripl] ; [ðæt] [hiː; hi] [əb'teɪnd] ['hɪərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [def]
and gave " their walk " to cripples ; that he obtained hearing for the deaf
和 给予 " 他们的 走 " 到 残疾人 ; 那 他 获得 听力 为了 这 聋
,
,
,

他使残疾人“重获行走能力”；他使聋子恢复了听力。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [hiːld] ['meni] [ænd; ənd] ['veəriəs] [dɪ'ziːzɪz] [ɪn] ['meni] ['dɪfrənt] ['pleɪsɪz]
and that he healed many and various diseases in many different places
和 那 他 已治愈 许多 和 各种各样的 疾病 在 许多 不同的 地方
[θruː'aʊt] ['aɪələnd] — ([θɪŋz]) [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['rɪt(ə)n] [hɪə(r)] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðeə(r)]
throughout Ireland — (things) which are not written here because of their
自始至终 爱尔兰 — (事物) 哪个 是 不是 书面 这里 因为 的 他们的
[leŋkθ; leŋθ] [ænd; ənd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [səʊ] ['njuːmərəs] [tuː; tə] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] ,
length and because they are so numerous to record ,
长度 和 因为 他们 是 所以 很多的 到 记录 ,

他还治愈了爱尔兰各地许多不同地方的各种疾病——（这些事）由于篇幅所限，而且数量众多，这里就不一一列举了。

[fɔː(r); fə(r)] [fɪə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] ['taɪə(r)] ['ridər] [tuː; tə] [hɪə(r)] [səʊ] [mʌtʃ] [sed] [ɒv; əv] [wʌn] [pə'tɪkjələ(r)]
for fear it should tire readers to hear so much said of one particular
为了 害怕 它 应该 胎 读者 到 听到 所以 很多 说 的 一 特别的
['pɜːs(ə)n] .
person .
人 .

恐怕读者会因为听到太多关于某个人的言论而感到厌倦。

[ɒn] [ðæt] [ə'kaʊnt] [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [pɑːs] [ðem; ðəm] [baɪ] . - .
On that account we shall pass them by . 45 .
在 那 帐户 我们 将 经过 他们 经过 . - .

因此，我们将绕过他们。45.

[wen] ['deklən] ['riːəlaɪz] [ðæt] [hɪz; ɪz] [lɑːst] [deɪz] [wɜː(r); wə(r)] [æt; ət] [hænd] [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [taɪm]
When Declan realised that his last days were at hand and that the time
什么时候 德克兰 意识到 那 他的 最后的 天 是 在 手 和 那 这 时间
[rɪ'meɪnɪŋ] [tuː; tə] [hɪm] [wɒz; wəz] ['veri] [ʃɔːt] [hiː; hi] ['sʌmənd] [tuː; tə] [hɪm] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['spɪrɪtʃuəl] [sʌn] ,
remaining to him was very short he summoned to him his own spiritual son ,
其余的 到 他 曾是 非常 短的 他 被召唤 到 他 他的 自己的 精神 儿子 ,

当德克兰意识到自己时日无多，余生所剩无几时，他召唤了自己的精神之子。

[skɪl] . ,
scil . ,
震荡 . ,

scil.，

- ([rɪ'zaɪdɪŋ]) [ɪn] [ðə; ði] ['mɒnəst(ə)ri] [wɪtʃ] [ɪz] [ɒn] [ðə; ði] ['iːstən] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['diː.siːz]
MacLiag (residing) in the monastery which is on the eastern side of the Decies
- (居住) 在 这 修道院 哪个 是 在 这 东 边 的 这 衰落
[kləʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪn] ['ɔːdə(r)] [ðæt] ,
close to the Leinstermen in order that ,
关闭 到 这 伦斯特人 在 命令 那 ,

麦克利亚格（居住）在德西斯河东岸靠近伦斯特曼的修道院里，以便，

[æt; ət] [ðə; ði] ['aʊə(r)] [ɒv; əv] [deθ] ,
at the hour of death ,
在 这 小时 的 死亡 ,

在临终之际，

[hiː; hi] [mait] [rɪ'siːv] [ðə; ði] ['bɒdi] [ænd; ənd] [blʌd] [ɒv; əv] [kraɪst] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['sækrəmənts] [ɒv; əv]
he might receive the Body and Blood of Christ and the Sacraments of
他 可能 收到 这 身体 和 血 的 基督 和 这 圣礼 的
[ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [hændz] .
the Church from his hands .
这 教会 从 他的 双手 .

他可以从他手中领受基督的圣体圣血和教会的圣事。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

阿德莫尔的圣德克兰的一生(The Life of St. Declan of Ardmore) 第3/3页

[ˌðeərə'pɒn] [hiː; hi] [fɔː'təʊld] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [deθ] [ænd; ənd] [hiː; hi]
Thereupon he foretold to his disciples the day of his death and he
于是 他 预言 到 他的 门徒 这 天 的 他的 死亡 和 他
[kə'mɑːnd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪm] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['sɪti] ,
commanded them to bring him to his own city ,
命令 他们 到 带来 他 到 他的 自己的 城市 ,

于是，他预言了自己的死期，并吩咐门徒把他带到自己的城市去。

[fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [ðeə(r)] [hiː; hi] [dwelt] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] [bʌt; bət] [ɪn] [ə; eɪ] [smɔːl] ['venərəb(ə)l]
for it was not there he dwelt at the time but in a small venerable
为了 它 曾是 不是 那里 他 居住 在 这 时间 但 在 一个 小的 可敬
[sel] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [biː; bi] [bɪlt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [hɪl] [kɔːld]
cell which he had ordered to be built for him between the hill called
细胞 哪个 他 有 订购 到 是 建造 为了 他 之间 这 爬坡道 称为
['ɑrdˌmɔr] [dɪkleɪn] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['əʊʃ(ə)n] — [ɪn] [ə; eɪ] ['nærəʊ] [pleɪs] [æt; ət] [ðə; ði] [brɪŋk] [ɒv; əv] [ðə; ði]
Ardmore Declain and the ocean — in a narrow place at the brink of the
阿德莫尔 声明 和 这 海洋 — 在 一个 狭窄的 地方 在 这 边缘 的 这
[siː] [baɪ] [wɪtʃ] [ðeə(r)] [fləʊz] [daʊn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [hɪl] [ə'bʌv] [ə; eɪ] [smɔːl] ['ʃaɪnɪŋ] [striːm] [ə'baʊt]
sea by which there flows down from the hill above a small shining stream about
海 经过 哪个 那里 流量 向下 从 这 爬坡道 多于 一个 小的 灼灼 溪流 关于
[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [triːz] [ænd; ənd] [bʊʃɪz] [ɔːl] [ə'raʊnd] ,
which are trees and bushes all around ,
哪个 是 树木 和 灌木丛 全部 大约 ,

因为当时他并不住在那里，而是住在他命人为他建造的一间简陋的僧舍里，这间僧舍位于阿德莫尔·德克莱恩山和大海之间——在海边一个狭窄的地方，一条闪闪发光的小溪从上面的山上流下来，周围环绕着树木和灌木。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kɔːld] [dɪ'sɜːrt] [dɪkleɪn] .
and it is called Disert Declain .
和 它 是 称为 沙漠 声明 .

它被称为德克莱恩沙漠。

[ðens] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [maɪl] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [waɪ] ['deklən] [juːst] [gəʊ]
Thence to the city it is a short mile and the reason why Declan used go
因此 到 这 城市 它 是 一个 短的 英里 和 这 原因 为什么 德克兰 用过的 去
[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['tɜːmɔɪl] [ænd; ənd] [nɔɪz] [səʊ] [ðæt] [hiː; hi] [mait] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [riːd]
there was to avoid turmoil and noise so that he might be able to read
那里 曾是 到 避免 动荡 和 噪音 所以 那 他 可能 是 有能力的 到 读
[ænd; ənd] [preɪ] [ænd; ənd] [fɑːst] [ðeə(r)] .
and pray and fast there .
和 祈祷 和 快速地 那里 .

从那里到城里只有很短的一英里，德克兰过去常去那里是为了避开喧嚣和骚动，以便他可以在那里读书、祈祷和斋戒。

[ɪn'diːd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] ['iːzi] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [steɪ] ['iːv(ə)n] [ðeə(r)] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðə; ði]
Indeed it was not easy for him to stay even there because of the
的确 它 曾是 不是 简单的 为了 他 到 停留 甚至 那里 因为 的 这
['mʌltɪtjuːd] [ɒv; əv] [dɪ'saɪpl] [ænd; ənd] ['pɔːpə] [ænd; ənd] ['pɪlgrɪmz] [ænd; ənd] ['begəz] [huː] ['fɒləʊd]
multitude of disciples and paupers and pilgrims and beggars who followed
民众 的 门徒 和 贫民 和 朝圣者 和 乞丐 WHO 随后
[hɪm] ['ðɪðə(r)] .
him thither .
他 那里 .

事实上，即使在那里待着也不容易，因为有很多门徒、穷人、朝圣者和乞丐跟随他来到那里。

['deklən] [wɒz; wəz][haʊ'evə(r)] ['dʒenərəs] [ænd; ənd] ['veri] [ˌsɪmpə'θetɪk] [ænd; ənd][ɒn] [ðæt] [ə'kaʊnt] [ˌaɪ 'tiː]
Declan was however generous and very sympathetic and on that account it
德克兰 曾是 然而 慷慨的 和 非常 交感神经 和 在 那 帐户 它
[ɪz] [rɪ'kɔːdɪd] [baɪ][trə'dɪʃ(ə)n] [ðæt] [ə; eɪ] [greɪt] ['fɒləʊɪŋ] ([ɒv; əv][pɔː(r); pʊə(r)] ,
is recorded by tradition that a great following (of poor ,
是 记录 经过 传统 那 一个 伟大的 下列的 (的 贫穷的 ,

然而，德克兰为人慷慨大方，富有同情心，因此，据传统记载，他拥有众多追随者（包括穷人）。

& [siː] .) ,
& c .) ,
& c .) ,

等等），

['dʒen(ə)rəli] [ə'kʌmp(ə)nid] [hɪm] [ænd; ənd] [ðæt] [mɔː'rəʊvə(r)][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [sel] [wɒz; wəz] ['veri] [dɪə(r)][tuː; tə]
generally accompanied him and that moreover the little cell was very dear to
一般来说 伴随 他 和 那 而且 这 小的 细胞 曾是 非常 亲爱的 到
[hɪm][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['riːz(ə)n] [wiː; wi][hæv; həv]['gɪv(ə)n] ,
him for the reason we have given ,
他 为了 这 原因 我们 有 给定 ,

他通常都和那人在一起，而且，由于我们已经提到的原因，那间小牢房对他来说非常珍贵。

[ænd; ənd] ['meni] [dɪ'vaʊt] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː][ðeə(r)] ['præktɪs] [tuː; tə] [dwel] [ˌðeər'ɪn] . - .
and many devout people have made it their practice to dwell therein . 46 .
和 许多 虔诚的 人们 有 制成 它 他们的 实践 到 住 其中 . - .

许多虔诚的人都习惯住在那里。46.

[wen] ['deklən] [fel] [ɪl] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [wiːk] [ɪn] ['bɒdi] ,
When Declan fell ill and became weak in body ,
什么时候 德克兰 跌倒 患病的 和 成为 虚弱的 在 身体 ,

当德克兰生病身体虚弱时，

[bʌt; bət] [stɪl] [strɒŋ] [ɪn] [həʊp] [ænd; ənd] [feɪθ] [ænd; ənd] [lʌv] [ɒv; əv] [gɒd] ,
but still strong in hope and faith and love of God ,
但 仍然 强的 在 希望 和 信仰 和 爱 的 上帝 ,

但依然对上帝充满希望、信仰和爱。

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] ['sɪti] — [hɪz; ɪz]['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [dɪ'saɪpl] [ænd; ənd]['klɜːdʒi]
he returned to his own city — his people and disciples and clergy
他 返回 到 他的 自己的 城市 — 他的 人们 和 门徒 和 牧师
[sə'raʊndɪŋ] [hɪm] .
surrounding him .
周围 他 .

他回到了自己的城市——他的人民、门徒和神职人员都围绕在他身边。

[hiː; hi]['diskɔːs, dis'kɔːs][tuː; tə][ðem; ðəm][ɒn][ðə; ði] [kə'mændz] [ɒv; əv][gɒd][ænd; ənd][hiː; hi] [in'dʒɔin] [ɒn]
He discoursed to them on the commands of God and he enjoined on
他 谈论的 到 他们 在 这 命令 的 上帝 和 他 禁止 在
[ðem; ðəm][tuː; tə][lɪv; laɪv]['həʊlɪli]['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] [deθ] ,
them to live holily after his death ,
他们 到 居住 神圣地 后 他的 死亡 ,

他向他们讲述了上帝的诫命，并嘱咐他们在他死后要过圣洁的生活。

[tuː; tə][biː; bi] [səb'mɪsɪv] [tuː; tə] [ɔː'θɒrəti] [ænd; ənd][tuː; tə] ['fɒləʊ] [æz; əz] ['kləʊsli] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l]
to be submissive to authority and to follow as closely as possible
到 是 顺从者 到 权威 和 到 跟随 作为 密切 作为 可能的
[ðə; ði] [wei] [hiː; hi][hæd; həd] [mɑːkt] [aʊt] [ænd; ənd][tuː; tə] [prɪ'zɜːv] [hɪz; ɪz] ['sɪti] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv]
the way he had marked out and to preserve his city in a state of
这 方式 他 有 标记 出去 和 到 保存 他的 城市 在 一个 状态 的
['paɪəti][ænd; ənd]['ʌndə(r)] [rɪ'lɪdʒəs] [ruːl] .
piety and under religious rule .
虔诚 和 在下面 宗教 规则 .

要服从权威，尽可能严格地遵循他所划定的道路，并使他的城市保持虔诚和宗教统治的状态。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl] [hɜːd] [ðə; ði] ['dɪskɔːs] [ˌaɪ 'tiː] [griːvd] [ðem; ðəm] ['greɪtli] [tuː; tə] [pə'siːv] ,
And when they had all heard the discourse it grieved them greatly to perceive ,
和 什么时候 他们 有 全部 听到 这 话语 它 伤心 他们 非常 到 感知 ，

当他们听完这番话后，都感到非常悲哀，因为他们意识到：

[frɒm; frəm] [wɒt] [hiː; hi] [hæd; həd] [sed] ,
from what he had said ,
从 什么 他 有 说 ，

根据他所说的话，

[hiː; hi] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] [hiː; hi] [wʊd] [gəʊ] [ə'weɪ] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [frɒm; frəm] [ðem; ðəm] .
he realised that in a short time he would go away to heaven from them .
他 意识到 那 在 一个 短的 时间 他 会 去 离开 到 天堂 从 他们 。

他意识到，不久之后他就要离开他们，去往天堂了。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kən'səʊl] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['dʒent(ə)l] [wɜːdz] [ænd; ənd] [ðen] [ðeə(r)] [keɪm] [tuː; tə] [hɪm] [ðə; ði] ['həʊli] [mæn] ,
But they were consoled by his gentle words and then there came to him the holy man ,
但 他们 是 安慰 经过 他的 温和的 字 和 然后 那里 来了 到 他 这 圣 男人 ，

但他的温和话语安慰了他们，然后那位圣人来到了他面前。

[tuː; tə] [wɪt] , - , [æt; ət] [hɪz; ɪz] [əʊn] [rɪ'kwest] , [ɔːl'redi] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə] .
to wit , MacLiag , at his own request , already referred to .
到 有 ， - ， 在 他的 自己的 要求 ， 已经 指 到 。

具体而言，麦克利亚格应其本人要求，已提及。

[hiː; hi] [['deklən]] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['bɒdi] [ænd; ənd] [blʌd] [ɒv; əv] [kraɪst] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['sækrəmənts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [-] [hænd] — [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['həʊli] [men] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] ,
He [Declan] received the Body and Blood of Christ and the Sacraments of the Church from his [MacLiag's] hand — surrounded by holy men and his disciples ,
他 [德克兰] 已收到 这 身体 和 血 的 基督 和 这 圣礼 的 这 教会 从 他的 [-] 手 — 包围 经过 圣 男人 和 他的 门徒 ，

他（德克兰）从他（麦克利亚格）手中领受了基督的圣体圣血和教会的圣礼——周围环绕着圣人和他的门徒。

[ænd; ənd] [hiː; hi] ['blesɪd; blest] [hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [dɪ'pendənts] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [pɔː(r); pʊə(r)] ,
and he blessed his people and his dependents and his poor ,
和 他 蒙福 他的 人们 和 他的 家属 和 他的 贫穷的 ，

他祝福了他的子民、他的眷属和他的穷人。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [kɪst] [ðem; ðəm] [ɪn] ['təʊkən] [ɒv; əv] [lʌv] [ænd; ənd] [piːs] .
and he kissed them in token of love and peace .
和 他 亲吻 他们 在 令牌 的 爱 和 和平 。

他亲吻了他们，以示爱与和平。

[ðʌs] , ['hævɪŋ] ['bænɪʃt] ['ɪmɪdʒɪz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['sækrɪfaɪsɪz] [tuː; tə] ['aɪdəlz] , ['hævɪŋ] [kən'vɜːtɪd] ['mʌlti,tjuːd, -,tuːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [truː] [feɪθ] ,
Thus , having banished images and the sacrifices to idols , having converted multitudes to the true faith ,
因此 ， 拥有 被放逐 图片 和 这 牺牲 到 偶像 ， 拥有 转换 众多 到 这 真的 信仰 ，

因此，他们废除了偶像崇拜和祭祀，使无数人皈依了真正的信仰，

['hævɪŋ] [ɪ'stæblɪʃt] ['mɑːnəˌsteriz] [ænd; ənd] [ɪˌkliːzi'æstɪkl] ['ɔːdərs] [ɪn] ['veəriəs] ['pleɪsɪz] , ['hævɪŋ] [spent]
having established monasteries and ecclesiastical orders in various places , having spent
拥有 已确立的 修道院 和 教会的 订单 在 各种各样的 地方 , 拥有 花费
[hɪz; ɪz] [həʊl] [laɪf] ['prɒfɪtəbli] [ænd; ənd]['həʊlɪli] ,
his whole life profitably and holily ,
他的 所有的 生活 盈利 和 神圣地 ,

他曾在各地建立修道院和教会组织，一生充实而圣洁地奉献给了这些事业。

[ðɪs] ['glɔːriəs] ['bɪʃəp] [went] [wɪð] [ðə; ði]['eɪndʒəls][tuː; tə] ['hev(ə)n] [ɒn][ðə; ði][naɪnθ] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði]
this glorious bishop went with the angels to heaven on the ninth day of the
这 辉煌 主教 去 和 这 天使 到 天堂 在 这 第九 天 的 这
['kælendz][ɒv; əv] ['ɔːgəst] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['bɒdi] [wɒz; wəz]['blesɪd; blest][ænd; ənd] ['ɒnəd] [wɪð] ['mæsɪz]
Kalends of August and his body was blessed and honoured with Masses
初一 的 八月 和 他的 身体 曾是 蒙福 和 荣幸 和 群众
[ænd; ənd] ['tʃɑːntɪŋ] [baɪ]['həʊli][men][ænd; ənd][baɪ][ðə; ði]['piːp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['diː.siːz][ænd; ənd][baɪ]
and chanting by holy men and by the people of the Decies and by
和 吟唱 经过 圣 男人 和 经过 这 人们 的 这 衰落 和 经过
[hɪz; ɪz] [əʊn] [mʌŋks] [ænd; ənd] [dɪ'saɪpl] [kə'lektɪd] [frɒm; frəm] ['evri] ['kwɔːtə(r)][æt; ət][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv]
his own monks and disciples collected from every quarter at the time of
他的 自己的 僧侣 和 门徒 集 从 每一个 四分之一 在 这 时间 的
[hɪz; ɪz] [deθ] .
his death .
他的 死亡 .

这位光荣的主教于八月九日与天使一同升入天堂，他的遗体在他去世时，由圣人、德西斯人民以及他自己的修士和门徒从四面八方聚集而来，举行弥撒和圣歌，以示祝福和敬意。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['berid] [wɪð] ['ɒnə(r)] [ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] ['sɪti] — [ɪn] ['dɛk.lənz] [haɪ] - [pleɪs] — [ɪn][ðə; ði]
He was buried with honour in his own city — in Declan's High - Place — in the
他 曾是 埋葬 和 荣誉 在 他的 自己的 城市 — 在 德克兰的 高的 - 地方 — 在 这
[tuːm] [wɪtʃ] [baɪ][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv][æn; ən]['eɪndʒl][hiː; hi][hæd; həd][hɪm'self]['ɪndəˌkeɪtɪd] — [wɪtʃ]
tomb which by direction of an angel he had himself indicated — which
墓 哪个 经过 方向 的 一个 天使 他 有 他自己 表明的 — 哪个
[mɔːr'əʊvə(r)][hæz; həz] [rɔːt] ['wʌndər] [ænd; ənd]['həʊli][saɪnz][frɒm; frəm][ðæt] [taɪm][tuː; tə] [naʊ] .
moreover has wrought wonders and holy signs from that time to now .
而且 有 锻 奇迹 和 圣 标志 从 那 时间 到 现在 .

他被隆重地安葬在自己的城市——德克兰高地——在他自己按照天使的指示所选定的墓穴里——而且从那时起，这座墓穴就一直行着奇迹和神圣的迹象。

[hiː; hi] [dɪ'pɑːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['juːnəti][ɒv; əv][ðə; ði]['fɑːðə(r)][ænd; ənd][ðə; ði][sʌn] [ænd; ənd][ðə; ði]['həʊli]
He departed to the Unity of the Father and the Son and the Holy
他 已离开 到 这 统一 的 这 父亲 和 这 儿子 和 这 圣
[gəʊst] [ɪn] ['sɛkjələ] [ˌsɛkjə'lɔːrəm] ;
Ghost in Saecula Saeculorum ;
鬼 在 萨库拉 saeculorum ;

他升天，归于圣父、圣子和圣灵在永恒中的合一；

[ɑː'men; eɪ'men] . ['faɪnɪs] .
Amen . FINIS .
阿门 . 结束 .

阿门。结束。

[ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)]['brʌðə(r)] , ['maɪk(ə)l] [ə'rɪdʒənəli] ['kɒpid] [ðɪs] [laɪf][ɒv; əv]['deklən][ɪn] ['kæʃəl] ,
The poor brother , Michael O'Clery originally copied this life of Declan in Cashel ,
这 贫穷的 兄弟 , 迈克尔 奥克莱里 起初 复制 这 生活 的 德克兰 在 卡舍尔 ,

可怜的弟弟迈克尔·奥克莱里最初抄录了卡舍尔的德克兰的生平故事。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv] [iːətʃi] [oʊhɛfɚnən] .
from the book of Eochy O'Heffernan .
从 这 书 的 埃奥希 奥赫弗南 .

出自 Eochy O'Heffernan 的著作。

[ðə; ði] [deɪt] , [ə; eɪ] . [diː] . , [æt; ət] [wɪtʃ] [ðæt] ['eɪnʃənt] [bʊk] [ɒv; əv] [iːətʃi] [wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [ɪz] - .
The date , A . D . , at which that ancient book of Eochy was written is 1582 .
这 日期 , 一个 . D . , 在 哪个 那 古老的 书 的 埃奥希 曾是 书面 是 - .

古希腊语书籍《埃奥基》的成书日期为公元1582年。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [seɪm] [laɪf] [hæz; həz] [naʊ] [biːn] [ˌɑːr 'iː] - ['rɪt(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['kɒnvənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fraɪəz] [æt; ət] - ,
And the same life has now been re - written in the Convent of the Friars at Druiske ,
和 这 相同的 生活 有 现在 到过 关于 - 书面 在 这 修道院 的 这 修士们 在 - ,

如今，同样的生活已经在德鲁伊斯克修道院的修士们笔下重写。

[ðə; ði] [deɪt] , [ə; eɪ] . [diː] . , 27th ['februəri] , - .
the date , A . D . , 27th February , 1629 .
这 日期 , 一个 . D . , 27th 二月 , - .

日期为公元1629年2月27日。

[ænd; ənd] [ðɪs] [laɪf] [ɒv; əv] [ˌes 'tiː] . ['deklən] [wɒz; wəz] [træn'skraɪbd] [ɪˌlek'trɒnɪkli] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [də'meɪn] [baɪ] ['denɪs] [mə'kɑːθi] ,
And this Life of St . Declan was transcribed electronically for the public domain by Dennis McCarthy ,
和 这 生活 的 英石 . 德克兰 曾是 转录 电子方式 为了 这 民众 领域 经过 丹尼斯 麦卡锡 ,

圣德克兰的生平事迹由丹尼斯·麦卡锡以电子方式转录，并发布到公共领域。

[ə; eɪ] ['leɪmən] , [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] [æt'læntə] [ɪn] ['dʒɔːdʒə] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] .
a layman , in the city of Atlanta in Georgia of the United States of America .
一个 外行 , 在 这 城市 的 亚特兰大 在 乔治亚州 的 这 团结的 各州 的 美国 .

一位居住在美国佐治亚州亚特兰大市的普通人。

[hiː; hi] ['kɒpid] [ðɪs] [laɪf] [frɒm; frəm] [ðə; ði] - [trænz'leɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['aɪrɪʃ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [tʌŋ] [baɪ] [rev] . [piː] . ['paʊə(r)] [ɒv; əv] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] ['kɒlɪdʒ] ,
He copied this life from the 1914 translation from the Irish to the English tongue by Rev . P . Power of University College ,
他 复制 这 生活 从 这 - 翻译 从 这 爱尔兰 到 这 英语 舌头 经过 牧师 . P . 力量 的 大学 大学 ,

他抄录了1914年由大学学院的P. Power牧师从爱尔兰语翻译成英语的传记。

[kɔːk] .
Cork .
软木 .

软木。

['denɪs] [hæz; həz] [kəm'plitɪd] [ðɪs] [wɜːk] [ɒn] ['februəri] - [ɪn] [ðə; ði] [jɪə(r)] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [lɔːd] - ,
Dennis has completed this work on February 27 in the year of Our Lord 1997 ,
丹尼斯 有 完全的 这 工作 在 二月 - 在 这 年 的 我们的 主 - ,

丹尼斯于公元1997年2月27日完成了这项工作。

[ænd; ənd] ['prɛrfəli] ['dedɪkeɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['meməri] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [dɪ'siːst] ['sɪblɪŋz] .
and prayerfully dedicated it to the memory of his deceased siblings .
和 虔诚地祈祷 投入的 它 到 这 记忆 的 他的 死者 兄弟姐妹 .

他虔诚地将这块石头献给已故的兄弟姐妹以作纪念。

[nəʊt]
NOTE
笔记

笔记

[ðə; ði] ['aɪrɪʃ] [tekst] [ɒv; əv] [ðə; ði] " [ræn] " [frɒm; frəm] ['pærəgrɑːf] - [riːdz] :
The Irish text of the " rann " from paragraph 26 reads :
这 爱尔兰 文本 的 这 " 兰恩 " 从 段落 - 阅读 :

第 26 段中“rann”的爱尔兰语文本如下：

- - ;
Ailbe umal ;
- - ;

艾尔贝·乌马尔;

- [mjuːmən] , [məʊ] - ,
Patraicc Muman , mo gacrath ,
- 穆曼 , 莫 - ,

Patraicc Muman，mo gacrath，

['deklən] , - [nə; nɑː] - : [nə; nɑː] [diːsi] [æx; ʌx] ['deklən] [gæn] [bræt] .
Declan , Patraicc na nDeisi : na Deisi ag Declan gan brat .
德克兰 , - 纳 - : 纳 黛西 农业 德克兰 甘 小子 .

Declan, Patraicc na nDeisi: na Deisi ag Declan gan brat。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['lætɪn] ['rendərɪŋ] :
And the Latin rendering :
和 这 拉丁 渲染 :

拉丁文译文如下：

- [ˌiː es 'tiː] ['hjuːmɪlɪs] ['dɪksɪt] - [prəul] ;
Albeus est humilis dixit Caephurnia proles ;
- est 矮小的 迪克西特 - 无产者 ;

Albeus est humilis dixit Caephurnia proles；

- ['ɛstoʊ] [hɪŋk] - - .
Patriciusque esto hinc Ailbee Momonia .
- esto 欣克 - - .

Patriciusque esto Hinc 艾尔比·莫莫尼亚。

- [pɛraɪtɝ] ['pætrənəs] - ['ɛstoʊ] ;
Declanus pariter patronus Desius esto ;
- 帕里特 守护神 - esto ;

Declanus pariter paterus Desius esto;

[ɪn'tɜː(r)] - - [swːoʊz] .
Inter Desenses Patriciusque suos .
国际 - - 苏奥斯 .

Inter DeSenses Patriciusque 索斯。

[-] [nəʊt]
TRANSCRIBER'S NOTE
转录员的 笔记

转录者注释

[ðə; ði] [sɔːs] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [tekst] [ɪnk'luːdz] [æn; ən] [ˌɪntrə'dʌkʃn] , ['aɪrɪʃ] [tekst] & ['ɪŋglɪʃ] [trænz'leɪʃ(ə)n]
The source for this text includes an introduction , Irish text & English translation
这 来源 为了 这 文本 包括 一个 介绍 , 爱尔兰 文本 & 英语 翻译
[ɒn] ['feɪsɪŋ] ['peɪdʒɪz] ,
on facing pages ,
在 面向 页面 ,

本文资料包括引言、爱尔兰语原文和英文译文（分别位于对页）。

[ænd; ənd] [nəʊts] .
and notes .
和 笔记 .

以及笔记。

[ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [ænd; ənd][ðə; ði] [nəʊts] [ɑː(r); ə(r)] [kwaɪt] ['leŋθi] [ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [lɒŋgə(r)]
The introduction and the notes are quite lengthy and should take longer
这 介绍 和 这 笔记 是 相当 冗长 和 应该 拿 更长
[tuː; tə][træn'skraɪb][ðæn; ðən][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [tekst] .
to transcribe than the English text .
到 录制 比 这 英语 文本 .

引言和注释篇幅较长，转录所需时间应该比英文文本更长。

[ɪk'sept] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [spə'sɪfɪk][tuː; tə][ðə; ði] " [laɪf] [ɒv; əv] ['deklən] "
Except for the part of the introduction specific to the " Life of Declan "
除了 为了 这 部分 的 这 介绍 具体的 到 这 " 生活 的 德克兰 "
[ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [nəʊts] [tɹænspl'æntɪd] [ɪn] ['brækɪts] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv][ðə; ði][tekst][ai][hæv; həv]
and a few notes transplanted in brackets to the body of the text I have
和 一个 很少 笔记 移植 在 括号 到 这 身体 的 这 文本 我 有
[nɒt] [træn'skraɪbd] [ðem; ðəm] .
not transcribed them .
不是 转录 他们 .

除了引言中专门介绍"德克兰的生平"的部分以及用括号移植到正文中的一些注释之外，我没有转录其他部分。

[djuː] [tuː; tə] [ˌɪnɪk'spɪəriəns] [wɪð] [ðə; ði] ['aɪrɪʃ] ['læŋgwɪdʒ] [ænd; ənd] [ɪts] ['ælfəbet] / [fɒnt] [ai][hæv; həv]
Due to inexperience with the Irish language and its alphabet / font I have
到期的 到 缺乏经验 和 这 爱尔兰 语言 和 它是 字母 / 字体 我 有
[dɪ'saɪdɪd] [nɒt] [tuː; tə] [ə'tempt] [tuː; tə] [træn'skraɪb] [ðə; ði] ['aɪrɪʃ] [tekst] .
decided not to attempt to transcribe the Irish text .
决定 不是 到 试图 到 录制 这 爱尔兰 文本 .

由于我对爱尔兰语及其字母/字体不熟悉，我决定不尝试转录爱尔兰语文本。

['həʊpfəli] ['sʌmwʌn] [wɪð] [ðə; ði] [ə'prəʊpriət] ['tælənt] [ænd; ənd] ['ɪntrəst] [wɪl] [ˌʌndə'teɪk] [ðæt] [tɑːsk]
Hopefully someone with the appropriate talent and interest will undertake that task
希望 某人 和 这 合适的 天赋 和 兴趣 将要 承担 那 任务
[sʌm; səm] [deɪ] .
some day .
一些 天 .

希望将来有合适的人才和兴趣来承担这项任务。

[ai][hæv; həv] [kə'rektɪd] [ðə; ði] [e'rɑːtə] [æz; əz] ['ɪndəˌkeɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] [sɔːs] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [fjuː] ['ɒbviəs]
I have corrected the errata as indicated in the source and a few obvious
我 有 已更正 这 勘误表 作为 表明的 在 这 来源 和 一个 很少 明显的
['prɪntə(r)]['erə(r)z] .
printer errors .
打印机 错误 .

我已经根据原文指出更正了错误，并修正了一些明显的印刷错误。

[pliːz] [nəʊt] [ðæt] [ðɪs] [tekst] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] ['veəriənt] ['spelɪŋz] [ɒv; əv] [nems] [ænd; ənd] [wɜːdz]
Please note that this text is full of variant spellings of names and words
请 笔记 那 这 文本 是 满的 的 变体 拼写 的 姓名 和 字
['sʌmtaɪmz] [ˌɪnkən'sɪstəntli] [ə'plaɪd] .
sometimes inconsistently applied .
有时 不一致 应用 .

请注意，本文中人名和单词的拼写存在多种变体，有时拼写方式也不一致。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷



开口如有神